

الله

آسان ترجمہ

قرآن مجید

www.KitaboSunnat.com

حافظ نذر احمد

مسلم اکادمی ۲۹/۸ محمد نگر - لاہور

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

*** توجہ فرمائیں! ***

کتاب وسنت ڈاٹ کام پر دستیاب تمام الیکٹرانک کتب.....

عام قاری کے مطالعے کے لیے ہیں۔

مجلس التحقیق الاسلامی کے علمائے کرام کی باقاعدہ تصدیق و اجازت کے بعد آپ

لوڈ (UPLOAD) کی جاتی ہیں۔

متعلقہ ناشرین کی اجازت کے ساتھ پیش کی گئی ہیں۔

دعوتی مقاصد کی خاطر ڈاؤن لوڈ، پرنٹ، فوٹو کاپی اور الیکٹرانک ذرائع سے محض مندرجات کی

نشر و اشاعت کی مکمل اجازت ہے۔

تنبیہ

کسی بھی کتاب کو تجارتی یا مادی نفع کے حصول کی خاطر استعمال کرنے کی ممانعت ہے۔

ان کتب کو تجارتی یا دیگر مادی مقاصد کے لیے استعمال کرنا اخلاقی، قانونی و شرعی جرم ہے۔

اسلامی تعلیمات پر مشتمل کتب متعلقہ ناشرین سے خرید کر
تبلیغ دین کی کاوشوں میں بھرپور شرکت اختیار کریں

نشر و اشاعت، کتب کی خرید و فروخت اور کتب کے استعمال سے متعلقہ کسی بھی قسم کی معلومات کے لیے رابطہ فرمائیں

ٹیم کتاب وسنت ڈاٹ کام

webmaster@kitabosunnat.com

www.KitaboSunnat.com



www.KitaboSunnat.com

قرآن مجید آسان ترجمہ

حافظ نذر احمد

مسلم اکادمی ۲۹/۸ محمد نگر۔ لاہور

آسان ترجمہ قرآن مجید

نذر 237

- تسوید و ترتیب
- حافظ نذر احمد پرنسپل تعلیم القرآن خط و کتابت سکول، لاہور۔ ۵
- مولینا عزیز زبیدی مدیر مجلہ "الحدیث" لاہور/
- مولینا پروفیسر مزیل احسن شیخ ایم اے (عربی۔ اسلامیات۔ تاریخ)
- مولینا مفتی محمد حسین نعیمی مہتمم جامعہ نعیمیہ لاہور/
- مولینا محمد سر فراز نعیمی الازہری، فاضل درس نظامی، ایم۔ اے (عربی۔ اسلامیات)
- مولینا عبدالرؤف ملک، خطیب جامع آسٹریلیا۔ لاہور/
- مولینا سعید الرحمن علوی، خطیب جامع مسجد الشفا۔ شاہ جمال، لاہور
- کتابت مولینا محمد اشرف علی بن السید بڑھن شاہ الحسنی سرورق: محبوب علی

الحمد لله

یہ "آسان ترجمہ قرآن مجید" کئی اعتبار سے منفرد ہے :

- ہر لفظ کا حب و ترجمہ اور پوری سطر کا سلیس ترجمہ یکساں ہے۔
- ہر سطر کا ترجمہ اسی سطر میں دیا گیا ہے تاکہ قاری کو اشتباہ نہ ہو۔
- یہ ترجمہ تینوں مسلک کے علمائے کرام (اہل سنت و الجماعت، دیوبندی، بریلوی اور اہل حدیث) کا نظریاتی شدہ اور ان کا شفق علیہ ہے۔

انشاء اللہ www.KitaboSunnat.com

عربی سے ناواقف بھی چند پارے پڑھ کر اس کی مدد سے پورے کلام اللہ کا ترجمہ بخوبی سمجھ سکیں گے

اے اللہ کریم! اس خدمت کو بابرکت اور باعث خیر بنادے اور اس عاجز کے ہاتھوں مکمل ہونے کی توفیق ارزانی فرمادے، خصوصاً طلبہ کے لیے قرآن فیہی اور عمل بالقرآن ذریعہ اور بندہ کے لیے قیام دارین کا وسیلہ بنادے (آمین)

www.KitaboSunnat.com

حافظ نذر احمد

۱۰ ربیع الثانی ۱۴۰۸ھ

۳ دسمبر ۱۹۸۷ء

12230

www.KitaboSunnat.com



پ	اسم	اللہ	ال	رَحْمَن	ال	رَحِيم
سے	نام	اللہ	جو	بہت مہربان	جو	رحم کرنے والا
اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے۔						

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ۝

الْحَمْدُ	يَلُو	رَبِّ	الْعَالَمِينَ	الرَّحْمَنُ	الرَّحِيمُ
تمام تعریفیں	اللہ کی	رب	تمام جہان	جو بہت مہربان	رحم کرنے والا
تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں جو تمام جہانوں کا رب ہے، بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے۔					

مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ۝ إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ۝

مَلِكِ	يَوْمِ	الدِّينِ	إِيَّاكَ	نَعْبُدُ	وَ	إِيَّاكَ	نَسْتَعِينُ
مالک	دن	بدلہ	صرف تیری ہی	عبادت کرتے ہیں	اور	صرف تجھ ہی	ہم مدد چاہتے ہیں
بدلہ کے دن کا مالک ہے، ہم صرف تیری ہی عبادت کرتے ہیں، اور صرف تجھ ہی سے مدد چاہتے ہیں۔							

إِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ۝ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ ۝

إِهْدِنَا	الصِّرَاطَ	الْمُسْتَقِيمَ	صِرَاطَ	الَّذِينَ	أَنْعَمْتَ	عَلَيْهِمْ
ہمیں ہدایت دے	راستہ	سیدھا	راستہ	ان لوگوں کا	تو نے انعام کیا	ان پر
ہمیں سیدھے راستہ کی ہدایت دے، ان لوگوں کا راستہ جن پر تو نے انعام کیا،						

غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ۝

غَيْرِ	الْمَغْضُوبِ	عَلَيْهِمْ	وَلَا	الضَّالِّينَ
نہ	غضب کیا گیا	ان پر	اور نہ	جو گمراہ ہوئے
نہ ان کا جن پر غضب کیا گیا اور نہ ان کا جو گمراہ ہوئے۔				

سُورَةُ الْبَقَرَةِ مَكِّيَّةٌ ۸۶ آيَاتٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْمَ ۱ ذَٰلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ ۚ فِيهِ ۚ

الْمَ	ذَٰلِكَ	الْكِتَابُ	لَا رَيْبَ	فِيهِ
الف لام میم	یہ	کتاب	نہیں شک	اس میں

الْمَ یہ کتاب ہے اس میں کوئی شک نہیں،

هُدًى ۚ لِّلْمُتَّقِينَ ۚ ۲ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ

هُدًى	لِّلْمُتَّقِينَ	الَّذِينَ	يُؤْمِنُونَ	بِالْغَيْبِ	وَيُقِيمُونَ
ہدایت	پرہیزگاروں کے لئے	جو لوگ	ایمان لاتے ہیں	غیب پر	اور قائم کرتے ہیں

پرہیزگاروں کے لئے ہدایت ہے، جو غیب پر ایمان لاتے ہیں، اور قائم کرتے ہیں

الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ۚ ۳ وَالَّذِينَ

الصَّلَاةَ	وَمِمَّا	رَزَقْنَاهُمْ	يُنْفِقُونَ	وَالَّذِينَ
نماز	اور سے	جو ہم نے دیا	وہ خرچ کرتے ہیں	اور جو لوگ

نماز، اور جو کچھ ہم نے انہیں دیا اس میں سے خرچ کرتے ہیں، اور جو لوگ

يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ ۚ

يُؤْمِنُونَ	بِمَا	أُنزِلَ	إِلَيْكَ	وَمَا	أُنزِلَ	مِنْ	قَبْلِكَ
ایمان رکھتے ہیں	اس پر جو	نازل کیا گیا	آپ کی طرف	اور جو	نازل کیا گیا	سے	آپ سے پہلے

اس پر ایمان رکھتے ہیں جو آپ پر نازل کیا گیا، اور جو آپ سے پہلے نازل کیا گیا،

وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ۚ

وَبِالْآخِرَةِ	هُمْ	يُوقِنُونَ
اور آخرت پر	وہ	یقین رکھتے ہیں

اور وہ آخرت پر یقین رکھتے ہیں۔

أُولَٰئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ ۚ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥﴾

أُولَٰئِكَ	عَلَىٰ	هُدًى	مِّن	رَّبِّهِمْ	وَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُفْلِحُونَ
وہی لوگ	پر	ہدایت	سے	اپنا رب	اور وہی لوگ	وہ	کامیاب

وہی لوگ اپنے رب کی طرف سے ہدایت پریں، اور وہی لوگ کامیاب ہیں۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ

إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	سَوَاءٌ	عَلَيْهِمْ	ءَأَنذَرْتَهُمْ	أَمْ	لَمْ	تُنذِرْهُمْ
بیشک	جن لوگوں	کفر کیا	برابر	ان پر	خواہ	آپ نہیں ڈرائیں	یا	نہ
						ڈرائیں		

بیشک جن لوگوں نے کفر کیا، ان پر برابر ہے آپ انہیں ڈرائیں یا نہ ڈرائیں۔

لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾ خَتَمَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَعَلَىٰ سَمْعِهِمْ ط وَعَلَىٰ أَبْصَارِهِمْ

لَا	يُؤْمِنُونَ	خَتَمَ	اللَّهُ	عَلَىٰ	قُلُوبِهِمْ	وَعَلَىٰ	سَمْعِهِمْ ط	وَعَلَىٰ	أَبْصَارِهِمْ
نہیں	ایمان لائیں گے	مہر لگا دی	اللہ	پر	ان کے دل	اور پر	ان کے کان	اور پر	ان کی آنکھیں

وہ ایمان نہیں لائیں گے۔ اللہ نے ان کے دلوں پر اور ان کے کانوں پر مہر لگا دی۔ اور ان کی آنکھوں پر

غَشَاوَةٌ ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٧﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ

غَشَاوَةٌ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	عَظِيمٌ	وَمِنَ	النَّاسِ	مَن	يَقُولُ
برودہ	اور	انکے لئے	عذاب	بڑا	اور سے	لوگ	جو
						کہتے ہیں	

برودہ ہے۔ اور ان کے لئے بڑا عذاب ہے۔ اور کچھ لوگ ہیں جو کہتے ہیں

أَمَّا بِاللَّهِ وَبِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾ يُخَدِّعُونَ اللَّهَ

أَمَّا	بِاللَّهِ	وَبِالْيَوْمِ	الْآخِرِ	وَمَا	هُمْ	بِمُؤْمِنِينَ	يُخَدِّعُونَ	اللَّهَ
ہم ایمان لائے	اللہ پر	اور دن پر	آخرت	اور نہیں	وہ	ایمان لانے والے	وہ دھوکہ دیتے ہیں	اللہ

ہم ایمان لائے اللہ پر اور آخرت کے دن پر، اور وہ ایمان لانے والے نہیں۔ وہ دھوکہ دیتے ہیں اللہ کو

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾

وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَمَا	يَخْدَعُونَ	إِلَّا	أَنفُسَهُمْ	وَمَا	يَشْعُرُونَ
اور جو لوگ	ایمان لائے	اور نہیں	دھوکہ دیتے	مگر	اپنے آپ	اور نہیں	سمجھتے ہیں

اور ایمان والوں کو، حالانکہ وہ نہیں دھوکہ دیتے، مگر اپنے آپ کو، اور وہ نہیں سمجھتے۔

فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ ۖ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۵

فِي	قُلُوبِهِمْ	مَرَضٌ	فَزَادَهُمُ	اللَّهُ	مَرَضًا	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ
میں	انکے دل (میں)	بیماری	سوڑھا دی انکی	اللہ	بیماری	اور انکے لئے	عذاب	دردناک

ان کے دلوں میں بیماری ہے، سو اللہ نے ان کی بیماری بڑھا دی، اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔

يَمَّا كَانُوا يَكْذِبُونَ ۝۱۰ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ

يَمَّا	كَانُوا	يَكْذِبُونَ	وَإِذَا	قِيلَ	لَهُمْ	لَا تُفْسِدُوا	فِي	الْأَرْضِ
کیونکہ	وہ	جھوٹ بولتے ہیں	اور جب	کہا جاتا ہے	انہیں	نہ فساد پھیلاؤ	زمین میں	

کیونکہ وہ جھوٹ بولتے ہیں۔ اور جب انہیں کہا جاتا ہے کہ زمین میں فساد نہ پھیلاؤ،

قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ۝۱۱ إِلَّا أَتَاهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ

قَالُوا	إِنَّمَا	نَحْنُ	مُصْلِحُونَ	إِلَّا	أَتَاهُمْ	هُمُ	الْمُفْسِدُونَ
وہ کہتے ہیں	صرف	ہم	اصلاح کرنے والے	سن رکھو	بیشک وہ	وہی	فساد کرنے والے

تو کہتے ہیں ہم صرف اصلاح کرنے والے ہیں۔ سن رکھو بیشک وہی لوگ فساد کرنے والے ہیں،

وَلَكِنْ لَا يَشْعُرُونَ ۝۱۲ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا كَمَا آمَنَ النَّاسُ

وَلَكِنْ	لَا يَشْعُرُونَ	وَإِذَا	قِيلَ	لَهُمْ	آمِنُوا	كَمَا	آمَنَ	النَّاسُ
اور لیکن	نہیں سمجھتے	اور جب	کہا جاتا ہے	انہیں	تم ایمان لاؤ جیسے	ایمان لائے	لوگ	

اور لیکن نہیں سمجھتے۔ اور جب انہیں کہا جاتا ہے تم ایمان لاؤ جیسے لوگ ایمان لائے،

قَالُوا أَنْتُمْ كَمَا آمَنَ السُّفَهَاءُ ۝۱۳ إِلَّا أَتَاهُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ

قَالُوا	أَنْتُمْ	كَمَا	آمَنَ	السُّفَهَاءُ	إِلَّا	أَتَاهُمْ	هُمُ	السُّفَهَاءُ
وہ کہتے ہیں	کیا ہم ایمان لائیں	جیسے	ایمان لائے	بے وقوف	سن رکھو	خود وہ	وہی	بے وقوف

تو وہ کہتے ہیں کیا ہم ایمان لائیں جیسے بیوقوف ایمان لائے؟ سن رکھو خود وہی بیوقوف ہیں،

وَلَكِنْ لَا يَعْلَمُونَ ۝۱۴ وَإِذَا الْقَوْمُ الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا

وَلَكِنْ	لَا يَعْلَمُونَ	وَإِذَا	الْقَوْمُ	الَّذِينَ	آمَنُوا	قَالُوا	آمَنَّا	وَإِذَا
اور لیکن	نہیں	جانتے	اور جب ملتے ہیں	جو لوگ	ایمان لائے	کہتے ہیں	ہم ایمان لائے	اور جب

لیکن وہ جانتے نہیں اور جب ان لوگوں سے ملتے ہیں جو ایمان لائے تو کہتے ہیں ہم ایمان لائے اور جب

خَلَّوْا إِلَىٰ شَيْطَانِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزَؤُونَ ۝۱۴ اللَّهُ

خَلَّوْا	إِلَىٰ	شَيْطَانِهِمْ	قَالُوا	إِنَّا	مَعَكُمْ	إِنَّمَا	نَحْنُ	مُسْتَهْزَؤُونَ	اللَّهُ
اکیلے ہوئے ہیں	پاس	اپنے شیطان	کہتے ہیں	ہم	تمہارا ساتھ	محض	ہم	مذاق کرتے ہیں	اللہ

اپنے شیطانوں کے پاس اکیلے ہوتے ہیں تو کہتے ہیں ہم تمہارے ساتھ ہیں، ہم تو محض مذاق کرتے ہیں۔ اللہ

يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمْدُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ۝۱۵ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ

يَسْتَهْزِئُ	بِهِمْ	وَيَمْدُدُّهُمْ	فِي	طُغْيَانِهِمْ	يَعْمَهُونَ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ
مذاق کرتا ہے	ان سے	اور بڑھاتا ہے	انکو	ان کی سرکشی میں	اندھو رہے ہیں	یہی لوگ	جنہوں نے

ان سے مذاق کرتا ہے اور ان کو ان کی سرکشی میں بڑھاتا ہے۔ دھاندھے ہو رہے ہیں، یہی لوگ ہیں جنہوں نے

اشْتَرَوْا الضَّلَالَةَ بِالْهُدَىٰ فَمَا رَبِحَتْ تِجَارَتُهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ۝۱۶

اشْتَرَوْا	الضَّلَالَةَ	بِالْهُدَىٰ	فَمَا رَبِحَتْ	تِجَارَتُهُمْ	وَمَا كَانُوا	مُهْتَدِينَ
مُؤَلِّ	گمراہی	ہدایت کے بدلے	تو نہ فائدہ دیا	ان کی تجارت	اور نہ تھے	وہ ہدایت پانے والے

ہدایت کے بدلے گمراہی مُؤَلِّ، تو ان کی تجارت نے کوئی فائدہ نہ دیا، اور نہ وہ ہدایت پانے والے تھے۔

مَثَلُكُمْ كَمِثْلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ

مَثَلُكُمْ	كَمِثْلِ	الَّذِي	اسْتَوْقَدَ	نَارًا	فَلَمَّا	أَضَاءَتْ	مَا حَوْلَهُ	ذَهَبَ	اللَّهُ
ان کی مثال	جیسے مثال	وہ جس نے	جھڑکا لی	آگ	پھر جب	روشن کر دیا	اس کا ارد گرد	چھین لی	اللہ

ان کی مثال اس شخص جیسی ہے جس نے آگ جھڑکا لی، پھر آگ نے اس کا ارد گرد روشن کر دیا، تو اللہ نے چھین لی

يُنُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلُمٍ لَا يَبْصُرُونَ ۝۱۷ صُمُّ بَكْمٌ عُتَىٰ فَهُمْ

يُنُورِهِمْ	وَتَرَكَهُمْ	فِي	ظُلُمٍ	لَا يَبْصُرُونَ	صُمُّ	بَكْمٌ	عُتَىٰ	فَهُمْ
انکی روشنی	اور انہیں چھوڑ دیا	میں	اندھیرے	وہ نہیں دیکھتے	بہرے	گونگے	اندھے	سو وہ

ان کی روشنی اور انہیں اندھوں میں چھوڑ دیا، وہ نہیں دیکھتے۔ وہ بہرے، گونگے اور اندھے ہیں، سو وہ

لَا يَرْجِعُونَ ۝۱۸ أَوْ كَصَيْبٍ مِّنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمٌ وَرَعْدٌ وَبَرْقٌ

لَا يَرْجِعُونَ	أَوْ	كَصَيْبٍ	مِّنَ	السَّمَاءِ	فِيهِ	ظُلُمٌ	وَرَعْدٌ	وَبَرْقٌ
نہیں لوٹیں گے	یا	جیسے بارش	سے	آسمان	اس میں	اندھیرے	اور گرج	اور بجلی کی چمک

نہیں لوٹیں گے، یا جیسے آسمان سے بارش ہو، اس میں اندھیرے ہوں اور گرج اور بجلی

يَجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ مِنَ الصَّوَاعِقِ حَذَرَ الْمَوْتِ ط

يَجْعَلُونَ	أَصَابِعَهُمْ	فِي	آذَانِهِمْ	مِنَ	الصَّوَاعِقِ	حَذَرَ	الْمَوْتِ
وہ ٹھونس لیتے ہیں	اپنی انگلیاں	میں	اپنے کان	سبب	کوک (بجلی)	ڈر	موت

وہ اپنے کانوں میں اپنی انگلیاں ٹھونس لیتے ہیں، کوک کے سبب موت کے ڈر سے

وَاللَّهُ يُحِيطُ بِالْكَافِرِينَ ۝ يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطَفُ أَبْصَارَهُمْ كُلَّمَا

وَاللَّهُ	يُحِيطُ	بِالْكَافِرِينَ	يَكَادُ	الْبَرْقُ	يَخْطَفُ	أَبْصَارَهُمْ	كُلَّمَا
اور اللہ	گھیرے ہوئے	کافروں کو	قریب ہے	بجلی	اُچک لے	ان کی نگاہیں	جب بھی

اور اللہ کافروں کو گھیرے ہوئے ہے۔ قریب ہے کہ بجلی ان کی نگاہیں اُچک لے، جب بھی

أَصَاءَ لَهُمْ مَشْوَافِهِمْ وَإِذَا آظَلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا وَتَوَّ شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ

أَصَاءَ	لَهُمْ	مَشْوَافِهِمْ	وَإِذَا	آظَلَمَ	عَلَيْهِمْ	قَامُوا	وَتَوَّ	شَاءَ	اللَّهُ	لَذَهَبَ
وہ چمکی	ان پر	چل پڑے	اس میں	اور جب	اندھیرا ہوا	ان پر	دھکے کھڑے	اور اگر	چاہتا اللہ	چھین لیتا

وہ ان پر چمکی وہ اس میں چل پڑے، اور جب ان پر اندھیرا ہوا وہ کھڑے ہو گئے، اور اگر اللہ چاہتا تو چھین لیتا

يَسْمِعُهُمْ وَابْصَارَهُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ يَأْتِيهَا النَّاسُ

يَسْمِعُهُمْ	وَابْصَارَهُمْ	إِنَّ	اللَّهَ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	يَأْتِيهَا	النَّاسُ
ان کی شنوائی	اور ان کی آنکھیں	بیشک	اللہ	پر	ہر چیز	قادر	لے	لوگو	

ان کی شنوائی اور ان کی آنکھیں، بیشک اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔ اے لوگو!

اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ۝

اعْبُدُوا	رَبَّكُمُ	الَّذِي	خَلَقَكُمْ	وَالَّذِينَ	مِنْ	قَبْلِكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَتَّقُونَ
تم عبادت کرو	اپنے رب	جس نے	تمہیں پیدا کیا	اور وہ لوگ جو	سے	تم سے پہلے	تاکہ تم	پرہیزگار ہو جاؤ

تم اپنے رب کی عبادت کرو جس نے تمہیں پیدا کیا اور ان لوگوں کو جو تم سے پہلے ہوئے تاکہ تم پرہیزگار ہو جاؤ

الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً ۝

الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمْ	الْأَرْضَ	فِرَاشًا	وَالسَّمَاءَ	بِنَاءً
جس نے	بنایا	تمہارے لئے	زمین	فرش	اور آسمان	چھت اور

جس نے تمہارے لئے زمین کو فرش بنایا، اور آسمان کو چھت، اور

أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَّكُمْ

أَنْزَلَ	مِنْ	السَّمَاءِ	مَاءً	فَأَخْرَجَ	بِهِ	مِنْ	الثَّمَرَاتِ	رِزْقًا	لَّكُمْ
اتارا	سے	آسمان	پانی	پھر نکالا	اسکے ذریعہ سے	پھل (جمع)	رزق	تہا سے لئے	

آسمان سے پانی اتارا، پھر اس کے ذریعہ پھل نکالے تہا سے لئے رزق،

فَلَا تَجْعَلُوا لِلّٰهِ أَنْدَادًا وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿۲۲﴾ وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ

فَلَا	تَجْعَلُوا	لِلّٰهِ	أَنْدَادًا	وَأَنْتُمْ	تَعْلَمُونَ	وَإِنْ	كُنْتُمْ	فِي	رَيْبٍ
سو نہ	تھاؤ	اللہ کے	برابر	اور تم	جانتے ہو	اور اگر	تم	ہو	میں شک

سو اللہ کے لئے کوئی شریک نہ ٹھہراؤ اور تم جانتے ہو۔ اور اگر تمہیں اس (کلام) میں شک ہو

مِمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِّثْلِهِ ۚ وَادْعُوا

مِمَّا	نَزَّلْنَا	عَلَىٰ	عَبْدِنَا	فَأْتُوا	بِسُورَةٍ	مِّثْلِهِ	وَ	ادْعُوا
سے جو	ہم نے اتارا	پر	اپنا بندہ	تو آؤ	ایک سورۃ	سے	اس جیسی	اور بلاؤ

جو ہم نے اپنے بندہ پر اتارا تو اس جیسی ایک سورۃ لے آؤ اور بلاؤ

شُهَدَاءَكُمْ مِنْ دُونِ اللّٰهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۲۳﴾ فَإِنْ

شُهَدَاءَكُمْ	مِنْ	دُونِ	اللّٰهِ	إِنْ	كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	فَإِنْ
اپنے مددگار	سے	سوا	اللہ	اگر	تم	ہو سچے	پھر اگر

اپنے مددگار اللہ کے سوا اگر تم سچے ہو۔ پھر اگر

لَمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ

لَمْ	تَفْعَلُوا	وَلَنْ	تَفْعَلُوا	فَاتَّقُوا	النَّارَ	الَّتِي	وَقُودُهَا	النَّاسُ
تم نہ کر سکو	اور نہ کر سکو گے	تو ڈرو	آگ	جس کا	ایندھن	آدمی		

تم نہ کر سکو اور نہ کر سکو گے تو اس آگ سے ڈرو جس کا ایندھن آدمی

وَالْحِجَارَةُ ۖ أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿۲۴﴾ وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَ

وَالْحِجَارَةُ	أُعِدَّتْ	لِلْكَافِرِينَ	وَبَشِّرِ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَ
اور پتھر	تیار کی گئی	کافروں کے لئے	اور خوشخبری دو	جو لوگ	ایمان لائے	اور

اور پتھر ہیں، کافروں کے لئے تیار کی گئی ہے۔ اور ان لوگوں کو خوشخبری دو جو ایمان لائے، اور

فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا ۖ يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا ۖ

فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا ۖ يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا ۖ
وہ کہتے ہیں کیا ارادہ کیا اللہ اس سے مثال اس سے بہت لوگوں کو گمراہ کرتا ہے

وہ کہتے ہیں اللہ نے اس مثال سے کیا ارادہ کیا ؟ وہ اس سے بہت لوگوں کو گمراہ کرتا ہے

وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا ۚ وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ ۝۱۰

وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا ۚ وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ ۝۱۰
اور ہدایت دیتا ہے اس سے بہت لوگ اور نہیں گمراہ کرتا اس سے مگر نافرمان

اور اس سے بہت سے لوگوں کو ہدایت دیتا ہے اور اس سے نافرمانوں کے سوا کسی کو گمراہ نہیں کرتا، جو لوگ

يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ

يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ
توڑتے ہیں وعدہ اللہ سے بعد پختہ اقرار اور کاٹتے ہیں جس حکم دیا

اللہ کا وعدہ توڑتے ہیں اس سے پختہ اقرار کرنے کے بعد اور اس کو کاٹتے ہیں جس کا

اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ ۚ وَلَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ۝۱۱

اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ ۚ وَلَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ۝۱۱
اللہ اس سے کہ وہ جوڑے کہیں اور وہ فساد کرتے ہیں میں زمین وہی لوگ وہ نقصان اٹھانے والے

اللہ نے حکم دیا تھا کہ وہ اسے جوڑے رکھیں اور وہ زمین میں فساد پھیلاتے ہیں وہی لوگ نقصان اٹھانے والے ہیں۔

كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ أَمْوَاتًا فَأَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمَيِّتُكُمْ

كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ أَمْوَاتًا فَأَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمَيِّتُكُمْ
کس طرح تم کفر کرتے ہو اللہ کا اور تم تھے بے جان تو اس نے تمہیں زندگی بخشی پھر تمہیں مائے گا

تم کس طرح اللہ کا کفر کرتے ہو اور تم بے جان تھے سو اس نے تمہیں زندگی بخشی، پھر وہ تمہیں مارے گا

ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۝۱۲ هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ

ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۝۱۲ هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ
پھر تمہیں جلائے گا پھر اس کی طرف تم لوٹائے جاؤ گے وہ جس نے پیدا کیا تمہارے لئے

پھر تمہیں جلائے گا، پھر اس کی طرف لوٹائے جاؤ گے۔ وہی ہے جس نے تمہارے لئے پیدا کیا

مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ فَسَوَّاهُنَّ

مَا	فِي	الْأَرْضِ	جَمِيعًا	ثُمَّ	اسْتَوَىٰ	إِلَى	السَّمَاءِ	فَسَوَّاهُنَّ
جو	میں	زمین	سب	پھر	قصد کیا	طرف	آسمان	ان کو ٹھیک بنا دیا

جو زمین میں ہے سب کا سب، پھر اس نے آسمان کی طرف قصد کیا، پھر ان کو ٹھیک بنا دیا

سَبْعَ سَمَوَاتٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۚ وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ

سَبْعَ	سَمَوَاتٍ	وَهُوَ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمٌ	وَإِذْ	قَالَ	رَبُّكَ	لِلْمَلٰٓئِكَةِ
سات	آسمان	اور وہ	ہر	چیز	جاننے والا	اور جب	کہا	تھا	ارباب فرشتوں سے

سات آسمان، اور وہ ہر چیز کو جاننے والا ہے۔ اور جب تمہارے رب نے فرشتوں سے کہا

إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا

إِنِّي	جَاعِلٌ	فِي	الْأَرْضِ	خَلِيفَةً	قَالُوا	أَتَجْعَلُ	فِيهَا	مَنْ	يُفْسِدُ	فِيهَا
کہ میں	بنانے والا	میں	زمین	ایک نائب	انہوں نے کہا	کیا تو بنائے گا	اس میں	جو	فساد کرے گا	اس میں

کہ میں زمین میں ایک نائب بنانے والا ہوں، انہوں نے کہا کیا تو اس میں بنائے گا جو اس میں فساد کرے گا؟

وَيَسْفِكُ الدِّمَآءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ ۚ

وَيَسْفِكُ	الدِّمَآءَ	وَنَحْنُ	نُسَبِّحُ	بِحَمْدِكَ	وَنُقَدِّسُ	لَكَ
اور بہائے گا	خون	اور ہم	بے عیب کہتے ہیں	تیری تعریف کیساتھ	اور پاکیزگی بیان کرتے ہیں	تیری

اور خون بہائے گا، اور ہم تیری تعریف کے ساتھ تجھ کو بے عیب کہتے ہیں اور تیری پاکیزگی بیان کرتے ہیں،

قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ۚ وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا

قَالَ	إِنِّي	أَعْلَمُ	مَا لَا تَعْلَمُونَ	وَعَلَّمَ	آدَمَ	الْأَسْمَاءَ	كُلَّهَا
اس نے کہا	بیشک میں	جانتا ہوں	جو تم نہیں جانتے	اور سکھائے	آدم	نام	سب چیزیں

اس نے کہا بیشک میں جانتا ہوں جو تم نہیں جانتے۔ اور اس نے آدم کو سب چیزوں کے نام سکھائے،

ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلٰٓئِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَٰؤُلَاءِ إِنْ

ثُمَّ	عَرَضَهُمْ	عَلَى	الْمَلٰٓئِكَةِ	فَقَالَ	أَنْبِئُونِي	بِأَسْمَاءِ	هَٰؤُلَاءِ	إِنْ
پھر	انہیں سامنے کیا	پر	فرشتے	پھر کہا	مجھ کو بتلاؤ	نام	ان	اگر

پھر انہیں فرشتوں کے سامنے کیا، پھر کہا مجھ کو ان کے نام بتلاؤ، اگر

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۳۱﴾ قَالُوا سُبْحَنَكَ لَعَلَّه لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا

كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	قَالُوا	سُبْحَنَكَ	لَعَلَّه	لَنَا	إِلَّا مَا	عَلَّمْتَنَا
تم ہو	سچے	انہوں نے کہا	تو پاک ہے	علم نہیں	ہمیں	مگر جو	تو نے ہمیں سکھایا

تم سچے ہو۔ انہوں نے کہا، تو پاک ہے، ہمیں کوئی علم نہیں مگر (صرف وہ) جو تو نے ہمیں سکھادیا،

إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿۳۲﴾ قَالَ يَادَمُ أَنْبِئْهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ

إِنَّكَ	أَنْتَ	الْعَلِيمُ	الْحَكِيمُ	قَالَ	يَادَمُ	أَنْبِئْهُمْ	بِأَسْمَائِهِمْ
بیشک تو	تو	جاننے والا	حکمت والا	اُس نے فرمایا	اے آدم	انہیں بتا دے	ان کے نام

بیشک تو بھی جاننے والا حکمت والا ہے۔ اس نے فرمایا اے آدم! انہیں ان کے نام بتلا دے،

فَلَمَّا أَنْبَأَهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَّكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ غَيْبَ

فَلَمَّا	أَنْبَأَهُمْ	بِأَسْمَائِهِمْ	قَالَ	أَلَمْ	أَقُلْ	لَّكُمْ	إِنِّي	أَعْلَمُ	غَيْبَ
سو جب	اس نے انہیں بتلائے	ان کے نام	اس نے فرمایا کیا نہیں	میں نے کہا	تہیں	کہ میں	جانتا ہوں	چھپی ہوئی باتیں	

سو جب اس نے ان کے نام بتلائے اُس نے فرمایا کیا میں نے نہیں کہا تھا؟ کہ میں جانتا ہوں چھپی ہوئی باتیں

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿۳۳﴾

السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَأَعْلَمُ	مَا تُبْدُونَ	وَمَا	كُنْتُمْ	تَكْتُمُونَ
آسمان (جمع) اور	زمین	اور میں جانتا ہوں	جو تم ظاہر کرتے ہو	اور جو	تم چھپاتے ہو	

آسمانوں اور زمین کی، اور میں جانتا ہوں جو تم ظاہر کرتے ہو اور جو تم چھپاتے ہو۔

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ ط ابٰی

وَإِذْ	قُلْنَا	لِلْمَلٰٓئِكَةِ	اسْجُدُوا	لِآدَمَ	فَسَجَدُوا	إِلَّا	إِبْلِيسَ	ط	ابٰی
اور جب	ہم نے کہا	فرشتوں کو	تم سجدہ کرو	آدم کو	تو انہوں نے سجدہ کیا	سوائے	ابلیس	اس نے انکار کیا	

اور جب ہم نے فرشتوں کو کہا تم آدم کو سجدہ کرو تو ابلیس کے سوائے انہوں نے سجدہ کیا، اس نے انکار کیا،

وَاسْتَكْبَرَهُ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿۳۴﴾ وَ قُلْنَا يَادَمُ اسْكُنْ أَنْتَ

وَاسْتَكْبَرَهُ	وَكَانَ	مِنَ	الْكَافِرِينَ	وَ	قُلْنَا	يَادَمُ	اسْكُنْ	أَنْتَ
اور تکبر کیا	اور ہو گیا	سے	کافر	اور	ہم نے کہا	اے آدم	تم رہو	تم

اور تکبر کیا اور وہ کافروں سے ہو گیا۔ اور ہم نے کہا اے آدم! تم رہو

وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكَلَامُنَهَا رَغَدًا حَيْثُ يَشْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا

وَزَوْجُكَ	الْجَنَّةَ	وَكَلَامُنَهَا	رَغَدًا	حَيْثُ	يَشْتُمَا	وَلَا	تَقْرَبَا
اور تمہاری بیوی	جنت	اور تم دونوں کا اس کے	اطمینان سے	جہاں	تم چاہو	اور نہ	قریب جانا

اور تمہاری بیوی جنت میں، اور تم دونوں اس میں سے کھاؤ جہاں سے چاہو اطمینان سے اور نہ قریب جانا

هَذِهِ الشَّجَرَةُ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ۝ فَأَنزَلْنَاهُمَا الشَّيْطَانُ

هَذِهِ	الشَّجَرَةُ	فَتَكُونَا	مِنَ	الظَّالِمِينَ	فَأَنزَلْنَاهُمَا	الشَّيْطَانُ
اس	درخت	پھر تم ہو جاؤ گے	سے	ظالم (جمع)	پھر ان دونوں کو بھسلا دیا	شیطان

اس درخت کے (ورنہ) تم ہو جاؤ گے ظالموں میں سے۔ پھر شیطان نے ان دونوں کو بھسلا دیا

عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ وَقُلْنَا اهْبِطُوا بَعْضُكُم لِبَعْضٍ

عَنْهَا	فَأَخْرَجَهُمَا	مِمَّا	كَانَا	فِيهِ	وَقُلْنَا	اهْبِطُوا	بَعْضُكُم	لِبَعْضٍ
اس سے	پھر انہیں نکلوا دیا	سے جو	وہ تھے	اس میں	اور ہم نے کہا	تم اتر جاؤ	تمہارے بعض	بعض کے

اس سے۔ پھر انہیں نکلوا دیا اس جگہ سے جہاں وہ تھے، اور ہم نے کہا تم اتر جاؤ، تمہارے بعض بعض کے

عَدُوٍّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ۝ فَتَلَقَىٰ آدَمُ

عَدُوٍّ	وَلَكُمْ	فِي	الْأَرْضِ	مُسْتَقَرٌّ	وَمَتَاعٌ	إِلَىٰ	حِينٍ	فَتَلَقَىٰ	آدَمُ
دشمن	اور تمہارے لئے	میں	زمین	ٹھکانہ	اور سامان	تک	وقت	پھر مل کرے	آدمؑ

دشمن، میں، اور تمہارے لئے زمین میں ٹھکانہ ہے، اور ایک وقت تک سامان (ذریعہ) ہے، پھر آدمؑ نے مل کر لئے

مِنْ رَّبِّهِ كَلِمَتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ۝

مِنْ	رَّبِّهِ	كَلِمَتٍ	فَتَابَ	عَلَيْهِ	إِنَّهُ	هُوَ	التَّوَّابُ	الرَّحِيمُ
سے	رب سے	کچھ کلمے	پھر اس نے اس کی	بیک	وہ	توبہ قبول کرنے والا	رحم کرنے والا	

اپنے رب سے کچھ کلمے پھر اس نے اس کی (آدم کی) توبہ قبول کی، بیک وہ توبہ قبول کرنے والا رحیم کرنے والا ہے۔

قُلْنَا اهْبِطُوا مِنْهَا جَمِيعًا فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى فَمَنْ تَبِعَ

قُلْنَا	اهْبِطُوا	مِنْهَا	جَمِيعًا	فَإِمَّا	يَأْتِيَنَّكُمْ	مِنِّي	هُدًى	فَمَنْ	تَبِعَ
ہم نے کہا	تم اتر جاؤ	یہاں سے	سب	پس جب	تمہیں پہنچے	میری طرف سے	کوئی ہدایت	سو جو	چلا

ہم نے کہا تم سب یہاں سے اتر جاؤ، پس جب تمہیں میری طرف سے کوئی ہدایت پہنچے، سو جو چلا

هَذَا يَفْلَاحُ خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۝ وَالَّذِينَ كَفَرُوا

هَذَا يَفْلَاحُ خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ وَالَّذِينَ كَفَرُوا
میری ہدایت نہ اُن پر کوئی خوف ہوگا، نہ وہ غمگین ہوں گے اور جن لوگوں نے کفر کیا

میری ہدایت پر، نہ اُن پر کوئی خوف ہوگا، نہ وہ غمگین ہوں گے اور جن لوگوں نے کفر کیا

وَكَذَّبُوا يَا بَنِي آدَمَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝

وَكَذَّبُوا يَا بَنِي آدَمَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ
اور جھٹلایا ہماری آیات وہی دوزخ والے وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے

اور ہماری آیات کو جھٹلایا، وہی دوزخ والے ہیں، وہ ہمیشہ اس میں رہیں گے۔

يَبْنِي إِسْرَءِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَوْفُوا

يَبْنِي إِسْرَءِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَوْفُوا
اے اولاد یعقوب تم یاد کرو میری نعمت جو میں نے تمہیں بخشی تھیں اور پورا کرو

اے بنی اسرائیل (اولاد یعقوب)! میری نعمت یاد کرو جو میں نے تمہیں بخشی، اور پورا کرو

بِعَهْدِي أُوفِ بِعَهْدِكُمْ وَإِيَّايَ فَارْهَبُونِ ۝ وَأَمِنُوا بِمَا

بِعَهْدِي أُوفِ بِعَهْدِكُمْ وَإِيَّايَ فَارْهَبُونِ وَأَمِنُوا بِمَا
میرا وعدہ میں پورا کروں گا، اور تم میرے ڈرو اور اس پر ایمان لاؤ اس پر جو

میرا وعدہ، میں تمہارا وعدہ پورا کروں گا، اور تم میرے ڈرو۔ اور اس پر ایمان لاؤ جو

أَنْزَلْتُ مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوا أَوَّلَ كَافِرِيهِ ۝ وَ

أَنْزَلْتُ مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوا أَوَّلَ كَافِرِيهِ وَ
میں نے نازل کیا تصدیق کرنے والا اس کی جو تمہارے پاس اور نہ ہو جاؤ پہلے کافر ابکے اور

میں نے نازل کیا، اس کی تصدیق کرنے والا جو تمہارے پاس ہے، اور اس کے پہلے کافر نہ ہو جاؤ اور

لَا تَشْتَرُوا بِآيَاتِي ثَمَنًا قَلِيلًا وَإِيَّايَ فَاتَّقُونِ ۝ وَلَا تَلْسُوا

لَا تَشْتَرُوا بِآيَاتِي ثَمَنًا قَلِيلًا وَإِيَّايَ فَاتَّقُونِ وَلَا تَلْسُوا
عوض نہ لو میری آیات قیمت نہ لو، اور تم میرے ڈرو۔ اور نہ ملاؤ

اور میری آیات کے عوض تھوڑی قیمت نہ لو، اور تم میرے ڈرو۔ اور نہ ملاؤ

الْحَقَّ يَا بَاطِلٌ وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝۳۱ وَأَقِمُْوا

الْحَقَّ	يَا بَاطِلٌ	وَتَكْتُمُوا	الْحَقَّ	وَأَنْتُمْ	تَعْلَمُونَ	وَأَقِمُْوا
حق	باطل سے	اور (نہ) چھپاؤ	حق	جبکہ تم	جانتے ہو	اور قائم کرو

حق کو باطل سے، اور حق کو نہ چھپاؤ جب کہ تم جانتے ہو۔ اور تم قائم کرو

الصَّلَاةَ وَأَتُوا الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ ۝۳۲

الصَّلَاةَ	وَأَتُوا	الزَّكَاةَ	وَ	ارْكَعُوا	مَعَ	الرَّاكِعِينَ
نماز	اور ادا کرو	زکوٰۃ	اور	رکوع کرو	ساتھ	رکوع کرنے والے

نماز، اور ادا کرو زکوٰۃ، اور رکوع کرو رکوع کرنے والوں کے ساتھ،

اتَّامِرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ تَتْلُونَ

اتَّامِرُونَ	النَّاسَ	بِالْبِرِّ	وَتَنْسَوْنَ	أَنْفُسَكُمْ	وَأَنْتُمْ	تَتْلُونَ
کیا تم حکم دیتے ہو	لوگ	نیکی کا	اور	تم بھول جاتے ہو	اپنے آپ	حالانکہ تم پڑھتے ہو

کیا تم لوگوں کو نیکی کا حکم دیتے ہو اور اپنے آپ کو بھول جاتے ہو؟ حالانکہ تم پڑھتے ہو

الْكِتَابَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۝۳۳ وَاسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ

الْكِتَابَ	أَفَلَا	تَعْقِلُونَ	وَ	اسْتَعِينُوا	بِالصَّبْرِ	وَالصَّلَاةِ
کتاب	کیا پھر نہیں	تم سمجھتے	اور	تم مدد حاصل کرو	صبر سے	اور نماز

کتاب، کیا پھر تم سمجھتے نہیں؟ اور تم مدد حاصل کرو صبر اور نماز سے،

وَأَنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِينَ ۝۳۴ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ

وَأَنَّهَا	لَكَبِيرَةٌ	إِلَّا عَلَى	الْخَاشِعِينَ	الَّذِينَ	يَظُنُّونَ	أَنَّهُمْ
اور وہ	بڑی (دشوار)	مگر	پر عاجزی کرنے والے	وہ جو	یقین رکھتے ہیں	کہ وہ

اور وہ بڑی دشوار ہے مگر عاجزی کرنے والوں پر (نہیں) وہ جو یقین رکھتے ہیں کہ وہ

مُلَقَّوۡا رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ۝۳۵ لَبَنَىٰ إِسْرَءِيلَ

مُلَقَّوۡا	رَبِّهِمْ	وَأَنَّهُمْ	إِلَيْهِ	رَاجِعُونَ	لَبَنَىٰ	إِسْرَءِيلَ
رُوبرو ہونے والے	اپنا رب	اور	یہ کہ وہ	اس کی طرف لوٹنے والے	اے اولاد	یعقوب

اپنے رب کے روبرو ہونے والے میں اور یہ کہ وہ اس کی طرف لوٹنے والے ہیں۔ اے بنی اسرائیل (اولاد یعقوب)!

اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ

اذْكُرُوا	نِعْمَتِيَ	الَّتِي	أَنْعَمْتُ	عَلَيْكُمْ	وَأَنِّي	فَضَّلْتُكُمْ
تم یاد کرو	میری نعمت	جو	میں نے بخشی	تم پر	اور یہ کہ میں نے	تمہیں فضیلت دی

تم میری نعمت یاد کرو جو میں نے تمہیں بخشی ، اور یہ کہ میں نے تمہیں فضیلت دی

عَلَى الْعَالَمِينَ ۝۷۰ وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا

عَلَى	الْعَالَمِينَ	وَاتَّقُوا	يَوْمًا	لَا تَجْزِي	نَفْسٌ	عَنْ	نَفْسٍ	شَيْئًا
پر	زمانہ والے	اور ڈرو	اس دن	نہ بدلے گا	کوئی شخص	سے	کسی	کچھ

زمانہ والوں پر۔ اور اس دن سے ڈرو جس دن کوئی شخص کسی کا کچھ بدلہ نہ بنے گا ،

وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَاعَةٌ وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا هُمْ

وَلَا	يُقْبَلُ	مِنْهَا	شَفَاعَةٌ	وَلَا	يُؤْخَذُ	مِنْهَا	عَدْلٌ	وَلَا	هُمْ
اور نہ	قبول کی جائیگی	اس سے	کوئی سفارش	اور نہ	لیا جائے گا	اس سے	کوئی معاوضہ	اور نہ	اُن

اور نہ اس سے کوئی سفارش قبول کی جائے گی ، اور نہ اس سے کوئی معاوضہ لیا جائے گا ، اور نہ اُن کی

يُنصَرُونَ ۝۷۱ وَإِذْ نَجَّيْنَكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ

يُنصَرُونَ	وَإِذْ	نَجَّيْنَكُمْ	مِنْ	آلِ	فِرْعَوْنَ	يَسُومُونَكُمْ
مدد کی جائے گی	اور جب	ہم نے تمہیں بانی دی	سے	آل	فرعون	وہ تمہیں دکھ دیتے تھے

مدد کی جائے گی۔ اور جب ہم نے تمہیں آل فرعون سے رہائی دی ، وہ تمہیں دکھ دیتے تھے

سُوءَ الْعَذَابِ يُذَيِّحُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ

سُوءَ	الْعَذَابِ	يُذَيِّحُونَ	أَبْنَاءَكُمْ	وَيَسْتَحْيُونَ	نِسَاءَكُمْ
بُرا	عذاب	وہ ذبح کرتے تھے	تمہارے بیٹے	اور زندہ چھوڑتے تھے	تمہاری عورتیں

بُرا عذاب - اور وہ تمہارے بیٹوں کو ذبح کرتے تھے اور تمہاری عورتوں کو زندہ چھوڑتے تھے ،

وَفِي ذَلِكُمْ بَلَاءٌ مِّنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ۝۷۲ وَإِذْ فَرَقْنَا بَيْنَكُمْ

وَفِي	ذَلِكُمْ	بَلَاءٌ	مِّنْ	رَّبِّكُمْ	عَظِيمٌ	وَإِذْ	فَرَقْنَا	بَيْنَكُمْ
اور میں	اس	آزمائش	سے	تمہارا رب	بڑی	اور جب	ہم نے بھاڑ دیا	تمہارے لئے

اور اس میں تمہارے رب کی طرف سے بڑی آزمائش تھی۔ اور جب ہم نے تمہارے لئے بھاڑ دیا

الْبَحْرَ فَأَنْجَيْنَاكُمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ وَ أَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ﴿٥٠﴾

الْبَحْرَ فَأَنْجَيْنَاكُمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ وَ أَنْتُمْ تَنْظُرُونَ
دریا، پھر ہم نے تمہیں بچا لیا اور ہم نے ڈبو دیا آل فرعون اور تم دیکھ رہے تھے

دریا، پھر ہم نے تمہیں بچا لیا، اور آل فرعون کو ڈبو دیا، اور تم دیکھ رہے تھے۔

وَإِذْ وَعَدْنَا مُوسَىٰ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ

وَإِذْ وَعَدْنَا مُوسَىٰ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ
اور جب ہم نے موسیٰ سے چالیس رات کا وعدہ کیا، پھر تم نے بچھڑا ان کے بعد

اور جب ہم نے موسیٰ سے چالیس رات کا وعدہ کیا، پھر تم نے بچھڑے کو ان کے بعد (معبود، بنا لیا،

وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ ﴿٥١﴾ ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ لَعَلَّكُمْ

وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ ﴿٥١﴾ ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ لَعَلَّكُمْ
اور تم ظالم (جمع)، پھر ہم نے معاف کر دیا تم سے اس کے بعد یہ تاکہ تم

اور تم ظالم ہوئے۔ پھر ہم نے تمہیں اس کے بعد معاف کر دیا تاکہ تم

تَشْكُرُونَ ﴿٥٢﴾ وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ

تَشْكُرُونَ ﴿٥٢﴾ وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ
احسان مانو اور جب ہم نے دی موسیٰ کتاب اور مجاہد اکر نیولے حکام تاکہ تم

احسان مانو۔ اور ہم نے موسیٰ کو کتاب دی اور مجاہد اکر کرنے والے احکام تاکہ تم

تَهْتَدُونَ ﴿٥٣﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ يُقَوْمِ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ

تَهْتَدُونَ ﴿٥٣﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ يُقَوْمِ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ
ہدایت پالو اور جب موسیٰ نے اپنی قوم سے کہا۔ اے قوم! بیشک تم نے اپنے اوپر ظلم کیا

ہدایت پالو۔ اور جب موسیٰ نے اپنی قوم سے کہا۔ اے قوم! بیشک تم نے اپنے اوپر ظلم کیا

بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلَ فَتُوبُوا إِلَىٰ بَارِئِكُمْ فَاقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ ذَلِكُمْ

بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلَ فَتُوبُوا إِلَىٰ بَارِئِكُمْ فَاقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ ذَلِكُمْ
تم نے بنا لیا بچھڑا سو تم رجوع کرو طرف پیدا کر نیولا سو تم ہلاک کرو اپنی جانیں یہ

بچھڑے کو (معبود، بنا کر، سو تم اپنے پیدا کرنے والے کی طرف رجوع کرو، اپنوں کو ہلاک کرو، یہ

خَيْرٌ لَّكُمْ عِنْدَ بَارِيكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ

خَيْرٌ لَّكُمْ	عِنْدَ	بَارِيكُمْ	فَتَابَ	عَلَيْكُمْ	إِنَّهُ	هُوَ	التَّوَّابُ
بہتر	تمہارے لئے	نزدیک	تمہارا پیدا کرنے والا	اس تو بہ قبول کی	تمہاری	بیشک	وہ تو بہ قبول کرنے والا

تمہارے لئے بہتر ہے تمہارے پیدا کرنے والے کے نزدیک، سو اس نے تمہاری تو بہ قبول کر لی، بیشک وہ تو بہ قبول کرنے والا

الرَّحِيمُ ﴿۵۳﴾ وَإِذْ قُلْتُمْ يَمُوسَىٰ لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ

الرَّحِيمُ	وَإِذْ	قُلْتُمْ	يَمُوسَىٰ	لَنْ	نُؤْمِنَ	لَكَ	حَتَّىٰ
رحم کرنے والا	اور جب	تم نے کہا	اے موسیٰ	ہم ہرگز نہ مانیں گے	تجھے	جب تک	

رحم کرنے والا ہے اور جب تم نے کہا اے موسیٰ! ہم تجھے ہرگز نہ مانیں گے، جب تک

نَرَىٰ اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمْ الصُّعِقَةُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ﴿۵۴﴾

نَرَىٰ	اللَّهَ	جَهْرَةً	فَأَخَذَتْكُمْ	الصُّعِقَةُ	وَأَنْتُمْ	تَنْظُرُونَ
ہم دیکھیں	اللہ	کھلم کھلا	پھر تمہیں آ لیا	بجلی کی کڑک	اور تم	تم دیکھ رہے تھے

اللہ کو ہم کھلم کھلا نہ دیکھیں، پھر تمہیں بجلی کی کڑک نے آ لیا، اور تم دیکھ رہے تھے۔

ثُمَّ بَعَثْنَاكُمْ مِنْ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿۵۵﴾

ثُمَّ	بَعَثْنَاكُمْ	مِنْ	بَعْدِ	مَوْتِكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ
پھر	ہم نے تمہیں زندہ کیا	سے	بعد	تمہاری موت	تاکہ تم	احسان مانو

پھر ہم نے تمہیں تمہاری موت کے بعد زندہ کیا، تاکہ تم احسان مانو۔

وَوَضَّلْنَا عَلَيْكُمْ الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّٰ وَ السَّلْوٰ

وَوَضَّلْنَا	عَلَيْكُمْ	الْغَمَامَ	وَأَنْزَلْنَا	عَلَيْكُمْ	الْمَنَّٰ	وَالسَّلْوٰ
اور ہم نے سایہ کیا	تم پر	بادل	اور ہم نے اتارا	تم پر	من	اور سلوا

اور ہم نے تم پر بادل کا سایہ کیا اور ہم نے تم پر من و سلوا اتارا،

كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَمَا ظَلَمُونَا وَلٰكِنْ

كُلُوا	مِنْ	طَيِّبَاتِ	مَا	رَزَقْنَاكُمْ	وَمَا	ظَلَمُونَا	وَلٰكِنْ
تم کھاؤ	سے	پاک	جو	ہم نے تمہیں دیں	اور	ہمیں نقصان کیا	اور لیکن

وہ پاک چیزیں کھاؤ جو ہم نے تمہیں دیں۔ اور ہم نے نقصان نہیں کیا اور لیکن

كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿۵۰﴾ وَإِذْ قُلْنَا ادْخُلُوا هَذِهِ

كَانُوا	أَنْفُسَهُمْ	يَظْلِمُونَ	وَإِذْ	قُلْنَا	ادْخُلُوا	هَذِهِ
تھے	اپنی جانیں	وہ ظلم کرتے تھے	اور جب	ہم نے کہا	تم داخل ہو	اس

وہ اپنی جانوں پر ظلم کرتے تھے۔ اور جب ہم نے کہا تم داخل ہو اس

الْقَرْيَةِ فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ رَغَدًا ۖ وَادْخُلُوا الْبَابَ

الْقَرْيَةِ	فَكُلُوا	مِنْهَا	حَيْثُ	شِئْتُمْ	رَغَدًا	وَادْخُلُوا	الْبَابَ
بستی	پھر کھاؤ	اس سے	جہاں	تم چاہو	بافراغت	اور تم داخل ہو	دروازہ

بستی میں، پھر اس میں جہاں سے چاہو بافراغت کھاؤ اور دروازہ سے داخل ہو

سُجَّدًا ۚ وَقُولُوا حِطَّةٌ نَغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَتَكُمْ ۖ وَسَنَزِيدُ

سُجَّدًا	وَقُولُوا	حِطَّةٌ	نَغْفِرْ	لَكُمْ	خَطِيئَتَكُمْ	وَسَنَزِيدُ
سجدہ کرتے ہوئے	اور کہو	بخش دے	ہم بخش دیں گے	تمہیں	تمہاری خطائیں	اور عنقریب زیادہ دیں گے

سجدہ کرتے ہوئے اور کہو بخش دے، ہم تمہیں تمہاری خطائیں بخش دیں گے، اور عنقریب زیادہ دیں گے

الْمُحْسِنِينَ ﴿۵۱﴾ فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ

الْمُحْسِنِينَ	فَبَدَّلَ	الَّذِينَ ظَلَمُوا	قَوْلًا	غَيْرَ	الَّذِي قِيلَ
نیکی کرنے والے	پھر بدل ڈالا	جن لوگوں نے ظلم کیا (ظالم)	بات	دوسری	وہ جو کہ

نیکی کرنے والوں کو۔ پھر ظالموں نے دوسری بات سے اس بات کو بدل ڈالا جو کہی گئی تھی

لَهُمْ فَأَنْزَلْنَا عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا رَجْزًا مِّنَ السَّمَاءِ

لَهُمْ	فَأَنْزَلْنَا	عَلَى	الَّذِينَ ظَلَمُوا	رَجْزًا	مِّنَ السَّمَاءِ
انہیں	پھر ہم نے اتارا	پر	جن لوگوں نے ظلم کیا (ظالم)	عذاب	سے آسمان

انہیں، پھر ہم نے ظالموں پر آسمان سے عذاب اتارا،

يَسَا ۖ كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿۵۲﴾ وَإِذْ اسْتَسْقَىٰ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ

يَسَا	كَانُوا	يَفْسُقُونَ	وَإِذْ	اسْتَسْقَىٰ	مُوسَىٰ	لِقَوْمِهِ
کیونکہ	وہ نافرمانی کرتے تھے	اور جب	پانی مانگا	موسے	اپنی قوم کے لئے	

کیونکہ وہ نافرمانی کرتے تھے۔ اور جب موسیٰ نے اپنی قوم کے لئے پانی مانگا

فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانْفَجَرَتْ مِنْهُ

فَقُلْنَا	اضْرِبْ	بِعَصَاكَ	الْحَجَرَ	فَانْفَجَرَتْ	مِنْهُ
پھر ہم نے کہا	مارو	اپنا عصا	پتھر	تو پھوٹ پڑے	اس سے

پھر ہم نے کہا اپنا عصا پتھر پر مارو، تو پھوٹ پڑے اس سے

اِثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ اُنَاسٍ مَّشْرَبَهُمْ

اِثْنَتَا عَشْرَةَ	عَيْنًا	قَدْ عَلِمَ	كُلُّ اُنَاسٍ	مَّشْرَبَهُمْ
بارہ	چشمے	جان لیا	ہر قوم	اپنا گھاٹ

بارہ چشمے، ہر قوم نے اپنا گھاٹ جان لیا،

كُلُوا وَاشْرَبُوا مِنْ رِّزْقِ اللَّهِ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ

كُلُوا	وَاشْرَبُوا	مِنْ رِّزْقِ	اللَّهِ	وَلَا تَعْتُوا	فِي الْأَرْضِ
تم کھاؤ	اور پیو	سے	اللہ	اور نہ بھرو	میں زمین

تم کھاؤ اور پیو اللہ کے رزق سے، اور زمین میں نہ بھرو

مُفْسِدِينَ ۝۱۰ وَإِذْ قُلْتُمْ يٰمُوسَىٰ لَنْ نَّصْبِرَ عَلَىٰ طَعَامٍ وَاحِدٍ

مُفْسِدِينَ	وَإِذْ قُلْتُمْ	يٰمُوسَىٰ	لَنْ نَّصْبِرَ	عَلَىٰ طَعَامٍ	وَاحِدٍ
فساد مچاتے	اور جب تم نے کہا	اے موسیٰ	ہرگز نہ صبر کریں گے	پر کھانا	ایک

فساد مچاتے۔ اور جب تم نے کہا اے موسیٰ، ہم ایک کھانے پر ہرگز صبر نہ کریں گے،

فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُثْبِتُ الْأَرْضُ مِنْ بَقْلِهَا

فَادْعُ	لَنَا رَبَّكَ	يُخْرِجْ	لَنَا	مِمَّا تُثْبِتُ	الْأَرْضُ	مِنْ بَقْلِهَا
دعا کریں	ہمارے لئے	اپنا رب	نکالے ہمارے لئے	اس جو اگاتی ہے	زمین	سے دیکھ، ترکاری

آپ ہمارے لئے اپنے رب سے دعا کریں ہمارے لئے نکالے جو زمین اگاتی ہے کچھ ترکاری

وَقِثَّآيَآهَا وَفُومِهَا وَعَدَسِهَا وَبَصِلَآهَا قَالَ اَسْتَبْدِلُوْنَ

وَقِثَّآيَآهَا	وَفُومِهَا	وَعَدَسِهَا	وَبَصِلَآهَا	قَالَ	اَسْتَبْدِلُوْنَ
اور کھڑی	اور گندم	اور مسور	اور پیاز	اس نے کہا	کیا تم بدلنا چاہتے ہو

اور کھڑی، اور گندم، اور مسور، اور پیاز۔ اس نے کہا کیا تم بدلنا چاہتے ہو؟

الَّذِي هُوَ أَدْنَىٰ يَآلِذِي هُوَ خَيْرٌ ۖ إِهْبِطُوا مِصْرًا فَإِنَّ لَكُمْ

الَّذِي	هُوَ أَدْنَىٰ	يَآلِذِي	هُوَ	خَيْرٌ	إِهْبِطُوا	مِصْرًا	فَإِنَّ	لَكُمْ
جو کہ	وہ ادنیٰ	اس کو	وہ	بہتر	تم اترو	شہر	پس بیشک	تمہارے لئے

وہ جو ادنیٰ ہے اس سے جو بہتر ہے، تم شہر میں اترو بیشک تمہارے لئے ہو گا

مَا سَأَلْتُمْ ۖ وَ ضَرَبْتَ عَلَيْهِمُ الدِّلَّةَ ۚ وَالْمَسْكَنَةَ ۚ وَ بَاءُ ۚ

مَا سَأَلْتُمْ	و	ضَرَبْتَ	عَلَيْهِمْ	الدِّلَّةَ	وَالْمَسْكَنَةَ	وَبَاءُ ۚ
جو تم مانگتے ہو	اور	ڈال دی گئی	ان پر	ذلت	اور محتاجی	اور وہ لوٹے

جو تم مانگتے ہو، اور ان پر ذلت اور محتاجی ڈال دی گئی، اور وہ لوٹے

بِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ

بِغَضَبٍ	مِّنَ	اللَّهِ	ذَٰلِكَ	بِأَنَّهُمْ	كَانُوا	يَكْفُرُونَ	بِآيَاتِ	اللَّهِ
غضب کے ساتھ	سے	اللہ	یہ	اس لئے کہ وہ	تھے	جو انکار کرتے	آیتوں کا	اللہ

اللہ کے غضب کے ساتھ، یہ اس لئے ہوا کہ وہ اللہ کی آیتوں کا انکار کرتے تھے،

وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّنَ بِغَيْرِ الْحَقِّ ۚ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوْا

وَيَقْتُلُونَ	النَّبِيِّنَ	بِغَيْرِ	الْحَقِّ	ذَٰلِكَ	بِمَا	عَصَوْا
اور قتل کرتے	نبیوں کو	ناحق	یہ	اس لئے کہ	انہوں نے نافرمانی	

اور ناحق نبیوں کو قتل کرتے تھے، یہ اس لئے ہوا کہ انہوں نے نافرمانی کی اور

وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ۚ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَ الَّذِينَ هَادُوا وَ النَّصْرَىٰ

وَكَانُوا	يَعْتَدُونَ	إِنَّ الَّذِينَ	آمَنُوا	وَالَّذِينَ	هَادُوا	وَالنَّصْرَىٰ
اور تھے	حد سے بڑھتے	بیشک جو لوگ	ایمان لائے	اور جو لوگ	یہودی ہوئے	اور نصاریٰ

اور وہ حد سے بڑھتے تھے۔ بیشک جو لوگ ایمان لائے اور جو یہودی ہوئے اور نصاریٰ

وَالصَّبِيَّانَ مِّنْ أَمَنَ بِاللَّهِ ۚ وَ الْيَوْمَ الْآخِرِ وَ عَمِلَ صَالِحًا

وَالصَّبِيَّانَ	مِّنْ	أَمَنَ	بِاللَّهِ	وَ	الْيَوْمَ الْآخِرِ	وَ عَمِلَ	صَالِحًا
اور صابی	جو	ایمان لائے	اللہ پر	اور	روزِ آخرت	اور عمل کرے	نیک

اور صابی، جو ایمان لائے اللہ پر اور روزِ آخرت پر اور نیک عمل کرے

فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ

فَلَهُمْ	أَجْرُهُمْ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	وَلَا	خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ	وَلَا	هُمْ
توان کے لئے	ان کا اجر	پاس	ان کا رب	اور نہ	کوئی خوف	ان پر	اور نہ	وہ

توان کے لئے ان کے رب کے پاس ان کا اجر ہے، اور ان پر نہ کوئی خوف ہوگا، اور نہ وہ

يَحْزَنُونَ ﴿١٦﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ

يَحْزَنُونَ	وَ	إِذْ	أَخَذْنَا	مِيثَاقَكُمْ	وَرَفَعْنَا	فَوْقَكُمْ	الطُّورَ
غمگین ہوں گے	اور	جب	ہم نے	تم سے اقرار	اور ہم نے اٹھایا	تمہارے اوپر	کوہ طور

غمگین ہوں گے۔ اور جب ہم نے تم سے اقرار لیا، اور ہم نے تمہارے اوپر کوہ طور اٹھایا،

خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ تَعَلَّكُمْ

خُذُوا	مَا آتَيْنَاكُمْ	بِقُوَّةٍ	وَاذْكُرُوا	مَا فِيهِ	تَعَلَّكُمْ
پکڑو	جو ہم نے تمہیں دیا	مضبوطی سے	اور یاد رکھو	جو اس میں	تاکہ تم

جو ہم نے تمہیں دیا ہے وہ مضبوطی سے پکڑو، اور جو اس میں ہے اسے یاد رکھو تاکہ تم

تَتَّقُونَ ﴿١٧﴾ ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ

تَتَّقُونَ	ثُمَّ	تَوَلَّيْتُمْ	مِّنْ بَعْدِ	ذَلِكَ	فَلَوْلَا	فَضْلُ	اللَّهِ
پرہیزگار ہو جاؤ	پھر	تم پھر گئے	بعد	اس	پس اگر نہ	فضل	اللہ

پرہیزگار ہو جاؤ۔ پھر اس کے بعد تم پھر گئے، پس اگر اللہ کا فضل نہ ہوتا

عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَكُنْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿١٨﴾ وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ

عَلَيْكُمْ	وَرَحْمَتُهُ	لَكُنْتُمْ	مِّنَ	الْخَاسِرِينَ	وَلَقَدْ	عَلِمْتُمْ	الَّذِينَ
تم پر	اور اس کی رحمت	تو تم تھے	سے	نقصان اٹھانے والے	اور البتہ	تم نے جان لیا	جنہوں نے

تم پر، اور اس کی رحمت تو تم نقصان اٹھانے والوں میں سے تھے اور البتہ تم نے (ان لوگوں کو) جان لیا جنہوں نے

اعْتَدُوا مِنْكُمْ فِي السَّبْتِ فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ ﴿١٩﴾

اعْتَدُوا	مِنْكُمْ	فِي السَّبْتِ	فَقُلْنَا	لَهُمْ	كُونُوا	قِرَدَةً	خَاسِئِينَ
زیادتی کی	تم سے	ہفتہ کے دن میں	تب ہم نے کہا	ان سے	تم ہو جاؤ	بندر	ذلیل

تم میں سے ہفتہ کے دن میں زیادتی کی تب ہم نے ان سے کہا تم ذلیل بندر ہو جاؤ۔

فَجَعَلْنَاهَا نَكَالًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهَا وَمَا خَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً

فَجَعَلْنَاهَا نَكَالًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهَا وَمَا خَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً

پھر ہم نے اسے بنایا عبرت سامنے والوں کے لئے اور پیچھے اس کے پیچھے اور نصیحت

پھر ہم نے اسے سامنے والوں کے لئے اور پیچھے آنے والوں کے لئے عبرت بنایا، اور نصیحت

لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٦٦﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ

لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٦٦﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ

پر بہیزگاروں کے لئے اور جب کہا موسیٰ اپنی قوم سے بیشک اللہ تمہیں حکم دیتا ہے

پر بہیزگاروں کے لئے۔ اور جب موسیٰ نے اپنی قوم سے کہا بیشک اللہ تمہیں حکم دیتا ہے

أَنْ تَذْبَحُوا بَقْرَةً ۖ قَالُوا أَتَتَّخِذُنَا هُزُوًا ۖ قَالَ أَعُوذُ بِاللَّهِ

أَنْ تَذْبَحُوا بَقْرَةً ۖ قَالُوا أَتَتَّخِذُنَا هُزُوًا ۖ قَالَ أَعُوذُ بِاللَّهِ

کہ تم ذبح کرو ایک گائے وہ کہنے لگے کیا تم کرتے ہو ہنس مذاق اس نے کہا میں پناہ لیتا ہوں اللہ کی

کہ تم ایک گائے ذبح کرو، وہ کہنے لگے کیا تم ہم سے مذاق کرتے ہو؟ اس نے کہا میں اللہ کی پناہ لیتا ہوں

أَنْ أَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٦٧﴾ قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا

أَنْ أَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٦٧﴾ قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا

کہ ہو جاؤں جاہلوں سے انہوں نے کہا دعا کریں ہمارے لئے اپنا رب بتلائے ہمیں

کہ میں جاہلوں سے ہو جاؤں۔ انہوں نے کہا اپنے رب سے ہمارے لئے دعا کریں کہ وہ ہمیں بتلائے

مَا هِيَ ۖ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقْرَةٌ ۖ لَا فَرِصٌ وَلَا يَكْرُ

مَا هِيَ ۖ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقْرَةٌ ۖ لَا فَرِصٌ وَلَا يَكْرُ

کیسی ہے وہ اس نے کہا بیشک وہ فرماتا ہے کہ وہ گائے نہ بوڑھی اور نہ چھوٹی عمر

وہ کیسی ہے؟ اس نے کہا بے بیشک وہ فرماتا ہے کہ وہ گائے نہ بوڑھی ہے اور نہ چھوٹی عمر کی

عَوَانٌ بَيْنَ ذَلِكَ ۖ فَافْعَلُوا مَا تُؤْمَرُونَ ﴿٦٨﴾ قَالُوا ادْعُ لَنَا

عَوَانٌ بَيْنَ ذَلِكَ ۖ فَافْعَلُوا مَا تُؤْمَرُونَ ﴿٦٨﴾ قَالُوا ادْعُ لَنَا

جوان درمیان اس پس کرو جو تمہیں حکم دیا جاتا ہے انہوں نے کہا ہمارے لئے دعا کریں

اس کے درمیان جوان ہے پس تمہیں جو حکم دیا جاتا ہے کرو۔ انہوں نے کہا ہمارے لئے دعا کریں

رَبِّكَ يُبَيِّنُ لَنَا مَا تَوْنُهَا ط قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ

رَبِّكَ يُبَيِّنُ لَنَا مَا تَوْنُهَا ط قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ

اینا رب سے کہہ رہا ہے اس کا رنگ کیسا ہے؟ اس نے کہا بیشک وہ فرماتا ہے کہ وہ ایک گائے

اپنے رب سے کہہ رہا ہے اس کا رنگ کیسا ہے؟ اس نے کہا بیشک وہ فرماتا ہے کہ وہ ایک گائے ہے

صَفْرَاءُ فَاقِعٌ لَّوْنُهَا تَسْرُ النَّظِيرِينَ ﴿٦٩﴾ قَالُوا اَدْعُ نَنَا رَبِّكَ

صَفْرَاءُ فَاقِعٌ لَّوْنُهَا تَسْرُ النَّظِيرِينَ قَالُوا اَدْعُ نَنَا رَبِّكَ

زرد رنگ گہرا اس کا رنگ اچھی لگتی دیکھنے والے انہوں نے کہا دعا کریں ہمارے رب اپنا رب

زرد رنگ کی ماس کا رنگ خوب گہرا ہے دیکھنے والوں کو اچھی لگتی ہے۔ انہوں نے کہا ہمارے رب اپنے رب دعا کریں

يُبَيِّنُ لَنَا مَا هِيَ إِنَّ الْبَقَرَ تَشْبَهُ عَلَيْنَا وَإِنَّا إِن شَاءَ اللَّهُ

يُبَيِّنُ لَنَا مَا هِيَ إِنَّ الْبَقَرَ تَشْبَهُ عَلَيْنَا وَإِنَّا إِن شَاءَ اللَّهُ

وہ بتلائے ہیں وہ کیسی کیونکہ گائے اشتباہ ہو گیا ہم پر اور بیشک ہم اگر چاہا اللہ

وہ ہمیں بتلائے وہ کیسی ہے؟ کیونکہ گائے میں ہم بہر اشتباہ ہو گیا، اور اگر اللہ نے چاہا تو بیشک

لَمْ هَتَدُونَ ﴿٧٠﴾ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا ذَلُولَ تُثِيرُ الْأَرْضَ

لَمْ هَتَدُونَ ﴿٧٠﴾ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا ذَلُولَ تُثِيرُ الْأَرْضَ

ضرور ہدایت پالیں گے اس نے کہا بیشک وہ فرماتا ہے کہ وہ ایک گائے نہ سدی ہوئی جوتی زمین

ہم ضرور ہدایت پالیں گے اس نے کہا بیشک وہ فرماتا ہے کہ وہ ایک گائے نہ سدی ہوئی، نہ زمین جوتی

وَلَا تَسْقِي الْحَرْثَ مُسَلَّمَةٌ لَا شِيَةَ فِيهَا قَالُوا ائْتِنَا

وَلَا تَسْقِي الْحَرْثَ مُسَلَّمَةٌ لَا شِيَةَ فِيهَا قَالُوا ائْتِنَا

اور نہ پانی دیتی، بے عیب نہیں کوئی داغ اس میں وہ بولے اب

نہ کھیتی کو پانی دیتی، بے عیب ہے، اس میں کوئی داغ نہیں، وہ بولے اب

جِئْتُ بِالْحَقِّ فَذَبْحُوهَا وَمَا كَادُوا يَفْعَلُونَ ﴿٧١﴾ وَإِذْ

جِئْتُ بِالْحَقِّ فَذَبْحُوهَا وَمَا كَادُوا يَفْعَلُونَ ﴿٧١﴾ وَإِذْ

تم لائے ٹھیک بات پھر انہوں نے اسے ذبح کیا، اور وہ لگتے نہ تھے وہ کہیں اور جب

تم ٹھیک بات لائے، پھر انہوں نے اسے ذبح کیا، اور وہ لگتے نہ تھے کہ وہ (ذبح) کریں۔ اور جب

قَتَلْتُمْ نَفْسًا فَاذْرَءْتُمْ فِيهَا وَاللَّهُ مُخْرِجٌ مَّا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿۵۶﴾

قَتَلْتُمْ نَفْسًا فَاذْرَءْتُمْ فِيهَا وَاللَّهُ مُخْرِجٌ مَّا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ

تم نے قتل کیا ایک آدمی پھر تم بھگڑنے لگے اس میں اور اللہ ظاہر کرے گا جو تم تھے چھپاتے

تم نے ایک آدمی کو قتل کیا پھر تم اس میں بھگڑنے لگے اور اللہ ظاہر کرنے والا تھا جو تم چھپاتے تھے۔

فَقُلْنَا اضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا كَذَلِكَ يُحْيِي اللَّهُ الْمَوْتَى وَيُرِيكُمْ

فَقُلْنَا اضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا كَذَلِكَ يُحْيِي اللَّهُ الْمَوْتَى وَيُرِيكُمْ

پھر ہم نے کہا اسے مارو اس کا ٹکڑا اس طرح زندہ کرے گا اللہ مرنے والے اور تمہیں دکھاتا ہے

پھر ہم نے کہا تم اس (مقتول) کو کاٹنے کا ایک ٹکڑا مارو، اس طرح اللہ مردوں کو زندہ کرے گا، وہ تمہیں دکھاتا ہے

آيَتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿۵۷﴾ ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ

آيَتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿۵۷﴾ ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ

اپنے نشان، تاکہ تم غور کرو پھر سخت ہو گئے تمہارے دل بعد اس

اپنے نشان، تاکہ تم غور کرو۔ پھر اس کے بعد تمہارے دل سخت ہو گئے،

فِيهَا كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً وَإِنَّ مِنَ الْحِجَارَةِ

فِيهَا كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً وَإِنَّ مِنَ الْحِجَارَةِ

سورہ بھڑکیے یا اس سے زیادہ سخت اور ٹیک سے بھڑ

سورہ بھڑکیے ہو گئے، یا اس سے زیادہ سخت، اور بیشک بعض پتھروں سے

لَمَّا يَتَفَجَّرُ مِنْهُ الْأَنْهَارُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَّا يَشَقُّ فَيَخْرُجُ

لَمَّا يَتَفَجَّرُ مِنْهُ الْأَنْهَارُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَّا يَشَقُّ فَيَخْرُجُ

البتہ نہریں نکلتی ہیں اس کے اور بیشک اس (بعض) البتہ جو پھٹ جاتے ہیں تو نکلتا ہے

نہریں پھوٹ نکلتی ہیں، اور بیشک ان میں سے بعض پھٹ جاتے ہیں تو نکلتا ہے

مِنْهُ الْمَاءُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَّا يَحِيطُ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَ

مِنْهُ الْمَاءُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَّا يَحِيطُ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَ

اس سے پانی اور بیشک اس کے البتہ گڑھا ہے سے ڈر اللہ اور

ان سے پانی اور ان میں سے بعض اللہ کے ڈر سے گمراہ تھے، میں، اور

مَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿۴۳﴾ أَفَتَطْمَعُونَ أَنْ يُؤْمِنُوا

مَا اللَّهُ	بِغَافِلٍ	عَمَّا	تَعْمَلُونَ	أَفَتَطْمَعُونَ	أَنْ	يُؤْمِنُوا
نہیں اللہ	بے خبر	سے جو	تم کرتے ہو	کیا پھر تم توقع رکھتے ہو	کہ	مان لیں گے

اللہ اس سے بے خبر نہیں جو تم کرتے ہو۔ پھر کیا تم توقع رکھتے ہو؟ کہ وہ مان لیں گے

لَكُمْ وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ يَحْرَفُونَهُ

لَكُمْ	وَقَدْ كَانَ	فَرِيقٌ	مِّنْهُمْ	يَسْمَعُونَ	كَلِمَ اللَّهِ	ثُمَّ	يَحْرَفُونَهُ
تمہارے لئے	اور تھا	ایک فریق	ان سے	وہ سنتے ہیں	اللہ کا کلام	پھر	وہ بدل دیتے ہیں اس کو

تمہاری خاطر اور ان میں سے ایک فریق اللہ کا کلام سنتا ہے پھر وہ اس کو بدل ڈالتے ہیں

مِنْ بَعْدٍ مَا عَقَلُوهُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿۴۴﴾ وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ

مِنْ بَعْدٍ	مَا عَقَلُوهُ	وَهُمْ	يَعْلَمُونَ	وَإِذَا	لَقُوا	الَّذِينَ
بعد	جو انہوں نے سمجھ لیا	اور وہ	جانتے ہیں	اور جب	وہ ملتے ہیں	جو لوگ

اس کو سمجھ لینے کے بعد، اور وہ جانتے ہیں۔ اور جب وہ ان لوگوں سے ملتے ہیں جو

أَمَنُوا قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَا بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ قَالُوا

أَمَنُوا	قَالُوا	آمَنَّا	وَإِذَا	خَلَا	بَعْضُهُمْ	إِلَى	بَعْضٍ	قَالُوا
ایمان لائے	وہ کہتے ہیں	ہم ایمان لائے	اور جب	ایکے ہوتے ہیں	ان کے بعض	پاس	بعض	کہتے ہیں

ایمان لائے تو کہتے ہیں ہم ایمان لائے، اور جب ان کے بعض دوسروں کے پاس اکیلے ہوتے ہیں تو کہتے ہیں

اتَّحَدَثُونَهُمْ بِمَا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ لِيُحَاجُّوكُمْ بِهِ عِنْدَ رَبِّكُمْ

اتَّحَدَثُونَهُمْ	بِمَا	فَتَحَ	اللَّهُ	عَلَيْكُمْ	لِيُحَاجُّوكُمْ	بِهِ	عِنْدَ	رَبِّكُمْ
کیا بتلاتے ہو انہیں	جو	ظاہر کیا	اللہ	تم پر	تاکہ وہ حجت لائیں	اس کے ذریعہ	سانے	تمہارا رب

کیا تم انہیں وہ بتلاتے ہو جو اللہ نے تم پر ظاہر کیا تاکہ وہ اس کے ذریعہ تمہارے رب کے سامنے حجت لائیں

أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿۴۵﴾ أَوْ لَا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ

أَفَلَا تَعْقِلُونَ	أَوْ لَا يَعْلَمُونَ	أَنَّ	اللَّهُ	يَعْلَمُ	مَا يُسِرُّونَ
تو کیا تم نہیں سمجھتے	کیا	نہیں وہ جانتے	کہ	اللہ	جانتا ہے جو وہ چھپاتے ہیں

تو کیا تم نہیں سمجھتے؟ کیا وہ نہیں جانتے کہ اللہ جانتا ہے جو وہ چھپاتے ہیں

وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿۷۸﴾ وَمِنْهُمْ أُمِّيُونَ لَا يَعْلَمُونَ أَلْكِتَبَ إِلَّا

وَمَا يُعْلِنُونَ وَمِنْهُمْ أُمِّيُونَ لَا يَعْلَمُونَ أَلْكِتَبَ إِلَّا

اور جو وہ ظاہر کرتے ہیں اور ان میں کچھ اُن پڑھ وہ نہیں جانتے کتاب سوائے

اور جو وہ ظاہر کرتے ہیں۔ اور ان میں کچھ اُن پڑھ ہیں جو کتاب نہیں جانتے سوائے

أَمْأَنِي وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿۷۹﴾ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ يَكْتُبُونَ أَلْكِتَبَ

أَمْأَنِي وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ يَكْتُبُونَ أَلْكِتَبَ

آرزو میں اور نہیں وہ مگر گمان کا لیتے ہیں سو خرابی ان کے لئے جو لکھتے ہیں کتاب

چند آرزوؤں کے وہ صرف گمان سے کام لیتے ہیں۔ سو ان کے لئے خرابی ہے جو وہ کتاب لکھتے ہیں

بِأَيْدِيهِمْ ثُمَّ يَقُولُونَ هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ لِيَشْتَرُوا بِهِ

بِأَيْدِيهِمْ ثُمَّ يَقُولُونَ هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ لِيَشْتَرُوا بِهِ

اپنے ہاتھوں سے پھر وہ کہتے ہیں یہ اللہ کے پاس سے تاکہ وہ حاصل کریں اس سے

اپنے ہاتھوں سے پھر کہتے ہیں یہ اللہ کے پاس سے ہے تاکہ اس کے ذریعہ حاصل کر لیں

ثَمَنًا قَلِيلًا فَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلٌ لَهُمْ

ثَمَنًا قَلِيلًا فَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلٌ لَهُمْ

قیمت تھوڑی سو خرابی ان کے لئے اس سب کو لکھا ان کے ہاتھ اور خرابی ان کے لئے

تھوڑی سی قیمت، سو ان کے لئے خرابی ہے اس سے جو ان کے ہاتھوں نے لکھا اور ان کے لئے خرابی ہے

مِمَّا يَكْسِبُونَ ﴿۸۰﴾ وَقَالُوا لَنْ تَمْسَنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَعْدُودَةً ط

مِمَّا يَكْسِبُونَ وَقَالُوا لَنْ تَمْسَنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَعْدُودَةً ط

اس سب کو وہ کہتے ہیں اور انہوں نے کہا ہرگز نہیں چھوئے گی آگ سوائے دن چند

اس سے جو وہ کماتے ہیں۔ اور انہوں نے کہا کہ ہمیں آگ ہرگز نہ چھوئے گی گنتی کے چند دن کے سوا،

قُلْ أَتَّخَذْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا فَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدًا

قُلْ أَتَّخَذْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا فَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدًا

کہو کیا تم نے اللہ کے پاس کوئی وعدہ کیا کہ ہرگز نہ خلاف کرے گا اللہ اپنا وعدہ

کہو کیا تم نے اللہ کے پاس سے کوئی وعدہ لیا ہے کہ اللہ ہرگز اپنے وعدہ کے خلاف نہیں کرے گا،

أَمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿۸۰﴾ بَلَىٰ مَنْ كَسَبَ

أَمْ	تَقُولُونَ	عَلَى	اللَّهُ	مَا	لَا	تَعْلَمُونَ	بَلَىٰ	مَنْ	كَسَبَ
کیا	تم کہتے ہو	پر	اللہ	جو	تم	نہیں جانتے	کیوں نہیں	جس نے	کماٹی

کیا تم اللہ پر وہ کہتے ہو جو تم نہیں جانتے؟ کیوں نہیں! جس نے کماٹی

سَيِّئَةً وَآحَاطَتْ بِهِ خَطِيئَتُهُ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ

سَيِّئَةً	وَآحَاطَتْ	بِهِ	خَطِيئَتُهُ	فَأُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ	النَّارِ
کوئی بُرائی	اور گھیر لیا	اس کو	اس کی خطائیں	پس یہی لوگ	آگ والے (دوزخی)	

کوئی بُرائی اور اس کو اس کی خطاؤں نے گھیر لیا پس یہی لوگ دوزخی ہیں،

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۸۱﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے	اور جو لوگ	ایمان لائے	اور انہوں نے کئے	اچھے عمل

وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۸۲﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا

أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ	الْجَنَّةِ	هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ	وَإِذْ	أَخَذْنَا
یہی لوگ	جنت والے	وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے۔	اور جب	ہم نے	یا

یہی لوگ جنت والے ہیں وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ اور جب ہم نے لیا

مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ تَعَالَىٰ وَيَالِ الْوَالِدِينَ

مِيثَاقَ	بَنِي	إِسْرَءِيلَ	لَا	تَعْبُدُونَ	إِلَّا	اللَّهُ	وَيَالِ	الْوَالِدِينَ
پختہ عہد	بنی اسرائیل	تم عبادت نہ کرنا	سوائے	اللہ	اور	ماں باپ سے		

بنی اسرائیل سے پختہ عہد کہ تم اللہ کے سوا کسی کی عبادت نہ کرنا، اور ماں باپ سے

إِحْسَانًا وَذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَقُولُوا

إِحْسَانًا	وَذِي	الْقُرْبَىٰ	وَالْيَتَامَىٰ	وَالْمَسْكِينِ	وَقُولُوا
حسن سلوک	اور قرابت دار	اور یتیم	اور مسکین	اور تم کہنا	

حسن سلوک کہنا، اور قرابت داروں، یتیموں اور مسکینوں سے۔ اور تم کہنا

لِلنَّاسِ حُسْنًا وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ

لِلنَّاسِ	حُسْنًا	وَأَقِيمُوا	الصَّلَاةَ	وَآتُوا	الزَّكَاةَ	ثُمَّ	تَوَلَّيْتُمْ
لوگوں سے	اچھی بات	اور تم قائم کرنا	نماز	اور دینا	زکوٰۃ	پھر	تم پھر گئے

لوگوں سے اچھی بات، اور نماز قائم کرنا، اور زکوٰۃ دینا، پھر تم پھر گئے

إِلَّا قَلِيلًا مِّنْكُمْ وَأَنْتُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٨٦﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ

إِلَّا قَلِيلًا	مِّنْكُمْ	وَأَنْتُمْ	مُّعْرِضُونَ	وَإِذْ	أَخَذْنَا	مِيثَاقَكُمْ
سوائے	چند ایک	تمہیں سے	اور تم	پھر جانے والے	اور جب	ہم نے یا تم سے پختہ عہد

تم میں سے چند ایک کے سوا، اور تم پھر جانے والے ہو۔ اور پھر جب ہم نے تم سے پختہ عہد لیا

لَا تَسْفِكُونَ دِمَاءَكُمْ وَلَا تُخْرِجُونَ أَنْفُسَكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ

لَا تَسْفِكُونَ	دِمَاءَكُمْ	وَلَا تُخْرِجُونَ	أَنْفُسَكُمْ	مِنْ	دِيَارِكُمْ
نہ تم بہاؤ گے	اپنوں کے خون	اور نہ تم نکالو گے	اپنوں	سے	اپنی بستیاں

کہ تم اپنوں کے خون نہ بہاؤ گے اور نہ تم اپنوں کو اپنی بستیوں سے نکالو گے،

ثُمَّ أَقْرَرْتُمْ وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿٨٧﴾ ثُمَّ أَنْتُمْ هَؤُلَاءِ تَقْتُلُونَ

ثُمَّ	أَقْرَرْتُمْ	وَأَنْتُمْ	تَشْهَدُونَ	ثُمَّ	أَنْتُمْ	هَؤُلَاءِ	تَقْتُلُونَ
پھر	تم نے اقرار کیا	اور تم	گواہ ہو	پھر	تم	وہ لوگ	قتل کرتے ہو

پھر تم نے اقرار کیا اور تم گواہ ہو۔ پھر تم وہ لوگ ہو جو قتل کرتے ہو

أَنْفُسَكُمْ وَتُخْرِجُونَ فَرِيقًا مِّنْكُمْ مِنْ دِيَارِهِمْ تَظْهَرُونَ

أَنْفُسَكُمْ	وَتُخْرِجُونَ	فَرِيقًا	مِّنْكُمْ	مِنْ	دِيَارِهِمْ	تَظْهَرُونَ
اپنوں کو	اور تم نکالتے ہو	ایک فریق	اپنے سے	سے	ان کے وطن	تم چڑھائی کرتے ہو

اپنوں کو، اور اپنے ایک فریق کو ان کے وطن سے نکالتے ہو، تم چڑھائی کرتے ہو

عَلَيْهِمْ بِأَلَانِيَّتِهِمُ وَالْعُدَاوَانِ وَإِنْ يَأْتُوكُمْ أُسْرَىٰ تَقْدُواهُمْ

عَلَيْهِمْ	بِأَلَانِيَّتِهِمُ	وَالْعُدَاوَانِ	وَإِنْ	يَأْتُوكُمْ	أُسْرَىٰ	تَقْدُواهُمْ
ان پر	گناہ سے	اور سرکشی	اور اگر	وہ آئیں تمہارے پاس	قیدی	تم بدلہ دیکر چھڑاتے ہو

ان پر گناہ اور سرکشی سے، اور اگر وہ تمہارے پاس قیدی آئیں تو بدلہ دے کر انہیں چھڑاتے ہو،

وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ إِخْرَاجُهُمْ أَفَتُؤْمِنُونَ بِبَعْضِ الْكِتَابِ

وَهُوَ	مُحَرَّمٌ	عَلَيْكُمْ	إِخْرَاجُهُمْ	أَفَتُؤْمِنُونَ	بِبَعْضِ	الْكِتَابِ
حالانکہ وہ	حرام کیا گیا	تم پر	نکلان ان کا	تو کیا تم ایمان لاتے ہو	بعض حصہ	کتاب

حالانکہ اُن کا نکلنا تم پر حرام کیا گیا تھا، تو کیا تم کتاب کے بعض حصہ پر ایمان لاتے ہو؟

وَتَكْفُرُونَ بِبَعْضٍ فَمَا جَزَاءُ مَنْ يَفْعَلُ ذَلِكَ مِنْكُمْ إِلَّا خِزْيٌ

وَتَكْفُرُونَ	بِبَعْضٍ	فَمَا	جَزَاءُ	مَنْ	يَفْعَلُ	ذَلِكَ	مِنْكُمْ	إِلَّا	خِزْيٌ
اور انکار کرتے ہو	بعض حصہ	سو کیا	سزا	جو	کرتے	یہ	تم میں سے	سوائے	رسوائی

اور بعض حصہ انکار کرتے ہو؟ سو تم میں جو ایسا کرے اس کی کیا سزا ہے؟ سوائے اس کے

فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ يُرَدُّونَ إِلَى أَشَدِّ الْعَذَابِ

فِي	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	وَيَوْمَ	الْقِيَمَةِ	يُرَدُّونَ	إِلَى	أَشَدِّ	الْعَذَابِ
میں	زندگی	دنیا	اور قیامت کے دن	وہ لوٹائے جائیں گے	طرف	سخت عذاب		

کہ دنیا کی زندگی میں رسوائی، اور وہ قیامت کے دن سخت عذاب کی طرف لوٹائے جائیں گے،

وَمَا اللَّهُ يَغْفِرُ عَمَّا تَعْمَلُونَ ۝۸۵ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا

وَمَا	اللَّهُ	يَغْفِرُ	عَمَّا	تَعْمَلُونَ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	اشْتَرُوا
اور نہیں	اللہ	بے خبر	اس سب جو	کرتے ہو	یہی لوگ	وہ جنہوں نے	خرید لیا

اور تم جو کرتے ہو اللہ اس سے بے خبر نہیں۔ یہی لوگ ہیں جنہوں نے خرید لی

الْحَيَاةِ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ فَلَا يَخَفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ

الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	بِالْآخِرَةِ	فَلَا	يَخَفُ	عَنْهُمْ	الْعَذَابُ	وَلَا	هُمْ
زندگی	دنیا	آخرت کے بدلے	سو ہلکا نہ کیا جائے گا	ان سے	عذاب	اور نہ	وہ	

آخرت کے بدلے دنیا کی زندگی، سو ان سے عذاب ہلکا نہ کیا جائے گا، اور نہ وہ

يُنصَرُونَ ۝۸۶ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَقَفَّيْنَا مِنْ بَعْدِهِ

يُنصَرُونَ	وَلَقَدْ	آتَيْنَا	مُوسَى	الْكِتَابَ	وَقَفَّيْنَا	مِنْ	بَعْدِهِ
مدد کئے جائیں گے	اور البتہ ہم نے دی	موسے	کتاب	اور ہم نے اڑپے بھیجے	اس کے بعد		

مدد کئے جائیں گے۔ اور البتہ ہم نے موسیٰ کو کتاب دی اور ہم نے اس کے بعد پے درپے بھیجے

يَا رُسُلُ وَاتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ

يَا رُسُلُ	وَاتَيْنَا	عِيسَى	ابْنَ مَرْيَمَ	الْبَيِّنَاتِ	وَأَيَّدْنَاهُ
رسول	اور ہم نے دی	عیسے	مریم کا بیٹا	کھلی نشانیاں	اور اس کی مدد کی

رسول، اور ہم نے مریم کے بیٹے عیسے کو کھلی نشانیاں دیں اور اس کی مدد کی

يُرْوِيهِ الْقُدُسُ أَفْكَمًا جَاءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَى أَنْفُسُكُمْ

يُرْوِيهِ الْقُدُسُ	أَفْكَمًا	جَاءَكُمْ	رَسُولٌ	بِمَا	لَا تَهْوَى	أَنْفُسُكُمْ
روح القدس (جبرئیل) کے ذریعہ	کیا پھر جب	آیا تمہارے پاس	کوئی رسول	اسکے ساتھ جو	نہ چاہتے	تمہارے نفس

جبرئیل کے ذریعہ کیا پھر جب تمہارے پاس کوئی رسول اس کے ساتھ آیا جو تمہارے نفس نہ چاہتے تھے

اسْتَكْبَرْتُمْ فَفَرِّقَا كَذَبْتُمْ وَفَرِّقًا تَقْتُلُونَ^{۸۷} وَقَالُوا قُلُوبُنَا

اسْتَكْبَرْتُمْ	فَفَرِّقَا	كَذَبْتُمْ	وَفَرِّقًا	تَقْتُلُونَ	وَقَالُوا	قُلُوبُنَا
تم نے معبر کیا	سو ایک گروہ	تم نے جھٹلایا	اور ایک گروہ	تم قتل کرنے لگے	اور انہوں نے کہا	ہمارے دل

تو تم نے معبر کیا، سو ایک گروہ کو تم نے جھٹلایا اور ایک گروہ کو تم قتل کرنے لگے اور انہوں نے کہا ہمارے دل

غُلْفٌ بَلْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيلًا مَّا يُؤْفِكُونَ^{۸۸} وَلَمَّا

غُلْفٌ	بَلْ	لَعَنَهُمُ	اللَّهُ	بِكُفْرِهِمْ	فَقَلِيلًا	مَّا يُؤْفِكُونَ	وَلَمَّا
پردہ میں	بلکہ	ان پر لعنت	اللہ	انکے کفر کے سبب	سو تھوڑے	جو ایمان لاتے ہیں	اور جب

پردہ میں ہیں، بلکہ ان پر ان کے کفر کے سبب اللہ کی لعنت ہے سو تھوڑے ہیں جو ایمان لاتے ہیں اور جب

جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ وَكَانُوا

جَاءَهُمْ	كِتَابٌ	مِّنْ	عِنْدِ	اللَّهُ	مُصَدِّقٌ	لِّمَا	مَعَهُمْ	وَكَانُوا
انکے پاس آئی	کتاب	سے	پاس	اللہ	تصدیق کرنے والی	اسکی جو	انکے پاس	اور وہ تھے

ان کے پاس اللہ کے پاس سے کتاب آئی اس کی تصدیق کرنے والی جو ان کے پاس ہے اور وہ

مِنْ قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا

مِنْ قَبْلُ	يَسْتَفْتِحُونَ	عَلَى	الَّذِينَ	كَفَرُوا	فَلَمَّا	جَاءَهُمْ	مَا
اس سے پہلے	فتح مانگتے	پر	جن لوگوں نے کفر کیا	کافر	سو جب	آیا انکے پاس	جو

اس سے پہلے کافروں پر فتح مانگتے تھے، سو جب ان کے پاس وہ آیا جو

عَرَفُوا كَفْرَؤَآيِهِ فَلَعَنَهُ اللهُ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٨٩﴾ بِئْسَمَا اشْتَرَوْا

عَرَفُوا	كَفْرَؤَآيِهِ	فَلَعَنَهُ	الله	عَلَى	الْكَافِرِينَ	بِئْسَمَا	اشْتَرَوْا
وہ پہچانتے تھے	اسکے منکر ہو گئے	سولعت	اللہ	پر	کافر جمع	برائے جو	بیچ ڈال

وہ پہچانتے تھے وہ اس کے منکر ہو گئے سو کافروں پر اللہ کی لعنت ہے۔ بُرا ہے جو انہوں نے بیچ ڈال

بِهِ أَنْفُسَهُمْ أَنْ يَكْفُرُوا بِمَا أَنْزَلَ اللهُ بَغْيًا أَنْ يَنْزِلَ اللهُ

بِهِ	أَنْفُسَهُمْ	أَنْ	يَكْفُرُوا	بِمَا	أَنْزَلَ	الله	بَغْيًا	أَنْ	يَنْزِلَ	الله
اسکے بدلے	اپنے آپ	کہ	وہ منکر ہوئے	اس جو	نازل کیا	اللہ	ضد	کہ	نازل کرتا ہے	اللہ

اپنے آپ کو اس کے بدلے کہ وہ اس کے منکر ہو گئے جو اللہ نے نازل کیا اس ضد سے کہ اللہ نازل کرتا ہے

مِنْ فَضْلِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۖ فَبَاءٌ وَرِغْصِبٌ عَلَى

مِنْ	فَضْلِهِ	عَلَى	مَنْ	يَشَاءُ	مِنْ	عِبَادِهِ	فَبَاءٌ	وَرِغْصِبٌ	عَلَى
سے	اپنا فضل	پر	جو وہ چاہتا ہے	سے	اپنے بندے	سو وہ کما لئے	غضب	پر	

اپنے فضل سے، اپنے جس بندہ پر وہ چاہتا ہے، سو کما لئے غضب پر

غَضَبٌ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿٩٠﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا

غَضَبٌ	وَلِلْكَافِرِينَ	عَذَابٌ	مُهِينٌ	وَإِذَا	قِيلَ	لَهُمْ	آمِنُوا
غضب	اور کافروں کے لئے	عذاب	رسوا کرنے والا	اور جب	کہا جاتا ہے	انہیں	تم ایمان لاؤ

غضب، اور کافروں کے لئے رسوا کرنے والا عذاب ہے۔ اور جب ان سے کہا جاتا ہے کہ تم ایمان لاؤ

بِمَا أَنْزَلَ اللهُ قَالُوا نُوْمِنُ بِمَا أَنْزَلَ عَلَيْنَا وَيَكْفُرُونَ

بِمَا	أَنْزَلَ	الله	قَالُوا	نُوْمِنُ	بِمَا	أَنْزَلَ	عَلَيْنَا	وَيَكْفُرُونَ
اس پر جو	نازل کیا اللہ نے	وہ کہتے ہیں	ہم ایمان لاتے ہیں	اس پر	جو نازل کیا گیا	ہم پر	اور انکار کرتے ہیں	

اس پر جو اللہ نے نازل کیا تو کہتے ہیں ہم اس پر ایمان لاتے ہیں جو ہم پر نازل کیا گیا اور انکار کرتے ہیں

بِمَا وَرَاءَهُ ۚ وَهُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِمَا مَعَهُمْ ۗ قُلْ فَلِمَ

بِمَا	وَرَاءَهُ	ۚ	وَهُوَ	الْحَقُّ	مُصَدِّقًا	لِمَا	مَعَهُمْ	ۗ	قُلْ	فَلِمَ
اس سے جو	اسکے علاوہ		حالانکہ وہ	حق	تصدیق کرنے والا	اسکی جو	ان کے پاس		کہہ دیں	سو کیوں

اس کا جو اس کے علاوہ ہے، حالانکہ وہ حق ہے، اس کی تصدیق کرنے والا جو ان کے پاس ہے آپ کہہ دیں سو کیوں

تَقْتُلُونَ أَنْبِيَاءَ اللَّهِ مِنْ قَبْلُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۝۹۱ وَلَقَدْ

تَقْتُلُونَ أَنْبِيَاءَ اللَّهِ مِنْ قَبْلُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ وَلَقَدْ

قتل کرتے ہیں اللہ کے نبی اس سے پہلے اگر تم ہو، مومن اور البتہ

اللہ کے نبیوں کو اس سے پہلے قتل کرتے رہے ہو، اگر تم مومن ہو۔ اور البتہ

جَاءَكُمْ مُوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهَا وَأَنْتُمْ

جَاءَكُمْ مُوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهَا وَأَنْتُمْ

تمہارے پاس آئے موسیٰ کھلی نشانیوں کے ساتھ پھر تم نے بایا کھڑا اس کے بعد اور تم

موسیٰ تمہارے پاس کھلی نشانیوں کے ساتھ آئے پھر تم نے اس کے بعد کھڑے کو (معبود) بنایا اور تم

ظَلِمُونَ ۝۹۲ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ

ظَلِمُونَ وَلَا إِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ

ظالم (جمع) اور جب ہم نے تم سے پختہ عہد اور ہم نے بلند کیا تمہارے اوپر کوہ طور

ظالم ہو۔ اور جب ہم نے تم سے پختہ عہد لیا اور تمہارے اوپر کوہ طور بلند کیا (اور کہا)

خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاسْمَعُوا قَالُوا سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا

خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاسْمَعُوا قَالُوا سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا

پکڑو جو ہم نے دیا تمہیں مضبوطی سے اور سنو وہ بولے ہم نے سنا اور نافرمانی کی

جو ہم نے تمہیں دیا ہے مضبوطی سے پکڑو اور سنو، تو وہ بولے ہم نے سنا اور نافرمانی کی،

وَأَشْرَبُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ قُلْ يَبَسًا يَأْمُرُكُمْ بِهِ

وَأَشْرَبُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ قُلْ يَبَسًا يَأْمُرُكُمْ بِهِ

اور رچا دیا گیا میں ان کے دل کھڑا بسبب ان کے کفر کہیں کیا ہی بُرا جو تمہیں حکم دیتا ہے اس کا

اور ان کے دلوں میں کھڑا رچا دیا گیا ان کے کفر کے سبب، کہیں کیا ہی بُرا ہے جس کا تمہیں حکم دیتا ہے

إِيْمَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۝۹۳ قُلْ إِنْ كَانَتْ لَكُمْ الدَّارُ الْآخِرَةُ

إِيْمَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۝۹۳ قُلْ إِنْ كَانَتْ لَكُمْ الدَّارُ الْآخِرَةُ

ایمان تمہارا اگر تم ہو مومن کہیں اگر ہے تمہارے لئے آخرت کا گھر

تمہارا ایمان، اگر تم مومن ہو۔ کہیں اگر تمہارے لئے ہے آخرت کا گھر

عِنْدَ اللَّهِ خَالِصَةً مِّنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمْنُوا الْوَتَّانِ

عِنْدَ اللَّهِ	خَالِصَةً	مِّنْ دُونِ	النَّاسِ	فَتَمْنُوا	الْوَتَّانِ
پاس اللہ	خاص طور پر	سوائے	لوگ	تو تم آرزو کرو	موت اگر

اللہ کے پاس خاص طور پر دوسرے لوگوں کے سوا، تو تم موت کی آرزو کرو، اگر

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۱۴ وَلَن يَتَمَنَّوْهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ط

كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	وَلَن يَتَمَنَّوْهُ	أَبَدًا	بِمَا قَدَّمَتْ	أَيْدِيهِمْ ط
تم ہو	سچے	اور وہ ہرگز اس کی آرزو نہ کریگے	کبھی	بسبب جو آگے بھیجا	ان کے ہاتھ

تم سچے ہو۔ اور وہ ہرگز کبھی موت کی آرزو نہ کریں گے اس کے سبب جو ان کے ہاتھوں نے لگے بھیجا،

وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ۱۵ وَلَتَجِدَنَّهُمْ أَحْرَصَ النَّاسِ عَلَى حَيَوٰةٍ ؕ

وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	بِالظَّالِمِينَ	وَلَتَجِدَنَّهُمْ	أَحْرَصَ	النَّاسِ	عَلَى حَيَوٰةٍ ؕ
اور اللہ	جاننے والا	ظالموں کو	اور البتہ تم پاؤ گے انہیں	زیادہ حرص	لوگ	زندگی پر

اور اللہ ظالموں کو جاننے والا ہے۔ اور البتہ تم انہیں دوسرے لوگوں سے زیادہ زندگی پر حرص پاؤ گے،

وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا ۖ يَوْمَ أَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرَ أَلْفَ سَنَةٍ

وَمِنَ	الَّذِينَ أَشْرَكُوا ۖ	يَوْمَ أَحَدُهُمْ	لَوْ يُعَمَّرَ	أَلْفَ	سَنَةٍ
اور سے	جن لوگوں نے شرک کیا (مشرک)	چاہتا ہے ان کا ہر ایک	کاش وہ عمر پائے	ہزار	سال

اور مشرکوں سے (دہی زیادہ)۔ ان میں سے ہر ایک چاہتا ہے کاش وہ ہزار سال کی عمر پائے،

وَمَا هُوَ بِزَجْرِهِ مِنَ الْعَذَابِ أَنْ يُعَمَّرَ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِّمَا

وَمَا هُوَ	بِزَجْرِهِ	مِنَ الْعَذَابِ	أَنْ يُعَمَّرَ	وَاللَّهُ	بَصِيرٌ بِّمَا
اور وہ نہیں	اسے دُور کرنے والا	سے عذاب	کہ وہ عمر دیا جائے	اور اللہ	دیکھنے والا جو

اور اتنی عمر دیا جاتا اسے عذاب سے دُور کرنے والا نہیں، اور اللہ دیکھنے والا ہے جو

يَعْمَلُونَ ۖ قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَى قَلْبِكَ

يَعْمَلُونَ ۖ	قُلْ مَنْ كَانَ	عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ	فَإِنَّهُ	نَزَّلَهُ	عَلَى قَلْبِكَ
وہ کرتے ہیں	کہہ دیں جو	دشمن	جبرئیل کا	تو بیشک اس نے	یہ نازل کیا

وہ کرتے ہیں۔ کہہ دیں جو جبرئیل کا دشمن ہو تو بیشک اس نے یہ آپ کے دل پر نازل کیا ہے

يَاذُنِ اللَّهِ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرًا لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٩٠﴾

يَاذُنِ	اللَّهُ	مُصَدِّقًا	لِّمَا	بَيْنَ يَدَيْهِ	وَهُدًى	وَبُشْرًا	لِّلْمُؤْمِنِينَ
حکم سے	اللہ	تصدیق کرنے والا	اسکی جو	اس سے پہلے	اور ہدایت	اور خوشخبری	ایمان والوں کے لئے

اللہ کے حکم سے اس کی تصدیق کرنے والا جو اس سے پہلے ہے اور ہدایت اور خوشخبری ایمان والوں کے لئے۔

مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَلَ

مَنْ	كَانَ	عَدُوًّا	لِلَّهِ	وَمَلَائِكَتِهِ	وَرُسُلِهِ	وَجِبْرِيلَ	وَمِيكَلَ
جو	ہو	دشمن	اللہ کا	اور اس کے فرشتے	اور اس کے رسول	اور جبریل	اور میکائیل

جو دشمن ہو اللہ کا، اور اس کے فرشتوں اور اس کے رسولوں کا، اور جبریل اور میکائیل کا،

فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِّلْكَافِرِينَ ﴿٩١﴾ وَلَقَدْ أَنزَلْنَا إِلَيْكَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ

فَإِنَّ اللَّهَ	عَدُوٌّ	لِّلْكَافِرِينَ	وَلَقَدْ	أَنزَلْنَا	إِلَيْكَ	آيَاتٍ	بَيِّنَاتٍ
تو بیشک اللہ	دشمن	کافروں کا	اور البتہ	ہم نے اتاری	آپ کی طرف	نشانیوں	واضح

تو بیشک اللہ کافروں کا دشمن ہے۔ اور البتہ ہم نے آپ کی طرف واضح نشانیاں اتاریں،

وَمَا يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا الْفَاسِقُونَ ﴿٩٢﴾ أَوْ كَلَّمَا عَهْدًا وَعَهْدًا تَبَذَّاهُ

وَمَا يَكْفُرُ	بِهَا	إِلَّا	الْفَاسِقُونَ	أَوْ	كَلَّمَا	عَهْدًا	وَعَهْدًا	تَبَذَّاهُ
اور نہیں انکار کرتے	اس کا	مگر	نافرمان	کیا	جب بھی	انہوں نے عہد کیا	کوئی عہد	توڑ دیا اس کو

اور ان کا انکار صرف نافرمان کرتے ہیں کیا ایسا نہیں، جب بھی انہوں نے کوئی عہد کیا تو اس کو توڑ دیا

فَرِيقٌ مِّنْهُمْ ط بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٩٣﴾ وَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولٌ

فَرِيقٌ	مِّنْهُمْ	ط	بَلْ	أَكْثَرُهُمْ	لَا يُؤْمِنُونَ	وَلَمَّا	جَاءَهُمْ	رَسُولٌ
ایک فریق	ان سے	بلکہ	اکثر ان کے	ایمان نہیں رکھتے	اور جب	آیا۔ اُن	ایک رسول	

ان نے ایک فریق نے، بلکہ ان کے اکثر ایمان نہیں رکھتے۔ اور جب ان کے پاس ایک رسول آیا

مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ نَبَذَ فَرِيقٌ مِّنَ الَّذِينَ

مِّنْ عِنْدِ	اللَّهُ	مُصَدِّقٌ	لِّمَا	مَعَهُمْ	نَبَذَ	فَرِيقٌ	مِّنَ	الَّذِينَ
سے	اللہ	تصدیق کرنے والا	اسکی جو	ان کے پاس	پھینک دیا	ایک فریق	سے	جنہیں

اللہ کی طرف سے، اس کی تصدیق کرنے والا جو ان کے پاس ہے، تو پھینک دیا ایک فریق نے

أَوْتُوا الْكِتَابَ لَا كِتَابَ لِلَّهِ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ كَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۱۰۱﴾

اُوتُوا الْكِتَابَ	كِتَابَ اللّٰهِ	وَرَاءَ	ظُهُورِهِمْ	كَأَنَّهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ
کتاب دی گئی (اہل کتاب)	اللہ کی کتاب	پچھے	اپنی پیٹھ	گویا کہ وہ	جانتے نہیں

اہل کتاب کے، اللہ کی کتاب کو اپنی پیٹھ پیچھے، گویا کہ وہ جانتے ہی نہیں۔

وَاتَّبِعُوا مَا تَتْلُوا الشَّيْطَانُ عَلَىٰ مُلْكٍ سَلِيمٍ ۖ وَمَا كَفَرٌ

وَاتَّبِعُوا	مَا تَتْلُوا	الشَّيْطَانُ	عَلَىٰ	مُلْكٍ	سَلِيمٍ	وَمَا كَفَرٌ
اور انہوں نے پیروی کی	جو پڑھتے تھے	شیطان	بیں	بادشاہت	سیلیمانؑ	اور کفر نہ کیا

اور انہوں نے اس کی پیروی کی جو شیطان سیلیمانؑ کی بادشاہت میں پڑھتے تھے۔ اور کفر نہیں کیا

سَلِيمٍ ۖ وَلَٰكِنَّ الشَّيْطَانَ كَفَرُوا يَعْلَمُونَ النَّاسَ السَّحَرَةَ

سَلِيمٍ	وَلَٰكِنَّ	الشَّيْطَانَ	كَفَرُوا	يَعْلَمُونَ	النَّاسَ	السَّحَرَةَ
سیلیمانؑ	لیکن	شیطان (جمع)	کفر کیا	وہ سمجھتے	لوگ	جادو

سیلیمانؑ نے، لیکن شیطانوں نے کفر کیا، وہ لوگوں کو جادو سکھاتے،

وَمَا أُنْزِلَ عَلَى الْمَلَكَيْنِ بِبَابِلَ هَارُوتَ وَمَارُوتَ وَمَا يَعْلَمَانِ

وَمَا أُنْزِلَ	عَلَى	الْمَلَكَيْنِ	بِبَابِلَ	هَارُوتَ	وَمَارُوتَ	وَمَا يَعْلَمَانِ
اور جو نازل کیا گیا	پر	دو فرشتے	بابل میں	ہاروت	اور ماروت	اور وہ نہ سمجھتے

اور جو بابل میں ہاروت و ماروت دو فرشتوں پر نازل کیا گیا، اور وہ نہ سمجھتے

مِنْ أَحَدٍ حَتَّى يَقُولَا إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكْفُرْ فَيَتَعَلَّمُونَ

مِنْ أَحَدٍ	حَتَّى	يَقُولَا	إِنَّمَا	نَحْنُ	فِتْنَةٌ	فَلَا تَكْفُرْ	فَيَتَعَلَّمُونَ
کسی کو	یہاں تک	وہ کہتے	صرف	ہم	آزمائش	پس تو کفر نہ کر	سو وہ سیکھتے

کسی کو، یہاں تک کہ کہہ دیتے ہم تو صرف آزمائش ہیں پس تو کفر نہ کر، سو وہ سیکھتے

مِنْهُمَا مَا يَفْرِقُونَ بِهِ بَيْنَ الْمَرْءِ وَزَوْجِهِ وَمَا هُمْ بِضَارِّينَ

مِنْهُمَا	مَا يَفْرِقُونَ	بِهِ	بَيْنَ	الْمَرْءِ	وَزَوْجِهِ	وَمَا هُمْ	بِضَارِّينَ
ان دونوں سے	جس کے جدا کرنے والے	اس سے	درمیان	خاوند	اور اس کی بیوی	اور وہ نہیں	نقصان پہنچانے والے

ان دونوں سے وہ کچھ جس سے خاوند اور اس کی بیوی کے درمیان جدائی ڈالتے، اور وہ نقصان پہنچانے والے نہیں

يَه مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَيَتَعَلَّمُونَ مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ

اس سے کسی کو، مگر اللہ کے حکم سے، اور وہ سیکھتے ہیں جو انہیں نقصان پہنچائے اور انہیں نفع نہ دے

وَلَقَدْ عَلِمُوا لَمَنِ اشْتَرَاهُ مَالَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلْقٍ ثُمَّ وَ

اور وہ جان چکے جس نے یہ خریدا، اس کے لئے آخرت میں کوئی حصہ نہیں، اور

لَيْسَ مَا شَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿۱۰۱﴾ وَلَوْ أَنَّهُمْ

البتہ برا ہے جس کے بدلے انہوں نے اپنے آپ کو بیچ دیا۔ کاش وہ جانتے ہوتے اور اگر وہ

لَيْسَ مَا شَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿۱۰۲﴾ وَلَوْ أَنَّهُمْ

البتہ برا ہے جس کے بدلے انہوں نے اپنے آپ کو بیچ دیا۔ کاش وہ جانتے ہوتے اور اگر وہ

أَمَنُوا وَاتَّقُوا لِمَتُوبَةٍ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ خَيْرٌ لَّوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿۱۰۳﴾

ایمان لے آتے اور پرہیزگار بن جاتے تو اللہ کے پاس اچھا ٹھکانہ پاتے، کاش وہ جانتے ہوتے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقُولُوا رَاعِنَا وَقُولُوا انظُرْنَا وَاسْمَعُوا

اے لوگو! جو ایمان لائے ہو مومنو! راعینا نہ کہو اور انظرنا کہو اور سمنو

وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۱۰۴﴾ مَا يَوْذُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ

اور کافروں کے لئے عذاب دردناک نہیں چاہتے جن لوگوں نے کفر کیا ہے اہل کتاب

وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۱۰۵﴾ مَا يَوْذُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ

اور کافروں کے لئے عذاب دردناک نہیں چاہتے جن لوگوں نے کفر کیا ہے اہل کتاب

وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۱۰۶﴾ مَا يَوْذُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ

اور کافروں کے لئے عذاب دردناک نہیں چاہتے جن لوگوں نے کفر کیا ہے اہل کتاب

وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۱۰۷﴾ مَا يَوْذُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ

اور کافروں کے لئے عذاب دردناک نہیں چاہتے جن لوگوں نے کفر کیا ہے اہل کتاب

وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۱۰۸﴾ مَا يَوْذُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ

اور کافروں کے لئے عذاب دردناک نہیں چاہتے جن لوگوں نے کفر کیا ہے اہل کتاب

وَلَا الْمُشْرِكِينَ أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْكُمْ مِنْ خَيْرٍ مِنْ رَبِّكُمْ وَاللَّهُ

وَلَا الْمُشْرِكِينَ أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْكُمْ مِنْ خَيْرٍ مِنْ رَبِّكُمْ وَاللَّهُ

اور نہ مشرک کہ تم پر تمہارے رب کی طرف سے کوئی بھلائی نازل کی جائے اور اللہ

اور نہ مشرک کہ تم پر تمہارے رب کی طرف سے کوئی بھلائی نازل کی جائے اور اللہ

يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

خاص کر لیتا ہے اپنی رحمت سے جسے چاہتا ہے اور اللہ ذو الفضل العظیم

جسے چاہتا ہے اپنی رحمت سے خاص کر لیتا ہے اور اللہ بڑے فضل والا ہے۔

مَا نَسْنَحُ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ مِثْلَهَا

مَا نَسْنَحُ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنْسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ مِثْلَهَا

جو ہم منسوخ کرتے ہیں کوئی آیت یا اسے بھلا دیتے ہیں، میں اس سے بہتر یا اس جیسا

کوئی آیت جسے ہم منسوخ کرتے ہیں، میں یا اسے ہم بھلا دیتے ہیں اس سے بہتر یا اس جیسا

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ

کیا نہیں تو جانتا کہ اللہ ہر شے پر قادر ہے۔ کیا تو نہیں جانتا کہ اللہ کے لئے ہے

کیا تو نہیں جانتا کہ اللہ ہر شے پر قادر ہے۔ کیا تو نہیں جانتا کہ اللہ کے لئے ہے

مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ

مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ

بادشاہت آسمانوں اور زمین اور تمہارے لئے نہیں اللہ کے سوا کوئی

آسمانوں کی اور زمین کی بادشاہت اور تمہارے لئے نہیں اللہ کے سوا کوئی

وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۚ أَمْ تَرِيدُونَ أَنْ تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ كَمَا سِئِلَ

وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۚ أَمْ تَرِيدُونَ أَنْ تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ كَمَا سِئِلَ

حامی اور نہ مددگار کیا تم چاہتے ہو کہ سوال کرو اپنا رسول جیسے سوال کئے گئے

حامی اور نہ مددگار کیا تم چاہتے ہو کہ اپنے رسول سے سوال کرو جیسے سوال کئے گئے

مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ وَمَنْ يَتَّبِدَلِ الْكُفْرَ بِإِلَيمَانٍ فَقَدْ ضَلَّ

مُوسَىٰ	مِنْ قَبْلُ	وَمَنْ	يَتَّبِدَلِ	الْكُفْرَ	بِإِلَيمَانٍ	فَقَدْ ضَلَّ
موسے	اس سے پہلے	اور جو	اختیار کر لے	کفر	ایمان کے بدلے	سودہ بھٹک گیا

اس سے پہلے موسے سے ، اور جو ایمان کے بدلے کفر اختیار کر لے سودہ بھٹک گیا

سَوَاءَ السَّبِيلِ ۝ وَكَثِيرٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يَرُّوْكُمْ مِّنْ

سَوَاءَ	السَّبِيلِ	وَكَثِيرٌ	مِّنْ	أَهْلِ الْكِتَابِ	لَوْ يَرُّوْكُمْ	مِّنْ
سیدھا	راستہ	چاہا	بہت	سے	اہل کتاب	کاش تمہیں لوٹا دیں

سیدھے راستہ سے بہت سے اہل کتاب نے چاہا کہ وہ کاش تمہیں لوٹا دیں

بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كُفَّارًا ۖ حَسَدًا مِّنْ عِنْدِ أَنْفُسِهِمْ مِّنْ بَعْدِ مَا

بَعْدَ	إِيمَانِكُمْ	كُفَّارًا	حَسَدًا	مِّنْ عِنْدِ	أَنْفُسِهِمْ	مِّنْ بَعْدِ	مَا
بعد	تمہارے ایمان	کفر میں	حسد	وہم سے	اپنے دل	بعد	جبکہ

تمہارے ایمان کے بعد کفر میں ، اپنے دل کے حسد کی وجہ سے ، اس کے بعد جب کہ

تَبَيَّنَ لَهُمُ الْحَقُّ ۖ فَاعْفُوا وَاصْفَحُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ ۖ

تَبَيَّنَ	لَهُمُ	الْحَقُّ	فَاعْفُوا	وَاصْفَحُوا	حَتَّىٰ	يَأْتِيَ	اللَّهُ	بِأَمْرِهِ
واضح ہو گیا	ان پر	حق	پس تم معاف کرو	اور درگزر کرو	یہاں تک	لائے	اللہ	اپنا حکم

ان پر حق واضح ہو گیا ، پس تم معاف کرو اور درگزر کرو ، یہاں تک کہ اللہ اپنا حکم لائے

إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا

إِنَّ	اللَّهَ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	وَأَقِيمُوا	الصَّلَاةَ	وَآتُوا
بیشک	اللہ	پر	ہر	چیز	قادر	اور تم قائم کرو	نماز	اور دیتے رہو

بیشک اللہ ہر چیز پر قادر ہے ۔ اور نماز قائم کرو ، اور دیتے رہو

الزَّكَاةَ ۖ وَمَا تَقَدَّسُوا إِلَّا أَنْفُسُكُمْ مِّنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ

الزَّكَاةَ	وَمَا	تَقَدَّسُوا	إِلَّا أَنْفُسُكُمْ	مِّنْ خَيْرٍ	تَجِدُوهُ
زکوٰۃ	اور جو	آگے بھیج گے	اپنے لئے	بھلائی	تم پا لو گے اسے

زکوٰۃ ، اور اپنے لئے جو بھلائی آگے بھیج گے تم اسے پا لو گے

عِنْدَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝ وَقَالُوا لَنْ يَدْخُلَ

عِنْدَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝ وَقَالُوا لَنْ يَدْخُلَ
اللہ کے پاس بیشک اللہ جو کچھ تم کرنے ہو دیکھنے والا اور انہوں نے کہا ہرگز داخل نہ ہوگا

اللہ کے پاس، بیشک تم جو کچھ کرتے ہو اللہ اسے دیکھنے والا ہے۔ اور انہوں نے کہا ہرگز داخل نہ ہوگا

الْجَنَّةِ إِلَّا مَنْ كَانَ هُودًا أَوْ نَصْرِيًّا تِلْكَ أَمَانِيُّكُمْ قُلْ هَاتُوا

الْجَنَّةِ إِلَّا مَنْ كَانَ هُودًا أَوْ نَصْرِيًّا تِلْكَ أَمَانِيُّكُمْ قُلْ هَاتُوا
جنت سوائے جو ہو یہودی یا نصرانی یہ جھوٹی آرزوئیں کہہ دیجئے تم لاؤ

جنت میں، سوائے اس کے جو یہودی ہو یا نصرانی، یہ ان کی جھوٹی آرزوئیں ہیں، کہہ دیجئے تم لاؤ

بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝ بَلَىٰ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ

بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝ بَلَىٰ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ
اپنی دلیل اگر تم سچے ہو۔ کیوں نہیں؟ جس نے اپنا چہرہ اللہ کے لئے جھکا دیا

وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُ أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَ

وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُ أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَ
اور وہ نیکوکار تو اس کے لئے اس کا اجر پاس اس کا رب اور نہ کوئی خوف ان پر اور

اور وہ نیکوکار ہو تو اس کے لئے اس کا اجر اس کے رب کے پاس ہے اور ان پر کوئی خوف نہیں اور

لَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۝ وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتِ النَّصْرِيَّةُ عَلَىٰ شَيْءٍ ۝

لَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۝ وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتِ النَّصْرِيَّةُ عَلَىٰ شَيْءٍ ۝
نہ وہ غمگین ہوں گے اور کہا یہود نہیں نصاریٰ پر کسی چیز

نہ وہ غمگین ہوں گے۔ اور یہود نے کہا نصاریٰ پر کسی چیز پر نہیں

وَقَالَتِ النَّصْرِيَّةُ لَيْسَتِ الْيَهُودُ عَلَىٰ شَيْءٍ ۝ وَهُمْ يَتْلُونَ

وَقَالَتِ النَّصْرِيَّةُ لَيْسَتِ الْيَهُودُ عَلَىٰ شَيْءٍ ۝ وَهُمْ يَتْلُونَ
اور کہا نصاریٰ نہیں یہود کسی چیز پر حالانکہ وہ پڑھتے ہیں

اور نصاریٰ نے کہا یہودی کسی چیز پر نہیں حالانکہ وہ کتاب پڑھتے ہیں،

اَلْكِتٰبَ ط كَذٰلِكَ قَالَ الَّذِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ ؕ

اَلْكِتٰبَ	كَذٰلِكَ	قَالَ	الَّذِيْنَ	لَا يَعْلَمُوْنَ	مِثْلَ	قَوْلِهِمْ
کتاب	اسی طرح	کہا	جو لوگ	علم نہیں رکھتے	جیسی	ان کی بات

اسی طرح ان لوگوں نے اُن جیسی بات کہی جو علم نہیں رکھتے ،

فَاَللّٰهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِیْمَا كَانُوْا فِیْهِ يَخْتَلِفُوْنَ ﴿۱۳۳﴾

فَاَللّٰهُ	يَحْكُمُ	بَيْنَهُمْ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	فِیْمَا	كَانُوْا	فِیْهِ	يَخْتَلِفُوْنَ
سو اللہ	فیصلہ کریگا	ان کے درمیان	قیامت کے دن	جس میں	وہ تھے	اس میں	اختلاف کرتے

سو اللہ ان کے درمیان قیامت کے دن فیصلہ کرے گا جس (بات) میں وہ اختلاف کرتے تھے۔

وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنْ مَّنَعَ مَسْجِدَ اللّٰهِ اَنْ يُذْكَرَ فِیْهَا اسْمُهٗ

وَمَنْ	اَظْلَمُ	مِمَّنْ	مَّنَعَ	مَسْجِدَ اللّٰهِ	اَنْ	يُذْكَرَ	فِیْهَا	اسْمُهٗ
اور کون	بڑا ظالم	سے جو	روکا	اللہ کی مسجدیں	کہ	ذکر کیا جائے	اس میں	اس کا نام

اور اس سے بڑا ظالم کون؟ جس نے اللہ کی مسجدوں سے روکا کہ ان میں اللہ کا نام لیا جائے،

وَسَعٰی فِیْ خَرَابِهَآ ط اُولٰٓئِكَ مَا كَانَ لَهُمْ اَنْ يَدْخُلُوْهَا اِلَّا

وَسَعٰی	فِیْ	خَرَابِهَآ	اُولٰٓئِكَ	مَا كَانَ	لَهُمْ	اَنْ	يَدْخُلُوْهَا	اِلَّا
اور کوشش کی	میں	اس کی ویرانی	یہ لوگ	نہ تھا	ان کے لئے	کہ	وہاں داخل ہوتے	مگر

اور اس کی ویرانی کی کوشش کی، ان لوگوں کے لئے (حق) نہ تھا کہ وہاں داخل ہوتے مگر

خَآئِفِیْنَ ؕ لَهُمْ فِی الدُّنْيَا خِزْيٌ وَّلَهُمْ فِی الْاٰخِرَةِ عَذَابٌ عَظِیْمٌ ﴿۱۳۴﴾

خَآئِفِیْنَ	لَهُمْ	فِی الدُّنْيَا	خِزْيٌ	وَّلَهُمْ	فِی الْاٰخِرَةِ	عَذَابٌ	عَظِیْمٌ
ڈرتے ہوئے	ان کے لئے	دنیا میں	رسوائی	اور ان کے لئے	آخرت میں	عذاب	بڑا

ڈرتے ہوئے، ان کے لئے دنیا میں رسوائی ہے اور ان کے لئے آخرت میں بڑا عذاب ہے۔

وَاللّٰهُ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ فَاَیْمًا تَوَلَّوْا فَتَمَّ وَجْهُ اللّٰهِ ط اِنَّ

وَاللّٰهُ	الْمَشْرِقُ	وَالْمَغْرِبُ	فَاَیْمًا	تَوَلَّوْا	فَتَمَّ	وَجْهُ اللّٰهِ	ط اِنَّ
اور اللہ کے لئے	مشرق	اور مغرب	سو جس طرف	تم منہ کرو	تو اس طرف	اللہ کا سامنا	بیشک

اور اللہ کے لئے ہے مشرق اور مغرب، سو جس طرف تم منہ کرو اسی طرف اللہ کا سامنا ہے، بیشک

اللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ۝ وَقَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا ۚ سُبْحَنَهُ ط

اللَّهُ	وَاسِعٌ	عَلِيمٌ	وَقَالُوا	اتَّخَذَ	اللَّهُ	وَلَدًا	سُبْحَنَهُ
اللہ	وسعت والا	جاننے والا	اور انہوں نے کہا	بنایا	اللہ	بیٹا	وہ پاک ہے

اللہ وسعت والا، جاننے والا ہے۔ اور انہوں نے کہا اللہ نے بیٹا بنایا ہے، وہ پاک ہے،

بَلْ لَّهُ مَا فِي السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ كُلٌّ لَّهُ قِنْدُونٌ ۝۱۱۱ بَدِيعٌ

بَلْ لَّهُ	مَا فِي السَّمُوتِ	وَالْأَرْضِ	كُلٌّ لَّهُ	قِنْدُونٌ	بَدِيعٌ
بلکہ اس کے لئے	جو آسمانوں میں	اور زمین	سب اس کے لئے	زیرِ فرمان	پیدا کرنے والا

بلکہ اسی کے لئے جو آسمانوں میں اور زمین میں ہے، سب اسی کے زیرِ فرمان ہیں۔ وہ پیدا کرنے والا ہے

السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ وَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ

السَّمُوتِ	وَالْأَرْضِ	وَإِذَا	قَضَىٰ	أَمْرًا	فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ
آسمانوں	اور زمین	اور جب	وہ فیصلہ کرتا ہے	کوئی کام	تو یہی کہتا ہے اسے

آسمانوں کا اور زمین کا، اور جب وہ کسی کام کا فیصلہ کرتا ہے تو اسے کہتا ہے

كُنْ فَيَكُونُ ۝۱۱۲ وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا اللَّهُ أَوْ

كُنْ	فَيَكُونُ	وَقَالَ	الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ	لَوْلَا يُكَلِّمُنَا	اللَّهُ أَوْ
”ہو جا“	تو وہ ہو جاتا ہے	اور کہا	جو لوگ علم نہیں رکھتے	کیوں نہیں ہم سے کلام کرتا ہے اللہ	یا

”ہو جا“ تو وہ ہو جاتا ہے۔ اور جو لوگ علم نہیں رکھتے، انہوں نے کہا اللہ ہم سے کلام کیوں نہیں کرتا؟ یا

تَأْتِينَا آيَةً ۚ كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِثْلَ قَوْلِهِمْ

تَأْتِينَا	آيَةً	كَذَلِكَ	قَالَ	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	مِثْلَ	قَوْلِهِمْ
ہمارے پاس آتی	کوئی نشانی	اسی طرح	کہا	جو لوگ	ان سے پہلے	جیسی	ان کی بات

ہمارے پاس کوئی نشانی کیوں نہیں آتی؟ اسی طرح ان سے پہلے لوگوں نے ان جیسی بات کہی

تَشَابَهَتْ قُلُوبُهُمْ قَدْ بَيَّنَّا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ ۝۱۱۳ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ

تَشَابَهَتْ	قُلُوبُهُمْ	قَدْ بَيَّنَّا	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ	إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ
ایک جیسے ہو گئے	ان کے دل	ہم نے واضح کر دیں	نشانیاں	لوگوں کے لئے	یقین رکھنے والے

ان کے دل ایک جیسے ہو گئے۔ ہم نے یقین رکھنے والے لوگوں کے لئے نشانیاں واضح کر دی ہیں۔ بیشک ہم نے آپ کو بھیجا

يَا حَقِّقْ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَا تَسْأَلْ عَنْ أَصْحَابِ الْجَحِيمِ ۝۱۱۹

يَا حَقِّقْ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَا تَسْأَلْ عَنْ أَصْحَابِ الْجَحِيمِ

حق کے ساتھ خوشخبری دینے والا اور ڈرانے والا اور نہ آپ کو پوچھا جائے گا سے دوزخ والے
حق کے ساتھ، خوشخبری دینے والا، ڈرانے والا، اور آپ سے نہ پوچھا جائے گا دوزخ والوں کے بارے میں۔

وَلَنْ تَرْضَىٰ عَنْكَ الْيَهُودُ وَلَا النَّصَارَىٰ حَتَّىٰ تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمْ ۖ

وَلَنْ تَرْضَىٰ عَنْكَ الْيَهُودُ وَلَا النَّصَارَىٰ حَتَّىٰ تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمْ

اور ہرگز راضی نہ ہوں گے آپ سے یہودی اور نصاریٰ جب تک آپ پیروی نہیں کریں ان کا دین

اور آپ سے ہرگز راضی نہ ہوں گے یہودی اور نصاریٰ، جب تک آپ ان کے دین کی پیروی نہ کریں،

قُلْ إِنْ هَدَىٰ اللَّهُ هُوَ الْهَدَىٰ وَلَئِنْ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ

قُلْ إِنْ هَدَىٰ اللَّهُ هُوَ الْهَدَىٰ وَلَئِنْ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ

کہیں بیشک ہدایت اللہ وہی ہدایت اور اگر آپ پیروی کی ان کی خواہشات کی پیروی کی

بَعْدَ الَّذِي جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ ۚ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ

بَعْدَ الَّذِي جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ ۚ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ

بعد وہ جو کہ (جبکہ) آپ کو آگیا سے علم نہیں آگیا آپ کے لئے اللہ سے کوئی حمایت کرنے والا نہیں

اس کے بعد جب کہ آپ کے پاس علم آگیا، آپ کے لئے اللہ سے کوئی حمایت کرنے والا نہیں،

وَلَا نَصِيرٌ ۝۱۲۰ الَّذِينَ اتَّيْنَهُمُ الْكِتَابُ يَتْلُونَهُ حَقَّ تِلَاوَتِهِ

وَلَا نَصِيرٌ ۝۱۲۰ الَّذِينَ اتَّيْنَهُمُ الْكِتَابُ يَتْلُونَهُ حَقَّ تِلَاوَتِهِ

اور نہ مددگار جنہیں ہم نے دی کتاب اس کی تلاوت کرتے ہیں حق اس کی تلاوت

اور نہ مددگار۔ ہم نے جنہیں کتاب دی وہ اس کی تلاوت کرتے ہیں جیسے تلاوت کا حق ہے،

أُولَٰئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ ۖ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ۝۱۲۱

أُولَٰئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ ۖ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ

وہی لوگ ایمان رکھتے ہیں اس پر اور جو انکار کریں اس کا وہی خسارہ پانے والے

وہی اس پر ایمان رکھتے ہیں، اور جو اس کا انکار کریں وہی خسارہ پانے والے ہیں۔

يَبْنِي إِسْرَءِيلَ أَذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي

يَبْنِي إِسْرَءِيلَ	أَذْكُرُوا	نِعْمَتِيَ	الَّتِي	أَنْعَمْتُ	عَلَيْكُمْ	وَأَنِّي
اے بنی اسرائیل	تم یاد کرو	میری نعمت	جو کہ	میں نے انعام کی	تم پر	اور یہ کہ میں نے

اے بنی اسرائیل ! میری نعمت یاد کرو جو میں نے تم پر کی اور یہ کہ میں نے

فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿۷۲﴾ وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ

فَضَّلْتُكُمْ	عَلَى	الْعَالَمِينَ	وَاتَّقُوا	يَوْمًا	لَا تَجْزِي	نَفْسٌ
تمہیں فضیلت دی	پر	زمانے والے	اور ڈرو	وہ دن	بدل نہ ہوگا	کوئی شخص

تمہیں زمانہ والوں پر فضیلت دی۔ اور اس دن سے ڈرو جس دن کوئی شخص بدل نہ ہو سکے گا

عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا يَقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا تَنْفَعُهَا شَفَاعَةُ

عَنْ نَفْسٍ	شَيْئًا	وَلَا يَقْبَلُ	مِنْهَا	عَدْلٌ	وَلَا	تَنْفَعُهَا	شَفَاعَةُ
کسی شخص سے	کچھ	اور نہ قبول کیا جائے گا	اس سے	کوئی معاوضہ	اور نہ	اسے نفع دے گی	کوئی سفارش

کسی شخص کا کچھ بھی، اور نہ اس سے کوئی معاوضہ قبول کیا جائے گا، اور نہ اسے کوئی سفارش نفع دے گی،

وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ ﴿۷۳﴾ وَإِذْ ابْتَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ رَبُّهُ بِكَلِمَاتٍ فَأَتَمَّهُنَّ ط

وَلَا هُمْ	يُنْصَرُونَ	وَإِذْ	ابْتَلَىٰ	إِبْرَاهِيمَ	رَبُّهُ	بِكَلِمَاتٍ	فَأَتَمَّهُنَّ ط
اور نہ	ان مدد کی جائے گی	اور جب	آزمایا	ابراہیمؑ	ان کا رب	چند باتوں سے	وہ پوری کر دیں

اور نہ ان کی مدد کی جائے گی۔ اور جب ابراہیمؑ کو ان کے رب نے چند باتوں سے آزمایا تو انہوں نے وہ پوری کر دیں،

قَالَ إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا ط قَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي ط قَالَ

قَالَ	إِنِّي	جَاعِلُكَ	لِلنَّاسِ	إِمَامًا ط	قَالَ	وَمِنْ	ذُرِّيَّتِي ط	قَالَ
اس نے فرمایا	بیشک میں	تمہیں انسانوں کے	لوگوں کا	امام	اس نے کہا	اور سے	میری اولاد	اس نے فرمایا

اس نے فرمایا بیشک میں تمہیں لوگوں کا امام بنانے والا ہوں، اس نے کہا اور میری اولاد کو (بھی)؟ اس نے فرمایا

لَا يَنَالُ عَهْدِي الظَّالِمِينَ ﴿۷۴﴾ وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ

لَا يَنَالُ	عَهْدِي	الظَّالِمِينَ	وَإِذْ	جَعَلْنَا	الْبَيْتَ	مَثَابَةً	لِّلنَّاسِ
نہیں پہنچتا	میرا عہد	ظالم راجع	اور جب	بنایا	خانہ کعبہ	اجتماع کی جگہ	لوگوں کے لئے

میرا عہد ظالموں کو نہیں پہنچتا اور جب میں نے خانہ کعبہ کو بنایا لوگوں کے لئے (بار بار) کوئے (اجتماع) کی جگہ

وَأَمَّا وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى وَعَهِدَنَا

وَأَمَّا	وَاتَّخِذُوا	مِنْ	مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ	مُصَلًّى	وَعَهِدَنَا
اور امن کی جگہ	اور تم بناؤ	سے	"مقام ابراہیم"	نماز کی جگہ	اور ہم نے حکم دیا

اور امن کی جگہ، اور "مقام ابراہیم" کو نماز کی جگہ بناؤ، اور ہم نے حکم دیا

إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ أَنَّ طَهَّرَا بَيْتِي لِلطَّائِفِينَ وَالْعَاكِفِينَ

إِلَى إِبْرَاهِيمَ	وَإِسْمَاعِيلَ	أَنَّ	طَهَّرَا	بَيْتِي	لِلطَّائِفِينَ	وَالْعَاكِفِينَ
ابراہیم کو	اور اسمعیل کو	کہ وہ	پاک رکھیں	میرا گھر	طواف کرنے والوں کے لئے	اور اعتکاف کرنے والے

ابراہیم اور اسمعیل کو کہ وہ میرا گھر پاک رکھیں طواف کرنے والوں اور اعتکاف کرنے والوں کے لئے

وَالزَّكَاةَ السَّجُودَ ۚ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا بَلَدًا

وَالزَّكَاةَ	السَّجُودَ	وَإِذْ	قَالَ	إِبْرَاهِيمُ	رَبِّ	اجْعَلْ	هَذَا	بَلَدًا
اور رکوع کو	سجدہ کرنے والے	اور جب	کہا	ابراہیم	اے میرے رب	بنا	یہ	شہر

اور رکوع سجدہ کرنے والوں کے لئے۔ اور جب ابراہیم نے کہا اے میرے رب! اس شہر کو بنا

أَمِنًا وَارْزُقْ أَهْلَهُ مِنَ الثَّمَرَاتِ مَنْ آمَنَ مِنْهُمْ بِاللَّهِ وَ

أَمِنًا	وَارْزُقْ	أَهْلَهُ	مِنَ	الثَّمَرَاتِ	مَنْ	آمَنَ	مِنْهُمْ	بِاللَّهِ	وَ
امن والا	اور روزی دے	انکے بہنے والے	سے	پھل (جمع)	جو	ایمان لائے	ان سے	اللہ پر	اور

امن والا، اور اس کے رہنے والوں کو پھلوں کی روزی دے جو ان میں سے ایمان لائے اللہ پر اور

الْيَوْمِ الْآخِرِ ۖ قَالَ وَمَنْ كَفَرَ فَأُمَتِّعُهُ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُ

الْيَوْمِ الْآخِرِ	قَالَ	وَمَنْ	كَفَرَ	فَأُمَتِّعُهُ	قَلِيلًا	ثُمَّ	أَضْطَرُّهُ
آخرت کا دن	اس نے فرمایا	اور جو	اس نے کفر کیا	اسے نفع دوں گا	تھوڑا	پھر	مجبور کروں گا

آخرت کے دن پر، اس نے فرمایا جس نے کفر کیا اس کو تھوڑا سا نفع دوں گا پھر اس کو مجبور کروں گا

إِلَى عَذَابِ النَّارِ وَيُسْأَلُ الْمَصِيرُ ۚ وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ

إِلَى	عَذَابِ النَّارِ	وَيُسْأَلُ	الْمَصِيرُ	وَإِذْ	يَرْفَعُ	إِبْرَاهِيمُ
طرف	دوزخ کا عذاب	اور پُرسا	لوٹنے کی جگہ	اور جب	اٹھاتے تھے	ابراہیم

دوزخ کے عذاب کی طرف اور وہ لوٹنے کی بڑی جگہ ہے۔ اور جب اٹھاتے تھے ابراہیم

الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ

الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ
بنیادیں سے خانہ کعبہ اور اسمعیلؑ اے ہمارے رب قبول فرما ہم سے بیشک تو

اور اسمعیلؑ خانہ کعبہ کی بنیادیں (یہ دعا کرتے تھے) اے ہمارے پروردگار! ہم سے قبول فرما لے بیشک تو

أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ لَكَ وَ

أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ لَكَ وَ
تو سُننے والا جاننے والا اے ہمارے رب اور ہمیں بنا دے فرماں بردار اپنا اور

سُننے والا، جاننے والا ہے۔ اے ہمارے پروردگار! اور ہمیں اپنا فرمانبردار بنا دے اور

مِنْ ذُرِّيَّتِنَا أُمَّةً مُّسْلِمَةً لَّكَ وَأَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَا

مِنْ ذُرِّيَّتِنَا أُمَّةً مُّسْلِمَةً لَّكَ وَأَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَا
سے ہماری اولاد میں سے ایک اپنی فرمانبردار اُمت بنا اور ہمیں حج کے طریقے دکھا اور ہماری توبہ قبول فرما

ہماری اولاد میں سے ایک اپنی فرمانبردار اُمت بنا اور ہمیں حج کے طریقے دکھا، اور ہماری توبہ قبول فرما،

إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ رَبَّنَا وَابْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا

إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ رَبَّنَا وَابْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا
بیشک تو توبہ قبول کرنے والا رحم کرنے والا اے ہمارے رب اور بھیج ان میں ایک رسول بھیج

بیشک تو ہی توبہ قبول کرنے والا رحم کرنے والا ہے۔ اے ہمارے رب! اور ان میں ایک رسول بھیج

مِنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ

مِنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
ان سے وہ پڑھے ان پر تیری آیتیں اور انہیں تعلیم دے "کتاب" اور حکمت (دانی)

ان میں سے، وہ ان پر تیری آیتیں پڑھے اور انہیں "کتاب" اور "حکمت" (دانی) کی تعلیم دے

وَيُزَكِّهِمْ ۖ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝۱۲۹ وَمَنْ يَرْغَبْ

وَيُزَكِّهِمْ ۖ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝۱۲۹ وَمَنْ يَرْغَبْ
اور انہیں پاک کرے بیشک تو غالب حکمت والا اور کون منہ موڑے

اور انہیں پاک کرے بیشک تو ہی غالب، حکمت والا ہے۔ اور کون ہے جو منہ موڑے؟

عَنْ مِلَّةِ إِبْرَاهِيمَ إِلَّا مَنْ سَفِهَ نَفْسَهُ ۚ وَلَقَدِ

عَنْ	مِلَّةِ	إِبْرَاهِيمَ	إِلَّا	مَنْ	سَفِهَ	نَفْسَهُ	وَلَقَدِ
سے	دین	ابراہیمؑ	سوائے	جس نے	بیوقوف بنایا	اپنے آپ	اور بیشک

ابراہیمؑ کے دین سے؟ سوائے اس کے جس نے اپنے آپ کو بے وقوف بنایا، اور بیشک

اصْطَفَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا ۚ وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿۱۳۰﴾

اصْطَفَيْنَاهُ	فِي الدُّنْيَا	وَإِنَّهُ	فِي الْآخِرَةِ	لَمِنَ	الصَّالِحِينَ
ہم نے اسے چن لیا	دنیا میں	اور بیشک وہ	آخرت میں	سے	نیکو کار (جمع)

ہم نے اسے دنیا میں چن لیا۔ اور بیشک وہ آخرت میں نیکو کاروں میں سے ہے۔

إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمْ ۖ قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۱۳۱﴾

إِذْ قَالَ	لَهُ	رَبُّهُ	أَسْلِمْ	قَالَ	أَسْلَمْتُ	لِرَبِّ	الْعَالَمِينَ
جب کہا	اس کو	اس کا رب	سر جھکا دے	اس نے کہا	میں نے سر جھکا دیا	رب کے لئے	تمام جہان

جب اس کو اس کے رب نے کہا تو سر جھکا دے، اس نے کہا میں نے تمام جہانوں کے رب کے لئے سر جھکا دیا۔

وَوَصَّى بِهَا إِبْرَاهِيمُ بَنِيهِ وَيَعْقُوبُ ۚ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ

وَوَصَّى	بِهَا	إِبْرَاهِيمُ	بَنِيهِ	وَيَعْقُوبُ	إِنَّ اللَّهَ	اصْطَفَىٰ
اور وصیت کی	اس کی	ابراہیمؑ	اپنے بیٹے	اور یعقوبؑ	میرے بیٹوں	بیشک اللہ

اور ابراہیمؑ نے اپنے بیٹوں کو اور یعقوبؑ نے اسی کی وصیت کی، اے میرے بیٹوں! اللہ نے چن لیا ہے

لَكُمْ الدِّينَ فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿۱۳۲﴾ أَمْ كُنْتُمْ

لَكُمْ	الدِّينَ	فَلَا تَمُوتُنَّ	إِلَّا	وَأَنْتُمْ	مُسْلِمُونَ	أَمْ كُنْتُمْ
تمہارے لئے	دین	پس تم ہرگز نہ مرنا	مگر	اور تم	مسلمان	کیا تم تھے

تمہارے لئے دین، پس تم ہرگز نہ مرنا، مگر مسلمان۔ کیا تم تھے

شَهِدَاءَ ۖ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتُ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ

شَهِدَاءَ	إِذْ	حَضَرَ	يَعْقُوبَ	الْمَوْتُ	إِذْ قَالَ	لِبَنِيهِ
موجود	جب	آئی	یعقوبؑ	موت	جب اس نے کہا	اپنے بیٹوں کو

موجود؟ جب یعقوبؑ کو موت آئی، جب اس نے اپنے بیٹوں کو کہا

مَا تَعْبُدُونَ مِنْ بَعْدِي قَالُوا نَعْبُدُ إِلَهَكَ وَإِلَهَ آبَائِكَ

مَا تَعْبُدُونَ مِنْ بَعْدِي قَالُوا نَعْبُدُ إِلَهَكَ وَإِلَهَ آبَائِكَ
کس کی تم عبادت کرو گے؟ میرے بعد انہوں نے کہا ہم عبادت کریں گے تیرا معبود اور معبود تیرے باپ دادا

میرے بعد تم کس کی عبادت کرو گے؟ انہوں نے کہا ہم عبادت کریں گے تیرے معبود کی، اور تیرے باپ دادا

إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِلَهًا وَاحِدًا وَنَحْنُ لَهُ

إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِلَهًا وَاحِدًا وَنَحْنُ لَهُ
ابراہیمؑ اور اسمعیلؑ اور اسحاقؑ معبود واحد اور ہم اسی کے

ابراہیمؑ اور اسمعیلؑ اور اسحاقؑ کے معبود واحد کی، اور ہم اسی کے

مُسْلِمُونَ ﴿۱۳۲﴾ تِلْكَ أُمَمٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَرَكُمْ

مُسْلِمُونَ ﴿۱۳۲﴾ تِلْكَ أُمَمٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَرَكُمْ
فرما بنردار یہ ایک امت گذر گئی اس کے لئے جو اس نے کمایا اور تمہارے لئے

فرما بنردار ہیں۔ یہ ایک امت تھی جو گذر گئی، اس کے لئے جو اس نے کمایا اور تمہارے لئے ہے

مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تَسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۱۳۳﴾ وَقَالُوا

مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تَسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۱۳۳﴾ وَقَالُوا
جو تم نے کمایا اور تم سے نہ پوچھا جائے گا اسکے بارہ میں جو وہ کرتے تھے اور انہوں نے کہا

جو تم نے کمایا، اور تم سے اس کے بارہ میں نہ پوچھا جائے گا جو وہ کرتے تھے۔ اور انہوں نے کہا

كُونُوا هُودًا أَوْ نَصْرَى تَهْتَدُوا قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا

كُونُوا هُودًا أَوْ نَصْرَى تَهْتَدُوا قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
ہو جاؤ یہودی یا نصرانی تم ہدایت پا لو گے کہہ دیجئے بلکہ دین ابراہیمؑ حنیفانہ

تم یہودی یا نصرانی ہو جاؤ ہدایت پا لو گے کہہ دیجئے بلکہ ہم پیروی کرتے ہیں ایک اللہ کے ہو جانے والے ابراہیمؑ کے دین کی

وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿۱۳۴﴾ قُولُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا

وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿۱۳۴﴾ قُولُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا
اور نہ تھے سے مشرکین کہہ دو ہم ایمان لائے اللہ پر اور جو نازل کیا گیا ہمارے طرف

اور وہ مشرکوں میں سے نہ تھے کہہ دو ہم ایمان لائے اللہ پر اور جو ہماری طرف نازل کیا گیا

وَمَا أُنْزِلَ إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ

وَمَا	أُنْزِلَ	إِلَىٰ	إِبْرَاهِيمَ	وَإِسْمَاعِيلَ	وَإِسْحَاقَ	وَيَعْقُوبَ
اور جو	نازل کیا گیا	طرف	ابراہیمؑ	اور اسمعیلؑ	اور اسحاقؑ	اور یعقوبؑ

اور جو نازل کیا گیا ابراہیمؑ اور اسمعیلؑ اور اسحاقؑ اور یعقوبؑ

وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَمَا أُوتِيَ النَّبِيُّونَ

وَالْأَسْبَاطِ	وَمَا	أُوتِيَ	مُوسَىٰ	وَعِيسَىٰ	وَمَا	أُوتِيَ	النَّبِيُّونَ
اور اولاد یعقوب	اور جو	دیا گیا	موسیٰؑ	اور عیسیٰؑ	اور جو	دیا گیا	نبیوں

اور اولاد یعقوب کی طرف، اور جو دیا گیا موسیٰؑ، اور عیسیٰؑ اور جو دیا گیا نبیوں کو،

مِنْ رَبِّهِمْ ۚ لَا نَفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ ۚ وَنَحْنُ لَهُ

مِنْ رَبِّهِمْ	لَا نَفَرِّقُ	بَيْنَ	أَحَدٍ	مِنْهُمْ	وَنَحْنُ	لَهُ
ان کے رب سے	ہم فرق نہیں کرتے	درمیان	کسی ایک	ان سے	اور ہم	اسی کے

ان کے رب کی طرف سے، ہم ان میں سے کسی ایک کے درمیان فرق نہیں کرتے، اور ہم اسی کے

مُسْلِمُونَ ﴿۱۳۶﴾ فَإِنْ آمَنُوا بِثُلَّةٍ مَّا آمَنْتُمْ بِهِ فَقَدْ اهْتَدَوْا ۖ

مُسْلِمُونَ	فَإِنْ	آمَنُوا	بِثُلَّةٍ	مَّا آمَنْتُمْ	بِهِ	فَقَدْ اهْتَدَوْا
فرمانبردار	پس اگر	ایمان لائیں	جیسے	تم ایمان لائے	اس پر	تو وہ ہدایت پا گئے

فرمانبردار ہیں۔ پس اگر وہ ایمان لے آئیں جیسے تم اس پر ایمان لائے ہو، تو وہ ہدایت پا گئے،

وَأِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا هُمْ فِي شِقَاقٍ ۚ فَسَيَكْفِيكَهُمُ اللَّهُ ۚ

وَأِنْ	تَوَلَّوْا	فَإِنَّمَا	هُمْ	فِي	شِقَاقٍ	فَسَيَكْفِيكَهُمُ	اللَّهُ
اور اگر	انہوں نے منہ پھیرا تو بیشک وہی	میں	ضد	پس	عنقریب کیئے ان کے مقابلہ میں کافی ہوگا	اللہ	

اور اگر انہوں نے منہ پھیرا تو بیشک وہی ضد میں ہیں، پس عنقریب ان کے مقابلہ میں آپ کے لئے اللہ کافی ہوگا،

وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿۱۳۷﴾ صَبْغَةَ اللَّهِ ۚ وَمَنْ أَحْسَنُ

وَهُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	صَبْغَةَ	اللَّهُ	وَمَنْ	أَحْسَنُ
اور وہ	سننے والا	جاننے والا	رنگ اللہ کا	اور کس	اچھا	

اور وہ سننے والا، جاننے والا ہے۔ (ہم نے لیا، رنگ اللہ کا، اور کس کا اچھا ہے)

مِنْ اللَّهِ صِبْغَةً وَنَحْنُ لَهُ عِبْدُونَ ﴿۱۲۸﴾ قُلْ أَتَحَاجُّونَنَا

مِنْ	اللَّهُ	صِبْغَةً	وَنَحْنُ	لَهُ	عِبْدُونَ	قُلْ	أَتَحَاجُّونَنَا
سے	اللہ	رنگ	اور ہم	اسی کی	عبادت کرنے والے	کہہ دیجئے	کیا تم ہم سے جھگڑتے ہو

رنگ اللہ سے؟ اور ہم اسی کی عبادت کرنے والے ہیں۔ کہہ دیجئے، کیا تم ہم سے جھگڑتے ہو؟

فِي اللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ، وَنَا أَعْمَالُنَا وَلكُمْ

فِي	اللَّهُ	وَهُوَ	رَبُّنَا	وَرَبُّكُمْ	وَنَا	أَعْمَالُنَا	وَلَكُمْ
اللہ کے	بارہ میں	حالا کہ وہی	ہمارا رب	اور تمہارا رب	اور ہمارے لئے	ہمارے عمل	اور تمہارے لئے

اللہ کے بارہ میں، حالانکہ وہی ہے ہمارا رب اور تمہارا رب، اور ہمارے لئے ہمارے عمل اور تمہارے لئے

أَعْمَالُكُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُخْلِصُونَ ﴿۱۲۹﴾ أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ

أَعْمَالُكُمْ	وَنَحْنُ	لَهُ	مُخْلِصُونَ	أَمْ	تَقُولُونَ	إِنَّ	إِبْرَاهِيمَ
تمہارے عمل	اور ہم	اسی کے	خالص	کیا	تم کہتے ہو	کہ	ابراہیم

تمہارے عمل، اور ہم خالص اسی کے ہیں، کیا تم کہتے ہو؟ کہ ابراہیم

وَأِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ كَانُوا هُودًا

وَأِسْمَاعِيلَ	وَأِسْحَاقَ	وَيَعْقُوبَ	وَالْأَسْبَاطَ	كَانُوا	هُودًا
اور اسماعیل	اور اسحاق	اور یعقوب	اور اولاد یعقوب	تھے	یہودی

اور اسماعیل، اور اسحاق، اور یعقوب، اور اولاد یعقوب یہودی تھے

أَوْ نَصْرَى قُلْ ءَأَنْتُمْ أَعْلَمُ أَمْرَ اللَّهِ ط وَمَنْ أَظْلَمُ

أَوْ نَصْرَى	قُلْ	ءَأَنْتُمْ	أَعْلَمُ	أَمْرَ	اللَّهُ	ط	وَمَنْ	أَظْلَمُ
یا نصرانی	کہہ دیجئے	کیا تم	زیادہ جانتے والے	یا اللہ	اور کون	بڑا ظالم		

یا نصرانی۔ کہہ دیجئے کیا تم زیادہ جانتے والے ہو یا اللہ؟ اور کون ہے بڑا ظالم؟

مِمَّنْ كَتَمَ شَهَادَةً عِنْدَهُ مِنَ اللَّهِ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ

مِمَّنْ	كَتَمَ	شَهَادَةً	عِنْدَهُ	مِنَ	اللَّهُ	وَمَا	اللَّهُ	بِغَافِلٍ
سے جس	چھپائی	گواہی	اس کے پاس	اللہ سے	اور نہیں	اللہ	بے خبر	

اس سے جس نے وہ گواہی چھپائی جو اللہ کی طرف سے اس کے پاس تھی، اور اللہ بے خبر نہیں

عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿۱۳۰﴾ تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا

عَمَّا	تَعْمَلُونَ	تِلْكَ	أُمَّةٌ	قَدْ خَلَتْ	لَهَا مَا
اس سے جو	تم کرتے ہو	یہ	ایک امت	گزر چکی	اکے لئے جو

اس سے جو تم کرتے ہو۔ یہ ایک امت تھی جو گزر چکی، اُس کے لئے ہے جو

كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا

كَسَبَتْ	وَلَكُمْ	مَا كَسَبْتُمْ	وَلَا تُسْأَلُونَ	عَمَّا
اس نے کمایا	اور تمہارے لئے	جو تم نے کمایا	اور تم سے نہ پوچھا جائے گا	اس سے جو

اس نے کمایا اور تمہارے لئے ہے جو تم نے کمایا اور تم سے اس کے بارے میں نہ پوچھا جائیگا جو

كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۱۳۱﴾

كَانُوا يَعْمَلُونَ

وہ کرتے تھے

وہ کرتے تھے

سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَهُمْ عَن قِبَلِهِمُ الَّتِي

سَيَقُولُ	السُّفَهَاءُ	مِنَ النَّاسِ	مَا	وَلَهُمْ	عَن	قِبَلِهِمُ	الَّتِي
اب کہیں گے	بیوقوف	سے	لوگ	کس	انہیں	مسلمانوں کی پھر دیا	سے ان کا قبلہ وہ جس

اب بیوقوف کہیں گے کہ مسلمانوں کو کس چیز نے اس قبلہ سے بھیر دیا وہ جس

كَانُوا عَلَيْهَا قُلٌ لِّلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ يَهْدِي مَن يَشَاءُ

كَانُوا	عَلَيْهَا	قُلٌ	لِّلَّهِ	الْمَشْرِقُ	وَالْمَغْرِبُ	يَهْدِي	مَن يَشَاءُ
وہ تھے	اس پر	آپ کہیں	اللہ کے	مشرق	اور مغرب	وہ بتا دیتا ہے	جس کو چاہتا ہے

پر تھے؟ آپ کہیں کہ مشرق اور مغرب اللہ ہی کا ہے، وہ جس کو چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے

إِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ۚ وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِتَكُونُوا

إِلَى	صِرَاطٍ	مُّسْتَقِيمٍ	وَكَذَٰلِكَ	جَعَلْنَاكُمْ	أُمَّةً	وَسَطًا	لِّتَكُونُوا
طرف	راستہ	سیدھا	اور اسی طرح	ہم نے تمہیں بنایا	امت	معتدل	تاکہ تم ہو

سیدھے راستہ کی طرف۔ اور اسی طرح ہم نے تمہیں معتدل امت بنایا تاکہ تم ہو

شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا ۚ وَمَا جَعَلْنَا

شُهَدَاءَ	عَلَى	النَّاسِ	وَيَكُونَ	الرَّسُولُ	عَلَيْكُمْ	شَهِيدًا	وَمَا جَعَلْنَا
گواہ	پر	لوگ	اور ہو	رسول	تم پر	گواہ	اور نہیں مقرر کیا ہم نے

لوگوں پر گواہ، اور رسول تم پر گواہ ہوں، اور ہم نے مقرر نہیں کیا تھا

الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَن يَتَّبِعُ الرَّسُولَ مِمَّنْ يَنْقَلِبُ

الْقِبْلَةَ	الَّتِي	كُنْتَ	عَلَيْهَا	إِلَّا	لِنَعْلَمَ	مَن	يَتَّبِعُ	الرَّسُولَ	مِمَّنْ	يَنْقَلِبُ
قبلہ	وہ جس پر آپ تھے	اس پر	مگر	تاکہ ہم معلوم کریں	کون	پیڑی کرتا	رسول	اس سے جو	پھر جاتا ہے	

وہ قبلہ جس پر آپ تھے، مگر اسلئے، تاکہ ہم معلوم کریں کون رسول کی پیڑی کرتا ہے اس شخص سے جو پھر جاتا ہے

عَلَىٰ عَقِبَيْهِ ۚ وَإِنْ كَانَتْ لَكَبِيرَةً إِلَّا عَلَى الَّذِينَ هَدَىٰ اللَّهُ

عَلَىٰ	عَقِبَيْهِ	وَإِنْ	كَانَتْ	لَكَبِيرَةً	إِلَّا	عَلَى	الَّذِينَ	هَدَىٰ	اللَّهُ
پر	اپنی ایڑیاں	اور بیشک	یہ تھی	بھاری بات	مگر	پر	جنہیں	ہدایت دی	اللہ

اپنی ایڑیوں پر (اٹے پاؤں)، اور بیشک یہ بھاری بات تھی مگر ان پر (جنہیں اللہ نے ہدایت دی

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضَيِّعَ إِيمَانَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿۱۳۰﴾

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضَيِّعَ إِيمَانَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرءُوفٌ رَحِيمٌ
اور نہیں اللہ کدو ضائع کرے تمہارا ایمان بیشک اللہ لوگوں کے ساتھ بڑا شفیق رحم کرنے والا

اور اللہ (ایسا) نہیں کہ تمہارا ایمان ضائع کر دے، بیشک اللہ لوگوں کے ساتھ بڑا شفیق، رحم کرنے والا ہے۔

قَدْ نَرَى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا

قَدْ نَرَى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا

ہم دیکھتے ہیں بار بار پھرنا آپ کا منہ میں (طرف) آسمان تو ضرور ہم پھیر دیں آپ کو قبلہ اسے آپ پسند کرتے ہیں
ہم دیکھتے ہیں بار بار آپ کا منہ آسمان کی طرف پھرنا، تو ضرور ہم آپ کو اس قبلہ کی طرف پھیر دیں گے جسے آپ پسند کرتے ہیں،

قَوْلٍ وَجْهِكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا

قَوْلٍ وَجْهِكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا

پس آپ پھیر لیں اپنا منہ طرف مسجد حرام (خانہ کعبہ) اور جہاں کہیں تم ہو سو پھیر لو

پس آپ اپنا منہ مسجد حرام (خانہ کعبہ) کی طرف پھیر لیں اور جہاں کہیں تم ہو پھیر لیا کرو

وَجُوهَكُمْ شَطْرَهُ وَإِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ

وَجُوهَكُمْ شَطْرَهُ وَإِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ

اپنے منہ اس کی طرف اور بیشک جنہیں دی گئی کتاب (اہل کتاب) وہ ضرور جانتے ہیں کہ یہ حق

اپنے منہ اس کی طرف، اور بے شک اہل کتاب ضرور جانتے ہیں کہ یہ حق ہے

مِنْ رَبِّهِمْ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿۱۳۱﴾ وَلَئِنْ آتَيْتَ الَّذِينَ

مِنْ رَبِّهِمْ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿۱۳۱﴾ وَلَئِنْ آتَيْتَ الَّذِينَ

سے ان کا رب اور نہیں اللہ بے خبر اس سے جو وہ کرتے ہیں اور اگر آپ لائیں جنہیں

ان کے رب کی طرف سے، اور اللہ اس سے بے خبر نہیں جو وہ کرتے ہیں اور اگر آپ لائیں

أُوتُوا الْكِتَابَ بِكُلِّ آيَةٍ مَا تَبِعُوا قِبْلَتَكَ وَمَا أَنْتَ بِتَابِعٍ قِبْلَتَهُمْ

أُوتُوا الْكِتَابَ بِكُلِّ آيَةٍ مَا تَبِعُوا قِبْلَتَكَ وَمَا أَنْتَ بِتَابِعٍ قِبْلَتَهُمْ

دی گئی کتاب (اہل کتاب) تمام نشانیاں وہ پیروی نہ کریں گے آپ کا قبلہ اور نہ آپ ان کے قبلہ کی پیروی کرنے والے ہیں

اہل کتاب کے پاس تمام نشانیاں وہ پھر بھی آپ کے قبلہ کی پیروی نہ کریں گے اور آپ ان کے قبلہ کی پیروی کرنے والے ہیں

وَمَا بَعْضُهُمْ بِتَابِعٍ قِبْلَةَ بَعْضٍ وَلَئِنْ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ

وَمَا	بَعْضُهُمْ	بِتَابِعٍ	قِبْلَةَ	بَعْضٍ	وَلَئِنْ	اتَّبَعْتَ	أَهْوَاءَهُمْ
اور نہیں	ان سے کوئی	پیروی کرنے والا	قبلہ	کسی	اور اگر	آپ نے پیروی کی	ان کی خواہشات

اور ان میں سے کوئی کسی (دوسرے) کے قبلہ کی پیروی کرنے والا نہیں اور اگر آپ نے ان کی خواہشات کی پیروی کی

مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّكَ إِذَا لَئِنَ الظَّالِمِينَ ﴿۱۳۵﴾ الَّذِينَ

مِنْ بَعْدِ	مَا جَاءَكَ	مِنَ الْعِلْمِ	إِنَّكَ	إِذَا	لَئِنَ	الظَّالِمِينَ	الَّذِينَ
اس کے بعد	کہ آپ کا آپ کے پاس	علم	بیشک آپ	اب	سے	بے انصاف	اور جنہیں

اس کے بعد آپ کے پاس علم آچکا تو اب بیشک آپ بے انصافوں میں سے ہوں گے۔ اور جنہیں

اتَّبَعَهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ وَإِنَّ فَرِيقًا مِنْهُمْ

اتَّبَعَهُمُ	الْكِتَابَ	يَعْرِفُونَهُ	كَمَا	يَعْرِفُونَ	أَبْنَاءَهُمْ	وَإِنَّ	فَرِيقًا	مِنْهُمْ
ہم نے دی	کتاب	دہاڑے پہچانتے ہیں	جیسے	وہ پہچانتے ہیں	اپنے بیٹے	اور بیشک	ایک گروہ	ان سے

ہم نے کتاب دی وہ اسے پہچانتے ہیں جیسے وہ اپنے بیٹوں کو پہچانتے ہیں اور بیشک ان میں سے ایک گروہ

لَيَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿۱۳۶﴾ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ

لَيَكْتُمُونَ	الْحَقَّ	وَهُمْ	يَعْلَمُونَ	الْحَقُّ	مِنْ	رَبِّكَ	فَلَا تَكُونَنَّ
دہ چھپاتے ہیں	حق	حالانکہ وہ	جانتے ہیں	حق	سے	آپ کا رب	پس آپ نہ ہو جائیں

حق کو چھپاتا ہے حالانکہ وہ جانتے ہیں (یہ) حق ہے آپ کے رب کی طرف سے پس آپ نہ ہو جائیں

مِنَ الْمُسْتَرِينَ ﴿۱۳۷﴾ وَلِكُلِّ وَجْهَةٌ هُوَ مُوَلِّيُّهَا فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ

مِنَ	الْمُسْتَرِينَ	وَلِكُلِّ	وَجْهَةٌ	هُوَ	مُوَلِّيُّهَا	فَاسْتَبِقُوا	الْخَيْرَاتِ
سے	شک کرنے والے	اور ہر ایک کے لئے	ایک سمت	وہ	اس طرف رخ کرتا ہے	پس تم سبقت لے جاؤ	نیکیاں

شک کرنے والوں سے۔ اور ہر ایک کے لئے ایک سمت ہے جس طرف وہ رخ کرتا ہے پس تم نیکیوں میں سبقت لے جاؤ

أَيْنَ مَا تَكُونُوا يَأْتِ بِكُمُ اللَّهُ جَمِيعًا إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿۱۳۸﴾

أَيْنَ مَا	تَكُونُوا	يَأْتِ بِكُمُ	اللَّهُ	جَمِيعًا	إِنَّ اللَّهَ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ
جہاں کہیں	تم ہو گے	لے آئیگا تمہیں	اللہ	اکٹھا	بیشک اللہ	پر	ہر	چیز	قدرت رکھنے والا

جہاں کہیں تم ہو گے اللہ تمہیں اکٹھا کر لے گا، بے شک اللہ ہر چیز پر قدرت رکھنے والا ہے۔

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ

وَمِنْ حَيْثُ	خَرَجْتَ	فَوَلِّ	وَجْهَكَ	شَطْرَ	الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
اور جہاں سے	آپ نکلیں	پس کر لیں	اپنا رخ	طرف	مسجد حرام

اور جہاں سے آپ نکلیں، پس اپنا رخ مسجد حرام کی طرف کر لیں،

وَإِنَّهُ لَلْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿۱۹﴾ وَمِنْ حَيْثُ

وَإِنَّهُ	لَلْحَقُّ	مِنْ رَبِّكَ	وَمَا	اللَّهُ	بِغَافِلٍ	عَمَّا	تَعْمَلُونَ	﴿۱۹﴾	وَمِنْ حَيْثُ
اور بیشک	ہی حق	آپ کے رب سے	اور نہیں	اللہ	بے خبر	اس	جو	تم کرتے ہو	اور جہاں سے

اور بیشک آپ کے رب (کی طرف) سے یہی حق ہے اور اللہ اس سے بے خبر نہیں جو تم کرتے ہو۔ اور جہاں کہیں سے

خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا

خَرَجْتَ	فَوَلِّ	وَجْهَكَ	شَطْرَ	الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ	وَحَيْثُ	مَا كُنْتُمْ	فَوَلُّوا
آپ نکلیں	پس کر لیں	اپنا رخ	طرف	مسجد حرام	اور جہاں کہیں	تم ہو	سو کر لو

آپ نکلیں اپنا رخ مسجد حرام کی طرف کر لیں، اور تم جہاں کہیں ہو سو کر لو

وَجُوهَكُمْ شَطْرَهُ ۚ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةٌ إِلَّا الَّذِينَ

وَجُوهَكُمْ	شَطْرَهُ	لِئَلَّا	يَكُونَ	لِلنَّاسِ	عَلَيْكُمْ	حُجَّةٌ	إِلَّا الَّذِينَ
اپنے رخ	اس کی طرف	تاکہ نہ	ہے	لوگوں کے لئے	تم پر	کوئی دلیل	وہ جو کہ

اپنے رخ اس کی طرف، تاکہ لوگوں کے لئے تم پر کوئی دلیل نہ رہے سوائے ان کے لئے جو

ظَلَمُوا مِنْهُمْ فَلَاتُخْشَوُهُمْ وَآخِشُونِي ۖ وَلَا تَمْنُنْ عَلَيَّكُمْ وَلَعَلَّكُمْ

ظَلَمُوا	مِنْهُمْ	فَلَاتُخْشَوُهُمْ	وَآخِشُونِي	وَلَا تَمْنُنْ	عَلَيْكُمْ	وَلَعَلَّكُمْ
بے انصاف	ان سے	سو تم نہ ڈرو ان سے	اور ڈرو مجھ سے	تاکہ میں پوری کروں	اپنی نعمت	تم پر اور تاکہ تم

ان میں سے بے انصاف ہیں سو تم ان سے نہ ڈرو، اور مجھ سے ڈرو تاکہ میں اپنی نعمت تم پر پوری کر دوں، اور تاکہ تم

تَهْتَدُونَ ﴿۲۰﴾ كَمَا أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِنْكُمْ يَتْلُوا عَلَيْكُمْ آيَاتِنَا وَ

تَهْتَدُونَ	﴿۲۰﴾	كَمَا	أَرْسَلْنَا	فِيكُمْ	رَسُولًا	مِنْكُمْ	يَتْلُوا	عَلَيْكُمْ	آيَاتِنَا	وَ
ہدایت پاؤ		جیسا کہ	ہم نے بھیجا	تم میں	ایک رسول	تم میں سے	وہ پڑھتے ہیں	تم پر	ہمارے حکم	اور

ہدایت پاؤ۔ جیسا کہ ہم نے تم میں ایک رسول تم میں سے بھیجا، وہ تم پر ہمارے حکم پڑھتے ہیں، اور

يُزَكِّيْكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا

يُزَكِّيْكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا
اور پاک کرنے میں تمہیں اور سکھانے میں تم کو کتاب اور حکمت اور سکھاتے ہیں تمہیں جو تم نہ تھے

اور وہ تمہیں پاک کرتے ہیں، اور تمہیں کتاب و حکمت (دانا ئی) سکھاتے ہیں، اور تمہیں وہ سکھاتے ہیں جو تم نہ تھے

تَعْلَمُونَ ۝۱۵۱ فَادْكُرُونِي اَذْكُرْكُمْ وَاَشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونَ ۝۱۵۲

تَعْلَمُونَ فَادْكُرُونِي اَذْكُرْكُمْ وَاَشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونَ
جاننے سو یاد کرو مجھے میں یاد رکھوں گا تمہیں اور تم شکر کرو میرا اور نہ ناشکری کرو میری

جاننے - سو مجھے یاد کرو میں تمہیں یاد رکھوں گا، اور تم میرا شکر کرو اور میری ناشکری نہ کرو۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ إِنَّ اللَّهَ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ إِنَّ اللَّهَ
اے ایمان والے جو کہ ایمان لائے تم مدد مانگو صبر سے اور نماز بیشک اللہ

اے ایمان والو! تم صبر اور نماز سے مدد مانگو، بیشک اللہ

مَعَ الصَّابِرِينَ ۝۱۵۲ وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتٌ

مَعَ الصَّابِرِينَ وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتٌ
ساتھ صبر کرنے والے اور نہ کہو اسے جو مارے جائیں میں راستہ اللہ مردہ

صبر کرنے والوں کے ساتھ ہے۔ اور جو اللہ کی راہ میں مارے جائیں انہیں مردہ نہ کہو،

بَلْ أَحْيَاءٌ وَلَكِنْ لَا تَشْعُرُونَ ۝۱۵۳ وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ

بَلْ أَحْيَاءٌ وَلَكِنْ لَا تَشْعُرُونَ وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ
بلکہ زندہ اور لیکن تم شعور نہیں رکھتے اور ضرور ہم آزمائیں گے تمہیں کچھ سے خوف

بلکہ وہ زندہ ہیں، لیکن تم (اس کا) شعور نہیں رکھتے۔ اور ہم تمہیں ضرور آزمائیں گے کچھ خوف سے،

وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِّنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّرَاتِ وَبَشِيرٍ

وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِّنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّرَاتِ وَبَشِيرٍ
اور بھوک اور نقصان سے مال (جمع)، اور جان (جمع)، اور بھل (جمع)، اور خوشخبری دیں

اور بھوک سے، اور مال و جان اور بھلوں کے نقصان سے، اور خوشخبری دیں

الصَّابِرِينَ ۝۵۰ الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا

الصَّابِرِينَ	الَّذِينَ	إِذَا	أَصَابَتْهُمُ	مُصِيبَةٌ	قَالُوا	إِنَّا لِلَّهِ	وَإِنَّا
صبر کرنے والے	وہ جو	جب	پہنچے انہیں	کوئی مصیبت	وہ کہیں	ہم اللہ کے لئے	اور ہم

صبر کرنے والوں کو۔ وہ جنہیں جب کوئی مصیبت پہنچے تو وہ کہیں ہم اللہ کے لئے ہیں اور ہم

إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ۝۵۱ أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَ

إِلَيْهِ	رَاجِعُونَ	أُولَٰئِكَ	عَلَيْهِمْ	صَلَوَاتٌ	مِنْ	رَبِّهِمْ	وَ
اس کی طرف	لوٹنے والے	یہی لوگ	ان پر	عنائتیں	سے	ان کا رب	اور

اسی کی طرف لوٹنے والے ہیں۔ یہی لوگ ہیں جن پر ان کے رب کی طرف سے عنائتیں ہیں، اور

رَحْمَةً ۝۵۲ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُونَ ۝۵۳ إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ

رَحْمَةً	وَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُهْتَدُونَ	إِنَّ	الصَّفَا	وَالْمَرْوَةَ
رحمت	اور یہی لوگ	وہ	ہدایت یافتہ	بیشک	صفا	اور مروہ

رحمت ہے، اور یہی لوگ ہدایت یافتہ ہیں۔ بیشک صفا اور مروہ

مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوِ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ

مِنْ	شَعَائِرِ	اللَّهِ	فَمَنْ	حَجَّ	الْبَيْتَ	أَوْ	اعْتَمَرَ	فَلَا جُنَاحَ	عَلَيْهِ
سے	نشانات	اللہ	پس جو	حج کرے	خانہ کعبہ	یا	عمرہ کرے	تو نہیں کوئی حرج	اس پر

اللہ کے نشانات سے ہیں، پس جو کوئی خانہ کعبہ کا حج کرے یا عمرہ تو اس پر کوئی حرج نہیں

أَنْ يَطُوفَ بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ۝۵۴

أَنْ	يَطُوفَ	بِهِمَا	وَمَنْ	تَطَوَّعَ	خَيْرًا	فَإِنَّ	اللَّهَ	شَاكِرٌ	عَلِيمٌ
کہ	وہ طواف کرے	ان دونوں	اور جو	خوشی کرے	کوئی نیکی	تو بیشک	اللہ	قدر دان	جاننے والا

کہ ان دونوں کا طواف کرے، اور جو خوشی سے کوئی نیکی کرے تو بیشک اللہ قدر دان، جاننے والا ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ

إِنَّ	الَّذِينَ	يَكْتُمُونَ	مَا أَنزَلْنَا	مِنَ	الْبَيِّنَاتِ	وَالْهُدَىٰ	مِنْ بَعْدِ
بیشک	جو لوگ	بھپاتے ہیں	جو نازل کیا ہم نے	سے	کھلی نشانیاں	اور ہدایت	اس کے بعد

بیشک جو لوگ چھپاتے ہیں جو اللہ نے کھلی نشانیاں اور ہدایت نازل کی، اس کے بعد کہ

مَا بَيَّنَّهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ ۚ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ

مَا بَيَّنَّهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ
ہم نے واضح کر دیا لوگوں کے لئے کتاب میں یہی لوگ لعنت ہے ان پر اللہ اور لعنت کرتے ہیں ان پر
ہم نے اسے کتاب میں لوگوں کے لئے واضح کر دیا، یہی لوگ، ہیں جن پر اللہ لعنت کرتا ہے اور ان پر لعنت کرتے ہیں

اللَّعْنُونَ ۚ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنُّوا فَأُولَٰئِكَ

اللَّعْنُونَ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنُّوا فَأُولَٰئِكَ
لعنت کرنے والے سوائے وہ لوگ جو انہوں نے توبہ کی اور اصلاح کی اور واضح کیا پس یہی لوگ ہیں

لعنت کرنے والے سوائے ان لوگوں کے جنہوں نے توبہ کی اور اصلاح کی اور واضح کر دیا، پس یہی لوگ، ہیں

أَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ۚ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

أَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ۚ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا
میں معاف کرتا ہوں انہیں اور میں معاف کرنے والا رحم کرنے والا بیشک جو لوگ کافر ہوئے

جنہیں میں معاف کرتا ہوں، اور میں معاف کرنے والا، رحم کرنے والا ہوں۔ بیشک جو لوگ کافر ہوئے

وَمَا تَوْأَاهُمْ كُفَّارٌ أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ

وَمَا تَوْأَاهُمْ كُفَّارٌ أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ
اور وہ مر گئے اور وہ کافر یہی لوگ ان پر لعنت اللہ اور فرشتے

اور وہ (کافر) ہی مر گئے، یہی لوگ، ہیں جن پر لعنت ہے اللہ کی اور فرشتوں کی،

وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ۚ خُلِدَ لَيْسَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ

وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ خُلِدَ لَيْسَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ
اور لوگ تمام ہمیشہ رہیں گے اس میں نہ ہلکا ہوگا ان سے عذاب

اور تمام لوگوں کی - وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، ان سے عذاب ہلکا نہ ہوگا،

وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ۚ وَإِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ۚ وَإِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
اور نہ انہیں مہلت دی جائے گی اور تمہارا معبود یکتا ہے اس کے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں

اور نہ انہیں مہلت دی جائے گی۔ اور تمہارا معبود یکتا معبود ہے، اس کے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں،

الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ۱۳۰ إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَ

الرَّحْمَنُ	الرَّحِيمُ	إِنَّ فِي	خَلْقِ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَ
نہایت مہربان	رحم کرنے والا	بیشک	میں	پیدائش	آسمانوں	اور زمین

نہایت مہربان، رحم کرنے والا - بیشک زمین اور آسمانوں کی پیدائش میں، اور

اِخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَالْفُلْكِ الَّتِي تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِمَا

اِخْتِلَافِ	الَّيْلِ	وَالنَّهَارِ	وَالْفُلْكِ	الَّتِي	تَجْرِي	فِي	الْبَحْرِ	بِمَا
بدلتے رہنا	رات	اور دن	اور کشتی	جو کہ	بہتی ہے	میں	سمندر	ساتھ جو

اور رات اور دن کے بدلتے رہنے میں، اور اس کشتی میں جو سمندر میں بہتی ہے (ان چیزوں کے ساتھ جو

يَنْفَعُ النَّاسَ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَّاءٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ

يَنْفَعُ	النَّاسَ	وَمَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	مِنَ	السَّمَاءِ	مِنْ	مَّاءٍ	فَأَحْيَا	بِهِ	الْأَرْضَ
نفع دیتی ہے	لوگ	اور جو کہ	اتارا	اللہ	آسمانوں	سے	پانی	پھر زندہ کیا	اس سے	زمین	

لوگوں کو نفع دیتی ہیں، اور جو اللہ نے آسمانوں سے بانی اتارا، پھر اس زمین کو زندہ کیا

بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ ۖ وَتَصْرِيفِ الرِّيْحِ

بَعْدَ	مَوْتِهَا	وَبَثَّ	فِيهَا	مِنْ	كُلِّ	دَابَّةٍ	وَتَصْرِيفِ	الرِّيْحِ
اس کے مرنے کے بعد	اور پھیلانے	اس میں	سے	ہر قسم	جانور	اور بدلنا	ہوا میں	

اس کے مرنے کے بعد، اور اس میں ہر قسم کے جانور پھیلانے، اور ہواؤں کے بدلنے میں،

وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لآيَاتٍ لِّقَوْمٍ

وَالسَّحَابِ	الْمُسَخَّرِ	بَيْنَ	السَّمَاءِ	وَالْأَرْضِ	لآيَاتٍ	لِّقَوْمٍ
اور بادل	تابع	درمیان	آسمان	اور زمین	نشانیوں	لوگوں کے لئے

اور زمین و آسمان کے درمیان تابع بادلوں میں نشانیاں ہیں، ان لوگوں کے لئے (جو)

يَعْقِلُونَ ۱۳۱ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَتَّخِذُ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْدَادًا

يَعْقِلُونَ	وَمِنَ	النَّاسِ	مَنْ	يَتَّخِذُ	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ	أَنْدَادًا
عقل والے	اور سے	لوگ	جو	بناتے ہیں	سے	سوائے	اللہ	شریک

عقل والے ہیں - اور جو لوگ اللہ کے سوائے کوئی شریک بناتے ہیں،

يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ وَتَوَّ

يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ وَتَوَّ

محبت کرتے ہیں ان سے جیسے محبت اللہ اور جو لوگ ایمان لائے سب زیادہ محبت اللہ اور اگر

وہ ان سے محبت کرتے ہیں جیسے اللہ کی محبت، اور جو لوگ ایمان لائے انہیں اللہ کی محبت سب زیادہ ہے، اور اگر

يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يَرُونَ الْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا

يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يَرُونَ الْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا

دیکھ لیں وہ جنہوں نے ظلم کیا جب دیکھیں گے عذاب کہ قوت اللہ کے لئے تمام

دیکھ لیں جنہوں نے ظلم کیا (اس وقت کو) جب یہ عذاب دیکھیں گے کہ تمام قوت اللہ کے لئے ہے

وَأَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعَذَابِ ۝۱۶۵ إِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا مِنَ الَّذِينَ

وَأَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعَذَابِ ۝۱۶۵ إِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا مِنَ الَّذِينَ

اور یہ کہ اللہ سخت عذاب جب بیزار ہو جائیں گے وہ جن کی پیروی کی گئی ان سے جنہوں نے

اور یہ کہ اللہ کا عذاب سخت ہے جب بیزار ہو جائیں گے وہ جن کی پیروی کی گئی ان سے جنہوں نے

اتَّبَعُوا وَرَأَوْا الْعَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْأَسْبَابُ ۝۱۶۶ وَقَالَ الَّذِينَ

اتَّبَعُوا وَرَأَوْا الْعَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْأَسْبَابُ ۝۱۶۶ وَقَالَ الَّذِينَ

پیروی کی اور وہ دیکھیں گے عذاب اور کٹ جائیں گے ان سے وسائل اور کہیں گے وہ جنہوں نے

پیروی کی تھی اور وہ عذاب دیکھ لیں گے، اور ان سے تمام وسائل کٹ جائیں گے اور وہ کہیں گے جنہوں نے

اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَتَبَرَّأَ مِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّءُوا مِنَّا كَذَلِكَ

اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَتَبَرَّأَ مِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّءُوا مِنَّا كَذَلِكَ

پیروی کی تھی کاش کہ ہمارے لئے دوبارہ دنیا میں لوٹ جانا ہوتا تو ہم ان سے بیزاری کرتے جیسے انہوں نے بیزاری کی ہم سے اسی طرح

پیروی کی تھی کاش ہمارے لئے دوبارہ دنیا میں لوٹ جانا ہوتا تو ہم ان سے بیزاری کرتے جیسے انہوں نے بیزاری کی ہم سے اسی طرح

يُرِيهِمُ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ حَسَرَاتٍ عَلَيْهِمْ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنَ النَّارِ ۝۱۶۷

يُرِيهِمُ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ حَسَرَاتٍ عَلَيْهِمْ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنَ النَّارِ ۝۱۶۷

انہیں دکھائے گا اللہ ان کے عمل حسرتیں ان پر اور انہیں وہ نکلنے والے آگ سے

اللہ ان کے عمل انہیں حسرتیں بنا کر دکھائے گا، اور وہ آگ سے نکلنے والے نہیں۔

يَا أَيُّهَا النَّاسُ كُلُوا مِمَّا فِي الْأَرْضِ حَلَالًا طَيِّبًا وَلَا تَتَّبِعُوا

يَا أَيُّهَا	النَّاسُ	كُلُوا	مِمَّا	فِي الْأَرْضِ	حَلَالًا	طَيِّبًا	وَلَا	تَتَّبِعُوا
اے	لوگ	تم کھاؤ	اس جو	زمین میں	حلال	پاک	اور نہ	پیروی کرو

اے لوگو! کھاؤ اس میں سے جو زمین میں ہے حلال اور پاک، اور پیروی نہ کرو

خُطُوبِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ۝۱۷۸ إِنَّمَا يَأْمُرُكُمْ

خُطُوبِ	الشَّيْطَانِ	إِنَّهُ	لَكُمْ	عَدُوٌّ	مُبِينٌ	۝۱۷۸	إِنَّمَا	يَأْمُرُكُمْ
قدم رجب)	شیطان	بیشک وہ	تمہارا	دشمن	کھلا		صرف	تمہیں حکم دیتا ہے

شیطان کے قدموں کی، بیشک وہ تمہارا کھلا دشمن ہے۔ وہ تمہیں حکم دیتا ہے صرف

بِالسُّوءِ وَالْفَحْشَاءِ وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ۝۱۷۹

بِالسُّوءِ	وَالْفَحْشَاءِ	وَأَنْ	تَقُولُوا	عَلَى اللَّهِ	مَا	لَا	تَعْلَمُونَ
برائی	اور بے حیائی	اور یہ کہ	تم کہو	اللہ پر	جو	تم نہیں جانتے	اور

برائی اور بے حیائی کا اور یہ کہ تم اللہ کے بارے میں کہو جو تم نہیں جانتے۔ اور

إِذَا قِيلَ لَهُمْ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا أَلْفَيْنَا

إِذَا	قِيلَ	لَهُمْ	اتَّبِعُوا	مَا أَنْزَلَ	اللَّهُ	قَالُوا	بَلْ	نَتَّبِعُ	مَا أَلْفَيْنَا
جب		کہا جاتا ہے	انہیں	پیروی کرو	جو اتارا	اللہ	وہ کہتے ہیں	بلکہ ہم پیروی کریں گے	جو ہم نے پایا

جب انہیں کہا جاتا ہے اس کی پیروی کرو جو اللہ نے اتارا تو وہ کہتے ہیں بلکہ ہم اس کی پیروی کریں گے جس پر ہم نے پایا

عَلَيْهِ آبَاءُ نَاوَلَوْكَانَ آبَاؤُهُمْ لَيَعْقِلُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ ۝۱۸۰

عَلَيْهِ	آبَاءُ	نَاوَلَوْكَانَ	آبَاؤُهُمْ	لَيَعْقِلُونَ	شَيْئًا	وَلَا	يَهْتَدُونَ
اس پر	اپنے باپ دادا	بھلا اگرچہ ہوں	نیک باپ دادا	نہ سمجھتے ہوں	کچھ	اور نہ	ہدایت یافتہ ہوں

اپنے باپ دادا کو، بھلا اگرچہ اُن کے باپ دادا کچھ نہ سمجھتے ہوں اور نہ ہدایت یافتہ نہ ہوں۔

وَمَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا كَمَثَلِ الَّذِي يَنْعِقُ بِمَا لَا يَسْمَعُ

وَمَثَلُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	كَمَثَلِ	الَّذِي	يَنْعِقُ	بِمَا	لَا	يَسْمَعُ
اور مثال	جن لوگوں نے	کفر کیا	ماند حالت	وہ جو	پکارتا ہے	اس کو جو	نہیں	سنتا

اور جن لوگوں نے کفر کیا ان کی مثال اس شخص کی حالت کے مانند ہے جو اس کو پکارتا ہے جو نہیں سنتا

إِلَّا دُعَاءً وَنِدَاءً ط صَمُّكُمْ عَنِّي فَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿۵۱﴾

إِلَّا	دُعَاءً	وَنِدَاءً	صَمُّكُمْ	عَنِّي	فَهُمْ	لَا يَعْقِلُونَ
سوائے	پکارنا	اور چلانا	بہرے	گوئی	اندھے	پس وہ نہیں سمجھتے

سوائے پکارنے اور چلانے (کی آواز کے) وہ بہرے گوئی، اندھے ہیں، پس وہ نہیں سمجھتے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُلُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَاشْكُرُوا لِلَّهِ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	كُلُوا	مِن	طَيِّبَاتِ	مَا رَزَقْنَاكُمْ	وَاشْكُرُوا	لِلَّهِ
اے	جو لوگ	ایمان لائے	تم کھاؤ	سے	پاک	جو ہم نے تمہیں دیا	اور شکرو	اللہ کا

اے وہ لوگ جو ایمان لائے ہو تم پاکیزہ چیزوں میں سے کھاؤ جو ہم نے تمہیں دی ہیں اور اس کا شکر کرو

إِن كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿۵۲﴾ إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ

إِن كُنْتُمْ	إِيَّاهُ	تَعْبُدُونَ	إِنَّمَا	حَرَّمَ	عَلَيْكُمْ	الْمَيْتَةَ	وَالدَّمَ
اگر تم ہو	صرف اُنکی	بندگی کرتے ہو	درحقیقت	حرام کیا	تم پر	مردار	اور خون

اگر تم صرف اس کی بندگی کرتے ہو۔ درحقیقت ہم نے تم پر حرام کیا ہے مردار اور خون

وَلَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهِلَّ بِهِ لِغَيْرِ اللَّهِ فَمَنِ اضْطُرَّ

وَلَحْمَ	الْخِنْزِيرِ	وَمَا أُهِلَّ	بِهِ	لِغَيْرِ اللَّهِ	فَمَنِ	اضْطُرَّ
اور گوشت	سور	اور جو	پکارا گیا	اس پر	اللہ کے سوا	پس جو

اور سور کا گوشت، اور جس پر اللہ کے سوا (کسی اور کا نام) پکارا گیا، پس جو لاچار ہو جائے

غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَا إِشْمَ عَلَيْهِ ط إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿۵۳﴾

غَيْرَ	بَاغٍ	وَلَا	عَادٍ	فَلَا	إِشْمَ	عَلَيْهِ	ط	إِنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ
نہ سرکشی کرنے والا	اور نہ	حد بڑھنے والا	تو نہیں	گناہ	اس پر	بیشک	اللہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا		

مگر نہ سرکشی کرنے والا ہو، نہ حد سے بڑھنے والا تو اس پر کوئی گناہ نہیں، بیشک اللہ بخشنے والا اور رحم کرنے والا ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلَ اللَّهُ مِنَ الْكِتَابِ وَيَشْتَرُونَ بِهِ

إِنَّ	الَّذِينَ	يَكْتُمُونَ	مَا أَنزَلَ	اللَّهُ	مِنَ	الْكِتَابِ	وَيَشْتَرُونَ	بِهِ
بیشک	جو لوگ	چھپاتے ہیں	جو اتارا	اللہ	سے	کتاب	اور وصول کرتے ہیں	اس سے

بے شک جو لوگ وہ چھپاتے ہیں جو اللہ نے (بصورت) کتاب نازل کیا اور اس سے وصول کرتے ہیں

ثُمَّ نَأْكُلْهُم مَّا يَكُونُ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارُ وَلَا يُكَلِّمُهُم

ثُمَّ	ثُمَّ	ثُمَّ	ثُمَّ	ثُمَّ	ثُمَّ	ثُمَّ	ثُمَّ	ثُمَّ	ثُمَّ
نَأْكُلْهُم	نَأْكُلْهُم	نَأْكُلْهُم	نَأْكُلْهُم	نَأْكُلْهُم	نَأْكُلْهُم	نَأْكُلْهُم	نَأْكُلْهُم	نَأْكُلْهُم	نَأْكُلْهُم
مَّا يَكُونُ	مَّا يَكُونُ	مَّا يَكُونُ	مَّا يَكُونُ	مَّا يَكُونُ	مَّا يَكُونُ	مَّا يَكُونُ	مَّا يَكُونُ	مَّا يَكُونُ	مَّا يَكُونُ
فِي بُطُونِهِمْ	فِي بُطُونِهِمْ	فِي بُطُونِهِمْ	فِي بُطُونِهِمْ	فِي بُطُونِهِمْ	فِي بُطُونِهِمْ	فِي بُطُونِهِمْ	فِي بُطُونِهِمْ	فِي بُطُونِهِمْ	فِي بُطُونِهِمْ
إِلَّا النَّارُ	إِلَّا النَّارُ	إِلَّا النَّارُ	إِلَّا النَّارُ	إِلَّا النَّارُ	إِلَّا النَّارُ	إِلَّا النَّارُ	إِلَّا النَّارُ	إِلَّا النَّارُ	إِلَّا النَّارُ
وَلَا يُكَلِّمُهُم	وَلَا يُكَلِّمُهُم	وَلَا يُكَلِّمُهُم	وَلَا يُكَلِّمُهُم	وَلَا يُكَلِّمُهُم	وَلَا يُكَلِّمُهُم	وَلَا يُكَلِّمُهُم	وَلَا يُكَلِّمُهُم	وَلَا يُكَلِّمُهُم	وَلَا يُكَلِّمُهُم

تھوڑی قیمت، یہی لوگ ہیں جو اپنے پیٹوں میں صرف آگ بھرتے ہیں اور ان سے بات نہیں کرے گا

اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۱۴۳ اُولَٰئِكَ

اللَّهُ	اللَّهُ	اللَّهُ	اللَّهُ	اللَّهُ	اللَّهُ	اللَّهُ	اللَّهُ	اللَّهُ	اللَّهُ
يَوْمَ الْقِيَمَةِ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ
وَلَا يُزَكِّيهِمْ	وَلَا يُزَكِّيهِمْ	وَلَا يُزَكِّيهِمْ	وَلَا يُزَكِّيهِمْ	وَلَا يُزَكِّيهِمْ	وَلَا يُزَكِّيهِمْ	وَلَا يُزَكِّيهِمْ	وَلَا يُزَكِّيهِمْ	وَلَا يُزَكِّيهِمْ	وَلَا يُزَكِّيهِمْ
وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ	وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ	وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ	وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ	وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ	وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ	وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ	وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ	وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ	وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
اُولَٰئِكَ	اُولَٰئِكَ	اُولَٰئِكَ	اُولَٰئِكَ	اُولَٰئِكَ	اُولَٰئِكَ	اُولَٰئِكَ	اُولَٰئِكَ	اُولَٰئِكَ	اُولَٰئِكَ

اللہ قیامت کے دن، اور نہ انہیں پاک کرے گا، اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔ یہی لوگ ہیں

الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلٰةَ بِالْهُدٰى وَالْعَذَابَ بِالْمَغْفِرَةِ فَمَا

الَّذِينَ	الَّذِينَ	الَّذِينَ	الَّذِينَ	الَّذِينَ	الَّذِينَ	الَّذِينَ	الَّذِينَ	الَّذِينَ	الَّذِينَ
اشْتَرُوا	اشْتَرُوا	اشْتَرُوا	اشْتَرُوا	اشْتَرُوا	اشْتَرُوا	اشْتَرُوا	اشْتَرُوا	اشْتَرُوا	اشْتَرُوا
الضَّلٰةَ	الضَّلٰةَ	الضَّلٰةَ	الضَّلٰةَ	الضَّلٰةَ	الضَّلٰةَ	الضَّلٰةَ	الضَّلٰةَ	الضَّلٰةَ	الضَّلٰةَ
بِالْهُدٰى	بِالْهُدٰى	بِالْهُدٰى	بِالْهُدٰى	بِالْهُدٰى	بِالْهُدٰى	بِالْهُدٰى	بِالْهُدٰى	بِالْهُدٰى	بِالْهُدٰى
وَالْعَذَابَ	وَالْعَذَابَ	وَالْعَذَابَ	وَالْعَذَابَ	وَالْعَذَابَ	وَالْعَذَابَ	وَالْعَذَابَ	وَالْعَذَابَ	وَالْعَذَابَ	وَالْعَذَابَ
بِالْمَغْفِرَةِ	بِالْمَغْفِرَةِ	بِالْمَغْفِرَةِ	بِالْمَغْفِرَةِ	بِالْمَغْفِرَةِ	بِالْمَغْفِرَةِ	بِالْمَغْفِرَةِ	بِالْمَغْفِرَةِ	بِالْمَغْفِرَةِ	بِالْمَغْفِرَةِ
فَمَا	فَمَا	فَمَا	فَمَا	فَمَا	فَمَا	فَمَا	فَمَا	فَمَا	فَمَا

جنہوں نے ہدایت کے بدلے گمراہی، اور مغفرت کے بدلے عذاب، سو کس قدر

أَصْبَرَهُمْ عَلَى النَّارِ ۝۱۴۴ ذٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ نَزَّلَ الْكِتٰبَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ

أَصْبَرَهُمْ	أَصْبَرَهُمْ	أَصْبَرَهُمْ	أَصْبَرَهُمْ	أَصْبَرَهُمْ	أَصْبَرَهُمْ	أَصْبَرَهُمْ	أَصْبَرَهُمْ	أَصْبَرَهُمْ	أَصْبَرَهُمْ
عَلَى النَّارِ	عَلَى النَّارِ	عَلَى النَّارِ	عَلَى النَّارِ	عَلَى النَّارِ	عَلَى النَّارِ	عَلَى النَّارِ	عَلَى النَّارِ	عَلَى النَّارِ	عَلَى النَّارِ
ذٰلِكَ	ذٰلِكَ	ذٰلِكَ	ذٰلِكَ	ذٰلِكَ	ذٰلِكَ	ذٰلِكَ	ذٰلِكَ	ذٰلِكَ	ذٰلِكَ
بِأَنَّ اللَّهَ	بِأَنَّ اللَّهَ	بِأَنَّ اللَّهَ	بِأَنَّ اللَّهَ	بِأَنَّ اللَّهَ	بِأَنَّ اللَّهَ	بِأَنَّ اللَّهَ	بِأَنَّ اللَّهَ	بِأَنَّ اللَّهَ	بِأَنَّ اللَّهَ
نَزَّلَ الْكِتٰبَ	نَزَّلَ الْكِتٰبَ	نَزَّلَ الْكِتٰبَ	نَزَّلَ الْكِتٰبَ	نَزَّلَ الْكِتٰبَ	نَزَّلَ الْكِتٰبَ	نَزَّلَ الْكِتٰبَ	نَزَّلَ الْكِتٰبَ	نَزَّلَ الْكِتٰبَ	نَزَّلَ الْكِتٰبَ
بِالْحَقِّ	بِالْحَقِّ	بِالْحَقِّ	بِالْحَقِّ	بِالْحَقِّ	بِالْحَقِّ	بِالْحَقِّ	بِالْحَقِّ	بِالْحَقِّ	بِالْحَقِّ
وَإِنَّ	وَإِنَّ	وَإِنَّ	وَإِنَّ	وَإِنَّ	وَإِنَّ	وَإِنَّ	وَإِنَّ	وَإِنَّ	وَإِنَّ

وہ آگ پر صبر کرنے والے ہیں۔ یہ اس لئے کہ اللہ نے حق کے ساتھ کتاب نازل کی، اور بیشک

الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِي الْكِتٰبِ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ۝۱۴۵ لَيْسَ الْبِرُّ

الَّذِينَ	الَّذِينَ	الَّذِينَ	الَّذِينَ	الَّذِينَ	الَّذِينَ	الَّذِينَ	الَّذِينَ	الَّذِينَ	الَّذِينَ
اَخْتَلَفُوا	اَخْتَلَفُوا	اَخْتَلَفُوا	اَخْتَلَفُوا	اَخْتَلَفُوا	اَخْتَلَفُوا	اَخْتَلَفُوا	اَخْتَلَفُوا	اَخْتَلَفُوا	اَخْتَلَفُوا
فِي الْكِتٰبِ	فِي الْكِتٰبِ	فِي الْكِتٰبِ	فِي الْكِتٰبِ	فِي الْكِتٰبِ	فِي الْكِتٰبِ	فِي الْكِتٰبِ	فِي الْكِتٰبِ	فِي الْكِتٰبِ	فِي الْكِتٰبِ
لَفِي شِقَاقٍ	لَفِي شِقَاقٍ	لَفِي شِقَاقٍ	لَفِي شِقَاقٍ	لَفِي شِقَاقٍ	لَفِي شِقَاقٍ	لَفِي شِقَاقٍ	لَفِي شِقَاقٍ	لَفِي شِقَاقٍ	لَفِي شِقَاقٍ
بَعِيدٍ	بَعِيدٍ	بَعِيدٍ	بَعِيدٍ	بَعِيدٍ	بَعِيدٍ	بَعِيدٍ	بَعِيدٍ	بَعِيدٍ	بَعِيدٍ
لَيْسَ الْبِرُّ	لَيْسَ الْبِرُّ	لَيْسَ الْبِرُّ	لَيْسَ الْبِرُّ	لَيْسَ الْبِرُّ	لَيْسَ الْبِرُّ	لَيْسَ الْبِرُّ	لَيْسَ الْبِرُّ	لَيْسَ الْبِرُّ	لَيْسَ الْبِرُّ

جن لوگوں نے کتاب میں اختلاف کیا وہ ضد میں دور (جا بڑے ہیں)۔ نیکی یہ نہیں

أَنْ تَوَلَّوْا وُجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلٰكِنْ

أَنْ	أَنْ	أَنْ	أَنْ	أَنْ	أَنْ	أَنْ	أَنْ	أَنْ	أَنْ
تَوَلَّوْا	تَوَلَّوْا	تَوَلَّوْا	تَوَلَّوْا	تَوَلَّوْا	تَوَلَّوْا	تَوَلَّوْا	تَوَلَّوْا	تَوَلَّوْا	تَوَلَّوْا
وُجُوهَكُمْ	وُجُوهَكُمْ	وُجُوهَكُمْ	وُجُوهَكُمْ	وُجُوهَكُمْ	وُجُوهَكُمْ	وُجُوهَكُمْ	وُجُوهَكُمْ	وُجُوهَكُمْ	وُجُوهَكُمْ
قِبَلَ	قِبَلَ	قِبَلَ	قِبَلَ	قِبَلَ	قِبَلَ	قِبَلَ	قِبَلَ	قِبَلَ	قِبَلَ
الْمَشْرِقِ	الْمَشْرِقِ	الْمَشْرِقِ	الْمَشْرِقِ	الْمَشْرِقِ	الْمَشْرِقِ	الْمَشْرِقِ	الْمَشْرِقِ	الْمَشْرِقِ	الْمَشْرِقِ
وَالْمَغْرِبِ	وَالْمَغْرِبِ	وَالْمَغْرِبِ	وَالْمَغْرِبِ	وَالْمَغْرِبِ	وَالْمَغْرِبِ	وَالْمَغْرِبِ	وَالْمَغْرِبِ	وَالْمَغْرِبِ	وَالْمَغْرِبِ
وَلٰكِنْ	وَلٰكِنْ	وَلٰكِنْ	وَلٰكِنْ	وَلٰكِنْ	وَلٰكِنْ	وَلٰكِنْ	وَلٰكِنْ	وَلٰكِنْ	وَلٰكِنْ

کہ تم تمہارے اپنے منہ مشرق یا مغرب کی طرف نہ کرو، مگر

الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَآلَيْتُمْ بِالنَّبِيِّ وَالْكِتَابِ وَ

الَّذِينَ	آمَنُوا	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ	وَالْكِتَابِ	وَالْكِتَابِ	وَالْكِتَابِ
نیکی	جو	ایمان لائے	اللہ پر	اور دن	آخرت	اور فرشتے	اور کتاب

نیکی یہ ہے جو ایمان لائے اللہ پر، اور یوم آخرت پر، اور فرشتوں اور کتابوں پر، اور

النَّبِيِّ وَالْكِتَابِ عَلَىٰ حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ

النَّبِيِّ	وَالْكِتَابِ	عَلَىٰ حُبِّهِ	ذَوِي الْقُرْبَىٰ	وَالْيَتَامَىٰ	وَالْمَسْكِينِ
نبی (جمع)	اور دے	مال	اس کی محبت پر	رشتہ دار	اور یتیم (جمع)

نبیوں پر، اور اس کی محبت پر مال سے رشتہ داروں کو، اور یتیموں اور مسکینوں کو،

وَابْنِ السَّبِيلِ وَالسَّائِلِينَ وَفِي الرِّقَابِ ۖ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ

وَابْنِ السَّبِيلِ	وَالسَّائِلِينَ	وَفِي الرِّقَابِ	وَأَقَامَ	الصَّلَاةَ
اور مسافر	اور سوال کرنے والے	اور گردنوں میں	اور قائم کرے	نماز

اور مسافروں کو، اور سوال کرنے والوں کو، اور گردنوں کے آزاد کرانے میں، اور نماز قائم کرے،

وَأَتَىٰ الزَّكَاةَ وَالْمُؤَفَّقُونَ بَعْدَهُمْ إِذَا عَاهَدُوا ۖ وَالصَّابِرِينَ

وَأَتَىٰ	الزَّكَاةَ	وَالْمُؤَفَّقُونَ	بَعْدَهُمْ	إِذَا عَاهَدُوا	وَالصَّابِرِينَ
اور ادا کرے	زکوٰۃ	اور پورا کرنے والے	اپنے وعدے	جب وہ عہد کریں	اور صبر کرنے والے

اور زکوٰۃ ادا کرے، اور جب وہ وعدہ کریں تو اسے پورا کریں، اور صبر کرنے والے

فِي الْبَأْسَاءِ وَالصَّرَاءِ وَحِينَ الْبَأْسِ ۚ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا ۚ

فِي	الْبَأْسَاءِ	وَالصَّرَاءِ	وَحِينَ	الْبَأْسِ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	صَدَقُوا
میں	سختی	اور تکلیف	اور وقت	جنگ	یہی لوگ	وہ جو کہ	انہوں نے سچ کہا

سختی میں، اور تکلیف میں، اور جنگ کے وقت، یہی لوگ سچے ہیں،

وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ۚ يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا كِتَابٌ عَلَيْهِمْ

وَأُولَٰئِكَ	هُمْ	الْمُتَّقُونَ	يَأْتِيهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	كِتَابٌ	عَلَيْهِمْ
اور یہی لوگ	وہ	پرہیزگار	اے	وہ لوگ جو	ایمان لائے	فرض کیا گیا	تم پر

اور یہی لوگ پرہیزگار ہیں۔ اے ایمان والو! تم پر فرض کیا گیا

الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلِ ۖ الْحُرُّ بِالْحُرِّ وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِ وَالْأُنْثَىٰ

الْقِصَاصُ	فِي الْقَتْلِ	الْحُرُّ	بِالْحُرِّ	وَالْعَبْدُ	بِالْعَبْدِ	وَالْأُنْثَىٰ
قصاص	مقتولوں میں	آزاد	آزاد کے بدلے	اور غلام	غلام کے بدلے	اور عورت

قصاص مقتولوں کے بارے میں آزاد کے بدلے آزاد، اور غلام کے بدلے غلام، اور عورت

بِالْأُنْثَىٰ ۖ فَمَنْ عَفِيَ لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَاتِّبَاعٌ ۖ يَالْمَعْرُوفِ وَ

بِالْأُنْثَىٰ	فَمَنْ عَفِيَ لَهُ	مِنْ أَخِيهِ	شَيْءٌ	فَاتِّبَاعٌ	يَالْمَعْرُوفِ	وَ
عورت کے بدلے	پس جسے	معا کی جائے	اسکے لئے	اس کا بھائی	کچھ	تو پیروی کرنا

کے بدلے عورت، پس جسے اس کے بھائی کی طرف سے کچھ معاف کیا جائے تو دستور کے مطابق پیروی کرے، اور

أَدَاءُ إِلَيْهِ بِإِحْسَانٍ ۖ ذَلِكَ تَخْفِيفٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ ۖ فَمِنْ

أَدَاءُ	إِلَيْهِ	بِإِحْسَانٍ	ذَلِكَ	تَخْفِيفٌ	مِّن رَّبِّكُمْ	وَرَحْمَةٌ	فَمِنْ
ادا کرنا	اسے	اچھا طریقہ	یہ	آسانی	سے	تمہارا رب	اور رحمت

اسے اچھے طریقہ سے ادا کرے، یہ تمہارے رب کی طرف سے آسانی اور رحمت ہے، پس جس نے

اعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۵۸﴾ وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ

اعْتَدَىٰ	بَعْدَ	ذَلِكَ	فَلَهُ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	وَلَكُمْ فِي	الْقِصَاصِ
زیادتی کی	بعد	اس	تو اسکے لئے	عذاب	دردناک	اور تمہارے لئے	میں

اس کے بعد زیادتی کی تو اس کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اور تمہارے لئے قصاص میں

حَيَوةٌ يَّأُولِي الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿۵۹﴾ كُتِبَ عَلَيْكُمْ إِذَا

حَيَوةٌ	يَّأُولِي الْأَلْبَابِ	لَعَلَّكُمْ	تَتَّقُونَ	كُتِبَ	عَلَيْكُمْ	إِذَا
زندگی	اے عقل والو	تاکہ تم	پرہیزگار ہو جاؤ	فرض کیا گیا	تم پر	جب

زندگی ہے، اے عقل والو! تاکہ تم پرہیزگار ہو جاؤ۔ تم پر فرض کیا گیا ہے کہ جب

حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ إِنْ تَرَكَ خَيْرًا ۖ الْوَصِيَّةُ لِلْوَالِدَيْنِ وَ

حَضَرَ	أَحَدَكُمُ	الْمَوْتُ	إِنْ تَرَكَ	خَيْرًا	الْوَصِيَّةُ	لِلْوَالِدَيْنِ	وَ
آئے	تمہارا کوئی	موت	اگر	چھوڑا	مال	وصیت	ماں باپ کے لئے

تم میں سے کسی کو موت آئے اگر وہ مال چھوڑے تو وصیت کرے ماں باپ کے لئے اور

الْأَقْرَبِينَ بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ ﴿١٨٠﴾ فَمَنْ بَدَّلَهُ بَعْدَ مَا

الْأَقْرَبِينَ	بِالْمَعْرُوفِ	حَقًّا	عَلَى	الْمُتَّقِينَ	فَمَنْ	بَدَّلَهُ	بَعْدَ	مَا
اور رشتہ دار	دستور کے مطابق	لازم	پر	پرہیزگار	پھر جو	بدل دے	بعد	جو

اور رشتہ داروں کے لئے دستور کے مطابق، یہ لازم ہے پرہیزگاروں پر۔ پھر جو کوئی اسے بدل دے اس کے بعد

سَمِعَهُ فَإِنَّمَا إِثْمُهُ عَلَى الَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُ إِنَّ اللَّهَ

سَمِعَهُ	فَإِنَّمَا	إِثْمُهُ	عَلَى	الَّذِينَ	يُبَدِّلُونَهُ	إِنَّ	اللَّهَ
اس کو سنا	تو صرف	اس کا گناہ	پر	جو لوگ	اسے بدلا	بیشک	اللہ

کہ اس نے اس کو سنا تو اس کا گناہ صرف ان لوگوں پر ہے جنہوں نے اسے بدلا، بیشک اللہ

سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٨١﴾ فَمَنْ خَافَ مِنْ مَوْصٍ جَنَفًا أَوْ إِثْمًا فَأَصْلَحَ

سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	فَمَنْ	خَافَ	مِنْ	مَوْصٍ	جَنَفًا	أَوْ	إِثْمًا	فَأَصْلَحَ
سننے والا	جاننے والا	پس جو	خوف کرے	سے	وصیت کردہ بوالا	طرفداری	یا گناہ		پھر صلح کر دے

سننے والا جاننے والا ہے۔ پس جو کوئی وصیت کرنے والے سے طرفداری یا گناہ کا خوف کرے پھر صلح کر دے

بَيْنَهُمْ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٨٢﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

بَيْنَهُمْ	فَلَا	إِثْمَ	عَلَيْهِ	إِنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ
ان کے درمیان	تو نہیں گناہ	اس پر	بیشک	اللہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا	اے	یہ لوگ جو	

ان کے درمیان تو اس میں کوئی گناہ نہیں، بیشک اللہ بخشنے والا رحم کرنے والا ہے۔ اے لوگو!

أَمِنُوا كِتَابَ عَلَيْكُمْ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ

أَمِنُوا	كِتَابَ	عَلَيْكُمْ	الصِّيَامُ	كَمَا	كُتِبَ	عَلَى	الَّذِينَ	مِنْ	قَبْلِكُمْ
ایمان لائے	فرض کئے گئے	تم پر	روزے	جیسے	فرض کئے گئے	پر	جو لوگ	تم سے پہلے	

جو ایمان لائے ہو (مومنو)! تم پر روزے فرض کئے گئے ہیں جیسے تم سے پہلے لوگوں پر فرض کئے گئے تھے

لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٨٣﴾ أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا

لَعَلَّكُمْ	تَتَّقُونَ	أَيَّامًا	مَّعْدُودَاتٍ	فَمَنْ	كَانَ	مِنْكُمْ	مَرِيضًا
سنا کہ تم	پرہیزگار بن جاؤ	چند دن	گنتی کے	پس جو	ہو	تم میں سے	بیمار

سنا کہ تم پرہیزگار بن جاؤ۔ گنتی کے چند دن، پس تم میں سے جو کوئی بیمار ہو

أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ

اَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ
یا پر سفر تو گنتی سے دو ستر بعد کے دن اور پر جو لوگ طاقت رکھتے ہوں

یا سفر پر ہو تو گنتی پوری کرے بعد کے دنوں میں، اور ان پر سے جو طاقت رکھتے ہیں

فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ فَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ وَأَن تَصُومُوا

فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ فَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ وَأَن تَصُومُوا
بدلہ کھانا نادار پس جو خوشی سے کوئی نیکی کرے تو وہ بہتر اس کے لئے اور اگر تم روزہ رکھو

ایک نادار کو کھانا کھلانا، پس جو خوشی سے کوئی نیکی کرے وہ اس کے لئے بہتر ہے، اور اگر تم روزہ رکھو

خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ۝ شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنْزِلَ فِيهِ

خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ۝ شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنْزِلَ فِيهِ
بہتر تمہارے لئے اگر تم جانتے ہو مہینہ رمضان جس میں نازل کیا گیا اس میں

تو تمہارے لئے بہتر ہے اگر تم جانتے ہو۔ رمضان کا مہینہ ہے جس میں قرآن نازل کیا گیا،

الْقُرْآنُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَىٰ وَالْفُرْقَانِ فَمَن

الْقُرْآنُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَىٰ وَالْفُرْقَانِ فَمَن
قرآن لوگوں کے لئے ہدایت ہے، اور روغنِ دلہیں سے ہدایت اور فرقان پس جو

قرآن لوگوں کے لئے ہدایت ہے، اور ہدایت کی روغنِ دلہیں، اور فرقان حق کو باطل سے جدا کرنے والا پس جو

شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ وَمَن كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ

شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ وَمَن كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ
پائے تم میں سے مہینہ چاہئے کہ روزے رکھے اور جو بیمار ہو یا سفر پر ہو

تم میں سے یہ مہینہ پائے اسے چاہئے کہ روزے رکھے اور جو بیمار ہو یا سفر پر ہو

فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ

فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ
تو گنتی پور کرے بعد کے دن چاہتا ہے اللہ تمہارے لئے آسانی اور نہیں چاہتا تمہارے لئے دشواری

وہ بعد کے دنوں میں گنتی پوری کرے، اللہ تمہارے لئے آسانی چاہتا ہے اور دشواری نہیں چاہتا،

وَيُشْكِلُوا الْعِدَّةَ وَيُثَكِّرُوا اللَّهَ عَلَى مَا هَدَكُمْ وَلَعَلَّكُمْ

وَيُشْكِلُوا الْعِدَّةَ وَيُثَكِّرُوا اللَّهَ عَلَى مَا هَدَكُمْ وَلَعَلَّكُمْ

اور تاکہ تم پوری کرو گنتی اور اگر تم بڑائی کرو اللہ پر جو تمہیں ہدایت دی اور تاکہ تم

اور تاکہ تم گنتی پوری کرو اور تاکہ تم اللہ کی بڑائی بیان کرو اس پر کہ اس نے تمہیں ہدایت دی اور تاکہ تم

تَشْكُرُونَ ﴿٥٥﴾ وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ أُجِيبُ

تَشْكُرُونَ وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ أُجِيبُ

شکر ادا کرو اور جب آپ سے پوچھیں میرے بندے میرے متعلق تو میں قریب میں قبول کرتا ہوں

شکر ادا کرو۔ اور جب میرے بندے آپ سے میرے متعلق پوچھیں تو میں قریب ہوں میں قبول کرتا ہوں

دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَا فَلَيْسَتْ جَبُورًا وَلِيُؤْمِنُوا بِي لَعَلَّهُمْ

دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَا فَلَيْسَتْ جَبُورًا وَلِيُؤْمِنُوا بِي لَعَلَّهُمْ

دُعا پکالنے والا جب مجھے مانگے پس چاہیے حکم مابین میرا اور ایمان لائیں مجھ پر تاکہ وہ

پکارنے والے کی دعا جب وہ مجھ سے مانگے پس چاہیے کہ وہ میرا حکم مانیں اور مجھ پر ایمان لائیں تاکہ وہ

يُرْشِدُونَ ﴿٥٦﴾ أَحَلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثُ إِلَى نِسَائِكُمْ

يُرْشِدُونَ أَحَلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثُ إِلَى نِسَائِكُمْ

وہ ہدایت پائیں جائز کر دیا گیا تھا لے رات روزہ بے پردہ ہونا طرف سے، اپنی عورتوں

ہدایت پائیں۔ تمہارے لئے جائز کر دیا گیا روزہ کی رات میں اپنی عورتوں سے بے پردہ ہونا،

هِنَّ لِبَاسٌ لَكُمْ وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ لَّهُنَّ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ

هِنَّ لِبَاسٌ لَكُمْ وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ لَّهُنَّ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ

وہ لہجہ لہجہ تمہارے لئے اور تم لباس اُن کے لئے جان لیا اللہ کہ تم تم تھے

وہ تمہارے لئے لباس ہیں اور تم اُن کے لئے لباس ہو، اللہ نے جان لیا کہ تم

تَخْتَانُونَ أَنْفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنْكُمْ فَالْآنَ بَاشِرُوهِنَّ

تَخْتَانُونَ أَنْفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنْكُمْ فَالْآنَ بَاشِرُوهِنَّ

خیانت کرتے اپنے آپ سے سزا دیا تم کو اور درگزر کی تم سے پس اب ان سے ملو

اپنے آپ سے خیانت کرتے تھے سو اُس نے تم کو معاف کر دیا اور تم سے درگزر کی، پس اب اُن سے ملو

وَابْتَغُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ

وَابْتَغُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ

اور طلب کرو جو لکھ دیا اللہ تمہارے لئے اور کھاؤ اور پیو یہاں تک کہ واضح ہو جائے

اور جو اللہ نے تمہارے لئے لکھ دیا ہے طلب کرو اور کھاؤ اور پیو یہاں تک کہ واضح ہو جائے

لَكُمْ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ

لَكُمْ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ

تمہارے لئے سفید دھاری سے دھاری سیاہ سے فجر پھر

تمہارے لئے فجر کی سفید دھاری سیاہ دھاری سے ، پھر

آتِمُوا الصِّيَامَ إِلَى اللَّيْلِ وَلَا تُبَاشِرُوهُنَّ وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ

آتِمُوا الصِّيَامَ إِلَى اللَّيْلِ وَلَا تُبَاشِرُوهُنَّ وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ

تم پورا کرو روزہ تک رات اور نہ ان سے ملو جبکہ تم اعتکاف کرتے ہو

تم رات تک روزہ پورا کرو ، اور ان سے ملو جب تم اعتکاف کرنے والے ہو

فِي الْمَسْجِدِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَقْرُبُوهَا كَذَلِكَ يُبَيِّنُ

فِي الْمَسْجِدِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَقْرُبُوهَا كَذَلِكَ يُبَيِّنُ

مسجدوں میں یہ حدیں اللہ کی حدیں ہیں پس ان کے قریب جاؤ اسی طرح واضح کرتا ہے

میں مسجدوں میں (حالت اعتکاف میں) یہ اللہ کی حدیں ہیں پس ان کے قریب نہ جاؤ اسی طرح واضح کرتا ہے

اللَّهُ أَيْتَهُ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ۝ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ

اللَّهُ أَيْتَهُ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ۝ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ

اللہ اپنے حکم لوگوں کے لئے تاکہ وہ پرہیزگار ہو جائیں اور نہ اپنے مال آپس میں

اللہ لوگوں کے لئے اپنے حکم تاکہ وہ پرہیزگار ہو جائیں اور اپنے مال آپس میں نہ کھاؤ

بِالْبَاطِلِ وَتُدْنُوا بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَالِ النَّاسِ

بِالْبَاطِلِ وَتُدْنُوا بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَالِ النَّاسِ

باطل نامحق اور نہ پہنچاؤ اس سے حاکموں تک تاکہ تم کھاؤ کوئی حصہ سے مال لوگ

نامحق ، اور اس سے حاکموں تک (رشوت) نہ پہنچاؤ تاکہ تم لوگوں کے مال سے کوئی حصہ کھاؤ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تَعْلَمُونَ ۝ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْإِهْلَةِ قُلْ هِيَ

يَا أَيُّهَا تَعْلَمُونَ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْإِهْلَةِ قُلْ هِيَ

گناہ سے اور تم جانتے ہو وہ آپ سے پوچھتے ہیں سے نئے چاند آپ کہیں یہ گناہ سے (زنا جائز طور پر) اور تم جانتے ہو۔ اور آپ سے نئے چاند کے بارہ میں پوچھتے ہیں، آپ کہہ دیں یہ

مَوَاقِيتُ لِلنَّاسِ وَالْحَجِّ وَلَيْسَ الْبِرُّ بِأَنْ تَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ

مَوَاقِيتُ لِلنَّاسِ وَالْحَجِّ وَلَيْسَ الْبِرُّ بِأَنْ تَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ

(پہانہ) اوقات لوگوں کے لئے اور حج اور نہیں نیکی یہ کہ تم آؤ گھر (جمع) سے

لوگوں کے لئے اور حج کے لئے (پہانہ) اوقات ہیں اور نیکی یہ نہیں کہ تم گھروں میں آؤ

ظُهُورِهَا وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ اتَّقَىٰ وَآتَىٰ الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا

ظُهُورِهَا وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ اتَّقَىٰ وَآتَىٰ الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا

ان کی پشت اور لیکن نیکی جو پرہیزگاری کرے اور گھروں میں ان کے دروازوں سے آؤ

ان کی پشت سے، بلکہ نیکی وہ ہے جو پرہیزگاری کرے، اور گھروں میں ان کے دروازوں سے آؤ

وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۝ وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ

وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۝ وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ

اور تم ڈرو اللہ تاکہ تم کامیابی حاصل کرو اور تم لڑو میں راستہ اللہ وہ جو کہ

اور اللہ سے ڈرو تاکہ تم کامیابی حاصل کرو۔ اور تم اللہ کے راستہ میں ان سے لڑو جو

يَقَاتِلُونَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ۝ وَاقْتُلُوهُمْ

يَقَاتِلُونَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ۝ وَاقْتُلُوهُمْ

تم سے لڑتے ہیں اور زیادتی نہ کرو بیشک اللہ نہیں پسند کرتا زیادتی کرنے والے اور انہیں مار ڈالو

تم سے لڑتے ہیں اور زیادتی نہ کرو، بیشک اللہ زیادتی کرنے والوں کو دوست نہیں رکھتا۔ اور انہیں مار ڈالو

حَيْثُ تَقِفْتُمُوهُمْ وَأَخْرِجُوهُمْ مِنْ حَيْثُ أَخْرَجُوكُمْ وَ

حَيْثُ تَقِفْتُمُوهُمْ وَأَخْرِجُوهُمْ مِنْ حَيْثُ أَخْرَجُوكُمْ وَ

جہاں تم انہیں پاؤ اور انہیں نکال دو سے جہاں انہیں نکالا اور

جہاں انہیں پاؤ اور انہیں نکال دو جہاں سے انہوں نے تمہیں نکالا، اور

الْفِتْنَةُ أَشَدُّ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا تَقْتُلُوهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ

الْفِتْنَةُ	أَشَدُّ	مِنَ	الْقَتْلِ	وَلَا	تَقْتُلُوهُمْ	عِنْدَ	الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
فتنہ	زیادہ سنگین	سے	قتل	اور نہ	ان سے لڑو	پاس	مسجد حرام (خانہ کعبہ)

فتنہ قتل سے زیادہ سنگین ہے اور ان سے مسجد حرام (خانہ کعبہ) کے پاس نہ لڑو

حَتَّى يُقْتَلُوا فِيهِ فَإِنْ قَتَلْتُمْ قَتَلْتُمْ فَاقْتُلُوهُمْ كَذَلِكَ جَزَاءُ

حَتَّى	يُقْتَلُوا فِيهِ	فَإِنْ	قَتَلْتُمْ	قَتَلْتُمْ	فَاقْتُلُوهُمْ	كَذَلِكَ	جَزَاءُ
یہاں تک کہ	وہ تم سے لڑیں	اس میں	پس اگر	وہ تم سے لڑیں	تو تم ان سے لڑو	اسی طرح	سزا

یہاں تک کہ وہ یہاں تم سے لڑیں، پس اگر وہ تم سے لڑیں تو تم ان سے لڑو، اسی طرح سزا ہے

الْكُفْرَيْنِ ۝ فَإِنْ أَنْتَهَوْا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ وَ قَتَلُوهُمْ

الْكُفْرَيْنِ	فَإِنْ	أَنْتَهَوْا	فَإِنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	وَقَتَلُوهُمْ
کافر جمع	پھر اگر	وہ باز آجائیں	تو بیشک	اللہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا	اور تم ان سے لڑو

کافروں کی۔ پھر اگر وہ باز آجائیں تو بیشک اللہ بخشنے والا رحم کرنے والا ہے۔ اور تم ان سے لڑو

حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً وَيَكُونَ الدِّينُ لِلَّهِ فَإِنْ أَنْتَهَوْا فَلَا

حَتَّى	لَا تَكُونَ	فِتْنَةً	وَيَكُونَ	الدِّينُ	لِلَّهِ	فَإِنْ	أَنْتَهَوْا	فَلَا
یہاں تک کہ	نہ رہے	کوئی فتنہ	اور ہو جائے	دین	اللہ کے لئے	پس اگر	وہ باز آجائیں	تو نہیں

یہاں تک کہ کوئی فتنہ نہ رہے اور دین اللہ کے لئے ہو جائے پس اگر وہ باز آجائیں تو نہیں

عُدْوَانٍ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ ۝ الشَّهْرُ الْحَرَامُ بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ وَ

عُدْوَانٍ	إِلَّا	عَلَى	الظَّالِمِينَ	الشَّهْرُ الْحَرَامُ	بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ	وَ
زیادتی	سوائے	پر	ظالم (جمع)	حرمیت والا مہینہ	بدلہ حرمیت والا مہینہ	اور

(کسی پر) زیادتی سوائے ظالموں کے۔ حرمیت والا مہینہ بدلہ ہے حرمیت والے مہینہ کا، اور

الْحَرَمُ قِصَاصٌ فَمَنْ اعْتَدَى عَلَيْكُمْ فَاعْتَدُوا عَلَيْهِ بِمِثْلِ

الْحَرَمُ	قِصَاصٌ	فَمَنْ	اعْتَدَى	عَلَيْكُمْ	فَاعْتَدُوا	عَلَيْهِ	بِمِثْلِ
حرمیت	بدلہ	پس جس	زیادتی کی	تم پر	تو تم زیادتی کرو	اس پر	جیسی

حرمیتوں کا بدلہ ہے، پس جس نے تم پر زیادتی کی تو تم اس پر زیادتی کرو جیسی

مَا اعْتَدَى عَلَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ

مَا	اعْتَدَى	عَلَيْكُمْ	وَ	اتَّقُوا	اللَّهَ	وَ	اعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهَ	مَعَ
جو	اس نے زیادتی کی	تم پر	اور تم ڈرو	اللہ	اور جان لو	کہ	اللہ	ساتھ		

اس نے تم پر زیادتی کی، اور اللہ سے ڈرو، اور جان لو کہ اللہ ساتھ ہے

الْمُتَّقِينَ ﴿۱۹۳﴾ وَانْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ

الْمُتَّقِينَ	وَ	انْفِقُوا	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	وَلَا	تُلْقُوا	بِأَيْدِيكُمْ
پرہیزگاروں		اور تم خرچ کرو	میں	راستہ	اللہ	اور نہ	ڈالو	اپنے ہاتھ

پرہیزگاروں کے۔ اور اللہ کی راہ میں خرچ کرو اور اپنے آپ کو اپنے ہاتھوں نہ ڈالو

إِلَى التَّهْلُكَةِ ۖ وَاحْسِنُوا إِلَى اللَّهِ يَحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿۱۹۴﴾ وَاتِمُّوا

إِلَى	التَّهْلُكَةِ	وَ	احْسِنُوا	إِلَى	اللَّهِ	يَحِبُّ	الْمُحْسِنِينَ	وَ	اتِمُّوا
طرف میں،	ہلاکت		اور نیکی کرو	بیشک	اللہ	دوست رکھنا ہے	نیکی کرنے والے	اور پورا کرو	

ہلاکت میں، اور نیکی کرو، بیشک اللہ نیکی کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے۔ اور پورا کرو

الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ فَإِنْ أُحْصِرْتُمْ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ

الْحَجَّ	وَالْعُمْرَةَ	لِلَّهِ	فَإِنْ	أُحْصِرْتُمْ	فَمَا	اسْتَيْسَرَ	مِنَ	الْهَدْيِ
حج	اور عمرہ	اللہ کے لئے	پھر اگر	تم روک دیے جاؤ	تو جو	میسر آئے	سے	قربانی

حج اور عمرہ اللہ کے لئے پھر اگر تم روک دیے جاؤ تو جو قربانی میسر آئے،

وَلَا تَحْلِقُوا رُءُوسَكُمْ حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحَلَّهُ ۖ فَمَنْ كَانَ

وَلَا	تَحْلِقُوا	رُءُوسَكُمْ	حَتَّىٰ	يَبْلُغَ	الْهَدْيُ	مَحَلَّهُ	فَمَنْ	كَانَ
اور نہ	منڈاؤ	اپنے سر	یہاں تک	پہنچ جائے	قربانی	اپنی جگہ	پس جو	ہو

اور اپنے سر نہ منڈاؤ یہاں تک کہ قربانی اپنی جگہ پہنچ جائے، پھر جو کوئی

مِنْكُمْ مَّرِيضًا أَوْ بِهِ أَذًى مِّنْ رَّأْسِهِ فَعِدْيَةٌ مِّنْ صِيَامٍ أَوْ

مِنْكُمْ	مَّرِيضًا	أَوْ	بِهِ	أَذًى	مِّنْ	رَّأْسِهِ	فَعِدْيَةٌ	مِّنْ	صِيَامٍ	أَوْ
تم میں سے	بیمار	یا	اسکے	تکلیف	سے	اس کا سر	تو بدلہ	سے	روزہ	یا

تم میں سے بیمار ہو یا اس کے سر میں تکلیف ہو تو وہ بدلہ دے روزہ سے یا

صَدَقَةٍ أَوْ نُسُكٍ فَإِذَا أَمِنْتُمْ^{۱۹۵} فَمِنْ تَمَتَّعٍ بِالْعُمْرَةِ إِلَى

صَدَقَةٍ	أَوْ	نُسُكٍ	فَإِذَا	أَمِنْتُمْ	فَمِنْ	تَمَتَّعٍ	بِالْعُمْرَةِ	إِلَى
صدقہ	یا	قربانی	پھر جب	تم امن میں ہو	تو جو	فائدہ اٹھائے	عمرے کا	تک

صدقہ سے یا قربانی سے، پھر جب تم امن میں ہو تو جو فائدہ اٹھائے عمرے کا

الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ

الْحَجِّ	فَمَا	اسْتَيْسَرَ	مِنَ	الْهَدْيِ	فَمَنْ	لَّمْ	يَجِدْ	فَصِيَامُ	ثَلَاثَةِ
حج	تو جو	میسر آئے	سے۔	قربانی	پھر جو	نہ پائے	تو روزہ رکھے	تین	

حج کیا نہ تو اسے جو قربانی میسر آئے (دیدے)، پھر جو نہ پائے تو وہ روزے رکھ لے تین

أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ وَسَبْعَةٍ إِذَا رَجَعْتُمْ تِلْكَ عَشْرَةٌ كَامِلَةٌ^{۱۹۶} ذَلِكَ

أَيَّامٍ	فِي	الْحَجِّ	وَسَبْعَةٍ	إِذَا	رَجَعْتُمْ	تِلْكَ	عَشْرَةٌ	كَامِلَةٌ	ذَلِكَ
دن	حج میں	اور سات	جب تم واپس آ جاؤ	یہ	دس	پورے	یہ		

دن کے حج (کے ایام)، ہیں اور سات جب تم واپس آ جاؤ، یہ دس پورے ہوئے، یہ

لِمَنْ لَّمْ يَكُنْ أَهْلُهُ حَاضِرِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَ

لِمَنْ	لَّمْ	يَكُنْ	أَهْلُهُ	حَاضِرِي	الْمَسْجِدِ	الْحَرَامِ	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَ
لئے۔ جو	نہ ہوں	اسکے گھر والے	موجود	مسجد حرام میں	موجود نہ ہوں	(نہ رہتے ہوں)، اور تم اللہ سے ڈرو اور			

اس کے لئے ہے جس کے گھر والے مسجد حرام میں موجود نہ ہوں (نہ رہتے ہوں)، اور تم اللہ سے ڈرو اور

اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ^{۱۹۷} الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَةٌ^{۱۹۸} فَمَنْ

اعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهَ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ	الْحَجُّ	أَشْهُرٌ	مَّعْلُومَةٌ	فَمَنْ
جان لو	کہ	اللہ	سخت	عذاب	حج	مہینے	معلوم (مقرر)	پس جس نے

جان لو کہ اللہ سخت عذاب والا ہے حج کے مہینے مقرر ہیں، پس جس نے

فَرَضَ فِيهِنَّ الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ^{۱۹۹}

فَرَضَ	فِيهِنَّ	الْحَجَّ	فَلَا	رَفَثَ	وَلَا	فُسُوقَ	وَلَا	جِدَالَ	فِي	الْحَجِّ
لازم کر لیا	ان میں	حج	تو نہ	بے پردہ ہو	اور نہ گالی دے	اور نہ	بھگڑا	حج میں		

ان میں حج لازم کر لیا تو وہ نہ بے پردہ ہو، نہ گالی دے، نہ جھگڑا کرے حج میں

وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمُهُ اللَّهُ ۖ وَتَزُودُوا فَإِنَّ خَيْرَ

وَمَا	تَفْعَلُوا	مِنْ خَيْرٍ	يَعْلَمُهُ	اللَّهُ	وَتَزُودُوا	فَإِنَّ	خَيْرَ
اور جو	تم کرو گے	نیکی سے	اسے جانتا ہے	اللہ	اور تم زاد راہ لے لیا کرو	پس	بہتر

اور تم جو نیکی کرو گے اللہ اسے جانتا ہے، اور تم زاد راہ لے لیا کرو، پس بے شک بہتر

الزَّادِ التَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ ۖ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ

الزَّادِ	التَّقْوَىٰ	وَاتَّقُوا	يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ	لَيْسَ	عَلَيْكُمْ	جُنَاحٌ
زاد راہ	تقویٰ	اور مجھ سے ڈرو	اے عقل والو	نہیں	تم پر	کوئی گناہ

زاد راہ تقویٰ ہے، اور اے عقل والو! مجھ سے ڈرتے رہو۔ تم پر کوئی گناہ نہیں

أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ ۖ فَإِذَا أَفَضْتُمْ مِنْ عَرَفَاتٍ

أَنْ	تَبْتَغُوا	فَضْلًا	مِنْ رَبِّكُمْ	فَإِذَا	أَفَضْتُمْ	مِنْ عَرَفَاتٍ
اگر تم	تلاش کرو	فضل	سے اپنا رب	پھر جب	تم لوٹو	سے عرفات

اگر تم اپنے رب کا فضل تلاش کرو (تجارت کرو) پھر جب تم عرفات سے لوٹو

فَإَذْكُرُوا اللَّهَ عِنْدَ الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ ۖ وَاذْكُرُوهُ كَمَا هَدَاكُمْ

فَإَذْكُرُوا	اللَّهَ	عِنْدَ	الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ	وَاذْكُرُوهُ	كَمَا	هَدَاكُمْ
تو یاد کرو	اللہ	نزدیک	مشعر حرام	اور اسے یاد کرو	جیسے	اسے تمہیں ہدایت دی

تو اللہ کو یاد کرو مشعر حرام کے نزدیک (مزدلفہ میں)، اور اللہ کو یاد کرو جیسے اس نے تمہیں ہدایت دی

وَلَاِنْ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلِهِ لَمَنِ الصَّالِّينَ ۚ ثُمَّ أَفِيضُوا مِنْ حَيْثُ

وَلَاِنْ	كُنْتُمْ	مِنْ قَبْلِهِ	لَمَنِ الصَّالِّينَ	ثُمَّ	أَفِيضُوا	مِنْ حَيْثُ
اور اگر	تم تھے	اس سے پہلے	ضرور سے	پھر	تم لوٹو	سے جہاں

اور اگر اس سے پہلے تم ناواقفوں میں سے تھے۔ پھر تم لوٹو جہاں سے

أَفَاضَ النَّاسُ وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۖ فَإِذَا

أَفَاضَ	النَّاسُ	وَاسْتَغْفِرُوا	اللَّهَ	إِنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ
لوٹیں	لوگ	اور مغفرت چاہو	اللہ	بیشک	اللہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا

لوگ لوٹیں، اور اللہ سے مغفرت چاہو، بیشک اللہ بخشنے والا، رحم کرنے والا ہے۔ پھر جب

قَضَيْتُمْ مَنَاسِكُمْ فَادْكُرُوا اللَّهَ كَذِكْرِكُمْ آبَاءَكُمْ وَأَشَدَّ

قَضَيْتُمْ	مَنَاسِكُمْ	فَادْكُرُوا	اللَّهُ	كَذِكْرِكُمْ	آبَاءَكُمْ	أَوْ	أَشَدَّ
تم ادا کر چکے	حج کے مراسم	تو یاد کرو	اللہ	جیسی تمہاری یاد	اپنے باپ دادا	یا	زیادہ

جب تم حج کے مراسم ادا کر چکے ہو تو اللہ کو یاد کرو جیسے کہ تم اپنے باپ دادا کو یاد کرتے تھے یا اس سے بھی زیادہ

ذِكْرًا فَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا وَمَا لَهُ

ذِكْرًا	فَمِنَ النَّاسِ	مَنْ يَقُولُ	رَبَّنَا	آتِنَا فِي	الدُّنْيَا	وَمَا لَهُ
یاد	پس۔ سے۔ آدمی	جو	کہتا ہے	اے ہمارے رب	ہمیں دے	دنیا اور ہمیں اس کے لئے

یاد کرو، پس کوئی آدمی کہتا ہے اے ہمارے رب! ہمیں دنیا میں بھلائی دے اور اس کے لئے نہیں ہے

فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلْقٍ ۚ وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا

فِي	الْآخِرَةِ	مِنْ خَلْقٍ	وَمِنْهُمْ	مَنْ يَقُولُ	رَبَّنَا	آتِنَا فِي	الدُّنْيَا
میں	آخرت	کچھ حصہ	اور ان سے	جو	کہتا ہے	اے ہمارے رب	ہمیں دے دنیا میں

آخرت میں کچھ حصہ۔ اور ان میں سے جو کوئی کہتا ہے اے ہمارے رب! ہمیں دے دنیا میں

حَسَنَةً ۚ وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ۚ أُولَٰئِكَ لَهُمْ

حَسَنَةً	وَفِي الْآخِرَةِ	حَسَنَةٌ	وَقِنَا	عَذَابَ	النَّارِ	أُولَٰئِكَ	لَهُمْ
بھلائی	اور آخرت میں	بھلائی	اور ہمیں بچا	عذاب	آگ (دوزخ)	یہی لوگ	ان کے لئے

بھلائی اور آخرت میں بھلائی، اور دوزخ کے عذاب سے بچا لے۔ یہی لوگ، ہیں ان کے لئے

نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا ۚ وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۚ وَادْكُرُوا اللَّهَ

نَصِيبٌ	مِّمَّا كَسَبُوا	وَاللَّهُ	سَرِيعُ	الْحِسَابِ	وَادْكُرُوا	اللَّهُ
حصہ	اس سے جو انہوں نے کمایا	اور اللہ	جلد	حساب لینے والا	اور تم یاد رکھو	اللہ

حصہ ہے اس میں سے جو انہوں نے کمایا، اور اللہ جلد حساب لینے والا ہے۔ اور تم اللہ کو یاد کرو

فِي أَيَّامٍ مَّعْدُودَاتٍ ۚ فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ ۚ

فِي	أَيَّامٍ مَّعْدُودَاتٍ	فَمَنْ تَعَجَّلَ	فِي	يَوْمَيْنِ	فَلَا	إِثْمَ عَلَيْهِ
میں	دن۔ گنتی کے	پس جو جلد چلا گیا	میں	دو دن	تو نہیں	گناہ اس پر

گنتی کے چند (مقررہ) دنوں میں، پس جو دو دن جلدی چلا گیا تو اس پر کوئی گناہ نہیں

وَمَنْ تَأَخَّرَ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ لِمَنِ اتَّقَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا

وَمَنْ تَأَخَّرَ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ لِمَنِ اتَّقَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا
اور جس نے تاخیر کی اس پر کوئی گناہ نہیں (یا اس کے لئے ہے) جو ڈرتا رہا اور تم ڈرو اللہ اور جان لو

اور جس نے تاخیر کی اس پر کوئی گناہ نہیں (یا اس کے لئے ہے) جو ڈرتا رہا، اور تم اللہ سے ڈرو، اور جان لو

أَنْتُمْ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٣﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُعْجِبُ قَوْلَهُ فِي

أَنْتُمْ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٣﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُعْجِبُ قَوْلَهُ فِي
کہ تم اس کی طرف جمع کئے جاؤ گے اور سے لوگ جو تمہیں بھلی معلوم بات میں

کہ تم اس کی طرف جمع کئے جاؤ گے۔ اور لوگوں میں (کوئی البیاضی ہے) کہ اس کی بات تمہیں بھلی معلوم ہوتی ہے

الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيُشْهَدُ اللَّهُ عَلَىٰ مَا فِي قَلْبِهِ وَهُوَ أَلَدُّ الْخِصَامِ ﴿٢٤﴾

الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيُشْهَدُ اللَّهُ عَلَىٰ مَا فِي قَلْبِهِ وَهُوَ أَلَدُّ الْخِصَامِ ﴿٢٤﴾
زندگی دنیا اور وہ گواہ بناتا ہے اللہ پر جو اس کے دل میں حالاکردہ سخت جھگڑالو

دنیوی زندگی (کے امور) میں اور وہ اللہ کو گواہ بناتا ہے اپنے دل کی بات پر حالانکہ وہ سخت جھگڑالو ہے۔

وَإِذَا تَوَلَّىٰ سَعَىٰ فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ

وَإِذَا تَوَلَّىٰ سَعَىٰ فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ
اور جب وہ لوٹے دوڑتا پھرے میں زمین تاکہ فساد کرے اس میں اور تباہ کرے کھیتی

اور جب وہ لوٹے تو زمین (مٹ) میں دوڑتا پھرے تاکہ اس میں فساد کرے اور تباہ کرے کھیتی

وَالنَّسْلَ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْفُسَادَ ﴿٢٥﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ

وَالنَّسْلَ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْفُسَادَ ﴿٢٥﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ
اور نسل اور اللہ ناپسند کرتا ہے فساد اور جب کہا جائے اس کو ڈر اللہ

اور نسل، اور اللہ فساد کو ناپسند کرتا ہے۔ اور جب اس کو کہا جائے کہ اللہ سے ڈر

أَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ بِالْإِثْمِ فَحَسْبُ جَهَنَّمَ وَلَبَسَ الْيَهَادُ ﴿٢٦﴾ وَ

أَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ بِالْإِثْمِ فَحَسْبُ جَهَنَّمَ وَلَبَسَ الْيَهَادُ ﴿٢٦﴾ وَ
اُسے مادہ کرے عزت (غرور) گناہ پر تو کافی ہے سکو جہنم اور البتہ بُرا ٹھکانا اور

تو اس کو عزت (غرور) گناہ پر مادہ کرے تو اس کے لئے جہنم کافی ہے اور البتہ وہ بُرا ٹھکانا ہے۔

مِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْرِي نَفْسَهُ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ

مِنَ النَّاسِ	مَنْ	يَشْرِي	نَفْسَهُ	ابْتِغَاءَ	مَرْضَاتِ اللَّهِ	وَاللَّهُ
سے	لوگ	جو	بیچ ڈالتا ہے	حاصل کرنا	رضا - اللہ	اور اللہ

اور لوگوں میں ایک وہ ہے، جو اپنی جان بیچ ڈالتا ہے اللہ کی رضا حاصل کرنے کے لئے، اور اللہ

رَءُوفٌ بِالْعِبَادِ ۝ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ادْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَآفَّةً

رَءُوفٌ	بِالْعِبَادِ	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	ادْخُلُوا	فِي	السِّلْمِ	كَآفَّةً
مہربان	بندوں پر	اے	جو لوگ ایمان لائے	تم داخل ہو جاؤ	ہیں	اسلام	پورے پورے

بندوں پر مہربان ہے۔ اے ایمان والو! اسلام میں پورے پورے داخل ہو جاؤ،

وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ ۚ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ۝

وَلَا تَتَّبِعُوا	خُطُوَاتِ	الشَّيْطَانِ	إِنَّهُ	لَكُمْ	عَدُوٌّ	مُبِينٌ
اور نہ پیروی کرو	قدم	شیطان	بیشک وہ	تمہارا	دشمن	کھلا

اور شیطان کے قدموں کی پیروی نہ کرو، بیشک وہ تمہارا کھلا دشمن ہے۔

فَإِنْ زَلَلْتُمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْكُمْ الْبَيِّنَاتُ فَاَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ

فَإِنْ	زَلَلْتُمْ	مِنْ بَعْدِ	مَا جَاءَتْكُمْ	الْبَيِّنَاتُ	فَاَعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهُ
پھر اگر	تم ڈگمگا گئے	اس کے بعد	جو تمہارے پاس آئے	واضح حکم	تو جان لو	کہ	اللہ

پھر اگر تم اس کے بعد ڈگمگا گئے جبکہ تمہارے پاس واضح حکم آ گئے، تو جان لو کہ اللہ

عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلَلٍ مِّنَ

عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	هَلْ	يَنْظُرُونَ	إِلَّا أَنْ	يَأْتِيَهُمُ	اللَّهُ	فِي ظُلَلٍ	مِّنَ
غالب	حکمت والا	کیا	وہ انتظار کرتے ہیں	سوئے	کہ آئے انکے پاس	اللہ	سائبانوں میں	سے

غالب، حکمت والا ہے۔ کیا وہ صرف یہ، انتظار کرتے ہیں کہ اللہ ان کے پاس آئے سائبانوں میں

الْغَمَامِ وَالْمَلَأْتِ الْوُجُوهُ ۚ وَقَضَىٰ الْأَمْرُ إِلَى اللَّهِ تَرْجِعُ الْأُمُورُ ۝ سَلِّ

الْغَمَامِ	وَالْمَلَأْتِ	الْوُجُوهُ	وَقَضَىٰ	الْأَمْرُ	إِلَى اللَّهِ	تَرْجِعُ	الْأُمُورُ	سَلِّ
بادل	اور فرشتے	اور طے ہو جائے	قصہ	اور طرف	اللہ	لوٹیں گے	تمام کام	پوچھو

بادل کے، اور فرشتے، اور قصہ طے ہو جائے، اور تمام کام اللہ کی طرف لوٹیں گے۔ پوچھو

بَنِي إِسْرَءِيلَ كَمَا آتَيْنَهُمْ مِّنْ آيَةٍ بَيِّنَةٍ وَمَنْ يُبَدِّلْ نِعْمَةَ

بَنِي إِسْرَءِيلَ كَمَا آتَيْنَهُمْ مِّنْ آيَةٍ بَيِّنَةٍ وَهُمْ يُبَدِّلُ نِعْمَةَ

بنی اسرائیل کس قدر ہم نے انہیں میں سے نشانیاں کھلی اور جو بدل ڈالے نعمت

بنی اسرائیل سے ہم نے انہیں کتنی کھلی نشانیاں دیں؟ اور جو اللہ کی نعمت بدل ڈالے

اللَّهُ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝ زَيْنَ

اللَّهُ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ زَيْنَ

اللہ اس کے بعد جو آئی اس کے پاس تو بیشک اللہ سخت عذاب آراستہ کی گئی

اس کے بعد کہ وہ اس کے پاس آگئی، تو بیشک اللہ سخت عذاب دینے والا ہے۔ آراستہ کی گئی

لِلَّذِينَ كَفَرُوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَيَسْخَرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا

لِلَّذِينَ كَفَرُوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَيَسْخَرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا

وہ لوگ جو کفر کیا زندگی دنیا اور وہ ہنستے ہیں سے جو لوگ ایمان لائے

کافروں کے لئے دنیا کی زندگی اور وہ ہنستے ہیں ان پر جو ایمان لائے۔

وَالَّذِينَ اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ

وَالَّذِينَ اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ

اور جو لوگ پرہیزگار ہوئے ان سے بالا قیامت کے دن اور اللہ رزق دیتا ہے جسے وہ چاہتا ہے بے

اور جو پرہیزگار ہوئے وہ قیامت کے دن اُن سے بالا ہوں گے اور اللہ جسے چاہتا ہے رزق دیتا ہے

حِسَابٍ ۝ كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِينَ

حِسَابٍ ۝ كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِينَ

شمار تھے لوگ امت ایک پھر بھیجے اللہ نبی

بے شمار۔ لوگ ایک امت تھے پھر اللہ نے نبی بھیجے

مُبَشِّرِينَ وَمُنْذِرِينَ وَأَنْزَلَ مَعَهُمُ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ

مُبَشِّرِينَ وَمُنْذِرِينَ وَأَنْزَلَ مَعَهُمُ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ

خوشخبری دینے والے اور ڈرانے والے اور اُنزل کی ان کے ساتھ کتاب برحق تاکہ فیصلہ کرے

خوشخبری دینے والے اور ڈرانے والے، اور اُن کے ساتھ برحق کتاب نازل کی تاکہ فیصلہ کرے

بَيْنَ النَّاسِ فِيمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ أُوتُوهُ

بَيْنَ	النَّاسِ	فِيمَا	اِخْتَلَفُوا	فِيهِ	وَمَا	اِخْتَلَفَ	فِيهِ	إِلَّا	الَّذِينَ	أُوتُوهُ
درمیان	لوگ	جس میں	انہوں نے اختلاف کیا	اس میں	اور انہیں	اختلاف کیا	اس	مگر	جنہیں	دی گئی

لوگوں کے درمیان جس میں انہوں نے اختلاف کیا، اور جنہیں کتاب، دی گئی تھی انہوں نے اختلاف نہیں کیا، مگر

مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ فَهَدَى اللَّهُ الَّذِينَ

مِنْ	بَعْدِ	مَا	جَاءَتْ	تَهُمُ	الْبَيِّنَاتُ	بَغْيًا	بَيْنَهُمْ	فَهَدَى	اللَّهُ	الَّذِينَ
بعد	جو جب	آئے	ان کے پاس	واضح حکم	ضد	ان کے درمیان آپس کی	الپر، ہدایت	دی	اللہ	جو لوگ

اس کے بعد جبکہ ان کے پاس واضح احکام آ گئے آپس کی ضد کی وجہ سے، پس اللہ نے ان لوگوں کو ہدایت دی جو

أَمَنُوا لِمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِآذِنِهِ وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ

أَمَنُوا	لِمَا	اِخْتَلَفُوا	فِيهِ	مِنَ	الْحَقِّ	بِآذِنِهِ	وَاللَّهُ	يَهْدِي	مَنْ
ایمان لائے	لئے جو	انہوں نے اختلاف کیا	اس میں	سے	سچ	اپنے حکم سے	اور اللہ	ہدایت دیتا ہے	جسے

ایمان لائے اس سچی بات کی جس میں انہوں نے اختلاف کیا تھا، اپنے حکم سے، اور اللہ ہدایت دیتا ہے جسے

يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝۱۶ أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ

يَشَاءُ	إِلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	۝۱۶	أَمْ	حَسِبْتُمْ	أَنْ	تَدْخُلُوا	الْجَنَّةَ
وہ چاہتا ہے	طرف	راستہ	سیدھا	کیا	تم خیال کرتے ہو	کہ	تم داخل ہو جاؤ گے	جنت	

وہ چاہتا ہے سیدھے راستہ کی طرف۔ کیا تم خیال کرتے ہو کہ جنت میں داخل ہو جاؤ گے؟

وَلَمَّا يَأْتِكُمْ مَثَلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ مَسَّتْهُمُ الْبَأْسَاءُ وَ

وَلَمَّا	يَأْتِكُمْ	مَثَلُ	الَّذِينَ	خَلَوْا	مِنْ	قَبْلِكُمْ	مَسَّتْهُمُ	الْبَأْسَاءُ	وَ
اور جبکہ	انہیں	آئی تم پر	جیسے	جو	گزرے	سے	تم سے پہلے	پہنچی انہیں	سختی

اور جبکہ (ابھی) تم پر (ایسی حالت) نہیں آئی جیسے تم سے پہلے لوگوں پر گزری، انہیں پہنچی سختی اور

الضَّرَاءُ وَزُلْزَلُوا حَتَّى يَقُولَ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ

الضَّرَاءُ	وَزُلْزَلُوا	حَتَّى	يَقُولَ	الرَّسُولُ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	مَعَهُ
تکلیف	اور وہ ہلا دیئے گئے	یہاں تک	کہنے لگے	رسول	اور وہ جو	ایمان لائے	ان کے ساتھ

تکلیف اور وہ ہلا دیئے گئے، یہاں تک کہ رسول اور جو ان کے ساتھ ایمان لائے کہنے لگے

مَتَىٰ نَصَرَ اللَّهُ إِلَّا إِنَّ نَصَرَ اللَّهُ قَرِيبٌ ۖ يَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ ۚ

مَتَىٰ	نَصَرَ اللَّهُ	إِلَّا إِنَّ	نَصَرَ	اللَّهُ	قَرِيبٌ	يَسْأَلُونَكَ	مَاذَا	يُنْفِقُونَ
کب	اللہ کی مدد	آگاہ ہو بیشک	مدد	اللہ	قرب	وہ آپ سے پوچھتے ہیں	کیا کچھ	خرچ کریں

اللہ کی مدد کب آئے گی؟ آگاہ رہو اللہ کی مدد قریب ہے۔ آپ سے پوچھتے ہیں، کیا کچھ خرچ کریں؟

قُلْ مَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ خَيْرٍ فَلِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ وَالْيَتَامَىٰ وَ

قُلْ	مَا	أَنْفَقْتُمْ	مِنْ	خَيْرٍ	فِلِلْوَالِدَيْنِ	وَالْأَقْرَبِينَ	وَالْيَتَامَىٰ	وَ
آپ کہیں	جو	تم خرچ کرو	سے	مال	سواں باپ کے لئے	اور قرابتدار	اور یتیم (جمع)	اور

آپ کہہ دیں جو مال تم خرچ کرو، سواں باپ کے لئے، اور قرابت داروں کے لئے، اور یتیموں اور

الْمَسْكِينِ وَالْبَنِ السَّبِيلِ ۖ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ

الْمَسْكِينِ	وَالْبَنِ	السَّبِيلِ	وَمَا	تَفْعَلُوا	مِنْ	خَيْرٍ	فَإِنَّ	اللَّهُ	بِهِ
محتاج (جمع)	اور مسافر	اور جو	تم کرو گے	کوئی نیکی	تو بیشک	اللہ	اسے		

محتاج، اور مسافروں کے لئے، اور تم جو نیکی کرو گے تو بیشک اللہ اسے

عَلِيمٌ ۖ كَتَبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهٌ لَّكُمْ وَعَسَىٰ أَنْ

عَلِيمٌ	كَتَبَ	عَلَيْكُمْ	الْقِتَالُ	وَهُوَ	كُرْهٌ	لَّكُمْ	وَعَسَىٰ	أَنْ
جاننے والا	تم پر فرض کی گئی	جنگ	اور وہ	ناگوار	تہاے لئے	اور ممکن ہے	کہ	

جاننے والا ہے۔ تم پر جنگ فرض کی گئی اور وہ تمہیں ناگوار ہے، اور ممکن ہے کہ

تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَعَسَىٰ أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ

تَكْرَهُوا	شَيْئًا	وَهُوَ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	وَعَسَىٰ	أَنْ	تُحِبُّوا	شَيْئًا	وَهُوَ
تم ناپسند کرو	ایک چیز	اور وہ	بہتر	تہاے لئے	اور ممکن ہے	کہ	تم پسند کرو	کچھ	اور وہ

تم ایک چیز ناپسند کرو اور وہ تمہارے لئے بہتر ہو، اور ممکن ہے کہ تم کچھ پسند کرو اور وہ

شَرٌّ لَّكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ۚ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ

شَرٌّ	لَّكُمْ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	وَأَنْتُمْ	لَا تَعْلَمُونَ	يَسْأَلُونَكَ	عَنِ	الشَّهْرِ	الْحَرَامِ
برے	تہاے لئے	اور اللہ	جاتا ہے	اور تم	نہیں جانتے	وہ آپ سے سوال کرتے ہیں	سے	مہینہ حرمت والا	

تمہارے لئے برے ہو، اور اللہ جانتا ہے اور تم نہیں جانتے۔ وہ آپ سے سوال کرتے ہیں، مہینہ حرمت والے مہینہ

قِتَالٍ فِيهِ قُلٌّ قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ وَصَدٌّ عَنْ سَبِيلِ

قِتَالٌ	فِيهِ	قُلٌّ	قِتَالٌ	فِيهِ	كَبِيرٌ	وَصَدٌّ	عَنْ	سَبِيلِ
جنگ	اس میں	آپ کہیں	جنگ	اس میں	بڑا	اور روکنا	سے	راستہ

میں جنگ (کے بارہ) ہیں، آپ کہہ دیں اس میں جنگ کرنا بڑا (گناہ) ہے، اور اللہ کے راستہ سے روکنا

اللَّهُ وَكُفْرٌ بِهِ وَالْمَسْجِدَ الْحَرَامَ وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِ مِنْهُ

اللَّهُ	وَكُفْرٌ	بِهِ	وَالْمَسْجِدَ	الْحَرَامَ	وَإِخْرَاجُ	أَهْلِهِ	مِنْهُ
اللہ	اور نہ ماننا	اس کا	اور	مسجد حرام	اور نکال دینا	اس کے لوگ	اس سے

اور اس کو (اللہ کو) نہ ماننا اور مسجد حرام (سے روکنا)، اور اس کے لوگوں کو وہاں سے نکالنا

أَكْبَرُ عِنْدَ اللَّهِ وَالْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا يَزَالُونَ يُقَاتِلُونَكُمْ

أَكْبَرُ	عِنْدَ	اللَّهُ	وَالْفِتْنَةُ	أَكْبَرُ	مِنَ	الْقَتْلِ	وَلَا يَزَالُونَ	يُقَاتِلُونَكُمْ
بہت بڑا	نزدیک	اللہ	اور فتنہ	بہت بڑا	سے	قتل	اور وہ ہمیشہ رہیں گے	وہ تم سے لڑیں گے

اللہ کے نزدیک بہت بڑا گناہ ہے اور فتنہ قتل سے (بھی) بڑا گناہ ہے، اور وہ ہمیشہ تم سے لڑتے رہیں گے

حَتَّى يَرِدُوكُمْ عَنْ دِينِكُمْ إِنِ اسْتَطَاعُوا وَمَنْ يَرْتَدِدْ مِنْكُمْ

حَتَّى	يَرِدُوكُمْ	عَنْ	دِينِكُمْ	إِنِ	اسْتَطَاعُوا	وَمَنْ	يَرْتَدِدْ	مِنْكُمْ
یہاں تک کہ	تہیں پھر دیں	سے	تمہارا دین	اگر	وہ کر سکیں	اور جو	پھر جائے	تم میں سے

یہاں تک کہ اگر وہ کر سکیں تو تہیں تمہارے دین سے پھیر دیں، اور تم میں سے جو پھر جائے

عَنْ دِينِهِ فَيَمُتْ وَهُوَ كَافِرٌ فَأُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ

عَنْ	دِينِهِ	فَيَمُتْ	وَهُوَ	كَافِرٌ	فَأُولَٰئِكَ	حَبِطَتْ	أَعْمَالُهُمْ
سے	اپنا دین	پھر جائے	اور وہ	کافر	تو یہی لوگ	ضائع ہو گئے	ان کے عمل

اپنے دین سے اور وہ مر جائے (اس حال میں کہ) وہ کافر ہو تو یہی لوگ ہیں جن کے عمل ضائع ہو گئے

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

فِي	الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ	وَأُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ	النَّارِ	هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ
میں	دنیا	اور آخرت	اور یہی لوگ	دوزخ والے	وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے	

دنیا میں اور آخرت میں، اور یہی لوگ دوزخ والے ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَجْهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ

لَنْ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَالَّذِينَ	هَاجَرُوا	وَجْهَدُوا	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ
بے شک	جو لوگ	ایمان لائے	اور وہ لوگ جو	انہوں نے ہجرت کی	اور انہوں نے جہاد کیا	میں	اللہ کا راستہ

بے شک جو ایمان لائے، اور جن لوگوں نے ہجرت کی، اور اللہ کے راستہ میں جہاد کیا

أُولَٰئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ اللَّهِ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝۱۸ يَسْأَلُونَكَ عَنِ

أُولَٰئِكَ	يَرْجُونَ	رَحْمَتَ اللَّهِ	وَاللَّهُ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	يَسْأَلُونَكَ	عَنِ
وہی لوگ	امید رکھتے ہیں	اللہ کی رحمت	اور اللہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا	وہ پوچھتے ہیں آپ سے	(بارہ میں)

بہی لوگ اللہ کی رحمت کی امید رکھتے ہیں، اور اللہ بخشنے والا، رحم کرنے والا ہے۔ وہ آپ سے پوچھتے ہیں،

الْخَبْرَ وَالْيَيْسِرَ ۖ قُلْ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَإِثْمُهُمَا

الْخَبْرَ	وَالْيَيْسِرَ	قُلْ فِيهِمَا	إِثْمٌ	كَبِيرٌ	وَمَنَافِعُ	لِلنَّاسِ	وَإِثْمُهُمَا
شراب	اور جو	آپ کہیں ان دونوں میں	گناہ	بڑا	اور فائدے	لوگوں کے لئے	اور ان دونوں کا گناہ

شراب اور جوئے کے بارہ میں، آپ کہیں کہ ان دونوں میں بڑا گناہ ہے اور لوگوں کیلئے فائدے بھی، ہیں لیکن، ان کا گناہ

أَكْبَرُ مِنْ نَّفْعِهِمَا ۖ وَيَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ ۖ قُلِ الْعَفْوَ

أَكْبَرُ	مِنْ	نَفْعِهِمَا	وَيَسْأَلُونَكَ	مَاذَا	يُنْفِقُونَ	قُلِ	الْعَفْوَ
بہت بڑا	سے	ان کا فائدہ	وہ پوچھتے ہیں آپ سے	کیا کچھ	وہ خرچ کریں	آپ کہیں	زائد از ضرورت

ان کے فائدے سے بہت بڑا ہے، اور وہ آپ سے پوچھتے ہیں کہ وہ کیا کچھ خرچ کریں؟ آپ کہیں زائد از ضرورت

كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ۝۱۹ فِي الدُّنْيَا

كَذَٰلِكَ	يُبَيِّنُ	اللَّهُ	لَكُمْ	الْآيَاتِ	لَعَلَّكُمْ	تَتَفَكَّرُونَ	فِي الدُّنْيَا
اسی طرح	واضح کرتا ہے	اللہ	تہا کے لئے	احکام	تاکہ تم	غور و فکر کرو	دنیا میں

اسی طرح اللہ تمہارے لئے احکام واضح کرتا ہے تاکہ تم غور و فکر کرو دنیا میں

وَالْآخِرَةِ ۖ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْيَتَامَىٰ قُلْ إِصْلَاحٌ لَّهُمْ خَيْرٌ ۖ وَإِنْ

وَالْآخِرَةِ	وَيَسْأَلُونَكَ	عَنِ الْيَتَامَىٰ	قُلْ	إِصْلَاحٌ	لَّهُمْ	خَيْرٌ	وَإِنْ
اور آخرت	اور وہ آپ سے پوچھتے ہیں	سے (بارہ میں)	یتیم جمع	آپ کہیں	اصلاح	ان کی	بہتر

اور آخرت میں، اور وہ آپ سے یتیموں کے بارہ میں پوچھتے ہیں، آپ کہہ دیں ان کی اصلاح بہتر ہے اور اگر

تَخَاطَوْهُمْ فَأَخَوَانُكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ مِنَ الْمُصْلِحِ وَلَوْ

تَخَاطَوْهُمْ فَأَخَوَانُكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ مِنَ الْمُصْلِحِ وَلَوْ
ملاوا ان کو تو بھائی تمہارے اور اللہ جانتا ہے خرابی کرنے والا سے کو، اصلاح کرنے والا اور اگر

ان کو ملا لوتو وہ تمہارے بھائی ہیں، اور اللہ خرابی کرنے والے اور اصلاح کرنے والے کو خوب جانتا ہے، اور اگر

شَاءَ اللَّهُ لَا عَنَتُكُمْ إِنَّا اللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝۲۰ وَلَا تُنْكِحُوا الْمُشْرِكِ

شَاءَ اللَّهُ لَا عَنَتُكُمْ إِنَّا اللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝۲۰ وَلَا تُنْكِحُوا الْمُشْرِكِ
چاہتا اللہ ضرورت سے تم کو نہ بیک اور اللہ غالب حکمت والا اور نہ نکاح کرو مشرک عورتیں

اللہ چاہتا تو تم کو ضرورت سے ڈال دیتا، بیشک اللہ غالب حکمت والا ہے اور مشرک عورتوں سے نکاح نہ کرو

حَتَّىٰ يَوْمٍ ۖ وَلَا مَآةٌ مُّؤَمِّنَةٌ خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكَةٍ وَلَا أَعْجَبَتْكُمْ

حَتَّىٰ يَوْمٍ ۖ وَلَا مَآةٌ مُّؤَمِّنَةٌ خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكَةٍ وَلَا أَعْجَبَتْكُمْ
یہاں تک کہ وہ ایمان لائیں اور البتہ نو ذری سے بہتر سے مشرک عورت اگرچہ وہ بھلی لگے تھیں

یہاں تک کہ وہ ایمان لائیں، اور البتہ مسلمان نو ذری کسی مشرک عورت سے بہتر ہے اگرچہ انہیں وہ بھلی لگے،

وَلَا تُنْكِحُوا الْمُشْرِكِينَ حَتَّىٰ يَوْمِنَا ۖ وَلَعَبْدٌ مُّؤْمِنٌ خَيْرٌ مِّنْ

وَلَا تُنْكِحُوا الْمُشْرِكِينَ حَتَّىٰ يَوْمِنَا ۖ وَلَعَبْدٌ مُّؤْمِنٌ خَيْرٌ مِّنْ
اور نہ نکاح کرو مشرکوں یہاں تک کہ وہ ایمان لائیں اور البتہ غلام مسلمان بہتر سے

اور مشرکوں سے نکاح نہ کرو یہاں تک کہ وہ ایمان لائیں، اور البتہ مسلمان غلام بہتر ہے

مُشْرِكٍ وَلَا أَعْجَبَكُمْ ۖ أُولَٰئِكَ يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ ۖ وَاللَّهُ يَدْعُوا

مُشْرِكٍ وَلَا أَعْجَبَكُمْ ۖ أُولَٰئِكَ يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ ۖ وَاللَّهُ يَدْعُوا
مشرک اگرچہ وہ بھلا لگے تھیں وہی لوگ بلاتے ہیں دوزخ کی طرف اور اللہ بلاتا ہے

مشرک سے اگرچہ وہ تھیں بھلا لگے وہی لوگ دوزخ کی طرف بلاتے ہیں، اور اللہ بلاتا ہے

إِلَى الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ بِإِذْنِهِ وَيُبَيِّنُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ۝۲۱

إِلَى الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ بِإِذْنِهِ وَيُبَيِّنُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ۝۲۱
جنت کی طرف اور بخشش اپنے حکم سے اور واضح کرتا ہے اپنے احکام لوگوں کے لئے تاکہ وہ نصیحت پکڑیں

اپنے حکم سے جنت اور بخشش کی طرف اور لوگوں کے لئے اپنے احکام واضح کرتا ہے تاکہ وہ نصیحت پکڑیں۔

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْمَحِيضِ ۖ قُلْ هُوَ أَذًى لَا فَاعْتِزُوا بِالنِّسَاءِ

وَيَسْأَلُونَكَ	عَنِ	الْمَحِيضِ	قُلْ	هُوَ	أَذًى	فَاعْتِزُوا	بِالنِّسَاءِ
وہ پوچھتے ہیں آپ سے	بارہ	حالت حیض	آپ کہیں	وہ	گندگی	پس تم الگ رہو	عورتیں

وہ آپ سے حالت حیض کے بارہ میں پوچھتے ہیں، آپ کہہ دیں کہ وہ گندگی ہے، پس تم عورتوں سے الگ رہو

فِي الْمَحِيضِ ۖ وَلَا تَقْرَبُوهُنَّ حَتَّى يَطْهَرْنَ ۚ فَإِذَا تَطَهَّرْنَ

فِي	الْمَحِيضِ	وَلَا تَقْرَبُوهُنَّ	حَتَّى	يَطْهَرْنَ	فَإِذَا	تَطَهَّرْنَ
میں	حالت حیض	اور نہ قریب جاؤ ان کے	یہاں تک کہ	وہ پاک ہو جائیں	پس جب	وہ پاک ہو جائیں

حالت حیض میں، اور ان کے قریب نہ جاؤ یہاں تک کہ وہ پاک ہو جائیں۔ پس جب وہ پاک ہو جائیں

فَأْتُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ أَمَرَكُمُ اللَّهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ

فَأْتُوهُنَّ	مِنْ حَيْثُ	أَمَرَكُمُ	اللَّهُ	إِنَّ	اللَّهُ	يُحِبُّ	التَّوَّابِينَ	وَيُحِبُّ
تو ان کے پاس	جہاں سے	حکم دیا تمہیں	اللہ	بیشک	اللہ	دوست رکھتا ہے	توبہ کرنے والے	اور دوست رکھتا ہے

تو تم ان کے پاس آؤ جہاں سے اللہ نے تمہیں حکم دیا ہے، بیشک اللہ دوست رکھتا ہے توبہ کرنے والوں کو اور دوست رکھتا ہے

الْمُتَطَهِّرِينَ ۚ نِسَاءُكُمْ حَرْثٌ لَّكُمْ ۖ فَاتُوا حَرْثَكُمْ أَنْتُمْ

الْمُتَطَهِّرِينَ	نِسَاءُكُمْ	حَرْثٌ	لَّكُمْ	فَاتُوا	حَرْثَكُمْ	أَنْتُمْ
پاک رہنے والے	عورتیں تمہاری	کھیتی	تمہاری	سو تم آؤ	اپنی کھیتی	جہاں

پاک رہنے والوں کو۔ تمہاری عورتیں تمہاری کھیتی ہیں، پس تم اپنی کھیتی میں آؤ جہاں سے چاہو

وَقَدْ مَوَّاهُمْ لَا أَنْفُسَكُمْ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۖ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ مُلْقَوَةٌ ۖ وَبَشِّرِ

وَقَدْ مَوَّاهُمْ	لَا أَنْفُسَكُمْ	وَاتَّقُوا	اللَّهُ	وَاعْلَمُوا	أَنَّكُمْ	مُلْقَوَةٌ	وَبَشِّرِ
اور آگے بھیجو	اپنے لئے	اور ڈرو	اللہ	اور تم جان لو	کہ تم	ملنے والے اسے	اور خوشخبری دیں

اور اپنے لئے آگے بھیجو (آگے کی تدبیر کرو)، اور اللہ سے ڈرو، اور تم جان لو کہ تم اللہ کو ملنے والے ہو، اور خوشخبری دیں

الْمُؤْمِنِينَ ۚ وَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ عُرْضَةً لِأَيْمَانِكُمْ أَنْ تَبَرُّوا وَ

الْمُؤْمِنِينَ	وَلَا تَجْعَلُوا	اللَّهُ	عُرْضَةً	لِأَيْمَانِكُمْ	أَنْ	تَبَرُّوا	وَ
ایمان والے	اور نہ بناؤ	اللہ	نشانہ	اپنی قسموں کے لئے	کہ	تم حق سوا کر دو	اور

ایمان والوں کو۔ اور اپنی قسموں کے لئے اللہ کے نام کو نشانہ نہ بناؤ کہ تم حق سوا کر دو اور

تَتَّقُوا وَتَصْلِحُوا بَيْنَ النَّاسِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿۲۲۳﴾ لَا يُوَاخِذُكُمُ

تَتَّقُوا وَتَصْلِحُوا بَيْنَ النَّاسِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ لَا يُوَاخِذُكُمُ

پرہیزگاری کرو اور صلح کرو درمیان لوگ اور اللہ سنے والا جاننے والا نہیں پکڑتا تمہیں

پرہیزگاری اور لوگوں کے درمیان صلح کرانے سے باز رہو اور اللہ سنے والا جاننے والا ہے۔ تمہیں نہیں پکڑتا

اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ يُوَاخِذُكُم بِمَا كَسَبَتْ قُلُوبُكُمْ

اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ يُوَاخِذُكُم بِمَا كَسَبَتْ قُلُوبُكُمْ

اللہ لغو بیہودہ میں تمہیں تمہاری اور لیکن پکڑتا ہے تمہیں پر جو کما یا دل تمہارے

اللہ تمہاری بیہودہ قسموں پر لیکن تمہیں پکڑتا ہے اس پر جو تمہارے دلوں نے کما یا (ارادہ سے کیا)

وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿۲۲۴﴾ لِلَّذِينَ يُؤْلُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ تَرَبُّصُ أَرْبَعَةِ

وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ لِلَّذِينَ يُؤْلُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ تَرَبُّصُ أَرْبَعَةِ

اور اللہ بخشنے والا بردبار ان لوگوں کے لئے جو اپنی عورتوں کے (پاس جانے کی) قسم کھاتے ہیں انتظار چار

اور اللہ بخشنے والا ، بردبار ہے۔ ان لوگوں کے لئے جو اپنی عورتوں کے (پاس جانے کی) قسم کھاتے ہیں انتظار کرنا ہے

أَشْهُرٍ فَإِنْ فَاءَ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۲۲۵﴾ وَإِنْ عَزَمُوا الطَّلَاقَ فَإِنَّ

أَشْهُرٍ فَإِنْ فَاءَ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ وَإِنْ عَزَمُوا الطَّلَاقَ فَإِنَّ

ہینے پھر اگر رجوع کر لیں تو بیشک اللہ بخشنے والا رحم کرنے والا اور اگر انہیں ارادہ کیا طلاق تو بیشک

چار ماہ پھر اگر وہ رجوع کر لیں تو بیشک اللہ بخشنے والا رحم کرنے والا ہے۔ اور اگر انہوں نے طلاق کا ارادہ کر لیا تو بیشک

اللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿۲۲۶﴾ وَالْمُطَلَّقَاتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ

اللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ وَالْمُطَلَّقَاتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ

اللہ سنے والا جاننے والا اور طلاق یافتہ عورتیں انتظار کریں اپنے تئیں تین

اللہ سنے والا جاننے والا ہے۔ اور طلاق یافتہ عورتیں اپنے تئیں انتظار کریں تین

قُرُوءٍ وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ إِنْ

قُرُوءٍ وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ إِنْ

مذمت حیض اور جائز نہیں انکے لئے کہ وہ چھپائیں جو پیدا کیا اللہ میں ان کے رحم (جمع) اگر

حیض تک اور ان کے لئے جائز نہیں کہ وہ چھپائیں جو اللہ نے ان کے رحم میں پیدا کیا اگر

كُنْ يَوْمَئِذٍ بِاللهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَبُعُولَتُهُنَّ أَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ

كُنْ يَوْمَئِذٍ بِاللهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَبُعُولَتُهُنَّ أَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ

ایمان رکھتی ہیں اللہ پر اور یوم آخرت اور خاوندان کے زیادہ حقدار والہی ان کی

وہ اللہ پر اور یوم آخرت پر ایمان رکھتی ہیں اور ان کے خاوندان کی واپسی کے زیادہ حقدار ہیں

فِي ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا إِصْلَاحًا وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ

فِي ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا إِصْلَاحًا وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ

اس میں اگر وہ چاہیں بہتری (سلوک) اور عورتوں کے لئے جیسے جو عورتوں پر (فرض)

اس مدت میں اگر وہ بہتری (حسن سلوک) کرنا چاہیں اور عورتوں کے لئے (حق) ہے جیسے عورتوں پر (مردوں کا) حق ہے

بِالْمَعْرُوفِ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ وَاللهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

بِالْمَعْرُوفِ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ وَاللهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

دستور کے مطابق اور مردوں کے لئے ان پر ایک درجہ (بہتری) ہے اور اللہ غالب حکمت والا ہے

دستور کے مطابق اور مردوں کا ان پر ایک درجہ (بہتری) ہے اور اللہ غالب حکمت والا ہے

الطَّلَاقُ مَرَّتَيْنِ فَإِمْسَاكَ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيٍّ بِإِحْسَانٍ وَلَا

الطَّلَاقُ مَرَّتَيْنِ فَإِمْسَاكَ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيٍّ بِإِحْسَانٍ وَلَا

طلاق دوبار ہے پھر روک لینا دستور کے مطابق یا رخصت کرنا حسن سلوک سے اور نہیں

طلاق دوبار ہے پھر روک لینا دستور کے مطابق یا رخصت کر دینا حسن سلوک سے اور نہیں

يَحِلُّ لَكُمُ أَنْ تَأْخُذُوا بِمَا آتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَنْ يَخَافَا أَلَّا

يَحِلُّ لَكُمُ أَنْ تَأْخُذُوا بِمَا آتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَنْ يَخَافَا أَلَّا

جائز تمہارے لئے کہ تم لو اس سے جو تم نے دیا ان کو کچھ سوائے کہ دونوں اندیشہ کریں کہ

تمہارے لئے جائز کہ جو تم نے انہیں دیا ہے اس سے کچھ واپس لے لو سوائے اس کے کہ دونوں اندیشہ کریں کہ

يُقِيمَا حَدُّوَ اللهِ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُقِيمَا حَدُّوَ اللهِ فَلَا جُنَاحَ

يُقِيمَا حَدُّوَ اللهِ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُقِيمَا حَدُّوَ اللهِ فَلَا جُنَاحَ

تائیم رکھیں گے اللہ کی حدود پھر اگر تم ڈرو کہ وہ قائم نہ رکھیں گے اللہ کی حدود تو گناہ نہیں

اللہ کی حدود قائم نہ رکھیں گے پھر اگر تم ڈرو کہ وہ دونوں اللہ کی حدود قائم نہ رکھیں گے تو گناہ نہیں

عَلَيْهِمَا فِيمَا افْتَدَتْ بِهِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا وَمَنْ

عَلَيْهِمَا فِيمَا افْتَدَتْ بِهِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا وَمَنْ

ان دونوں پر اس میں جو عورت پر اس کا یہ اللہ کی حدود پس ان کے آگے نہ بڑھو اور جو

ان دونوں پر اس کا بدلہ (فدیہ) دیدے، یہ اللہ کی حدود ہیں، پس ان کے آگے نہ بڑھو، اور جو

يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿۳۹﴾ فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ

يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿۳۹﴾ فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ

آگے بڑھتا ہے اللہ کی حدود پس وہی لوگ وہ ظالم (جمع)، پھر اگر طلاق دی اس کو تو جائز نہیں

اللہ کی حدود سے آگے بڑھتا ہے پس وہی لوگ ظالم ہیں۔ پس اگر اس کو طلاق دے دی تو جائز نہیں

لَهُ مِنْ بَعْدُ حَتَّى تَتَّكِفَ زَوْجًا غَيْرَهُ فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ

لَهُ مِنْ بَعْدُ حَتَّى تَتَّكِفَ زَوْجًا غَيْرَهُ فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ

اگلے لئے اس کے بعد یہاں تک کہ وہ نکاح کرے خاوند اس کے علاوہ پھر اگر طلاق دے اس کو تو گناہ نہیں

اس کے لئے اس کے بعد یہاں تک کہ وہ اس کے علاوہ کسی (دوسرے) خاوند سے نکاح کر لے، پھر اگر وہ اسے طلاق دیدے تو گناہ نہیں

عَلَيْهِمَا أَنْ يَتَرَاجَعَا إِنْ ظَنَّا أَنْ يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ وَتِلْكَ

عَلَيْهِمَا أَنْ يَتَرَاجَعَا إِنْ ظَنَّا أَنْ يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ وَتِلْكَ

ان دونوں پر اگر وہ رجوع کر لیں بشرطیکہ وہ خیال کریں کہ وہ قائم رکھیں گے اللہ کی حدود اور یہ

ان دونوں پر اگر وہ رجوع کر لیں بشرطیکہ وہ خیال کریں کہ وہ اللہ کی حدود قائم رکھیں گے، اور یہ

حُدُودُ اللَّهِ يُبَيِّنُهَا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿۴۰﴾ وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ

حُدُودُ اللَّهِ يُبَيِّنُهَا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿۴۰﴾ وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ

اللہ کی حدود انہیں واضح کر رہے جانے والوں کے لئے اور جب تم طلاق دو عورتیں

اللہ کی حدود ہیں، وہ انہیں جاننے والوں کے لئے واضح کرتا ہے۔ اور جب تم عورتوں کو طلاق دے دو

فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ سَرِّحُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَ

فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ سَرِّحُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَ

پھر وہ اپنی مدت پوری کر لیں ابھی مدت تو ان کو دستور کے مطابق یا رخصت کر دو دستور کے مطابق اور

پھر وہ اپنی مدت پوری کر لیں تو ان کو دستور کے مطابق روکو یا دستور کے مطابق رخصت کر دو اور

لَا تُمْسِكُوهُمْ ضِرَارًا لِّتَعْتَدُوا وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ ط

لَا تُمْسِكُوهُمْ ضِرَارًا لِّتَعْتَدُوا وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ
نہ روکو انہیں نقصان نہ روکو تاکہ تم زیادتی کرو اور جو کرے گا یہ تو شک اسے ظلم کیا اپنی جان

انہیں نقصان پہنچانے کے لئے نہ روکو تاکہ تم زیادتی کرو اور جو یہ کرے گا بے شک اس نے اپنے اویہ ظلم کیا

وَلَا تَتَّخِذُوا آيَةَ اللَّهِ هُزُوًا وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمَا

وَلَا تَتَّخِذُوا آيَةَ اللَّهِ هُزُوًا وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمَا
اور نہ ٹھہراؤ احکام اللہ مذاق اور یاد کرو نعمت اللہ تم پر اور جو

اور اللہ کے احکام کو مذاق نہ ٹھہراؤ، اور تم پر جو اللہ کی نعمت ہے اسے یاد کرو، اور جو

أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ وَالْحِكْمَةِ يَعِظُكُمْ بِهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَ

أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ وَالْحِكْمَةِ يَعِظُكُمْ بِهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَ
اسے اتارا تم پر سے کتاب اور حکمت وہ نصیحت کرتے ہیں اس سے اور تم ڈرو اللہ اور

اس نے تم پر کتاب اور حکمت اتاری، وہ اس سے تمہیں نصیحت کرتا ہے اور تم اللہ سے ڈرو، اور

اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْلُغُ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝ وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلَّغْنِ

اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْلُغُ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝ وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلَّغْنِ
جان لو کہ اللہ ہر چیز کا جاننے والا ہے اور جب تم عورتوں کو طلاق دے دو پھر وہ پوری کر لیں

جان لو کہ اللہ ہر چیز کا جاننے والا ہے۔ اور جب تم عورتوں کو طلاق دے دو پھر وہ پوری کر لیں

أَجَلَهُنَّ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَنْ يَنْكِحْنَ أَزْوَاجَهُنَّ إِذَا تَرَاضَوْا

أَجَلَهُنَّ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَنْ يَنْكِحْنَ أَزْوَاجَهُنَّ إِذَا تَرَاضَوْا
اپنی مدت (عدت) تو نہ روکو انہیں کہ وہ نکاح کریں خاوند اپنے جب وہ راضی ہوں

اپنی مدت تو انہیں اپنے خاوندوں سے نکاح کرنے سے نہ روکو، جب وہ راضی ہوں

بَيْنَهُمْ بِالْمَعْرُوفِ ذَلِكَ يُوعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ مِنْكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَ

بَيْنَهُمْ بِالْمَعْرُوفِ ذَلِكَ يُوعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ مِنْكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَ
آپس میں دستور کے مطابق یہ نصیحت کہا جاتی ہے جو تم میں سے ایمان رکھتا ہے اللہ پر اور

آپس میں دستور کے مطابق یہ نصیحت کی جاتی ہے جو تم میں سے ایمان رکھتا ہے اللہ پر اور

الْيَوْمَ الْآخِرُ ذِكْرُكُمْ أَذْكَى لَكُمْ وَأَطْهَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا

الْيَوْمَ الْآخِرُ	ذِكْرُكُمْ	أَذْكَى	لَكُمْ	وَأَطْهَرُ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	وَأَنْتُمْ	لَا
یوم آخرت	یہی	زیادہ سچا	تمہارے لئے	اور زیادہ پاکیزہ	اور اللہ	جانتا ہے	اور تم	نہیں

یوم آخرت پر، یہی تمہارے لئے زیادہ سچا اور زیادہ پاکیزہ ہے اور اللہ جانتا ہے اور تم نہیں

تَعْلَمُونَ ۝ وَالْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَادَهُنَّ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ لِمَنْ

تَعْلَمُونَ	وَالْوَالِدَاتُ	يُرْضِعْنَ	أَوْلَادَهُنَّ	حَوْلَيْنِ	كَامِلَيْنِ	لِمَنْ
جانتے	اور مائیں	دودھ پلائیں	اپنی اولاد	دو سال	پورے	جو کوئی

جانتے۔ اور مائیں اپنی اولاد کو پورے دو سال دودھ پلائیں، جو کوئی

أَرَادَ أَنْ يُتِمَّ الرَّضَاعَةَ وَعَلَى الْمَوْلُودِ لَهُ رِزْقُهُنَّ وَكِسْوَتُهُنَّ

أَرَادَ	أَنْ يُتِمَّ	الرَّضَاعَةَ	وَعَلَى	الْمَوْلُودِ لَهُ	رِزْقُهُنَّ	وَكِسْوَتُهُنَّ
چاہے	کہ وہ پوری کرے	دودھ پلانے کی مدت	اور پر	جس کا بچہ (باپ)	ان کا کھانا	اور ان کا لباس

دودھ پلانے کی مدت پوری کرنا چاہے، اور ان (ماؤں) کا کھانا اور ان کا لباس باپ پر (واجب ہے)

يَا لِمَعْرُوفٍ لَا تُكَلِّفُ نَفْسٌ إِلَّا وُسْعَهَا لَا تُضَارَّ وَالِدَةٌ

يَا لِمَعْرُوفٍ	لَا تُكَلِّفُ	نَفْسٌ	إِلَّا	وُسْعَهَا	لَا تُضَارَّ	وَالِدَةٌ
دستور کے مطابق	نہیں تکلیف دی جاتی	کوئی شخص	مگر	اس کی وسعت	نہ نقصان پہنچایا جائے	مال

دستور کے مطابق، اور کسی کو تکلیف نہیں دی جاتی مگر اس کی وسعت (برداشت) کے مطابق، مال کو نقصان نہ پہنچایا جائے

بَوْلَيْهَا وَلَا مَوْلُودٌ لَهُ بِوَلَدِهِ وَعَلَى الْوَارِثِ مِثْلُ ذَلِكَ

بَوْلَيْهَا	وَلَا	مَوْلُودٌ لَهُ	بِوَلَدِهِ	وَعَلَى	الْوَارِثِ	مِثْلُ	ذَلِكَ
اسکے بچہ کے سبب	اور نہ	اسکے بچہ کے سبب	اور پر	وارث	ایسا	یہ۔ اس	

اس کے بچہ کے سبب اور نہ باپ کو اس کے بچہ کے سبب، اور وارث پر بھی ایسا ہی (واجب) ہے،

فَإِنْ أَدَا إِفْصَالًا عَنْ تَرَاضٍ مِنْهُمَا وَتَشَاوُرٍ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا

فَإِنْ	أَدَا	إِفْصَالًا	عَنْ تَرَاضٍ	مِنْهُمَا	وَتَشَاوُرٍ	فَلَا	جُنَاحَ	عَلَيْهِمَا
پھر اگر	دونوں چاہیں	دودھ چھڑانا	آپس کی رضامندی سے	دونوں سے	اور باہم مشورہ	تو نہیں	گناہ	ان دونوں پر

پھر اگر وہ دونوں دودھ چھڑانا چاہیں آپس کی رضامندی اور مشورہ سے تو دونوں پر کوئی گناہ نہیں،

وَاِنْ اَرَدْتُمْ اَنْ تَسْتَرْضِعُوْا اَوْلَادَكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ اِذَا

وَاِنْ اَرَدْتُمْ اَنْ تَسْتَرْضِعُوْا اَوْلَادَكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ اِذَا

اور اگر تم چاہو کہ تم دودھ پلاؤ اپنی اولاد تو گناہ نہیں تم پر جب

اور اگر تم چاہو کہ اپنی اولاد کو دودھ پلاؤ تو تم پر کوئی گناہ نہیں، جب

سَلِمْتُمْ مَّا اَتَيْتُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاعْلَمُوْا اَنَّ اللّٰهَ

سَلِمْتُمْ مَّا اَتَيْتُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاعْلَمُوْا اَنَّ اللّٰهَ

تم حوالہ کرو جو تم نے دیا تھا دستور کے مطابق اور ڈرو اللہ اور جان لو کہ اللہ

تم دستور کے مطابق ان کے حوالے کرو جو تم نے دینا ٹھہرایا تھا، اور اللہ سے ڈرو اور جان لو کہ اللہ

بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ۝۳۰ وَالَّذِيْنَ يَتَّقُوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُوْنَ

بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ۝۳۰ وَالَّذِيْنَ يَتَّقُوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُوْنَ

سے۔ جو تم کرتے ہو دیکھنے والا اور جو لوگ وفات پا جائیں تم سے اور چھوڑ جائیں

جو کچھ تم کرتے ہو اسے دیکھنے والا ہے۔ اور تم میں سے جو لوگ وفات پا جائیں اور چھوڑ جائیں

اَزْوَاجًا يَّتَرَبَّصْنَ بِاَنْفُسِهِنَّ اَرْبَعَةَ اَشْهُرٍ وَعَشْرًا ۚ فَاِذَا

اَزْوَاجًا يَّتَرَبَّصْنَ بِاَنْفُسِهِنَّ اَرْبَعَةَ اَشْهُرٍ وَعَشْرًا ۚ فَاِذَا

بیویاں وہ انتظار میں رکھیں اپنے آپ کو چار مہینے اور دس دن، پھر جب

بیویاں، وہ (بیویاں) اپنے کو انتظار میں رکھیں چار ماہ دس دن، پھر جب

بَلَعْنَ اَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا فَعَلْنَ فِيْ اَنْفُسِهِنَّ

بَلَعْنَ اَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا فَعَلْنَ فِيْ اَنْفُسِهِنَّ

وہ پہنچ جائیں اپنی مدت (عدت) تو نہیں گناہ تم پر میں جو وہ کریں میں اپنی جانیں اپنے حق

وہ اپنی مدت کو پہنچ جائیں عدت پوری کر لیں تو اس میں تم پر کوئی گناہ نہیں جو وہ اپنے حق میں کریں

بِالْمَعْرُوفِ ۚ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ۝۳۱ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا

بِالْمَعْرُوفِ ۚ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ۝۳۱ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا

دستور کے مطابق اور اللہ جو تم کرتے ہو اس سے باخبر اور نہیں گناہ تم پر میں جو

دستور کے مطابق، اور تم جو کچھ کرتے ہو اللہ اس سے باخبر ہے۔ اور تم پر اس میں کوئی گناہ نہیں

عَرَضْتُمْ بِهِ مِنْ خِطْبَةِ النِّسَاءِ أَوْ أَكْنَنْتُمْ فِي أَنْفُسِكُمْ عَلِيمًا لِلَّهِ

عَرَضْتُمْ	یہ	مِنْ خِطْبَةِ	النِّسَاءِ	أَوْ	أَكْنَنْتُمْ	فِي أَنْفُسِكُمْ	عَلِيمًا	اللَّهُ
اشارہ میں	اسے	پیغام نکاح	عورتوں کو	یا	تم چھپاؤ	اپنے دلوں میں	جاننا ہے	اللہ

کہ تم عورتوں کو اشارہ کیا یہ ہیں نکاح کا پیغام دو یا اپنے دلوں میں چھپاؤ اللہ جانتا ہے

أَنْتُمْ سَتَذَكَّرُوْنَهُنَّ وَلَكِنْ لَا تَوَاعِدُوْهُنَّ يَسْرًا إِلَّا أَنْ

أَنْتُمْ	سَتَذَكَّرُوْنَهُنَّ	وَلَكِنْ	لَا تَوَاعِدُوْهُنَّ	يَسْرًا	إِلَّا أَنْ
کہ تم	جلد ذکر کرو گے ان سے	اور لیکن	نہ وعدہ کرو ان سے	چھپ کر	مگر یہ کہ

تم جلد ان سے ذکر کر دو گے، لیکن ان سے چھپ کر (نکاح کا) وعدہ نہ کرو، مگر یہ کہ

تَقُولُوا قَوْلًا مَّعْرُوفًا وَلَا تَعْزِمُوا عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتَّى

تَقُولُوا	قَوْلًا	مَّعْرُوفًا	وَلَا	تَعْزِمُوا	عُقْدَةَ	النِّكَاحِ	حَتَّى
تم کہو	بات	دستور کے مطابق	اور نہ	ارادہ کرو	گرہ	نکاح	یہاں تک

تم دستور کے مطابق بات کرو، اور نکاح کی گرہ باندھنے کا ارادہ نہ کرو، یہاں تک

يَبْلُغَ الْكِتَابُ أَجَلَهُ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي أَنْفُسِكُمْ

يَبْلُغَ	الْكِتَابُ	أَجَلَهُ	وَاعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهُ	يَعْلَمُ	مَا فِي	أَنْفُسِكُمْ
پہنچ جائے	عقدت	اس کی مدت	اور جان لو	کہ	اللہ	جاننا ہے	جو	میں اپنے دل

عقدت اپنی مدت کو پہنچ جائے اور جان لو کہ جو کچھ تمہارے دلوں میں ہے اللہ جانتا ہے

فَاذْكُرُوْهُ ۖ وَاعْلَمُوْا أَنَّ اللَّهَ غَفُوْرٌ حَلِيْمٌ ۖ لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ

فَاذْكُرُوْهُ	وَاعْلَمُوْا	أَنَّ	اللَّهُ	غَفُوْرٌ	حَلِيْمٌ	لَا جُنَاحَ	عَلَيْكُمْ
سو ڈرو اس سے	اور جان لو	کہ	اللہ	بخشنے والا	تحمل والا	نہیں گناہ	تم پر

سو تم اس سے ڈرو، اور جان لو کہ اللہ بخشنے والا، تحمل والا ہے - تم پر کوئی گناہ نہیں

إِنْ طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ مَا لَمْ تَمْسُوْهُنَّ أَوْ تَفْرِضُوْا لَهُنَّ فَرِيْضَةً ۚ

إِنْ	طَلَقْتُمُ	النِّسَاءَ	مَا لَمْ	تَمْسُوْهُنَّ	أَوْ	تَفْرِضُوْا	لَهُنَّ	فَرِيْضَةً
اگر	تم طلاق دو	عورتیں	جو نہ	تم نے انہیں ہاتھ لگایا	یا	مقرر کیا	ان کے لئے	مہر

اگر تم عورتوں کو طلاق دو جبکہ تم نے انہیں ہاتھ نہ لگایا ہو، یا ان کے لئے مہر مقرر نہ کیا ہو،

وَمَتَّعُوهُمْ عَلَىٰ الْمَوْسِعِ قَدَرُهُ وَعَلَىٰ الْمُقْتِرِ قَدَرُهُ مَتَاعًا

وَمَتَّعُوهُمْ عَلَىٰ الْمَوْسِعِ قَدَرُهُ وَعَلَىٰ الْمُقْتِرِ قَدَرُهُ مَتَاعًا
اور انہیں خرچ دو - پر خوش حال اس کی حیثیت اور پر تنگ دست اس کی حیثیت خرچ
اور انہیں خرچ دو، خوش حالی پر اس کی حیثیت کے مطابق، اور تنگ دست پر اس کی حیثیت کے مطابق خرچ

بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَىٰ الْمُحْسِنِينَ ۝۳۶ وَإِنْ طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ

بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَىٰ الْمُحْسِنِينَ ۝۳۶ وَإِنْ طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ
دستور کے مطابق لازم پر نیکو کار اور اگر تم انہیں طلاق دو پہلے

دستور کے مطابق (دینا، نیکو کاروں پر لازم ہے - اور اگر تم انہیں طلاق دو اس سے پہلے

أَنْ تَمْسُوهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِيضَةً فَنِصْفُ مَا

أَنْ تَمْسُوهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِيضَةً فَنِصْفُ مَا
کہ انہیں ہاتھ لگاؤ اور تم مقرر کر چکے ہو ان کے لئے مہر تو نصف جو

کہ تم نے انہیں ہاتھ لگایا ہو اور ان کے لئے تم مہر مقرر کر چکے ہو تو اس کا نصف (دیدو) جو

فَرَضْتُمْ إِلَّا أَنْ يَغْفِرَ الْوَلَدُ أَوْ يُعْفُوا الَّذِي بِيَدِهِ عَقْدَةُ الزَّكَاءِ ۝

فَرَضْتُمْ إِلَّا أَنْ يَغْفِرَ الْوَلَدُ أَوْ يُعْفُوا الَّذِي بِيَدِهِ عَقْدَةُ الزَّكَاءِ ۝
تم نے مقرر کیا سوائے یہ کہ وہ عاف کر دیں یا عاف کر دے وہ جو اس کا ہاتھ نکاح کی گرہ

تم نے مقرر کیا، سوائے اس کے کہ وہ عاف کر دیں، یا وہ (وارث) عاف کر دے جس کے ساتھ عقدہ نکاح ہے

وَأَنْ تَغْفِرُوا أَقْرَبَ لِلتَّقْوَىٰ وَلَا تَنْسُوا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ ۝

وَأَنْ تَغْفِرُوا أَقْرَبَ لِلتَّقْوَىٰ وَلَا تَنْسُوا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ ۝
اور اگر تم عاف کر دو زیادہ قریب پر ہیزگاری کے اور نہ بھولو احسان کرنا باہم

اور اگر تم عاف کر دو تو یہ پر ہیزگاری کے قریب تر ہے اور باہم احسان کرنا نہ بھولو

إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝۳۷ حِفْظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ

إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝۳۷ حِفْظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ
بیشک اللہ اس سب سے دیکھنے والا ہے تم حفاظت کرو نمازوں کی اور نماز

بیشک جو کچھ تم کرتے ہو اللہ اس سے دیکھنے والا ہے - تم نمازوں کی حفاظت کرو (خصوصاً) درمیانی

الْوَسْطَىٰ وَ قَوْمُوا لِلَّهِ قَنِيتَيْنِ ۖ فَإِنْ خِفْتُمْ فِرْجَآلًا أَوْ

الْوَسْطَىٰ وَ قَوْمُوا لِلَّهِ قَنِيتَيْنِ فَإِنْ خِفْتُمْ فِرْجَآلًا أَوْ

درمیان نماز اور کھڑے رہو اللہ کے لئے فرمانبردار جمع، پھر اگر تمہیں ڈر ہو تو پیادہ یا

نماز کی اور اللہ کے لئے فرمانبردار (دین کر) کھڑے رہو۔ پھر اگر تمہیں ڈر ہو تو پیادہ یا

رُكْبَانًا فَإِذَا آمَنْتُمْ فَادْكُرُوا اللَّهَ كَمَا عَلَّمَكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا

رُكْبَانًا فَإِذَا آمَنْتُمْ فَادْكُرُوا اللَّهَ كَمَا عَلَّمَكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا

سوار پھر جب تم امن پاؤ تو یاد کرو اللہ جیسا کہ اس نے تمہیں سکھایا جو تم نہ تھے

سوار (ادا کرو) پھر جب امن پاؤ تو اللہ کو یاد کرو جیسا کہ اس نے تمہیں سکھایا ہے جو تم

تَعْلَمُونَ ۖ وَالَّذِينَ يَتُوفُونَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَنْزَوْا جَاءَ

تَعْلَمُونَ ۖ وَالَّذِينَ يَتُوفُونَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَنْزَوْا جَاءَ

جانتے اور جو لوگ وفات پا جائیں تم میں سے اور وہ چھوڑ جائیں بیویاں

نہ جانتے تھے۔ اور جو لوگ تم میں سے وفات پا جائیں اور بیویاں چھوڑ جائیں

وَصِيَّةً لِأَزْوَاجِهِمْ مَّتَاعًا إِلَى الْحَوْلِ غَيْرِ إِخْرَاجٍ فَإِنْ خَرَجْنَ

وَصِيَّةً لِأَزْوَاجِهِمْ مَّتَاعًا إِلَى الْحَوْلِ غَيْرِ إِخْرَاجٍ فَإِنْ خَرَجْنَ

وصیت اپنی بیویوں کے لئے نان نفقہ تک ایک سال بغیر نکالے پھر اگر وہ نکل جائیں

تو اپنی بیویوں کے لئے ایک سال تک نان نفقہ کی وصیت کریں نکالے بغیر، پھر اگر وہ خود نکل جائیں

فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَّعْرُوفٍ

فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَّعْرُوفٍ

تو نہیں گناہ تم پر میں جو وہ کریں میں اپنے ہی سے دستور

تو تم پر کوئی گناہ نہیں جو وہ اپنے ہی دستور کے مطابق کریں

وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۖ وَلِلْمُطَلَّاتِ مِمَّا يَلْمَعْنَ مِنْ مَّعْرُوفٍ حَقًّا عَلَى

وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ وَلِلْمُطَلَّاتِ مِمَّا يَلْمَعْنَ مِنْ مَّعْرُوفٍ حَقًّا عَلَى

اور اللہ غالب حکمت والا اور مطلقہ عورتوں کے لئے دستور کے مطابق لازم پر

اور اللہ غالب حکمت والا ہے۔ اور مطلقہ عورتوں کے لئے دستور کے مطابق نان نفقہ لازم ہے

الْمُتَّقِينَ ﴿۳۳﴾ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿۳۴﴾

الْمُتَّقِينَ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ
پرہیزگار (جمع) اسی طرح واضح کرتا ہے اللہ تمہارے لئے تاکہ تم سمجھو۔

پرہیزگاروں پر۔ اسی طرح تمہارے لئے اللہ اپنے احکام واضح کرتا ہے، تاکہ تم سمجھو۔

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ
کیا تم نے نہیں دیکھا کہ وہ لوگ جو اپنے گھروں سے نکلے اور وہ ہزاروں ڈر

کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جو اپنے گھروں سے نکلے موت کے ڈر سے اور وہ ہزاروں تھے

الْمَوْتِ فَقَالَ لَهُمُ اللَّهُ مُوتُوا ثُمَّ أَحْيَاهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ

الْمَوْتِ فَقَالَ لَهُمُ اللَّهُ مُوتُوا ثُمَّ أَحْيَاهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ
موت سو کہا انہیں اللہ تم مر جاؤ پھر انہیں زندہ کیا بیشک اللہ فضل والا

سو اللہ نے انہیں کہا تم مر جاؤ، پھر انہیں زندہ کیا، بیشک اللہ فضل والا ہے

عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿۳۵﴾ وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ

عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿۳۵﴾ وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ
لوگوں پر، لیکن اکثر لوگ شکر ادا نہیں کرتے اور تم لڑو میں راستہ

لوگوں پر، لیکن اکثر لوگ شکر ادا نہیں ادا کرتے۔ اور تم اللہ کے راستہ میں لڑو

اللَّهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿۳۶﴾ مَنْ ذَا الَّذِي يقرضُ اللَّهَ

اللَّهُ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿۳۶﴾ مَنْ ذَا الَّذِي يقرضُ اللَّهَ
اللہ اور جان لو کہ اللہ سنانے والا جاننے والا کون وہ جو کہ قرض دے۔ اللہ

اور جان لو کہ اللہ سنانے والا، جاننے والا ہے۔ کون ہے جو اللہ کو قرض دے؟

قَرْضًا حَسَنًا فَيُضْعِفُهُ لَهُ أَضْعَافًا كَثِيرَةً وَاللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْصُطُ

قَرْضًا حَسَنًا فَيُضْعِفُهُ لَهُ أَضْعَافًا كَثِيرَةً وَاللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْصُطُ
قرض اچھا پس دے بڑھائے کے لئے کئی گنا زیادہ اور اللہ تنگ کرتا ہے اور فراخی کرتا ہے

اچھا قرض، پھر وہ اسے کئی گنا بڑھائے، اللہ تنگ (بھی) دیتا ہے اور فراخی (بھی) دیتا ہے

وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿۲۳۵﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الْمَلَا مِنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ مِنْ

وَإِلَيْهِ	تُرْجَعُونَ	أَلَمْ تَرَ	إِلَى	الْمَلَا	مِنْ	بَنِي إِسْرَءِيلَ	مِنْ
اور اس کی طرف	تم لوٹائے جاؤ گے	کیا تم نے نہیں دیکھا	طرف	جماعت	سے	بنی اسرائیل	سے

اور اسی کی طرف تم لوٹائے جاؤ گے۔ کیا تم نے بنی اسرائیل کی ایک جماعت کی طرف نہیں دیکھا؟

بَعْدَ مُوسَى إِذْ قَالُوا لِبَنِي لَهُمْ ابْعَثْ لَنَا مَلِكًا نَقَاتِلْ

بَعْدَ	مُوسَى	إِذْ	قَالُوا	لِبَنِي لَهُمْ	ابْعَثْ	لَنَا	مَلِكًا	نَقَاتِلْ
بعد	موسے	جب	انہوں نے کہا	اپنے نبی سے	مقرر کر دیں	ہمارے لئے	ایک بادشاہ	ہم لڑیں

موسے کے بعد، جب انہوں نے اپنے نبی سے کہا ہمارے لئے ایک بادشاہ مقرر کر دیں تاکہ ہم لڑیں

فِي سَبِيلِ اللَّهِ قَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ

فِي	سَبِيلِ اللَّهِ	قَالَ	هَلْ	عَسَيْتُمْ	إِنْ	كُتِبَ	عَلَيْكُمْ	الْقِتَالُ
میں	اللہ کے راستہ	اس نے کہا	کیا	ہو سکتا ہے	اگر	تم پر فرض کی جائے	جنگ	

اللہ کے راستہ میں، اس نے کہا ہو سکتا ہے کہ اگر تم پر جنگ فرض کی جائے

أَلَّا تُقَاتِلُوا قَالُوا وَمَا لَنَا أَلَّا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَدْ

أَلَّا تُقَاتِلُوا	قَالُوا	وَمَا لَنَا	أَلَّا	نُقَاتِلَ	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ	وَقَدْ
کہ تم نہ لڑو	وہ کہنے لگے	اور ہمیں کیا	کہ نہ	ہم لڑیں گے	میں	اللہ کی راہ	اور البتہ

تو تم نہ لڑو، وہ کہنے لگے اور ہمیں کیا، ہوا کہ ہم اللہ کی راہ میں نہ لڑیں گے، اور البتہ

أُخْرِجْنَا مِنْ دِيَارِنَا وَابْنَانَا فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ

أُخْرِجْنَا	مِنْ	دِيَارِنَا	وَ	ابْنَانَا	فَلَمَّا	كُتِبَ	عَلَيْهِمْ	الْقِتَالُ
ہم نکالے گئے	سے	اپنے گھر	اور	اپنی آل اولاد	پھر جب	ان پر فرض کی گئی	جنگ	

ہم اپنے گھروں سے اور اپنی آل اولاد سے نکالے گئے ہیں، پھر جب ان پر جنگ فرض کی گئی

تَوَلَّوْا إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿۲۳۶﴾ وَقَالَ

تَوَلَّوْا	إِلَّا	قَلِيلًا	مِّنْهُمْ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	بِالظَّالِمِينَ	وَقَالَ
وہ پھر گئے	سوائے	چند	ان میں سے	اور اللہ	جاننے والا	ظالموں کو	اور کہا

تو ان میں سے چند ایک کے سوا (سب) پھر گئے، اور اللہ ظالموں کو جاننے والا ہے۔ اور کہا

لَهُمْ نَبِيَّهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكًا قَالُوا أَتَىٰ يَكُونُ

انہیں ان کا نبی بیشک اللہ مقرر کر دیا ہے تمہارے لئے طالوت بادشاہ وہ بولے کیسے ہو سکتی ہے

انہیں ان کے نبی نے بیشک اللہ نے تمہارے لئے طالوت کو بادشاہ مقرر کر دیا ہے ، وہ بولے کیسے

لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ بِالْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَةً

اس کے لئے بادشاہت ہم پر اور ہم زیادہ حقدار بادشاہت کے اس سے اور نہیں دی گئی وسعت

ہم پر اس کی بادشاہت ہو سکتی ہے ؟ ہم اس سے زیادہ بادشاہت کے حقدار ہیں ، اور اسے وسعت نہیں دی گئی

مِّنَ الْمَالِ ۖ قَالَ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً

سے مال اس نے کہا بیشک اللہ اسے چن لیا تم پر اور اسے زیادہ دی وسعت

مال سے ، اس نے کہا بیشک اللہ نے اسے تم پر چن لیا ہے اور اسے زیادہ وسعت دی ہے

فِي الْعِلْمِ وَالْجِسْمِ وَاللَّهُ يُؤْتِي مُلْكَهُ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ

میں علم اور جسم اور اللہ دینا ہے اپنا ملک جسے چاہتا ہے اور اللہ وسعت والا

علم اور جسم میں ، اور اللہ جسے چاہتا ہے اپنا ملک دیتا ہے ، اور اللہ وسعت والا

عَلِيمٌ ۚ وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ آيَةَ مُلْكِهِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ

جاننے والا اور کہا انہیں ان کا نبی بیشک نشانی اس کی حکومت کہ آئیگا تمہارے پاس تابوت

جاننے والا ہے - اور انہیں ان کے نبی نے کہا بیشک اس کی حکومت کی نشانی یہ ہے کہ تمہارے پاس تابوت آئے گا

فِيهِ سَكِينَةٌ مِّنْ رَبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِّمَّا تَرَكَ آلُ مُوسَىٰ وَآلُ هَارُونَ

اس میں سامان تسکین سے تمہارا رب اور بچی ہوئی اس سے جو بھوڑا آل موسیٰ اور آل ہارون

اس میں تمہارے رب کی طرف سے سامان تسکین ہو گا اور بچی ہوئی چیزیں جو آل موسیٰ اور آل ہارون نے چھوڑی تھیں

تَحْمِلُهُ الْمَلَائِكَةُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّكُمُ الَّذِينَ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿۲۰﴾

تَحْمِلُهُ	الْمَلَائِكَةُ	إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَآيَةً	لِّكُمُ	إِنْ	كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ
اٹھائیں گے اسے	فرشتے	بیشک	اس میں	نشانی	تمہارے لئے	اگر	تم	ایمان والے

اے فرشتے اٹھالائیں گے، بیشک اس میں تمہارے لئے نشانی ہے، اگر تم ایمان والے ہو۔

فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِالْجُنُودِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ مُبْتَلِيكُمْ بِنَهَرٍ فَمَنْ شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي وَمَنْ لَّمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّي إِلَّا مَنِ

فَلَمَّا	فَصَلَ	طَالُوتُ	بِالْجُنُودِ	قَالَ	إِنَّ	اللَّهَ	مُبْتَلِيكُمْ	بِنَهَرٍ	فَمَنْ
پھر جب	بابر نکلا	طالوت	شکر کے ساتھ	اس نے کہا	بیشک	اللہ	آزمائش کرنے والا	ایک نہر ہے	پس جس

پھر جب طالوت لشکر کے ساتھ باہر نکلا، اس نے کہا بیشک اللہ ایک نہر سے تمہاری آزمائش کرے گا، پس جس نے

شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي وَمَنْ لَّمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّي إِلَّا مَنِ

شَرِبَ	مِنْهُ	فَلَيْسَ	مِنِّي	وَمَنْ	لَّمْ	يَطْعَمْهُ	فَإِنَّهُ	مِنِّي	إِلَّا	مَنِ
پی لیا	اس سے	تو نہیں	مجھ سے	اور جس	اے نہ چکھا	تو بیشک وہ	مجھ سے	سوائے	جو	

اس سے (پانی) پی لیا وہ مجھ سے نہیں اور جس نے اے نہ چکھا وہ بیشک مجھ سے ہے، سوائے اس کے جو

اعْتَرَفَ غُرْفَةً بِيَدِهِ فَشَرَبُوا مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ فَلَمَّا

اعْتَرَفَ	غُرْفَةً	بِيَدِهِ	فَشَرَبُوا	مِنْهُ	إِلَّا	قَلِيلًا	مِنْهُمْ	فَلَمَّا
چو بھرے	ایک چلو	اپنے ہاتھ سے	پھر انہوں نے پی لیا	اس سے	سوائے	چند ایک	ان سے	پس جب

اپنے ہاتھ سے ایک چلو بھر لے، پھر چند ایک کے سوا انہوں نے اسے پی لیا پس جب

جَاوَزَهُ هُوَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ قَالُوا لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ

جَاوَزَهُ	هُوَ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	مَعَهُ	قَالُوا	لَا	طَاقَةَ	لَنَا	الْيَوْمَ
اس کے پار ہوئے	وہ	اور وہ جو	ایمان لائے	اس کے ساتھ	انہوں نے کہا	ہمیں طاقت	ہمارے لئے	آج	

وہ (طالوت) اور جو اس کے ساتھ ایمان لائے تھے اس کے پار ہوئے، انہوں نے کہا آج ہمیں طاقت نہیں

يَجَاوِزُ وَجُنُودُهُ قَالَ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلْقُوا اللَّهَ كَمْ

يَجَاوِزُ	وَجُنُودُهُ	قَالَ	الَّذِينَ	يَظُنُّونَ	أَنَّهُمْ	مُلْقُوا	اللَّهِ	كَمْ
جاوڑے	سائیکوں کے ساتھ	کہا	جو لوگ	یقین رکھتے تھے	کہ وہ	مٹنے والے	اللہ	بارہا

جاوڑے اور اس کے لشکر کے ساتھ (مقابلہ کی) جو لوگ یقین رکھتے تھے کہ وہ اللہ سے مٹنے والے ہیں انہوں نے کہا، بارہا

مِّنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةً يَأْذِنُ اللَّهُ وَاللَّهُ

مِّنْ	فِئَةٍ	قَلِيلَةٍ	غَلَبَتْ	فِئَةً	كَثِيرَةً	يَأْذِنُ اللَّهُ	وَاللَّهُ
سے	جماعتیں	چھوٹی	غالب ہوئیں	جماعتیں	بڑی	اللہ کے حکم سے	اور اللہ

چھوٹی جماعتیں غالب ہوئی ہیں اللہ کے حکم سے بڑی جماعتوں پر ، اور اللہ

مَعَ الصَّابِرِينَ ۝ وَلَمَّا بَرَزُوا لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالُوا رَبَّنَا

مَعَ	الصَّابِرِينَ	وَلَمَّا	بَرَزُوا	لِجَالُوتَ	وَجُنُودِهِ	قَالُوا	رَبَّنَا
ساتھ	صبر کرنے والے	اور جب	آئے سامنے ہوئے	جالوت کے	اور اس کا لشکر	انہوں نے کہا	اے ہمارے رب

صبر کرنے والوں کے ساتھ ہے۔ اور جب جالوت اور اس کے لشکر کے آئے سامنے ہوئے تو انہوں نے کہا اے ہمارے رب!

أَفِرِّغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبَّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ

أَفِرِّغْ	عَلَيْنَا	صَبْرًا	وَوَثَبَتْ	أَقْدَامَنَا	وَانصُرْنَا	عَلَى	الْقَوْمِ
ڈال دے	ہم پر	صبر	اور جما دے	ہمارے قدم	اور ہماری مدد کر	بے	قوم

ہمارے (دلوں میں) صبر ڈال دے، اور ہمارے قدم جما دے، اور ہماری مدد کر قوم

الْكَافِرِينَ ۝ فَهَزَمُوهُمْ يَأْذِنُ اللَّهُ وَ قَتَلَ دَاوُدُ جَالُوتَ

الْكَافِرِينَ	فَهَزَمُوهُمْ	يَأْذِنُ اللَّهُ	وَ	قَتَلَ	دَاوُدُ	جَالُوتَ
کافر (جمع)	پھر انہوں نے شکست دی انہیں	اللہ کے حکم سے	اور	قتل کیا	داؤد	جالوت

کافروں پر۔ پھر انہوں نے اللہ کے حکم سے انہیں شکست دی اور داؤد نے جالوت کو قتل کیا،

وَأَتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَهُ مِمَّا يَشَاءُ ۝ وَلَوْلَا

وَأَتَاهُ	اللَّهُ	الْمُلْكَ	وَالْحِكْمَةَ	وَعَلَّمَهُ	مِمَّا	يَشَاءُ	وَلَوْلَا
اور اسے دیا	اللہ	ملک	اور حکمت	اور اسے سکھایا	جو	چاہا	اور اگر نہ

اور اللہ نے اسے ملک اور حکومت عطا کی، اور اسے سکھایا جو چاہا ، اور اگر

دَفَعُ اللَّهُ النَّاسَ بَعْضُهُمْ يَبْعُضَ لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ وَ

دَفَعُ	اللَّهُ	النَّاسَ	بَعْضُهُمْ	يَبْعُضَ	لَفَسَدَتِ	الْأَرْضُ	وَ
ہٹاتا	اللہ	لوگ	بعض لوگ	بعض کے ذریعہ	ضرورتاً ہو جاتی	زمین	اور

اللہ نہ ہٹاتا بعض لوگوں کو بعض لوگوں کے ذریعہ، تو زمین ضرورتاً ہو جاتی اور

لَكِنَّ اللَّهَ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿۵۱﴾ تِلْكَ آيَةُ اللَّهِ

لَكِنَّ	اللَّهُ	ذُو فَضْلٍ	عَلَى	الْعَالَمِينَ	تِلْكَ	آيَةُ اللَّهِ
لیکن	اللہ	فضل والا	پر	تمام جہان	یہ	اللہ کے احکام

لیکن اللہ تمام جہانوں پر فضل والا ہے۔ یہ اللہ کے احکام ہیں

نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ ۖ وَإِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿۵۲﴾

نَتْلُوهَا	عَلَيْكَ	بِالْحَقِّ	وَإِنَّكَ	لَمِنَ	الْمُرْسَلِينَ
ہم سنا رہے ہیں ان کو	آپ پر	ٹھیک ٹھیک	اور بیشک آپ	ضرور سے	رسول (جمع)

ہم وہ آپ کو ٹھیک ٹھیک سناتے ہیں اور بے شک آپ ضرور رسولوں میں سے ہیں۔

www.KitaboSunnat.com

تِلْكَ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ مِنْهُمْ مَنْ كَلَّمَ اللَّهُ

تِلْكَ	الرُّسُلُ	فَضَّلْنَا	بَعْضَهُمْ	عَلَى	بَعْضٍ	مِنْهُمْ	مَنْ	كَلَّمَ	اللَّهُ
یہ	رسول (جمع)	ہم نے فضیلت دی	ان کے بعض	پر	بعض	ان سے	جس	کلام کیا	اللہ

یہ رسول، میں، ہم نے ان میں سے بعض کو بعض پر فضیلت دی۔ ان میں (بعض) سے اللہ نے کلام کیا

وَرَفَعَ بَعْضَهُمْ دَرَجَاتٍ وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ

وَرَفَعَ	بَعْضَهُمْ	دَرَجَاتٍ	وَآتَيْنَا	عِيسَى	ابْنَ مَرْيَمَ	الْبَيِّنَاتِ
اور بلند کئے	ان کے بعض	درجے	اور ہم نے دی	عیسے	مریم کا بیٹا	کھلی نشانیاں

اور ان میں سے بعض کے درجے بلند کئے، اور ہم نے مریم کے بیٹے عیسے کو کھلی نشانیاں دیں،

وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ وَكُوشَاءَ اللَّهُ مَا اقْتَتَلَ الَّذِينَ

وَأَيَّدْنَاهُ	بِرُوحِ الْقُدُسِ	وَكَوْشَاءَ	اللَّهُ	مَا	اقْتَتَلَ	الَّذِينَ
اور اسکی تائید کی ہم نے	روح القدس (جبرائیل) سے	اور اگر	چاہتا اللہ	نہ	باہم لڑتے	وہ جو

اور ہم نے روح القدس سے اس کی تائید کی، اور اگر اللہ چاہتا تو وہ باہم نہ لڑتے جو

مِنْ بَعْدِهِمْ مَنْ بَعْدَ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ وَلَكِنْ اخْتَلَفُوا

مِنْ بَعْدِهِمْ	مَنْ بَعْدَ	مَا جَاءَتْهُمْ	الْبَيِّنَاتُ	وَلَكِنْ	اخْتَلَفُوا	
بعد	ان	بعد سے	جو درجہ، آگئی ان کے پاس	کھلی نشانیاں	اور لیکن	انہوں نے اختلاف کیا

ان کے بعد، موشے اس کے بعد جب کہ ان کے پاس کھلی نشانیاں آگئیں، لیکن انہوں نے اختلاف کیا،

فَمِنْهُمْ مَنْ آمَنَ وَمِنْهُمْ مَنْ كَفَرَ وَكُوشَاءَ اللَّهُ مَا اقْتَتَلُوا وَلَكِنْ

فَمِنْهُمْ	مَنْ آمَنَ	وَمِنْهُمْ	مَنْ كَفَرَ	وَكَوْشَاءَ	اللَّهُ	مَا	اقْتَتَلُوا	وَلَكِنْ
پھر ان سے	جو کوئی ایمان لایا	اور ان سے	کوئی بعض کفر کیا	اور اگر	چاہتا اللہ	وہ باہم نہ لڑتے	اور لیکن	

پھر ان میں سے کوئی ایمان لایا، اور ان میں سے بعض نے کفر کیا، اور اگر اللہ چاہتا تو وہ باہم نہ لڑتے، لیکن

اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ^(۵۰) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ

اللَّهُ	يَفْعَلُ	مَا يُرِيدُ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	أَنْفِقُوا	مِمَّا	رَزَقْنَاكُمْ	مِنْ قَبْلِ
اللہ	کرتا ہے	جو وہ چاہتا ہے	اے	جو ایمان لائے (ایمان والے)	تم خرچ کرو	سے	جو ہم نے دیا تمہیں	سے پہلے

اللہ جو چاہتا ہے کرتا ہے۔ اے ایمان والو! جو ہم نے تمہیں دیا اس میں سے خرچ کرو، اس سے پہلے

أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا شَفَاعَةٌ ۖ وَالْكَافِرُونَ

اَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا شَفَاعَةٌ ۖ وَالْكَافِرُونَ

کہ آجائے وہ دن نہ خرید و فروخت اس میں اور نہ دوستی اور نہ سفارش اور کافر (جمع)

کہ وہ دن آجائے جس میں نہ خرید و فروخت ہوگی، نہ دوستی اور نہ سفارش اور کافر

هُمُ الظَّالِمُونَ ۝۵۳ اَللّٰهُ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَاْخُذُهٗ سِنَةٌ

هُمُ الظَّالِمُونَ ۝۵۳ اَللّٰهُ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَاْخُذُهٗ سِنَةٌ

وہی ظالم (جمع) اللہ نہیں معبود سوائے اس کے زندہ تھامنے والا نہ اُسے آتی ہے اُونگہ

وہی ظالم ہیں۔ اللہ ہے، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، زندہ ہے سب کو تھامنے والا، نہ اُسے اُونگہ آتی ہے،

وَلَا نَوْمٌ لَّهٗ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ

وَلَا نَوْمٌ لَّهٗ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ

اور نہ نیند اسی کے جو آسمانوں اور زمین میں اور جو زمین میں کون + جو وہ جو سفارش کرے

اور نہ نیند اسی کا ہے جو آسمانوں اور زمین میں ہے، کون ہے جو سفارش کرے؟

عِنْدَا۟ اِلَّا بِاِذْنِهٖ يُعَلِّمُ مَا بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا

عِنْدَا۟ اِلَّا بِاِذْنِهٖ يُعَلِّمُ مَا بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا

اس کے پاس مگر بغیر اس کی اجازت وہ جانتا ہے جو ان کے سامنے اور جو ان کے پیچھے اور نہیں

اس کے پاس اس کی اجازت کے بغیر وہ جانتا ہے جو ان کے سامنے ہے اور جو ان کے پیچھے ہے اور وہ نہیں

يُحِيطُوْنَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهٖ اِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمٰوٰتِ

يُحِيطُوْنَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهٖ اِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمٰوٰتِ

وہ احاطہ کرتے ہیں کسی چیز کا سے اس کے علم مگر جتنا وہ چاہے سمایا اس کی کرسی آسمان (جمع)

احاطہ کر سکتے اس کے علم میں سے کسی چیز کا مگر جتنا وہ چاہے اس کی کرسی سمائے ہوئے ہے آسمانوں

وَالْاَرْضَ وَلَا يَـُٔودُهٗ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيْمُ ۝۵۴ لَا اِكْرَآةَ

وَالْاَرْضَ وَلَا يَـُٔودُهٗ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيْمُ ۝۵۴ لَا اِكْرَآةَ

اور زمین اور نہیں تھکاتی اس کو ان کی حفاظت اور وہ بلند مرتبہ عظمت والا نہیں زبردستی

اور زمین کو، اس کو ان کی حفاظت نہیں تھکاتی، اور وہ بلند مرتبہ، عظمت والا ہے۔ زبردستی نہیں

فِي الدِّينِ قَدْ بَيَّنَّ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ فَمَنْ يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ

فِي	الدِّينِ	قَدْ بَيَّنَّ	الرُّشْدُ	مِنَ	الْغَيِّ	فَمَنْ	يَكْفُرُ	بِالطَّاغُوتِ
میں	دین	بیشک جُدا ہو گئی	ہدایت	سے	گمراہی	ایس جو	نہ مانے	گمراہ کرنے والے کو

دین میں، بیشک ہدایت سے گمراہی جُدا ہو گئی ہے، پس جو گمراہ کرنے والے کو نہ مانے،

وَيُؤْمِنُ بِاللَّهِ فَقَدْ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ لَا انْفِصَامَ

وَيُؤْمِنُ	بِاللَّهِ	فَقَدْ	اسْتَمْسَكَ	بِالْعُرْوَةِ	الْوُثْقَىٰ	لَا انْفِصَامَ
اور ایمان لائے	اللہ پر	پس تحقیق	اس نے تھام لیا	حلقہ کو	مضبوطی	ٹوٹنا نہیں

اور اللہ پر ایمان لائے، پس تحقیق اس نے حلقہ کو مضبوطی سے تھام لیا، ٹوٹنا نہیں

لَهَا ۚ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝۵۰ وَلِلَّهِ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُم مِّنْ

لَهَا ۚ	وَاللَّهُ	سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	۝۵۰	وَلِلَّهِ	الَّذِينَ آمَنُوا	يُخْرِجُهُم مِّنْ
اس کو	اور اللہ	سننے والا	جاننے والا		اللہ	وہ لوگ ایمان لائے	وہ انہیں نکالتے ہیں

اس کو، اور اللہ سننے والا جاننے والا ہے۔ جو لوگ ایمان لائے اللہ ان کا مددگار ہوگا، وہ انہیں نکالتے ہیں

الظُّلُمِ إِلَى النُّورِ ۚ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أُولَٰئِكَمُ الطَّاغُوتُ يُخْرِجُونَهُم مِّنَ

الظُّلُمِ	إِلَى النُّورِ ۚ	وَالَّذِينَ كَفَرُوا	أُولَٰئِكَمُ	الطَّاغُوتُ	يُخْرِجُونَهُم مِّنَ
اندھیرے (جمع)	طرف (روشنی)	اور	جو لوگ کافر ہوئے	ان کے ساتھی	شیطان اور انہیں نکالتے ہیں

اندھیروں سے روشنی کی طرف، اور جو لوگ کافر ہوئے ان کے ساتھی شیطان ہیں، وہ انہیں نکالتے ہیں

مِّنَ النُّورِ إِلَى الظُّلُمِ ۚ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝۵۱

مِّنَ النُّورِ	إِلَى الظُّلُمِ ۚ	أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ النَّارِ	هُمْ فِيهَا	خَالِدُونَ ۝۵۱
سے	روشنی	طرف (اندھیرے جمع)	یہی لوگ	دوزخی	وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے

روشنی سے اندھیروں کی طرف، یہی لوگ دوزخی ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِي حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ أَنْ آتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ إِذْ

أَلَمْ تَرَ	إِلَى الَّذِي	حَاجَّ	إِبْرَاهِيمَ	فِي رَبِّهِ	أَنْ آتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ	إِذْ
کیا نہیں دیکھا	طرف (وہ شخص جو)	بھگڑا	ابراہیم	بارہ میں، اس کا رب کہ	اسے دی	اللہ بادشاہت جب

کیا آپ نے اس شخص کی طرف نہیں دیکھا جس نے ابراہیم سے ان کے رب کے بارے میں جھگڑا کیا کہ اللہ نے اسے بادشاہت دی تھی جب

قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّيَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ قَالَ أَنَا أُحْيِي وَأُمِيتُ

قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّيَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ قَالَ أَنَا أُحْيِي وَأُمِيتُ

کہا ابراہیم میرا رب جو کہ زندہ کرتا ہے اور مارتا ہے اس نے کہا میں زندہ کرتا ہوں اور مارتا ہوں، ابراہیم نے کہا میرا رب وہ ہے جو زندہ کرتا ہے اور مارتا ہے اس نے کہا میں زندہ کرتا ہوں اور مارتا ہوں،

قَالَ إِبْرَاهِيمُ فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا

قَالَ إِبْرَاهِيمُ فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا

کہا ابراہیم بیشک اللہ لاتا ہے سورج کو سے مشرق پس تو اسے لے آ

مِنَ الْمَغْرِبِ فَبُهِتَ الَّذِي كَفَرَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿۵۰﴾

مِنَ الْمَغْرِبِ فَبُهِتَ الَّذِي كَفَرَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿۵۰﴾

سے مغرب تو وہ حیران رہ گیا اور اللہ نا انصاف لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔

أَوْ كَالَّذِي مَرَّ عَلَى قَرْيَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا قَالَ

أَوْ كَالَّذِي مَرَّ عَلَى قَرْيَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا قَالَ

یا اس شخص کے مانند جو ایک بستی سے گزرا، اور وہ اپنی چھتوں پر گری بڑی تھی اس نے کہا

أَنِّي يُحْيِي هَذِهِ اللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا فَأَمَاتَهُ اللَّهُ مِائَةَ عَامٍ

أَنِّي يُحْيِي هَذِهِ اللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا فَأَمَاتَهُ اللَّهُ مِائَةَ عَامٍ

کیونکہ زندہ کرے گا اس کے بعد اس کا مرنا تو اس کو مردہ رکھا اللہ ایک سو سال

اللہ اس کے مرنے کے بعد ۱ سے کیونکر زندہ کرے گا؟ تو اللہ نے اسے ایک سو سال مردہ رکھا،

ثُمَّ بَعَثَهُ قَالَ كَمْ لَبِثْتَ قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ قَالَ

ثُمَّ بَعَثَهُ قَالَ كَمْ لَبِثْتَ قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ قَالَ

پھر اسے اٹھایا اس نے پوچھا کتنی دیر رہا اس نے کہا میں رہا ایک دن یا دن سے کچھ کم اس نے کہا پھر اسے اٹھایا زندہ کیا اللہ نے پوچھا تو کتنی دیر رہا؟ اس نے کہا میں ایک دن یا دن سے کچھ کم رہا اس نے کہا

بَلْ لَيْتَ مِائَةَ عَامٍ فَانْظُرْ إِلَىٰ طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهٗ

بَلْ لَيْتَ مِائَةَ عَامٍ فَانْظُرْ إِلَىٰ طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهٗ

بلکہ تو ایک سو سال رہا ہے، پس تو اپنے کھانے پینے کی طرف دیکھ، وہ ستر نہیں گیا،

بلکہ تو ایک سو سال رہا ہے، پس تو اپنے کھانے پینے کی طرف دیکھ، وہ ستر نہیں گیا،

وَانْظُرْ إِلَىٰ حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَ آيَةً لِلنَّاسِ وَانْظُرْ إِلَىٰ الْعِظَامِ

وَانْظُرْ إِلَىٰ حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَ آيَةً لِلنَّاسِ وَانْظُرْ إِلَىٰ الْعِظَامِ

اور دیکھ طرف اپنا گدھا اور ہم تجھے بنائیں گے ایک نشانی لوگوں کے لئے اور دیکھ طرف ہڈیاں

اور اپنے گدھے کی طرف دیکھ، اور ہم تجھے لوگوں کے لئے ایک نشانی بنائیں گے، اور ہڈیوں کی طرف دیکھ

كَيْفَ نُنْشِزُهَا ثُمَّ نَكْسُوهَا لَحْمًا فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ قَالَ أَعْلَمُ

كَيْفَ نُنْشِزُهَا ثُمَّ نَكْسُوهَا لَحْمًا فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ قَالَ أَعْلَمُ

کس طرح ہم نہیں بڑھتے ہیں پھر ہم اسے پہنتے ہیں گوشت اور ہم نے اس پر اسے کہا میں جان گیا

ہم انہیں کس طرح جوڑتے ہیں پھر انہیں گوشت پہنتے ہیں، پھر جب اس پر واضح ہو گیا تو اس نے کہا میں جان گیا

أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝۱۰۱ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ ارْنِي كَيْفَ

أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝۱۰۱ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ ارْنِي كَيْفَ

کہ اللہ ہر چیز پر قدرت والا ہے اور جب ابراہیم نے کہا میرے رب! مجھے دکھا دے تو کیونکر

کہ اللہ ہر چیز پر قدرت والا ہے اور جب ابراہیم نے کہا میرے رب! مجھے دکھا دے تو کیونکر

تُحْيِي الْمَوْتَىٰ ۖ قَالَ أَوْ لَمْ تُؤْمِنُ ۖ قَالَ بَلٰی وَلٰكِنْ لِّيَطْمِئِنَّ قُلُوبِي

تُحْيِي الْمَوْتَىٰ ۖ قَالَ أَوْ لَمْ تُؤْمِنُ ۖ قَالَ بَلٰی وَلٰكِنْ لِّيَطْمِئِنَّ قُلُوبِي

تو زندہ کرتا ہے مرنے والا ہے اس نے کہا کیا نہیں یقین کیا اس نے کہا کیوں نہیں بلکہ تاکہ اطمینان ہو جائے میرا دل

مرنے والے کو زندہ کرتا ہے اللہ نے کہا کیا تو نے یقین نہیں کیا؟ اس نے کہا کیوں نہیں بلکہ چاہتا ہوں تاکہ میرے دل کو اطمینان ہو جائے

قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِّنَ الطَّيْرِ فَصُرْهُنَّ إِلَيْكَ ثُمَّ اجْعَلْ عَلَىٰ كُلِّ

قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِّنَ الطَّيْرِ فَصُرْهُنَّ إِلَيْكَ ثُمَّ اجْعَلْ عَلَىٰ كُلِّ

اس نے کہا پس چار سے چار پرندے پھر ان کو ہلا اپنے ساتھ پھر رکھ دے ہر

اس نے کہا پس تو چار پرندے پکڑ لے پھر ان کو اپنے ساتھ ہلا لے، پھر رکھ دے ہر

جَبَلٍ مِّنْهُمْ جُزْءًا ثُمَّ اَدْعُهُنَّ يَٰ تَبْنٰكَ سَعِيًّا وَاَعْلَمُ

جَبَلٍ مِّنْهُمْ جُزْءًا ثُمَّ اَدْعُهُنَّ يَٰ تَبْنٰكَ سَعِيًّا وَاَعْلَمُ
بہاڑ ان سے دانے، ٹکڑے پھر انہیں بلانے اور پچاس آئینے دوڑتے ہوئے اور جان لے

بہاڑ پر ان کے ٹکڑے، پھر انہیں بلانے وہ نیرے پاس دوڑتے ہوئے آئیں گے، اور جان لے

اِنَّ اللّٰهَ عَزِيزٌ حَكِيْمٌ ﴿٢٠﴾ مَثَلُ الَّذِيْنَ يُنْفِقُوْنَ اَمْوَالَهُمْ فِيْ

اِنَّ اللّٰهَ عَزِيزٌ حَكِيْمٌ ﴿٢٠﴾ مَثَلُ الَّذِيْنَ يُنْفِقُوْنَ اَمْوَالَهُمْ فِيْ
کہ اللہ غالب حکمت والا مثال جو لوگ خرچ کرتے ہیں اپنے مال میں

کہ اللہ غالب حکمت والا ہے۔ ان لوگوں کی مثال جو خرچ کرتے ہیں اپنے مال

سَبِيْلِ اللّٰهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ اَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلٍ فِيْ كُلِّ سُنْبُلَةٍ

سَبِيْلِ اللّٰهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ اَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلٍ فِيْ كُلِّ سُنْبُلَةٍ
اللہ کا راستہ مانند ایک دانہ اُگیں سات بالیں میں ہر بال

اللہ کے راستہ میں، ایک دانہ کے مانند ہے جس سے سات بالیں اُگیں، ہر بال میں

مِائَةِ حَبَّةٍ وَاللّٰهُ يُضَعِفُ لِمَنْ يَّشَاءُ وَاللّٰهُ وَاسِعٌ عَلِيْمٌ ﴿٢١﴾

مِائَةِ حَبَّةٍ وَاللّٰهُ يُضَعِفُ لِمَنْ يَّشَاءُ وَاللّٰهُ وَاسِعٌ عَلِيْمٌ ﴿٢١﴾
سو دانہ اور اللہ بڑھاتا ہے جس کے لئے چاہتا ہے اور اللہ وسعت والا جاننے والا

سودانے ہوں، اور اللہ جس کے لئے چاہتا ہے بڑھاتا ہے، اور اللہ وسعت والا جاننے والا ہے۔

الَّذِيْنَ يُنْفِقُوْنَ اَمْوَالَهُمْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ثُمَّ لَا يُتَّبَعُوْنَ

الَّذِيْنَ يُنْفِقُوْنَ اَمْوَالَهُمْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ثُمَّ لَا يُتَّبَعُوْنَ
جو لوگ خرچ کرتے ہیں اپنے مال میں اللہ کا راستہ پھر بعد میں نہیں رکھتے

جو لوگ اپنے مال اللہ کے راستہ میں خرچ کرتے ہیں پھر نہیں رکھتے

مَا اَنْفَقُوْا مِّنْ اَدْرٰى لَهُمْ اَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ

مَا اَنْفَقُوْا مِّنْ اَدْرٰى لَهُمْ اَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ
جو انہوں نے خرچ کیا کوئی اس کا اندازہ نہ کوئی تکلیف ان کیلئے ان کا اجر پاس ان کا رب اور نہ کوئی خوف

خرچ کرنے کے بعد کوئی احسان نہ کوئی تکلیف (پہنچاتے ہیں)، ان کے لئے ان کے رب کے پاس اجر ہے نہ کوئی خوف

عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿۳۶﴾ قَوْلٌ مَّعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ

عَلَيْهِمْ	وَلَا	هُمْ	يَحْزَنُونَ	قَوْلٌ	مَّعْرُوفٌ	وَمَغْفِرَةٌ	خَيْرٌ
ان پر	اور نہ	وہ	غمگین ہوں گے	بات	اچھی	اور درگزر	بہتر

ن پر، اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔ اچھی بات کرنا اور درگزر کرنا بہتر ہے

مِّنْ صَّدَقَةٍ يَّتَّبِعُهَا آذَىٰ ۖ وَاللَّهُ غَنِيٌّ حَلِيمٌ ﴿۳۷﴾ يَأْتِيهَا

مِّنْ	صَّدَقَةٍ	يَّتَّبِعُهَا	آذَىٰ	وَاللَّهُ	غَنِيٌّ	حَلِيمٌ	يَأْتِيهَا
سے	خیرات	اس کے بعد ہو	ایذا دینا (تانا)	اور اللہ	بے نیاز	بُرد بار	اے

اُس خیرات سے جس کے بعد ایذا دینا ہو، اور اللہ بے نیاز، بردبار ہے۔ اے

الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَبْطُلُوا صَدَقَتَكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَىٰ ۚ كَالَّذِي

الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا تَبْطُلُوا	صَدَقَتَكُمْ	بِالْمَنِّ	وَالْأَذَىٰ	كَالَّذِي
ایمان والو	نہ ضائع کرو	اپنے خیرات	احسان جتلا کر	اور ستانا	اس شخص کی طرح جو	

ایمان والو! اپنے خیرات احسان جتلا کر اور ستا کر ضائع نہ کرو، اس شخص کی طرح جو

يُنْفِقُ مَالَهُ رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ

يُنْفِقُ	مَالَهُ	رِئَاءَ	النَّاسِ	وَلَا يُؤْمِنُ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
خرچ کرنا	اپنا مال	دکھلاوا	لوگ	اور ایمان نہیں رکھتا	اللہ پر	اور آخرت کا دن

اپنا مال لوگوں کے دکھلاوے کو خرچ کرتا ہے، اور اللہ پر اور آخرت کے دن پر ایمان نہیں رکھتا

فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ صَفْوَانَ عَلَيْهِ تَرَابٌ فَأَصَابَهُ وَابِلٌ فَتَرَكَهُ

فَمَثَلُهُ	كَمَثَلِ	صَفْوَانَ	عَلَيْهِ	تَرَابٌ	فَأَصَابَهُ	وَابِلٌ	فَتَرَكَهُ
پس اس کی مثال	جیسی مثال	چکنا پتھر	اس پر	مٹی	پھر اس پر برس	تیز بارش	تو لے چھوڑے

پس اس کی مثال اس صاف پتھر جیسی ہے جس پر مٹی ہو، پھر اس پر تیز بارش۔ برے سے تو اُسے چھوڑے

صَلْدًا ۖ لَا يَقْدُرُونَ عَلَىٰ شَيْءٍ مِّمَّا كَسَبُوا ۖ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي

صَلْدًا	لَا يَقْدُرُونَ	عَلَىٰ	شَيْءٍ	مِّمَّا	كَسَبُوا	وَاللَّهُ	لَا يَهْدِي
صاف	وہ قدرت نہیں رکھتے	پر	کوئی چیز	اس سے جو	انہوں نے کمایا	اور اللہ	راہ نہیں دکھاتا

بالکل صاف وہ اس پر کچھ قدرت نہیں رکھتے جو انہوں نے کمایا، اور اللہ راہ نہیں دکھاتا

مَنْزِلٌ

الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٢١٦﴾ وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ

الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ

کافر قوم اور مثال جو لوگ خرچ کرتے ہیں اپنے مال حاصل کرنا خوشنودی

کافروں کو۔ اور (ان کی) مثال جو اپنے مال خرچ کرتے ہیں خوشنودی حاصل کرنے کو

اللَّهِ وَتَشْيِئًا مِّنْ أَنْفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ

اللَّهُ وَتَشْيِئًا مِّنْ أَنْفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ

اللہ اور نبات و پھل سے اپنے دل (جمع) جیسے ایک باغ بلندی پر اس پر پڑی تیز بارش

اللہ کی اور اپنے دلوں کے نبات و پھل کو (السی ہے) جیسے بلندی پر ایک باغ ہے اس پر تیز بارش پڑی

فَأَتَتْ أَكْثَهَا ضَعْفَيْنِ فَإِن لَّمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطُلٌّ وَاللَّهُ بِمَا

فَأَتَتْ أَكْثَهَا ضَعْفَيْنِ فَإِن لَّمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطُلٌّ وَاللَّهُ بِمَا

تو اس نے دیا پھل دو گنا پھر اگر تیز بارش نہ پڑی تو پھوار (اسی کافی ہے) اور اللہ جو

تو اس نے دو گنا پھل دیا، پھر اگر تیز بارش نہ پڑی تو پھوار (اسی کافی ہے) اور اللہ جو

تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢١٧﴾ أَيَوَّدُ أَحَدُكُمْ أَنَّ تَكُونَ لَهُ جَنَّةٌ مِّنْ

تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢١٧﴾ أَيَوَّدُ أَحَدُكُمْ أَنَّ تَكُونَ لَهُ جَنَّةٌ مِّنْ

تم کرتے ہو دیکھنے والا کیا پسند کرتے ہو تم میں سے کوئی کہ ہو اس کا ایک باغ سے (کا)

تم کرتے ہو دیکھنے والا ہے کیا تم میں سے کوئی پسند کرتا ہے؟ کہ اس کا ایک باغ ہو

نَخِيلٍ وَأَعْنَابٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ

نَخِيلٍ وَأَعْنَابٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ

کھجور اور انگور بہتی ہو اس کے نیچے نہریں اس کے لئے اس میں ہر قسم کے پھل

کھجور اور انگوروں کا، اس کے نیچے نہریں بہتی ہوں، اس کے لئے اس میں ہر قسم کے پھل ہوں،

وَأَصَابَهُ الْكِبَرُ وَلَهُ ذُرِّيَّةٌ ضُعَفَاءُ فَأَصَابَهَا إِعْصَارٌ فِيهِ نَارٌ

وَأَصَابَهُ الْكِبَرُ وَلَهُ ذُرِّيَّةٌ ضُعَفَاءُ فَأَصَابَهَا إِعْصَارٌ فِيهِ نَارٌ

اور اس پر آگیا بڑھاپا اور اس کے بچے ناتوان، تب اس پر ایک گولا آ پڑا، اس میں آگ تھی

اور اس پر بڑھاپا آ گیا ہو، اور اس کے بچے ناتوان ہوں، تب اس پر ایک گولا آ پڑا، اس میں آگ تھی

فَاَحْتَرَقَتْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ﴿٣٦﴾

فَاَحْتَرَقَتْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ

تو وہ جل گیا اسی طرح واضح کرتا ہے اللہ تمہارے لئے نشانیاں تاکہ تم غور و فکر کرو

تو وہ (بارغ) جل گیا، اسی طرح اللہ تمہارے لئے نشانیاں واضح کرتا ہے تاکہ تم غور و فکر کرو۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفِقُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّا أَخْرَجْنَا

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفِقُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّا أَخْرَجْنَا

اے جو ایمان لائے (ایمان والو) تم خرچ کرو سے پاکیزہ جو تم کماؤ اور سے جو ہم نے نکالا

اے ایمان والو! خرچ کرو اس میں سے پاکیزہ چیزیں جو تم کماؤ، اور اس میں سے جو ہم نے نکالا

لَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَلَا تَيَسَّمُوا الْخَبِيثَ مِنْهُ تُنْفِقُونَ وَلَسْتُمْ

لَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَلَا تَيَسَّمُوا الْخَبِيثَ مِنْهُ تُنْفِقُونَ وَلَسْتُمْ

تمہارے لئے سے زمین اور نہ ارادہ کرو گندی چیز سے جو تم خرچ کرتے ہو جبکہ تم نہیں ہو

تمہارے لئے زمین سے، اور اس میں سے گندی چیز خرچ کرنے کا ارادہ نہ کرو، جبکہ تم خود

بِأَخْذِيهِ إِلَّا أَنْ تُغِصُّوا فِيهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ

بِأَخْذِيهِ إِلَّا أَنْ تُغِصُّوا فِيهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ

اس کو لینے والے مگر یہ کہ تم جستم پوشی کرو اس میں اور تم جان لو کہ اللہ بے نیاز

اس کو لینے والے نہیں، مگر یہ کہ تم چشم پوشی کر جاؤ، اور جان لو کہ اللہ بے نیاز،

حَمِيدٌ ﴿٣٧﴾ الشَّيْطَانُ يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ وَيَأْمُرُكُمُ بِالْفَحْشَاءِ

حَمِيدٌ الشَّيْطَانُ يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ وَيَأْمُرُكُمُ بِالْفَحْشَاءِ

خوبیوں والا شیطان تم کو دُرِاتا ہے تنگدستی اور تمہیں حکم دیتا ہے بے حیائی کا

خوبیوں والا ہے۔ شیطان تم کو تنگدستی سے دُرِاتا ہے، اور تمہیں بے حیائی کا حکم دیتا ہے،

وَاللَّهُ يَعِدُكُم مَّغْفِرَةً مِنْهُ وَفَضْلًا وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٣٨﴾

وَاللَّهُ يَعِدُكُم مَّغْفِرَةً مِنْهُ وَفَضْلًا وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ

اور اللہ تم سے وعدہ کرتا ہے بخشش اس کے اپنی اور فضل اور اللہ وسعت والا جاننے والا

اور اللہ تم سے اپنی بخشش اور فضل کا وعدہ کرتا ہے، اور اللہ وسعت والا جاننے والا ہے۔

يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَ مَنْ يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ

يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَ مَنْ يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ
وہ عطا کرتا ہے حکمت دانائے جسے وہ چاہتا ہے اور جسے دی گئی حکمت تحقیق دی گئی

وہ جسے چاہتا ہے حکمت (دانائی) عطا کرتا ہے اور جسے صحت دی گئی تحقیق اسے دی گئی

خَيْرًا كَثِيرًا ۖ وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ ۚ وَمَا أَنْفَقْتُمْ

خَيْرًا كَثِيرًا ۖ وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ ۚ وَمَا أَنْفَقْتُمْ
بھلائی بہت اور نہیں نصیحت قبول کرتا سوائے عقل والے اور جو تم خرچ کرو گے

بہت بھلائی، اور عقل والوں کے سوا کوئی نصیحت قبول نہیں کرتا۔ اور جو تم خرچ کرو گے

مِنْ نَّفَقَةٍ أَوْ نَذْرَتْمْ مِنْ نَذْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُهُ ۚ وَمَا

مِنْ نَّفَقَةٍ أَوْ نَذْرَتْمْ مِنْ نَذْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُهُ ۚ وَمَا
سے کوئی خیرات یا تم نذر مانو کوئی نذر تو بیشک اللہ اسے جانتا ہے اور نہیں

کوئی خیرات، یا تم کوئی نذر مانو گے، تو بے شک اللہ اسے جانتا ہے اور

لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ۚ إِنْ تَبَدُّوا الصَّدَقَاتِ فَنِعِمَّا هِيَ وَإِنْ

لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ۚ إِنْ تَبَدُّوا الصَّدَقَاتِ فَنِعِمَّا هِيَ وَإِنْ
ظالموں کے لئے کوئی مددگار اگر ظالم (ظالمین) دو خیرات تو اچھی بات یہ اور اگر

ظالموں کے لئے کوئی مددگار نہیں۔ اگر تم خیرات ظاہر (علانیہ) دو تو یہ اچھی بات ہے، اور اگر

تُخَفُّوْهَا وَتَوْتُوْهَا الْفَقْرَاءُ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَيُكَفِّرُ عَنْكُمْ

تُخَفُّوْهَا وَتَوْتُوْهَا الْفَقْرَاءُ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَيُكَفِّرُ عَنْكُمْ
اس کو چھپاؤ اور وہ بینواؤں (فقراء) تو وہ بہتر تمہارے لئے اور دُرُود کر دے گا تم سے

اس کو چھپاؤ، اور تنگدستوں کو بینواؤں تو وہ تمہارے لئے (زیادہ) بہتر ہے۔ وہ دُرُود کرے گا تمہارے

مِنْ سَيِّئَاتِكُمْ ۚ وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ خَيْرٌ ۚ لَيْسَ عَلَيْكَ هَذَا هُمْ

مِنْ سَيِّئَاتِكُمْ ۚ وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ خَيْرٌ ۚ لَيْسَ عَلَيْكَ هَذَا هُمْ
سے کچھ تمہارے گناہ اور اللہ جو کچھ تم کرتے ہو باخبر نہیں اُن کی برایت ان کی برایت

کچھ گناہ اور جو کچھ تم کرتے ہو اللہ اس سے باخبر ہے۔ ان کی برایت آپ کا ذمہ نہیں

وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَا نَنْفُسُكُمْ

اور لیکن اللہ یہدٰی مَنْ یَشَاءُ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَا نَنْفُسُكُمْ
اور لیکن اللہ ہدایت دیتا ہے جسے وہ چاہتا ہے اور جو تم خرچ کرو گے تم کو اپنے واسطے

لیکن اللہ جسے چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے، اور تم جو مال خرچ کرو گے تو اپنے (ہی) واسطے

وَمَا تُنْفِقُونَ إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ اللَّهِ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ

وَمَا تُنْفِقُونَ إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ اللَّهِ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ
اور نہ خرچ کرو مگر حاصل کرنا اللہ کی رضا اور جو تم خرچ کرو گے مال سے

اور خرچ نہ کرو مگر اللہ کی رضا حاصل کرنے کے لئے، اور تم جو مال خرچ کرو گے

يُوفِّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ﴿۲۰۶﴾ لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أُحْصِرُوا

يُوفِّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ﴿۲۰۶﴾ لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أُحْصِرُوا
پورا ملے گا تمہیں اور تم نہ زیادتی کی جائے گی۔ تنگدستوں کے لئے جو رُکے ہوئے

تمہیں پورا پورا ملے گا اور تم پر زیادتی نہ کی جائے گی۔ تنگدستوں کے لئے جو رُکے ہوئے ہیں

فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِي الْأَرْضِ يَحْسَبُهُمْ

فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِي الْأَرْضِ يَحْسَبُهُمْ
میں اللہ کا راستہ نہیں طاقت رکھتے چلنا پھرنا زمین (مک) میں انہیں سمجھے

اللہ کی راہ میں، وہ ملک میں چلنے پھرنے کی طاقت نہیں رکھتے، انہیں سمجھے

الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءُ مِنَ التَّعَقُّفِ تَعْرِفُهُمْ بِسِيمَاهُمْ لَا يَسْأَلُونَ

الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءُ مِنَ التَّعَقُّفِ تَعْرِفُهُمْ بِسِيمَاهُمْ لَا يَسْأَلُونَ
نادانگاہ مال دار سوال سے بچنا تو پہچانتا ہے انہیں ان کے چہرے سے وہ سوال نہیں کرتے

نادانگاہ ان کے سوال نہ کرنے سے مالدار، تو انہیں ان کے چہرے سے پہچان لیتا ہے، وہ سوال نہیں کرتے

النَّاسِ الْخَافَا وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿۲۰۷﴾ الَّذِينَ

النَّاسِ الْخَافَا وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿۲۰۷﴾ الَّذِينَ
لوگ ڈرتے اور جو تم خرچ کرو گے مال سے تو بیشک اللہ اس کو جاننے والا جو لوگ

لوگوں سے لپٹ لپٹ کر، اور تم جو مال خرچ کرو گے تو بیشک اللہ اس کو جاننے والا ہے۔ جو لوگ

يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ يَئِيلًا وَالتَّهَارِيسَ رَاوً وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ

يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ يَئِيلًا وَالتَّهَارِيسَ رَاوً وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ
خرچ کرتے ہیں اپنے مال رات میں اور دن پلو شیدہ اور ظاہر پس اُن کے لئے

اپنے مال خرچ کرتے ہیں رات میں اور دن کو پلو شیدہ اور ظاہر، پس ان کے لئے ہے

أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿۱۰۴﴾

أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ
ان کا اجر پاس ان کا رب اور نہ کوئی خوف ان پر اور نہ وہ غمگین ہوں گے

ان کا اجر اُن کے رب کے پاس نہ ان پر کوئی خوف ہوگا اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔

الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ

الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ
جو لوگ کھاتے ہیں سود نہ کھڑے ہوں گے مگر جیسے کھڑا ہوتا ہے وہ شخص جو اسے کھو بیٹھا ہو

جو لوگ سود کھاتے ہیں وہ (قیامت کے دن) نہ کھڑے ہونگے مگر جیسے وہ شخص کھڑا ہو جس کے حواس کھو دیئے ہوں

الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ ذَلِكِ يَأْتَهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا

الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ ذَلِكِ يَأْتَهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا
شیطان چھوئے سے یہ اس لئے کہ انہوں نے کہا تجارت درحقیقت سود کے مانند ہے۔

شیطان نے چھو کر یہ اس لئے کہ انہوں نے کہا تجارت درحقیقت سود کے مانند ہے۔

وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِنْ

وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِنْ
حالانکہ حلال کیا اللہ تجارت اور حرام کیا سود پس جس کو نصیحت سے

حالانکہ اللہ نے تجارت کو حلال کیا، اور سود کو حرام کیا، پس جس کو نصیحت پہنچی

رَبِّهِ فَانْتَهَى فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ وَمَنْ عَادَ

رَبِّهِ فَانْتَهَى فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ وَمَنْ عَادَ
اس کا رب وہ باز آگیا تو اسکے لئے جو پہلے تھا اور اس کا معاملہ اللہ کے پاس ہے اور جو پھر کرے

اس کے رب کی طرف پھر وہ باز آگیا تو اس کے لئے ہے جو پہلے تھا، اور اس کا معاملہ اللہ کے سپرد ہے اور جو پھر کرے

فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۲۴۵﴾ يَمَحَقُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا

فَأُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ النَّارِ	هُمْ فِيهَا	خَالِدُونَ	يَمَحَقُ	اللَّهُ	الَّذِينَ آمَنُوا
تو وہی	دوزخ والے	وہ	اس میں ہمیشہ رہیں گے	مٹاتا ہے	اللہ	سود

تو وہی دوزخ والے ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ اللہ سود کو مٹاتا ہے

وَيُرِي الصَّدَقَاتِ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ ﴿۲۴۶﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا

وَيُرِي	الصَّدَقَاتِ	وَاللَّهُ	لَا يُحِبُّ	كُلَّ	كَفَّارٍ	أَثِيمٍ	إِنَّ	الَّذِينَ آمَنُوا
در بڑھاتا ہے	خیرات	اور اللہ	پسند نہیں کرتا	ہر ایک	ناشکر	گنہگار	بیشک	جو لوگ ایمان لائے

اور خیرات کو بڑھاتا ہے، اور اللہ ہر ایک کسی، ناشکرے گنہگار کو پسند نہیں کرتا۔ بیشک جو لوگ ایمان لائے

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ

وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	وَأَقَامُوا	الصَّلَاةَ	وَآتَوُا	الزَّكَاةَ	لَهُمْ	أَجْرُهُمْ	عِنْدَ
اور انہوں نے عمل کئے	نیک	اور انہوں نے قائم کی	نماز	اور ادا کی	زکوٰۃ	انکے لئے	ان کا اجر	پاس

اور انہوں نے نیک عمل کئے، اور نماز قائم کی اور زکوٰۃ ادا کی، ان کے لئے ان کا اجر ہے

رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿۲۴۷﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

رَبِّهِمْ	وَلَا	خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ	وَلَا هُمْ	يَحْزَنُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا
ان کا رب	اور نہ	کوئی خوف	ان پر	اور نہ وہ	غمگین ہوں گے	لے	جو ایمان لائے (ایمان والے)

ان کے رب کے پاس، اور نہ ان پر کوئی خوف ہوگا اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔ لے ایمان والو!

اتَّقُوا اللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿۲۴۸﴾ فَإِنْ

اتَّقُوا	اللَّهُ	وَذَرُوا	مَا بَقِيَ	مِنَ	الرِّبَا	إِنْ	كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ	فَإِنْ
تم ڈرو	اللہ	اور چھوڑ دو	جو باقی رہ گیا	سے	سود	اگر	تم ہو	ایمان والے	پھر اگر

تم اللہ سے ڈرو، اور جو سود باقی رہ گیا ہے وہ چھوڑ دو۔ اگر تم ایمان والے ہو۔ پھر اگر

لَمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِنْ تَبَتُّمْ

لَمْ تَفْعَلُوا	فَأْذَنُوا	بِحَرْبٍ	مِنَ	اللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَإِنْ	تَبَتُّمْ
تم نہ چھوڑو گے	تو خبردار ہو جاؤ	جنگ کے لئے	سے	اللہ	اور اس کا رسول	اور اگر	تم نے توبہ کر لی

تم نہ چھوڑو گے تو اللہ اور اس کے رسول سے جنگ کے لئے خبردار ہو جاؤ، اور اگر تم نے توبہ کر لی

فَلَكُمْ رُءُوسُ أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ ﴿۲۸۹﴾ وَإِنْ

فَلَكُمْ	رُءُوسُ أَمْوَالِكُمْ	لَا تَظْلِمُونَ	وَلَا تُظْلَمُونَ	وَإِنْ
تو تمہارے لئے	تمہارے اصل زر	نہ تم ظلم کرو	اور نہ تم پر ظلم کیا جائے گا	اور اگر
تو تمہارا اصل زر تمہارے لئے ہے، نہ تم ظلم کرو نہ تم پر ظلم کیا جائے گا - اور اگر				

كَانَ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ ۖ وَأَنْ تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَّكُمْ

كَانَ	ذُو عُسْرَةٍ	فَنَظِرَةٌ	إِلَىٰ	مَيْسَرَةٍ	وَأَنْ	تَصَدَّقُوا	خَيْرٌ	لَّكُمْ
ہو	تنگدست	تو بہت	تک	کسادگی	اور اگر	تم بخش دو	بہتر	تمہارے لئے
وہ تنگدست ہو تو کسادگی ہونے تک بہت دیدو، اور اگر (قرض) بخش دو تو تمہارے لئے زیادہ بہتر ہے								

إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿۲۹۰﴾ وَاتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَىٰ اللَّهِ ۖ

إِنْ	كُنْتُمْ	تَعْلَمُونَ	وَاتَّقُوا	يَوْمًا	تُرْجَعُونَ	فِيهِ	إِلَىٰ	اللَّهِ
اگر	تم ہو	جانتے	اور تم ڈرو	وہ دن	تم لوٹائے جاؤ گے	اس میں	اللہ کی طرف	
اگر تم جانتے ہو۔ اور اُس دن سے ڈرو (جس دن) تم اللہ کی طرف لوٹائے جاؤ گے،								

ثُمَّ تَوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿۲۹۱﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

ثُمَّ	تَوَفَّىٰ	كُلُّ نَفْسٍ	مَّا كَسَبَتْ	وَهُمْ	لَا يُظْلَمُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ
پھر	ہر شخص کو پورا پورا	ہر شخص جو	اس نے کمایا	اور وہ	ظلم نہ کئے جائیں گے	اے	وہ جو کہ
پھر ہر شخص کو پورا پورا دیا جائے گا جو اس نے کمایا اور وہ ظلم نہ کئے جائیں گے (اُن پر ظلم نہ ہوگا) اے وہ لوگو جو							

آمَنُوا إِذَا تَدَايَنْتُمْ بِدَيْنٍ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَاكْتُبُوهُ وَلْيَكْتُبَ

آمَنُوا	إِذَا	تَدَايَنْتُمْ	بِدَيْنٍ	إِلَىٰ	أَجَلٍ	مُّسَمًّى	فَاكْتُبُوهُ	وَلْيَكْتُبَ
ایمان لائے	جب	تم معاملہ کرو	اُدھار کا	تک	ایک مدت	مقررہ	تو اسے لکھ لیا کرو	اور چاہئے کہ لکھ دے
ایمان لائے ہو (مومنو!) جب تم ایک مقررہ مدت تک رکھیے، اُدھار کا معاملہ کرو تو اسے لکھ لیا کرو اور چاہئے کہ لکھ دے								

بَيْنَكُمْ كَاتِبٌ بِالْعَدْلِ وَلَا يَأْبَ كَاتِبٌ أَنْ يَكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ

بَيْنَكُمْ	كَاتِبٌ	بِالْعَدْلِ	وَلَا يَأْبَ	كَاتِبٌ	أَنْ يَكْتُبَ	كَمَا	عَلَّمَهُ
تمہارے درمیان	لکھنے والا	انصاف سے	اور نہ انکار کرے	لکھنے والا	کہ وہ لکھے جیسے	اس کو سکھایا	
لکھنے والا تمہارے درمیان انصاف سے، اور لکھنے والا لکھنے سے انکار نہ کرے، جیسے اس کو سکھایا ہے							

اللَّهُ فَلْيَكْتَبْ وَيَمْلِكِ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ وَيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ وَلَا

اللَّهُ	فَلْيَكْتَبْ	وَيَمْلِكِ	الَّذِي	عَلَيْهِ الْحَقُّ	وَيَتَّقِ	اللَّهُ	رَبَّهُ	وَلَا
اللہ	چاہیے کہ لکھ دے	اور کھاتا جائے	وہ جو	اس پر حق	اور ڈرے	اللہ	اپنا رب	اور نہ

اللہ نے اسے چاہیے کہ لکھ دے اور جس پر حق (قرض) ہے وہ کھاتا جائے اور اپنے رب اللہ سے ڈرے، اور نہ

يَبْخَسُ مِنْهُ شَيْئًا فَإِنْ كَانَ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ سَفِيهًا أَوْ

يَبْخَسُ	مِنْهُ	شَيْئًا	فَإِنْ	كَانَ	الَّذِي	عَلَيْهِ الْحَقُّ	سَفِيهًا	أَوْ
کم کرے	اس سے	کچھ	پھر اگر	ہے	وہ جو	اس پر حق	بے عقل	یا

اس سے کچھ کم کرے، پھر اگر وہ جس پر حق (قرض ہے) وہ بے عقل یا

ضَعِيفًا أَوْ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يُمِلَّ هُوَ فَلْيُمِلَّ وَيُئِهِ بِالْعَدْلِ ط

ضَعِيفًا	أَوْ	لَا يَسْتَطِيعُ	أَنْ	يُمِلَّ	هُوَ	فَلْيُمِلَّ	وَيُئِهِ	بِالْعَدْلِ
کمزور	یا	قدرت نہیں رکھتا	کہ	لکھائے وہ	تو چاہیے کہ لکھائے	اس کا سرپرست	انصاف سے	

کمزور ہے یا وہ لکھانے کی قدرت نہیں رکھتا، تو چاہیے کہ اس کا سرپرست انصاف سے لکھا دے

وَأَسْتَشْهِدُوا شَهِيدَيْنِ مِنْ رِجَالِكُمْ فَإِنْ لَمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ

وَأَسْتَشْهِدُوا	شَهِيدَيْنِ	مِنْ	رِجَالِكُمْ	فَإِنْ	لَمْ يَكُونَا	رَجُلَيْنِ
اور گواہ کر لو	دو گواہ	سے	اپنے مرد	پھر اگر	نہ ہوں	دو مرد

اور اپنے مردوں میں سے دو گواہ کر لو، پھر اگر دو مرد نہ ہوں

فَرَجُلٌ وَامْرَأَتْنِ مِمَّنْ تَرْضَوْنَ مِنَ الشُّهَدَاءِ أَنْ تَضِلَّ إِحْدَاهُمَا

فَرَجُلٌ	وَامْرَأَتْنِ	مِمَّنْ	تَرْضَوْنَ	مِنْ	الشُّهَدَاءِ	أَنْ	تَضِلَّ	إِحْدَاهُمَا
تو ایک مرد	اور دو عورتیں	سے	جو	نم پسند کرو	سے	گواہ (جمع)	اگر	بھول جائے ان میں سے ایک

تو ایک مرد اور دو عورتیں جن کو تم گواہ پسند کرو (تا کہ) اگر ان میں سے ایک بھول جائے

فَتَذْكُرْ أَحَدَهُمَا الْآخَرَى ط وَلَا يَأْبَ الشُّهَدَاءُ إِذَا مَا دُعُوا ط

فَتَذْكُرْ	أَحَدَهُمَا	الْآخَرَى	وَلَا يَأْبَ	الشُّهَدَاءُ	إِذَا	مَا دُعُوا
تو یاد دلادے	ان میں سے ایک	دوسری	اور نہ انکار کریں	گواہ	جب	وہ بلائے جائیں

تو ان میں سے ایک (دوسری) یاد دلائے، اور گواہ انکار نہ کریں جب بلائے جائیں

وَلَا تَسْمُوا أَنْ تَكْتُبُوهُ صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا إِلَىٰ أَجَلِهِ ذَلِكُمْ أَقْسَطُ

وَلَا تَسْمُوا أَنْ تَكْتُبُوهُ صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا إِلَىٰ أَجَلِهِ ذَلِكُمْ أَقْسَطُ
اور نہ سمنی کرو کہ تم لکھو چھوٹا یا بڑا ایک میعاد یہ زیادہ انصاف

اور تم لکھنے میں سستی نہ کرو (خواہ معاملہ چھوٹا ہو یا بڑا) ایک میعاد تک، یہ زیادہ انصاف ہے

عِنْدَ اللَّهِ وَأَقَوْمُ لِلشَّهَادَةِ وَأَدْنَىٰ أَلَّا تَرْتَابُوا إِلَّا أَنْ تَكُونَ

عِنْدَ اللَّهِ وَأَقَوْمُ لِلشَّهَادَةِ وَأَدْنَىٰ أَلَّا تَرْتَابُوا إِلَّا أَنْ تَكُونَ
اللہ کے نزدیک اور زیادہ مضبوط گواہی کے لئے اور زیادہ قریب کہ نہ شبہ میں پڑو سوائے کہ ہو

اور گواہی کے لئے زیادہ مضبوط ہے اللہ کے نزدیک اور زیادہ قریب ہے کہ تم شبہ میں نہ پڑو اس کے سوائے کہ

تِجَارَةً حَاضِرَةً تُدِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَلَّا تَكْتُبُوهَا

تِجَارَةً حَاضِرَةً تُدِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَلَّا تَكْتُبُوهَا
سودا حاضر (ہاتھوں ہاتھ) جسے تم لیتے رہتے ہو آپس میں تو نہیں تم پر کوئی گناہ کہ تم وہ لکھو

سودا ہاتھوں ہاتھ کا ہو جسے تم آپس میں لیتے رہتے ہو، تو کوئی گناہ نہیں کہ تم وہ نہ لکھو

وَأَشْهَدُوا وَإِذَا تَبَايَعْتُمْ وَلَا يُضَادُّ كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ وَإِنْ

وَأَشْهَدُوا إِذَا تَبَايَعْتُمْ وَلَا يُضَادُّ كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ وَإِنْ
اور تم گواہ کرو جب تم سودا کرو اور نہ نقصان کرے لکھنے والا اور نہ گواہ اور اگر

اور جب تم سودا کرو تو گواہ کر لیا کرو، اور نہ لکھنے والا نقصان کرے نہ گواہ، اور اگر

تَفْعَلُوا فَإِنَّهُ فُسُوقٌ بِكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَيَعْلَمُ اللَّهُ وَاللَّهُ

تَفْعَلُوا فَإِنَّهُ فُسُوقٌ بِكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَيَعْلَمُ اللَّهُ وَاللَّهُ
تم کرو گے تو بیشک یہ گناہ تم پر اور تم ڈرو اللہ اور سکھاتا ہے اللہ اور اللہ

تم (ایسا) کرو گے تو یہ بیشک تم پر گناہ ہے اور تم اللہ سے ڈرو، اور اللہ تمہیں سکھاتا ہے، اور اللہ

بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝ وَإِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا كَاتِبًا فَرِهْنِ

بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝ وَإِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا كَاتِبًا فَرِهْنِ
ہر چیز جاننے والا اور اگر تم ہو پر سفر اور نہ تم پاؤ کوئی لکھنے والا تو گرو رکھنا

ہر چیز کا جاننے والا ہے۔ اور اگر تم سفر پر ہو اور کوئی لکھنے والا نہ پاؤ تو گرو رکھنا چاہیے

مَقْبُوضَةٌ ۖ فَإِنْ أَمِنَ بَعْضُكُم بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ الَّذِي أُؤْتِمِنَ

مَقْبُوضَةٌ	فَإِنْ	أَمِنَ	بَعْضُكُم	بَعْضًا	فَلْيُؤَدِّ	الَّذِي	أُؤْتِمِنَ
قبضہ میں	پھر اگر	اعتبار کرے	تہا	کوئی	کسی کا	تو چاہیے کہ لوٹا دے	جو شخص

قبضہ میں پھر اگر تم میں کوئی کسی کا اعتبار کرے تو جس شخص کو امین بنایا گیا ہے اسے چاہیے کہ لوٹا دے

أَمَانَتَهُ وَيُتِّقِ اللَّهَ رَبَّهُ وَلَا تَكْتُمُوا الشَّهَادَةَ ۚ وَمَنْ يَكْتُمْهَا

أَمَانَتَهُ	وَيُتِّقِ	اللَّهَ	رَبَّهُ	وَلَا تَكْتُمُوا	الشَّهَادَةَ	وَمَنْ	يَكْتُمْهَا
اس کی امانت	اور ڈرے	اللہ	اپنا رب	اور تم نہ چھپاؤ	گواہی	اور جو	اسے چھپائے گا

اس کی امانت اور اپنے رب اللہ سے ڈرے، اور تم گواہی نہ چھپاؤ، اور جو شخص اسے چھپائے گا

فَأِنَّهُ آثِمٌ قَلْبُهُ ۚ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ۖ ۞ مَا فِي

فَأِنَّهُ	آثِمٌ	قَلْبُهُ	وَاللَّهُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	عَلِيمٌ	۞ مَا فِي
تو بیشک	گنہگار	اس کا دل	اور اللہ	اسے جو	کرتے ہو	جاننے والا	جو میں

تو بیشک اس کا دل گنہگار ہے، اور تم جو کچھ کرتے ہو اللہ اسے جاننے والا ہے۔ اللہ کے لئے ہے جو

السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِنْ تُبَدُّوا مَا فِي أَنْفُسِكُمْ أَوْ تُخَفُّوهُ

السَّمَوَاتِ	وَمَا فِي	الْأَرْضِ	وَإِنْ	تُبَدُّوا	مَا فِي	أَنْفُسِكُمْ	أَوْ تُخَفُّوهُ
آسمانوں	اور جو	زمین میں	اور اگر	تم ظاہر کرو	جو میں	تمہارے دل	یا تم اسے چھپاؤ

آسمانوں اور زمین میں ہے، اور اگر تم ظاہر کرو جو تمہارے دلوں میں ہے، یا تم اسے چھپاؤ

يُحَاسِبُكُمْ بِهِ اللَّهُ ۖ فَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ

يُحَاسِبُكُمْ	بِهِ	اللَّهُ	فَيَغْفِرُ	لِمَنْ	يَشَاءُ	وَيُعَذِّبُ	مَنْ يَشَاءُ ۚ
تمہارے حساب لے گا	اس کا	اللہ	بھرنے کے	کے	جو چاہے	وہ عذاب دے گا	جس کو وہ چاہے اور

اللہ تم سے اس کا حساب لے گا، پھر جس کو وہ چاہے بخش دے، اور جس کو وہ چاہے عذاب دے، اور

اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۖ ۞ أَمِنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مِنْ

اللَّهُ	عَلَى	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ	۞ أَمِنَ	الرَّسُولُ	بِمَا	أُنْزِلَ	إِلَيْهِ مِنْ
اللہ	پر	ہر چیز پر	قدرت رکھنے والا	ماں یا	رسول	جو کچھ	اُترا	اس کی طرف سے

اللہ ہر چیز پر قدرت رکھنے والا ہے۔ رسول نے مان لیا جو کچھ اس کی طرف اُترا

مَنْزِلَ

رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ كُلٌّ آمَنَ بِاللّٰهِ وَمَلَيْكَتِهِ وَكُتِبَ لَهُ وَرُسُلُهُ

رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ كُلٌّ آمَنَ بِاللّٰهِ وَمَلَيْكَتِهِ وَكُتِبَ لَهُ وَرُسُلُهُ
اس کا رب اور مومن (جمع) سب ایمان لائے اللہ پر اور اس کے فرشتے اور اس کی کتابیں اور اس کے رسولوں پر

لَا نَفَرَقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْ رُّسُلِهِ وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ

لَا نَفَرَقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْ رُّسُلِهِ وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ
ہم نہیں ہم فرق کرتے درمیان کسی ایک اس کے رسول کے اور انہوں نے کہا ہم نے سنا اور ہم نے اطاعت کی تیری بخشش ہم اس کے رسولوں میں سے کسی ایک کے درمیان فرق نہیں کرتے اور انہوں نے کہا ہم نے سنا اور ہم نے اطاعت کی تیری بخشش چاہیے

رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ لَا يُكَلِّفُ اللّٰهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا

رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ لَا يُكَلِّفُ اللّٰهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا
ہمارے رب اور تیری طرف لوٹ کر جانا نہیں تکلیف دیتا اللہ کسی کو مگر اس کی گنجائش کے مطابق (اُس کے لئے داجر) ہے

مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِن نَّسِينَا

مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِن نَّسِينَا
جو اس نے کمایا اور اس پر جو اس نے کمایا اے ہمارے رب نہ بکڑھیں اگر ہم بھول جائیں جو اس نے کمایا، اور اس پر عذاب ہے جو اس نے کمایا اے ہمارے رب! ہمیں نہ پکڑ، اگر ہم بھول جائیں

أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إَصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ

أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إَصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ
یا ہم جو کہیں اے ہمارے رب اور نہ ڈال ہم پر جو بوجھ نہ ڈال، جیسے تو نے ڈالا

عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ

عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ
پر جو لوگ ہم سے پہلے اے ہمارے رب! ہم سے نہ اٹھوا جو نہ اس کی طاقت ہم کو اس کی اور درگزر کر ہم سے پہلے لوگوں پر، اے ہمارے رب! ہم سے نہ اٹھوا جس کی ہم کو طاقت نہیں، اور درگزر کر

عَنَّا وَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا

عَنَّا	وَاعْفِرْ لَنَا	وَارْحَمْنَا	أَنْتَ	مَوْلَانَا	فَانصُرْنَا
ہم سے	اور بخشرے ہمیں	اور ہم پر رحم کر	تو	ہمارا آقا	پس مدد کر ہماری
ہم سے،	اور ہمیں بخشنے	اور ہم پر رحم کر،	تو ہمارا آقا ہے،	پس ہماری مدد کر	

عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿۲۸۷﴾

عَلَى	الْقَوْمِ	الْكَافِرِينَ
پر	قوم	کافر (جمع)
کافروں کی	قوم	پر۔ (زمین)

﴿كُوعَاثَا ۲۰﴾

۳: سُورَةُ آلِ عَمْرٍاءُ مَدَنِيَّةٌ: ۸۹

﴿اِيَاثَا ۲۰﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

الْمَلِكُ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ ﴿۲﴾ نَزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابُ

الْمَلِكُ	اللَّهُ	لَا إِلَهَ	إِلَّا هُوَ	الْحَيُّ	الْقَيُّومُ	نَزَلَ	عَلَيْكَ	الْكِتَابُ
الغلام مہم	اللہ	نہیں	معبود	اسکے سوا	ہمیشہ زندہ	سنہالنے والا	اس نے تماری	آپ پر کتاب
الْمَلِكُ،	اللہ	اس کے سوا کوئی معبود نہیں	ہمیشہ زندہ ہے (سبک)	سنہالنے والا ہے۔	اس نے آپ پر کتاب اتاری			

يَا حَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَأَنزَلَ التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ ﴿۳﴾

يَا حَقِّ	مُصَدِّقًا	لِّمَا	بَيْنَ يَدَيْهِ	وَأَنزَلَ	التَّوْرَةَ	وَالْإِنْجِيلَ
سچی	تصدیق کرتی	اس کیلئے جو	اس سے پہلی	اور اس نے اتاری	توریت	اور انجیل
سچی،	جو اس سے پہلی	کتابوں کی،	تصدیق کرتی ہے،	اور اس نے	توریت	اور انجیل اتاری،

مِنْ قَبْلُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَأَنزَلَ الْفُرْقَانَ ﴿۴﴾ إِنَّ الَّذِينَ

مِنْ قَبْلُ	هُدًى	لِّلنَّاسِ	وَأَنزَلَ	الْفُرْقَانَ	إِنَّ	الَّذِينَ
اس سے پہلے	ہدایت	لوگوں کے لئے	اور اتارا	فرقان	بیشک	جنہوں نے
اس سے پہلے	لوگوں کی ہدایت	کے لئے،	اور اس نے	فرقان	دحق کو باطل سے جدا کر نیوالا،	اتارا، بیشک جنہوں نے

منزل

كَفَرُوا يَا أَيُّهَا اللَّهُ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۖ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انتِقَامٍ ۝

كَفَرُوا	يَا أَيُّهَا	اللَّهُ	لَهُمْ	عَذَابٌ	شَدِيدٌ	وَاللَّهُ	عَزِيزٌ	ذُو انتِقَامٍ
انکار کیا	آیتوں سے	اللہ	انکے	عذاب	سخت	اور اللہ	زبردست	بدلہ لینے والا

اللہ کی آیتوں سے انکار کیا، ان کے لئے سخت عذاب ہے، اور اللہ زبردست ہے، بدلہ لینے والا۔

إِنَّ اللَّهَ لَا يَخْفَىٰ عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ۚ هُوَ

إِنَّ	اللَّهُ	لَا يَخْفَىٰ	عَلَيْهِ	شَيْءٌ	فِي الْأَرْضِ	وَلَا	فِي السَّمَاءِ	هُوَ
بیشک	اللہ	نہیں چھپی ہوئی	اس پر	کوئی چیز	زمین میں	اور نہ	آسمان میں	وہی ہے

بیشک اللہ پر چھپی ہوئی نہیں کوئی چیز، زمین میں اور نہ آسمان میں، وہی تو ہے

الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ

الَّذِي	يُصَوِّرُكُمْ	فِي	الْأَرْحَامِ	كَيْفَ	يَشَاءُ	لَا إِلَهَ	إِلَّا هُوَ	الْعَزِيزُ
جو کہ	صورت بنا رہے	تھاری	میں	رہم	جیسے	وہ چاہے	نہیں معبود	اس کے سوا

جو تمہاری صورت (نقشہ) بنا رہا ہے (ماں کے) رحم میں جیسے وہ چاہے، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، زبردست،

الْحَكِيمُ ۝ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ

الْحَكِيمُ	هُوَ	الَّذِي	أَنْزَلَ	عَلَيْكَ	الْكِتَابَ	مِنْهُ	آيَاتٌ	مُحْكَمَاتٌ
حکمت والا	وہی	جس	نازل کی	آپ پر	کتاب	اس میں	آیتیں	محکم (پختہ)

حکمت والا۔ وہی تو ہے جس نے آپ پر کتاب نازل کی، اس میں محکم (پختہ) آیتیں ہیں

هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ وَأُخْرُ مُتَشَبِهَاتٍ ۚ فَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ

هُنَّ	أُمُّ الْكِتَابِ	وَأُخْرُ	مُتَشَبِهَاتٍ	فَأَمَّا	الَّذِينَ	فِي	قُلُوبِهِمْ	زَيْغٌ
وہ	کتاب کی اصل	اور دوسری	متشابه	پس جو	جو لوگ	میں	انکے دل	کجی

وہ کتاب کی اصل ہیں، اور دوسری متشابه (کئی معنی لینے والی) پس جن لوگوں کے دلوں میں کجی ہے

فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ وَابْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ ۚ وَمَا

فَيَتَّبِعُونَ	مَا تَشَابَهَ	مِنْهُ	ابْتِغَاءَ	الْفِتْنَةِ	وَابْتِغَاءَ	تَأْوِيلِهِ	وَمَا
سو وہ پیروی کرتے ہیں	متشابهات	اس سے	چاہنا (غرض)	فساد۔ گمراہی	ڈھونڈنا	اس کا مطلب	اور نہیں

سو وہ اس کے متشابهات کی پیروی کرتے ہیں، فساد (گمراہی) کی غرض سے اور اس کا (غلط) مطلب ڈھونڈنے کی غرض سے اور

يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ وَالرَّسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ آمَنَّا بِهِ

يَعْلَمُ	تَأْوِيلَهُ	إِلَّا	اللَّهُ	وَالرَّسِخُونَ	فِي الْعِلْمِ	يَقُولُونَ	آمَنَّا	بِهِ
جانتا	اس کا مطلب	سوائے	اللہ	اور مضبوط	علم میں	کہتے ہیں	ہم ایمان لائے	اس پر

اس کا مطلب اللہ کے سوا کوئی نہیں جانتا اور مضبوط (ریختہ) علم والے کہتے ہیں ہم اس پر ایمان لائے

كُلُّ مَنْ عِنْدَ رَبِّنَا وَمَا يَذْكُرُ إِلَّا أَهْلُ الْكِتَابِ ۚ رَبَّنَا لَا

كُلُّ	مَنْ عِنْدَ	رَبِّنَا	وَمَا	يَذْكُرُ	إِلَّا	أَهْلُ الْكِتَابِ	رَبَّنَا	لَا
سب	سے۔ پاس	(طرف)، ہمارا رب	اور نہیں	سمجھتے	مگر	عقل والے	اے ہمارے رب	نہ

سب ہمارے رب کی طرف سے۔ اور نہیں سمجھتے مگر عقل والے (صرف عقل والے سمجھتے ہیں اے ہمارے رب!

تُرْغِ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً ۚ

تُرْغِ	قُلُوبَنَا	بَعْدَ	إِذْ	هَدَيْتَنَا	وَهَبْ	لَنَا	مِنْ	لَدُنْكَ	رَحْمَةً ۚ
پھیر	ہمارے دل	بعد	جب	تو نے ہمیں ہدایت دی	اور غنائت فرما	ہمیں سے	اپنے پاس	رحمت	

ہمارے دل نہ پھیر اس کے بعد جبکہ تو نے ہمیں ہدایت دی، اور ہمیں غنائت فرما اپنے پاس سے رحمت،

إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ۚ رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ

إِنَّكَ	أَنْتَ	الْوَهَّابُ ۚ	رَبَّنَا	إِنَّكَ	جَامِعُ	النَّاسِ	لِيَوْمٍ	لَا رَيْبَ
بیشک تو	تو	سب بڑا دینے والا	اے ہمارے رب	بیشک تو	جمع کرنے والا	لوگ	اس دن	نہیں شک

بیشک تو سب بڑا دینے والا ہے۔ اے ہمارے رب! بیشک تو لوگوں کو اس دن جمع کرنے والا ہے کوئی شک نہیں

فِيهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيعَادَ ۚ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ

فِيهِ ۚ	إِنَّ	اللَّهَ	لَا يُخْلِفُ	الْمِيعَادَ ۚ	إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لَنْ
اس میں	بیشک	اللہ	نہیں خلاف کرتا	وعدہ	بیشک	وہ لوگ جو	انہوں نے کفر کیا	ہرگز نہ

اس میں جس میں، بیشک اللہ وعدہ کے خلاف نہیں کرتا بیشک جن لوگوں نے کفر کیا، ہرگز نہ

تَغْنِي عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۚ وَأُولَٰئِكَ

تَغْنِي	عَنْهُمْ	أَمْوَالُهُمْ	وَلَا	أَوْلَادُهُمْ	مِنَ	اللَّهِ	شَيْئًا ۚ	وَأُولَٰئِكَ
کام آئیں گے	ان کے	ان کے مال	اور نہ	ان کی اولاد	سے	اللہ	کچھ	اور وہی

ان کے مال ان کے کام آئیں گے، اور نہ ان کی اولاد اللہ کے سامنے کچھ بھی، اور وہی

هُم وَقَوْمُ النَّارِ ۝ كَذَّابِ اِلٰ فِرْعَوْنَ ۝ وَالَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۝

هُم	وَقَوْمُ	النَّارِ	كَذَّابِ	اِلٰ فِرْعَوْنَ	وَالَّذِيْنَ	مِنْ قَبْلِهِمْ
وہ	ایندھن	اگ (دوزخ)	جیسے معاملہ	فرعون والے	اور وہ جو کہ	سے ان سے پہلے

وہ دوزخ کا ایندھن، میں جیسے فرعون والوں کا معاملہ ہوا، اور وہ جو ان سے پہلے تھے،

كَذَّبُوْا يَا اَيُّهَا الَّذِيْنَ يَذْنُوْبُهُمْ ۝ وَاللّٰهُ شَدِيْدُ الْعِقَابِ ۝

كَذَّبُوْا	يَا اَيُّهَا	الَّذِيْنَ	يَذْنُوْبُهُمْ	وَاللّٰهُ	شَدِيْدُ	الْعِقَابِ
انہوں نے جھٹلایا	ہماری آیتیں	سوا انہیں پکڑا	اللہ	ان کے گناہوں پر	اور اللہ	سخت عذاب

انہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا تو اللہ نے انہیں ان کے گناہوں پر پکڑا، اور اللہ سخت عذاب دینے والا ہے۔

قُلْ لِلَّذِيْنَ كَفَرُوْا سَتُغْلَبُوْنَ وَتُحْشَرُوْنَ اِلٰى جَهَنَّمَ ۝ وَبِئْسَ

قُلْ	لِلَّذِيْنَ	كَفَرُوْا	سَتُغْلَبُوْنَ	وَتُحْشَرُوْنَ	اِلٰى	جَهَنَّمَ	وَبِئْسَ
کہہ دیں	وہ جو کہ	انہوں نے کفر کیا	تم غلبہ میں	اور تم مانعے جاؤ گے	طرف	جہنم	اور بُرا

جن لوگوں نے کفر کیا انہیں کہہ دیں تم غلبہ میں غلبہ ہو گے اور جہنم کی طرف مانعے جاؤ گے، اور وہ بُرا

اِلَيْهَا ۝ قَدْ كَانَ لَكُمْ اٰیَةٌ فِى فِتْنَةِ الْمُكَافِرِيْنَ ۝ فَتْنَةٌ تَقَاتِلُ

اِلَيْهَا	قَدْ كَانَ	لَكُمْ اٰیَةٌ	فِى	فِتْنَةِ	الْمُكَافِرِيْنَ	فِتْنَةٌ	تَقَاتِلُ
ٹھکانہ	البتہ ہے	تمہارے لئے	ایک نشانی	میں	دو گروہ	وہ باہم مقابل ہوئے	ایک گروہ لڑتا تھا

ٹھکانہ ہے۔ البتہ تمہارے لئے ان دو گروہوں میں نشانی ہے جو باہم مقابل ہوئے ایک گروہ لڑتا تھا

فِى سَبِيْلِ اللّٰهِ وَ اٰخَرٰى كَافِرَةٌ يَّرَوْنَهُمْ مِّثْلَيْهِمْ رَاٰى الْعَيْنُ ۝

فِى	سَبِيْلِ	اللّٰهِ	وَ اٰخَرٰى	كَافِرَةٌ	يَّرَوْنَهُمْ	مِّثْلَيْهِمْ	رَاٰى الْعَيْنُ
میں	اللہ کی راہ	اور	دوسرا	کافر	وہ انہیں کھاتے تھے	ان کے دو چند	کھلی آنکھیں

اللہ کی راہ میں، اور دوسرا کافر تھا، وہ انہیں کھلی آنکھوں سے اپنے سے دو چند دکھائی دیتے تھے،

وَاللّٰهُ يُؤَيِّدُ بِنَصْرِهٖ مَنْ يَّشَآءُ ۝ اِنَّ فِىْ ذٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّاُولِى الْاَبْصَارِ ۝

وَاللّٰهُ	يُؤَيِّدُ	بِنَصْرِهٖ	مَنْ يَّشَآءُ	اِنَّ	فِىْ	ذٰلِكَ	لَعِبْرَةً	لِّاُولِى الْاَبْصَارِ
اور	اللہ	نور دیتا ہے	اپنی مدد	جسے	وہ چاہتا ہے	بیشک	میں اس	ایک عبرت

اور اللہ اپنی مدد سے جسے چاہتا ہے زور دیتا ہے، بیشک اس میں دیکھنے والوں (عقل مندوں) کیلئے ایک عبرت ہے

زَيْنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ

زَيْنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ
خوشنما کر دی گئی لوگوں کے لئے محبت مرغوب چیزوں سے (مثلاً) عورتیں اور بیٹے اور ڈھیر

اور لوگوں کے لئے مرغوب چیزوں کی محبت خوشنما کر دی گئی ، مثلاً عورتیں ، اور بیٹے ، اور ڈھیر

الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْعَامِ

الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْعَامِ
جمع کئے ہوئے سے سونا اور چاندی اور گھوڑے نشان زدہ اور مویشی

جمع کئے ہوئے سونے اور چاندی کے ، اور نشان زدہ گھوڑے ، اور مویشی ،

وَالْحَرَّتِ ذٰلِكَ مَتَاعُ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَاللّٰهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الْمَاٰبِ ۝۱۴

وَالْحَرَّتِ ذٰلِكَ مَتَاعُ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَاللّٰهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الْمَاٰبِ ۝۱۴
اور کھیتی یہ ساز و سامان زندگی دُنیا اور اللہ اسکے پاس اچھا ٹھکانہ

اور کھیتی، یہ دنیا کی زندگی کا ساز و سامان ہے ، اور اللہ کے پاس اچھا ٹھکانہ ہے۔

قُلْ اَوْفَيْتُكُمْ بِخَيْرٍ مِّنْ ذٰلِكُمْ لِلَّذِيْنَ اتَّقَوْا عِنْدَ رَبِّهِمْ جَزَاءٌ

قُلْ اَوْفَيْتُكُمْ بِخَيْرٍ مِّنْ ذٰلِكُمْ لِلَّذِيْنَ اتَّقَوْا عِنْدَ رَبِّهِمْ جَزَاءٌ
کہندیں کیا میں تمہیں بتاؤں بہتر سے اس ان لوگوں کیلئے جو پرہیزگار ہیں ، ان کے رب کے پاس باغات

کہندیں ، کیا میں تمہیں اس سے بہتر بتاؤں ؟ ان لوگوں کیلئے جو پرہیزگار ہیں ، ان کے رب کے پاس باغات ہیں ،

تَجَرِّيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا وَاَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ

تَجَرِّيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا وَاَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ
جاری ہیں سے انکے نیچے نہریں ہمیشہ رہیں گے اس میں اور بیبیاں پاک

جن کے نیچے نہریں جاری (رواں) ہیں ، وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے ، اور پاک بیبیاں

وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللّٰهِ وَاللّٰهُ بِصِيْرٍ بِالْعِبَادِ ۝۱۵ الَّذِيْنَ يَقُولُوْنَ

وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللّٰهِ وَاللّٰهُ بِصِيْرٍ بِالْعِبَادِ ۝۱۵ الَّذِيْنَ يَقُولُوْنَ
اور خوشنودی سے اللہ اور اللہ دیکھنے والا بندوں کو جو لوگ کہتے ہیں

اور اللہ کی خوشنودی ، اور اللہ بندوں کو دیکھنے والا ہے ۔ جو لوگ کہتے ہیں

مَنْزِلٌ

رَبَّنَا إِنَّنَا أَمْنَا فَأَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ الشَّارِ

رَبَّنَا إِنَّنَا أَمْنَا فَأَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ الشَّارِ
اے ہمارے رب! بیشک ہم ایمان لائے، سو ہمیں ہمارے گناہ بخش دے، اور ہمیں دوزخ کے عذاب سے بچا۔

اے ہمارے رب! بیشک ہم ایمان لائے، سو ہمیں ہمارے گناہ بخش دے، اور ہمیں دوزخ کے عذاب سے بچا۔

الصَّابِرِينَ وَالصَّادِقِينَ وَالْقَنَاتِينَ وَالْمُسْتَفِيقِينَ وَالْمُسْتَغْفِرِينَ

الصَّابِرِينَ وَالصَّادِقِينَ وَالْقَنَاتِينَ وَالْمُسْتَفِيقِينَ وَالْمُسْتَغْفِرِينَ
صبر کرنے والے اور سچے اور حکم بجالانے والے اور نترج کرنے والے اور بخشش مانگنے والے

صبر کرنے والے اور سچے، حکم بجالانے والے، خرچ کرنے والے اور بخشش مانگنے والے

بِالْأَسْحَارِ شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُو الْعِلْمِ

بِالْأَسْحَارِ شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُو الْعِلْمِ
یکجہلی رات میں گواہی دی اللہ کہ وہ نہیں معبود سوائے اس اور فرشتے اور علم والے

یکجہلی رات میں اللہ نے گواہی دی کہ اس کے سوا کوئی معبود نہیں، اور فرشتوں اور علم والوں نے (بھی)۔

قَائِمًا بِالْقِسْطِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ

قَائِمًا بِالْقِسْطِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ
قائم (حاکم) انصاف کے ساتھ نہیں معبود سوائے اس زبردست حکمت والا بیشک دین اللہ کے نزدیک

(وہی) حاکم ہے انصاف کے ساتھ، اس کے سوا کوئی معبود نہیں زبردست حکمت والا ہے۔ بیشک دین اللہ کے نزدیک

إِلَّا سَلَامٌ وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أَوْتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمْ

إِلَّا سَلَامٌ وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أَوْتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمْ
اسلام اور نہیں اختلاف کیا وہ جنہیں کتاب دی گئی مگر بعد سے جب آگیا ان کے پاس

اسلام ہے، اور جنہیں کتاب دی گئی (اہل کتاب) نے اختلاف نہیں کیا، مگر اس کے بعد جبکہ ان کے پاس آگیا

الْعِلْمُ بَعْثًا بَيْنَهُمْ وَمَنْ يَكْفُرْ بِآيَاتِ اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعٌ

الْعِلْمُ بَعْثًا بَيْنَهُمْ وَمَنْ يَكْفُرْ بِآيَاتِ اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعٌ
علم آپس میں اور جو انکار کرے حکم جمع، اللہ تو بیشک اللہ جلد

علم، آپس کی ضد سے، اور جو اللہ کے حکموں کا انکار کرے تو بیشک اللہ جلد

الْحِسَابِ ۱۹ فَإِنْ حَاجُّوكَ فَقُلْ أَسْلَمْتُ وَجْهِيَ لِلَّهِ وَمَنِ اتَّبَعَنِ ط

حساب بھر اگر وہ آپ سے جھگڑیں تو کہہ دیں میں نے جھکا دیا اپنا منہ اللہ کیلئے اور جو جس میری پیروی کی حساب لینے والا ہے پھر اگر وہ آپ سے جھگڑیں تو کہہ دیں میں نے اپنا منہ اللہ کے لئے جھکا دیا اور جس نے میری پیروی کی

وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْأَقِیْنَ ءَاسَلَمْتُمْ فَإِنْ أَسَلَمُوا

وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْأَقِیْنَ ءَاسَلَمْتُمْ فَإِنْ أَسَلَمُوا اور کہہ دیں وہ جو کہ کتاب پیشے گئے (اہل کتاب) اور ان پر تھ کیا تم اسلام لائے پس اگر وہ اسلام لائے اور آپ اہل کتاب اور ان پر تھوں سے کہہ دیں کیا تم اسلام لائے؟ پس اگر وہ اسلام لے آئے ،

فَقَدْ اهْتَدَوْا وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ وَاللَّهُ بَصِيرٌ ۲۰

فَقَدْ اهْتَدَوْا وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ وَاللَّهُ بَصِيرٌ تو انہوں نے راہ پالی اور اگر وہ منہ پھریں تو صرف آپ پر پہنچا دینا اور اللہ دیکھنے والا تو انہوں نے راہ پالی ، اور اگر وہ منہ پھریں تو آپ پر صرف پہنچا دینا ہے ، اور اللہ دیکھنے والا ہے

بِالْعِبَادِ ۲۱ إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّنَ

بِالْعِبَادِ ۲۱ إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّنَ بندوں کو بیشک وہ جو انکار کرتے ہیں آیتوں کا اللہ اور قتل کرتے ہیں نبیوں کو (اپنے) بندوں کو۔ بیشک جو لوگ اللہ کی آیتوں کا انکار کرتے ہیں ، اور نبیوں کو قتل کرتے ہیں

بِغَيْرِ حَقٍّ وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ ۲۲

بِغَيْرِ حَقٍّ وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ ناحق اور قتل کرتے ہیں جو لوگ حکم کرنے ہیں انصاف کا لوگوں سے ناحق ، اور انہیں قتل کرتے ہیں جو لوگ انصاف کا حکم کرتے ہیں ،

فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۲۳ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا

فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۲۳ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا سوائے خوشخبری عذاب دردناک یہی وہ جو کہ ضائع ہو گئے ان کے عمل دنیا میں سوائے دردناک عذاب کی خوشخبری دیں۔ یہی وہ لوگ ہیں جن کے عمل ضائع ہو گئے دنیا میں

وَالْآخِرَةُ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ۲۲ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا

وَالْآخِرَةُ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ۲۲ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا
اور آخرت اور ان کا کوئی مددگار کیا نہیں دیکھا طرف رکوا وہ لوگ جو دیا گیا

اور آخرت میں، اور ان کا کوئی مددگار نہیں۔ کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا؟ جنہیں دیا گیا

نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يُدْعَوْنَ إِلَى كِتَابِ اللَّهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ

نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يُدْعَوْنَ إِلَى كِتَابِ اللَّهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ
ایک حصہ سے کتاب بلائے جاتے ہیں طرف اللہ کی کتاب تاکہ وہ فیصلہ کرے ان کے درمیان پھر

کتاب کا ایک حصہ، وہ اللہ کی کتاب کی طرف بلائے جاتے ہیں تاکہ وہ ان کے درمیان فیصلہ کرے، پھر

يَتَوَلَّىٰ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ وَهُمْ مُّعْرِضُونَ ۲۳ ذَٰلِكَ يَأْتِيهِمْ قَالُوا

يَتَوَلَّىٰ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ وَهُمْ مُّعْرِضُونَ ۲۳ ذَٰلِكَ يَأْتِيهِمْ قَالُوا
پھر جاتا ہے ایک فریق ان سے اور وہ منہ پھرنے والے یہ اس لئے کہ وہ کہتے ہیں

ان کا ایک فریق پھر جاتا ہے، اور وہ منہ پھرنے والے ہیں۔ یہ اس لئے کہ وہ کہتے ہیں

لَن تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَّعْدُودَةً وَغَرَّهُمْ فِي دِينِهِمْ مَا

لَن تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَّعْدُودَةً وَغَرَّهُمْ فِي دِينِهِمْ مَا
ہمیں ہرگز چھوئے گی آگ مگر چند دن گنتی کے اور انہیں دھوکہ میں ڈال دیا جس میں ان کا دین جو

ہمیں (دور رخ) کی آگ ہرگز نہ چھوئے گی مگر گنتی کے چند دن، اور انہیں ان کے دین (کے بارہ) میں دھوکہ میں ڈال دیا اسے جو

كَانُوا يَفْتَرُونَ ۲۴ فَلَكَ إِذَا جَمَعْنَهُمْ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ وَ

كَانُوا يَفْتَرُونَ ۲۴ فَلَكَ إِذَا جَمَعْنَهُمْ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ وَ
وہ گھڑتے تھے سو کیا جب ہم انہیں اُس دن جمع کریں گے اُس دن نہیں شک اس میں اور

وہ گھڑتے تھے۔ سو کیا (حال ہوگا) جب ہم انہیں اُس دن جمع کریں گے جس میں کوئی شک نہیں اور

وُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ۲۵ قُلِ اللَّهُمَّ

وُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ۲۵ قُلِ اللَّهُمَّ
پورا پائے گا ہر شخص جو اس نے کمایا اور وہ حق تلفی نہ ہوگی آپ کہیں اے اللہ

ہر شخص پورا پورا پائے گا جو اس نے کمایا اور ان کی حق تلفی نہ ہوگی۔ آپ کہیں اے اللہ!

مِلْكُ الْمَلِكِ تُؤْتِي الْمَلِكَ مَنْ تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمَلِكَ مِمَّنْ

مِلْكُ	الْمَلِكِ	تُؤْتِي	الْمَلِكَ	مَنْ	تَشَاءُ	وَتَنْزِعُ	الْمَلِكَ	مِمَّنْ
مالک	ملک	تو دے	ملک	جسے	تو چاہے	اور بھیجے	ملک	جس سے

تو جسے چاہے ملک دے ، اور بھیجے لے جس سے

تَشَاءُ وَتَعِزُّ مَنْ تَشَاءُ وَتُذِلُّ مَنْ تَشَاءُ بِيَدِكَ الْخَيْرُ

تَشَاءُ	وَتَعِزُّ	مَنْ	تَشَاءُ	وَتُذِلُّ	مَنْ	تَشَاءُ	بِيَدِكَ	الْخَيْرُ
تو چاہے	اور عزت دے	جسے	تو چاہے	اور ذلیل کر دے	جسے	تو چاہے	تیرے ہاتھ میں	تمام بھلائی

تو چاہے ، اور جسے تو چاہے عزت دے ، اور جسے چاہے ذلیل کر دے ، تیرے ہاتھ میں تمام بھلائی ہے

إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۖ تَوَجُّهُ اللَّيْلُ فِي النَّهَارِ وَتَوَجُّهُ

إِنَّكَ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	تَوَجُّهُ	الَّيْلُ	فِي	النَّهَارِ	وَتَوَجُّهُ
بیشک تو	پر	ہر	چیز	قادر	تو داخل	رات	دن میں	اور داخل	کرتا ہے

بیشک تو ہر چیز پر قادر ہے ۔ تو رات کو دن میں داخل کرتا ہے اور داخل کرتا ہے

النَّهَارِ فِي الْيَلِّ وَتُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ

النَّهَارِ	فِي	الْيَلِّ	وَتُخْرِجُ	الْحَيَّ	مِنَ	الْمَيِّتِ	وَتُخْرِجُ	الْمَيِّتَ	مِنَ	الْحَيِّ
دن	رات میں	اور نکالتا ہے	جاندار	سے	بے جان	اور نکالتا ہے	بے جان	سے	جاندار	دن کو رات میں

دن کو رات میں اور تو بے جان سے جاندار نکالتا ہے اور جاندار سے بے جان نکالتا ہے ،

وَتَرْزُقُ مَنْ تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ۝ لَا يَتَّخِذُ الْمُؤْمِنُونَ

وَتَرْزُقُ	مَنْ	تَشَاءُ	بِغَيْرِ	حِسَابٍ	لَا يَتَّخِذُ	الْمُؤْمِنُونَ
اور تو رزق دیتا ہے	جسے	تو چاہے	بے شمار		نہ بنائیں	مومن (جمع)

اور جسے چاہے بے شمار رزق دیتا ہے ۔ مومن نہ بنائیں

الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ ۚ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ

الْكَافِرِينَ	أَوْلِيَاءَ	مِنْ	دُونِ	الْمُؤْمِنِينَ	وَمَنْ	يَفْعَلْ	ذَلِكَ
کافر (جمع)	دوست (جمع)	علاوہ	(چھوڑ کر)	مومن (جمع)	اور جو	کرے	ایسا

مومنوں کو چھوڑ کر کافروں کو دوست ، اور جو ایسا کرے

فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ فِي شَيْءٍ إِلَّا أَنْ تَتَّقُوا مِنْهُمْ تُقْنَةً ۚ وَيَحْذَرُكُمْ

فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ فِي شَيْءٍ إِلَّا أَنْ تَتَّقُوا مِنْهُمْ تُقْنَةً ۚ وَيَحْذَرُكُمْ
تو نہیں سے اللہ کوئی تعلق نہیں، سوائے اس کے کہ تم ان سے بچاؤ کرو، اور اللہ تمہیں ڈراتا ہے

اللَّهُ نَفْسَهُ ۖ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ۚ قُلْ إِنْ تَخَفُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ

اللَّهُ نَفْسَهُ ۖ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ۚ قُلْ إِنْ تَخَفُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ
اللہ اپنی ذات سے، اور اللہ کی طرف لوٹ کر جانا ہے۔ کہیں جو کچھ تمہارے دلوں میں ہے اگر تم بھپاؤ
اپنی ذات سے، اور اللہ کی طرف لوٹ کر جانا ہے۔ کہیں جو کچھ تمہارے دلوں میں ہے اگر تم بھپاؤ

أَوْ تَبْدُوهُ يَعْلَمُهُ اللَّهُ ۖ وَيَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۚ

أَوْ تَبْدُوهُ يَعْلَمُهُ اللَّهُ ۖ وَيَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۚ
یا تم ظاہر کرو اللہ اسے جانتا ہے، اور وہ جانتا ہے جو کچھ آسمانوں میں اور جو زمین میں ہے

وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۚ يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ

وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۚ يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ
اور اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔ جس دن ہر شخص موجود پائے گا جو اس نے کی

مِنْ خَيْرٍ مُّحْضَرًا ۖ وَمَا عَمِلَتْ مِنْ سُوءٍ تَوَدُّ أَنْ يَبْنَاهَا وَ

مِنْ خَيْرٍ مُّحْضَرًا ۖ وَمَا عَمِلَتْ مِنْ سُوءٍ تَوَدُّ أَنْ يَبْنَاهَا وَ
سے کوئی نیکی، اور جو اس نے کوئی بُرائی کی۔ وہ آرزو کرے گا کاش اُس کے درمیان اور

بَيْنَهُ أَمَدًا بَعِيدًا ۚ وَيَحْذَرُكُمْ اللَّهُ نَفْسَهُ ۖ وَاللَّهُ رَءُوفٌ

بَيْنَهُ أَمَدًا بَعِيدًا ۚ وَيَحْذَرُكُمْ اللَّهُ نَفْسَهُ ۖ وَاللَّهُ رَءُوفٌ
اُس کے درمیان دور کا فاصلہ، اور اللہ تمہیں اپنی ذات سے ڈراتا ہے، اور اللہ شفقت کرنے والا ہے

يَا عِبَادِ ۙ قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ

يَا عِبَادِ قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ
بندوں پر آپ کہہ دیں اگر تم اللہ سے محبت رکھتے ہو تو میری پیروی کرو، اللہ تم سے محبت کرے گا

وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۙ قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَ

وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَ
اور بخندے گا اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ آپ کہہ دیں تم اطاعت کرو اللہ اور

اور تمہارے گناہ بخش دے گا اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ آپ کہہ دیں تم اطاعت کرو اللہ کی اور

الرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ۙ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَى

الرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَى
رسول پھر اگر وہ پھر جائیں تو بیشک اللہ کا فرول کو دوست نہیں رکھتا۔ بیشک اللہ نے چن لیا

آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ وَآلَ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ ۙ ذُرِّيَّةٌ

آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ وَآلَ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ ذُرِّيَّةٌ
آدم اور نوح اور ابراہیم کا گھرانہ اور عمران کا گھرانہ سارے جہان اولاد

آدم اور نوح کو اور ابراہیم و عمران کے گھرانے کو سارے جہان پر۔ وہ اولاد تھے

بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۙ إِذْ قَالَتِ امْرَأَتُ عِمْرَانَ

بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ إِذْ قَالَتِ امْرَأَتُ عِمْرَانَ
وہ ایک سے دوسرے اور اللہ سننے والا جاننے والا جب کہا بی بی عمران

ایک دوسرے کی، اور اللہ سننے والا، جاننے والا ہے۔ جب عمران کی بی بی نے کہا

رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي ۙ

رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي
اے میرے رب بیشک میں نے نذر کیا تیرے لئے جو میرے پیٹ میں آزاد کیا ہوا سو تو قبول کر لے مجھ سے

اے میرے رب! جو میرے پیٹ میں ہے، میں نے تیری نذر کیا (سب) آزاد رکھ کر، سو تو مجھ سے قبول کر لے

منزل

إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝ فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّي وَضَعْتُهَا

بیشک تو تو سنے والا جاننے والا ہے۔ سو جب اس نے اس کو (مریم کو) جنم دیا تو وہ بولی اے میرے رب! میں نے جنم دی

بیشک تو سنے والا جاننے والا ہے۔ سو جب اس نے اس کو (مریم کو) جنم دیا تو وہ بولی اے میرے رب! میں نے جنم دی ہے

أُنْثَىٰ ط وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا وَضَعْتَ وَلَيْسَ الذَّكَرُ كَالْأُنْثَىٰ وَإِنِّي

لڑکی اور اللہ خوب جانتا ہے جو اس نے جنم دیا ہے اور بیٹا نہیں بیٹا مانند بیٹی اور میں

لڑکی، اور اللہ خوب جانتا ہے جو اس نے جنم دیا ہے اور بیٹا نہیں کے مانند نہیں ہوتا اور میں نے

سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ وَإِنِّي أُعِيذُهَا بِكَ وَذُرِّيَّتَهَا مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ۝

اس کا نام رکھا مریم اور میں پناہ دیتی ہوں کو تیری اور اس کی اولاد سے شیطان مردود

اس کا نام مریم رکھا، اور میں اس کو اور اس کی اولاد کو تیری پناہ میں دیتی ہوں شیطان مردود سے۔

فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا وَكَفَّلَهَا

تو قبول کیا اس کو اس کا رب قبول اچھا اور پروان چڑھایا اس کو بڑھانا اچھا اور سپرد کیا اس کو

تو اس کو اس کے رب نے اچھی طرح قبول کیا اور اس کو اچھی طرح پروان چڑھایا اور اس کو سپرد کیا

زَكَرِيَّا ۖ كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا

زکریا جب بھی زکریا اس کے پاس حجرہ میں آتے اس کے پاس کھانا پاتے

زکریا کے۔ جب بھی زکریا اس کے پاس حجرہ میں آتے اس کے پاس کھانا پاتے

قَالَ يَرْيَمُ أَنَّىٰ لَكَ هَٰذَا قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ

اس نے کہا اے مریم کہاں تیرے لئے یہ اس نے کہا یہ سے پاس اللہ بیشک اللہ

اس نے دزکریا نے کہا اے مریم! یہ تیرے پاس کہاں سے آیا! اس نے کہا یہ اللہ کے پاس سے ہے بیشک اللہ

يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ۝ هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهُ قَالَ رَبِّ

يَرْزُقُ	مَنْ	يَشَاءُ	بِغَيْرِ حِسَابٍ	هُنَالِكَ	دَعَا	زَكَرِيَّا	رَبَّهُ	قَالَ	رَبِّ
رزق دیتا ہے	جسے	چاہے	بے حساب	وہیں	دُعا کی	زکریا	اپنا رب	اسنے کہا	اے میرے رب

جسے چاہے بے حساب رزق دیتا ہے۔ وہیں زکریا نے اپنے رب سے دُعا کی۔ اس نے کہا اے میرے رب!

هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً ۚ إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ ۝ فَنَادَتْهُ

هَبْ لِي	مِنْ	لَدُنْكَ	ذُرِّيَّةً	طَيِّبَةً	إِنَّكَ	سَمِيعُ	الدُّعَاءِ	فَنَادَتْهُ
عطا کر مجھے	سے	اپنے پاس	اولاد	پاک	بیشک تو	سننے والا	دُعا	تو آواز دی اس کو

مجھ اپنے پاس سے پاک اولاد عطا کر، تو بیشک دُعا سننے والا ہے۔ تو انہیں آواز دی

الْمَلَكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْمِحْرَابِ أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بَيَحْيٰى

الْمَلَكَةُ	وَهُوَ قَائِمٌ	يُصَلِّي	فِي الْمِحْرَابِ	أَنَّ اللَّهَ	يُبَشِّرُكَ	بَيَحْيٰى
فرشتہ	اور وہ کھڑے ہوئے	نماز پڑھنے میں	محراب (محرہ)	کہ اللہ	تہیں خوشخبری دیتا ہے	بیحیی کی

فرشتے نے جب وہ حجرہ میں کھڑے ہوئے نماز پڑھ رہے تھے، کہ اللہ تمہیں بیحیی کی خوشخبری دیتا ہے

مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ ۝

مُصَدِّقًا	بِكَلِمَةٍ	مِّنَ اللَّهِ	وَسَيِّدًا	وَحَصُورًا	وَنَبِيًّا	مِّنَ الصَّالِحِينَ
تصدیق کرنے والا	حکم سے	اللہ	اور سردار	اور نفی کو قابو رکھنے والا	اور نبی	سے (نیکیوں کا مجموعہ)

اللہ کے حکم کی تصدیق کرنے والا، سردار، اور نفی کو قابو رکھنے والا اور نبی (ہوگا) نیکیوں میں سے۔

قَالَ رَبِّ اَتَىٰ يَكُونُ لِي غُلَمٌ وَقَدْ بَلَغَنِيَ الْكِبَرُ وَامْرَأَتِي

قَالَ	رَبِّ	اَتَىٰ	يَكُونُ	لِي	غُلَمٌ	وَقَدْ +	بَلَغَنِيَ	الْكِبَرُ	وَامْرَأَتِي
اسنے کہا	اے میرے رب	کہاں	ہوگا	میرے لئے	لڑکا	جبکہ مجھے پہنچ گیا	بڑھاپا	اور میری عورت	

اس نے کہا اے میرے رب! میرے لڑکا کہاں سے ہوگا؟ جبکہ مجھے بڑھاپا پہنچ چکا ہے، اور میری عورت

عَاقِرٌ ۚ قَالَ كَذٰلِكَ اَللّٰهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ۝ قَالَ رَبِّ اجْعَلْ

عَاقِرٌ	قَالَ	كَذٰلِكَ	اَللّٰهُ	يَفْعَلُ	مَا يَشَاءُ	قَالَ	رَبِّ	اجْعَلْ
بانجھ	اسنے کہا	اسی طرح	اللہ	کرتا ہے	جو وہ چاہتا ہے	اسنے کہا	اے میرے رب	مقرر فرما دے

بانجھ ہے، اس نے کہا اسی طرح اللہ جو چاہتا ہے کرتا ہے۔ اس نے کہا اے میرے رب! مقرر فرما دے

لِيْ آيَةً قَالَ آيَتُكَ اَلَا تُكَلِّمُ النَّاسَ ثَلَاثَةَ اَيَّامٍ اِلَّا رَمَزًا وَّ

لِيْ آيَةً قَالَ آيَتُكَ اَلَا تُكَلِّمُ النَّاسَ ثَلَاثَةَ اَيَّامٍ اِلَّا رَمَزًا وَّ
میرے لئے کوئی نشانی؟ اس نے کہا تیری نشانی یہ ہے کہ تو لوگوں سے تین دن بات نہ کرے گا، مگر اشارے اور

میرے لئے کوئی نشانی؟ اس نے کہا تیری نشانی یہ ہے کہ تو لوگوں سے تین دن بات نہ کرے گا، مگر اشارے اور

اَذْكُرْ رَبَّكَ كَثِيْرًا وَّ سَبِّحْ بِالْعَشِيِّ وَاِلَّا بُكَاْرًا ۝۳۱ وَاِذْ قَالَتِ الْمَلٰٓئِكَةُ

اَذْكُرْ رَبَّكَ كَثِيْرًا وَّ سَبِّحْ بِالْعَشِيِّ وَاِلَّا بُكَاْرًا ۝۳۱ وَاِذْ قَالَتِ الْمَلٰٓئِكَةُ
تو یاد کر! اپنے رب کو بہت یاد کر، اور صبح و شام تسبیح کر۔ اور جب فرشتہ نے کہا

تو اپنے رب کو بہت یاد کر، اور صبح و شام تسبیح کر۔ اور جب فرشتہ نے کہا

يٰمَرْيَمُ اِنَّ اللّٰهَ اصْطَفٰكِ وَطَهَّرَكِ وَاَصْطَفٰكِ عَلٰی نِسَاۗءِ

يٰمَرْيَمُ اِنَّ اللّٰهَ اصْطَفٰكِ وَطَهَّرَكِ وَاَصْطَفٰكِ عَلٰی نِسَاۗءِ
اے مریم! بیشک اللہ جن لیا تجھ کو اور پاک کیا تجھ کو اور برگزیدہ کیا تجھ کو پر عورتیں

اے مریم! بیشک اللہ جن لیا تجھ کو اور پاک کیا، اور تجھ کو برگزیدہ کیا عورتوں پر

اَلْعٰلَمِيْنَ ۝۳۲ يٰمَرْيَمُ اقْنُتِيْ لِرَبِّكِ وَاَسْجُدِيْ وَاَرْكَعِيْ مَعَ

اَلْعٰلَمِيْنَ ۝۳۲ يٰمَرْيَمُ اقْنُتِيْ لِرَبِّكِ وَاَسْجُدِيْ وَاَرْكَعِيْ مَعَ
تمام جہان اے مریم! تو فرما بنوازی کر اپنے رب کی اور سجدہ کر اور رکوع کر ساتھ

تمام جہان کی۔ اے مریم! تو اپنے رب کی فرما بنوازی کر، اور سجدہ کر، اور رکوع کر،

الرُّكُوْعِيْنَ ۝۳۳ ذٰلِكَ مِنْ اَنْبَاۗءِ الْغَيْبِ نُوْحِيْهِ اِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ

الرُّكُوْعِيْنَ ۝۳۳ ذٰلِكَ مِنْ اَنْبَاۗءِ الْغَيْبِ نُوْحِيْهِ اِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ
رکوع کرنے والے یہ سے خبریں غیب ہم بھیجتے ہیں یہ تیری طرف اور تو نہ تھا ان کے پاس

رکوع کرنے والوں کے ساتھ۔ یہ غیب کی خبریں، میں ہم آپ کی طرف بھیجتے ہیں، اور آپ ان کے پاس نہ تھے

اِذْ يَلْقَوْنَ اَقْلَامَهُمْ اَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ

اِذْ يَلْقَوْنَ اَقْلَامَهُمْ اَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ
جب وہ ڈالتے تھے اپنے قلم کون ان پرورش کرے مریم اور نہ تو نہ تھا ان کے پاس

جب وہ (قرعہ کے لئے) اپنے قلم ڈالتے تھے کہ ان میں سے کون مریم کی پرورش کرے گا؟ اور آپ ان کے پاس نہ تھے

الْمَنْزِلُ

اِذْ يَخْتَصِمُونَ ﴿۳۴﴾ اِذْ قَالَتِ الْمَلٰٓئِكَةُ يٰرٰمِيْمُ اِنَّ اللّٰهَ يَبْشُرُكَ بِكَلِمَةٍ

اِذْ يَخْتَصِمُونَ اِذْ قَالَتِ الْمَلٰٓئِكَةُ يٰرٰمِيْمُ اِنَّ اللّٰهَ يَبْشُرُكَ بِكَلِمَةٍ

جب وہ جھگڑتے تھے جب کہا فرشتے اے مریم! بیشک اللہ تجھے بشارت دیتا ہے ایک کلمہ کی

جب وہ جھگڑتے تھے جب فرشتوں نے کہا اے مریم! بیشک اللہ تجھے اپنے ایک کلمہ کی بشارت دیتا ہے

مِنْهُ ۖ اَسْمُهُ الْمَسِيْحُ عِيسٰى ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيْهًا فِى الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

مِنْهُ اَسْمُهُ الْمَسِيْحُ عِيسٰى ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيْهًا فِى الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

اپنے اس کا نام مسیح عیسیٰ پسر مریم با آبرو میں دنیا اور آخرت

اس کا نام مسیح عیسیٰ پسر مریم ہے ، دنیا اور آخرت میں با آبرو ،

وَمِنَ الْمُقَرَّبِيْنَ ﴿۳۵﴾ وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِى الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿۳۶﴾

وَمِنَ الْمُقَرَّبِيْنَ وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِى الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ الصّٰلِحِيْنَ

اور سے مقرب (جمع) اور باتیں کرے گا لوگ گہوارہ میں اور بچہ عمر اور سے نیکو کار

اور مقربوں سے ہوگا، اور لوگوں سے گہوارہ میں اور بچہ عمر میں باتیں کرے گا، اور نیکو کاروں سے ہوگا۔

قَالَتْ رَبِّ اَتٰى يَكُوْنُ لِىْ وَلَدٌ وَلَمْ يَمَسِّنِىْ بَشْرٌ ۗ قَالَ

قَالَتْ رَبِّ اَتٰى يَكُوْنُ لِىْ وَلَدٌ وَلَمْ يَمَسِّنِىْ بَشْرٌ ۗ قَالَ

وہ بولی اے میرے رب! میرے ہاں بیٹا اور نہیں ہاتھ لگایا مجھے کوئی مرد اس نے کہا

وہ بولی، اے میرے رب! میرے ہاں بیٹا کیسے ہوگا؟ اور کسی مرد نے مجھے ہاتھ نہیں لگایا، اس نے کہا

كَذٰلِكَ اللّٰهُ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ۚ اِذَا قَضٰى اَمْرًا فَاِنَّمَا يَقُوْلُ

كَذٰلِكَ اللّٰهُ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ۚ اِذَا قَضٰى اَمْرًا فَاِنَّمَا يَقُوْلُ

اسی طرح اللہ پیدا کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے جب وہ ارادہ کرے کوئی کام تو وہ کہتا ہے

اسی طرح اللہ جو چاہے پیدا کرتا ہے، جب وہ کسی کام کا ارادہ کرتا ہے تو وہ کہتا ہے

لَهُ كُنْ فَيَكُوْنُ ﴿۳۷﴾ وَيُعَلِّمُهُ الْكِتٰبَ وَالتَّوْرَةَ وَ

لَهُ كُنْ فَيَكُوْنُ وَيُعَلِّمُهُ الْكِتٰبَ وَالتَّوْرَةَ وَ

اس کو ہر جا سو وہ ہو جاتا ہے اور وہ سکھائے گا اس کو کتاب اور دانائی اور توریت اور

اس کو ہو جا، سو وہ ہو جاتا ہے۔ اور وہ اس کو سکھائے گا کتاب اور دانائی اور توریت اور

الْاِنْجِيلَ ۝ وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَءِيلَ ۚ أَنِّي قَدْ جِئْتُكُمْ بِآيَةٍ

الْاِنْجِيلَ	وَرَسُولًا	إِلَىٰ	بَنِي إِسْرَءِيلَ	أَنِّي	قَدْ جِئْتُكُمْ	بِآيَةٍ
انجیل	اور ایک رسول	طرف	بنی اسرائیل	کہ میں	آیا ہوں تمہاری طرف	ایک نشانی کے ساتھ
انجیل - اور بنی اسرائیل کی طرف ایک رسول (عیسیٰ کا) کہ میں تمہاری طرف ایک نشانی کے ساتھ آیا ہوں						

مِّن رَّبِّكُمْ ۚ أَنِّي أَخْلُقُ لَكُمْ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ

مِّن رَّبِّكُمْ	أَنِّي	أَخْلُقُ	لَكُمْ	مِن	الطِّينِ	كَهَيْئَةِ	الطَّيْرِ
سے	تمہارا رب کہ میں	بناتا ہوں	تہاے لئے	سے	گارا	ماندہ شکل	پرندہ
تمہارے رب کی طرف سے، میں تمہارے لئے گارے سے پرندہ جیسی شکل بناتا ہوں،							

فَأَنْفُخُ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ وَأُبْرِئُ الْأَكْمَهَ وَالْأَبْرَصَ

فَأَنْفُخُ	فِيهِ	فَيَكُونُ	طَيْرًا	بِإِذْنِ	اللَّهِ	وَأُبْرِئُ	الْأَكْمَهَ	وَالْأَبْرَصَ
پھر پھونک	ماترانا ہوں	اس میں	تو وہ ہو جاتا ہے	پرندہ	حکم سے	اللہ	اور میں اچھا کرتا ہوں	مادرزاد اندھے اور کوڑھی
پھر اس میں پھونک مارتا ہوں، تو وہ اللہ کے حکم سے پرندہ ہو جاتا ہے، اور میں اچھا کرتا ہوں مادرزاد اندھے اور کوڑھی کو								

وَأُحْيِي الْمَوْتَىٰ بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ وَأُنَبِّئُكُم بِمَا تَأْكُلُونَ وَمَا

وَأُحْيِي	الْمَوْتَىٰ	بِإِذْنِ	اللَّهِ	وَأُنَبِّئُكُم	بِمَا	تَأْكُلُونَ	وَمَا
اور میں زندہ کرتا ہوں	مردے	حکم سے	اللہ	اور تمہیں بتاتا ہوں	جو	تم کھاتے ہو	اور جو
اور میں اللہ کے حکم سے مردے زندہ کرتا ہوں، اور تمہیں بتاتا ہوں جو تم کھاتے ہو اور جو							

تَذَخَّرُونَ ۚ فِي بُيُوتِكُمْ ۖ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لَّكُمْ إِن كُنتُمْ

تَذَخَّرُونَ	فِي	بُيُوتِكُمْ	إِنَّ	فِي	ذَٰلِكَ	لَآيَةً	لَّكُمْ	إِن كُنتُمْ
تم ذخیرہ کرتے ہو	میں	گھروں اپنے	بیک	میں	اس	ایک نشانی	تمہارے لئے	اگر تم ہو
تم اپنے گھروں میں ذخیرہ کرتے ہو، بے شک اس میں تمہارے لئے ایک نشانی ہے، اگر تم								

مُؤْمِنِينَ ۝ وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيِّ مِنَ التَّوْرَةِ ۚ وَ

مُؤْمِنِينَ	وَمُصَدِّقًا	لِّمَا	بَيْنَ	يَدَيِّ	مِنَ	التَّوْرَةِ	وَ
ایمان والے	اور تصدیق کرنے والا	جو	اپنے سے پہلے	سے	توریت	اور	
ایمان والے ہو۔ اور میں اپنے سے پہلے (کتب) توریت کی تصدیق کرنے والا ہوں اور							

لِرَاحِلٍ نَكُمُ بَعْضَ الَّذِي حُرِّمَ عَلَيْكُمْ وَجَنَّتْكُمْ بِآيَةٍ

لِرَاحِلٍ نَكُمُ بَعْضَ الَّذِي حُرِّمَ عَلَيْكُمْ وَجَنَّتْكُمْ بِآيَةٍ

تاکہ نکال کر دوں، تمہارے لئے بعض وہ جو کہ حرام کی گئی، تم پر اور آیات تمہاری پاس ایک نشانی تاکہ تمہارے لئے بعض وہ چیزیں حلال کر دوں، جو تم پر حرام کی گئی تھیں، اور تمہارے پاس ایک نشانی کے ساتھ آیات ہوں

مِنْ رَبِّكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝۵۰ إِنَّ اللَّهَ سَرِيبٌ وَرَبُّكُمْ

مِنْ رَبِّكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝۵۰ إِنَّ اللَّهَ سَرِيبٌ وَرَبُّكُمْ

سے تمہارا رب سو تم اللہ سے ڈرو اور میرا کہا مانو۔ بیشک اللہ ہی، میرا اور تمہارا رب ہے

فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ۝۵۱ فَلَمَّا أَحَسَّ عِيسَىٰ

فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ۝۵۱ فَلَمَّا أَحَسَّ عِيسَىٰ

سو تم عبادت کرو اسکی یہ راستہ سیدھا پھر جب عیسیٰ نے معلوم کیا

سو تم اس کی عبادت کرو، یہ سیدھا راستہ ہے، پھر جب عیسیٰ نے معلوم کیا

مِنْهُمْ الْكُفْرَ قَالَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْخَوَارِيُّونَ

مِنْهُمْ الْكُفْرَ قَالَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْخَوَارِيُّونَ

ان سے کفر اسنے کہا کون میری مدد کرنے والا طرف اللہ کہا خواری (جمع)

ان سے کفر (تو) کہا کون ہے اللہ کی طرف میری مدد کرنے والا؟ خواریوں نے کہا

نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ أَمَّا بِاللَّهِ وَاشْهَدْ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ۝۵۲ رَبَّنَا

نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ أَمَّا بِاللَّهِ وَاشْهَدْ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ۝۵۲ رَبَّنَا

ہم اللہ کے مدد کرنے والے ہیں، ہم اللہ پر ایمان لائے، اور گواہ رہ کہ ہم فرماں بردار ہیں اے ہمارے رب

ہم اللہ کے مدد کرنے والے ہیں، ہم اللہ پر ایمان لائے، اور گواہ رہ کہ ہم فرماں بردار ہیں اے ہمارے رب!

أَمَّا بِمَا أَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ۝۵۳

أَمَّا بِمَا أَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ۝۵۳

ہم ایمان لائے جو تو نے نازل کیا اور ہم نے پیروی کی رسول کو تو ہمیں لکھ لے ساتھ گواہی دینے والے

ہم اس پر ایمان لائے، تو نے نازل کیا اور ہم نے رسول کی پیروی کی، سو تو ہمیں گواہی دینے والوں کے ساتھ لکھ لے

مَنْزِلٌ

وَمَكْرُوا وَمَكَرَ اللَّهُ ۖ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَكِيرِينَ ۝۵۳ إِذْ قَالَ اللَّهُ

وَمَكْرُوا ۖ وَمَكَرَ اللَّهُ ۖ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَكِيرِينَ ۝۵۳ إِذْ قَالَ اللَّهُ

اور انہوں نے مکر کیا اور اللہ نے خفیہ تدبیر کیا اور اللہ بہتر تدبیر کرنے والے ہیں جب کہا اللہ

اور انہوں نے مکر کیا اور اللہ نے خفیہ تدبیر کی، اور اللہ (سب) تدبیر کرنے والوں سے بہتر ہے جب اللہ نے کہا

يُعِيسَىٰ إِنِّي مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ إِلَيَّ وَمُطَهِّرُكَ مِنَ الَّذِينَ

يُعِيسَىٰ إِنِّي مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ إِلَيَّ وَمُطَهِّرُكَ مِنَ الَّذِينَ

اے عیسیٰ میں تجھے قبض کر لوں گا تجھے اور اٹھا لوں گا تجھے اپنی طرف اور پاک کر دوں گا تجھے سے وہ لوگ جو

اے عیسیٰ! میں تجھے قبض کر لوں گا، اور تجھے اپنی طرف اٹھا لوں گا، اور تجھے پاک کر دوں گا ان لوگوں سے

كَفَرُوا وَجَاعِلُ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ

كَفَرُوا وَجَاعِلُ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ

انہوں نے کفر کیا اور رکھوں گا وہ جنہوں نے تیری پیروی کی اوپر جنہوں نے کفر کیا ہم

جنہوں نے کفر کیا۔ اور جنہوں نے تیری پیروی کی انہیں ان کے اوپر (غالب) رکھوں گا جنہوں نے کفر کیا،

يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۖ ثُمَّ إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ

يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۖ ثُمَّ إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ

قیامت کے دن تک پھر تمہیں میری طرف لوٹ کر آنا ہے، پھر میں تمہارے درمیان فیصلہ کروں گا جس (بارہ) میں تم

قیامت کے دن تک پھر تمہیں میری طرف لوٹ کر آنا ہے، پھر میں تمہارے درمیان فیصلہ کروں گا جس (بارہ) میں تم

تَخْتَلِفُونَ ۝۵۴ فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَأَعَذُّهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا

تَخْتَلِفُونَ ۝۵۴ فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَأَعَذُّهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا

اختلاف کرتے ہیں جن لوگوں نے کفر کیا سو انہیں عذاب دوں گا سخت

اختلاف کرتے تھے۔ پس جس لوگوں نے کفر کیا، سو انہیں سخت عذاب دوں گا

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَّاصِرِينَ ۝۵۵ وَأَمَّا الَّذِينَ

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَّاصِرِينَ ۝۵۵ وَأَمَّا الَّذِينَ

میں دنیا اور آخرت اور نہیں ان کا سے مددگار اور جو لوگ

دنیا اور آخرت میں، اور ان کا کوئی مددگار نہ ہوگا۔ اور جو لوگ

أَمِنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمُ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ

أَمِنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	فَيُوَفِّيهِمْ	أُجُورَهُمُ	وَاللَّهُ	لَا يُحِبُّ
ایمان لائے	اور انہوں نے کام کئے	نیک	تو پورا دے گا	ان کے اجر	اور اللہ	دوست نہیں رکھتا

ایمان لائے، اور انہوں نے نیک کام کئے تو اللہ اُن کے اجر انہیں پورے دے گا، اور اللہ دوست نہیں رکھتا

الظَّالِمِينَ ۝ ذٰلِكَ نَتْلُوهُ عَلَيْكَ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ ۝

الظَّالِمِينَ	ذٰلِكَ	نَتْلُوهُ	عَلَيْكَ	مِنَ	الْآيَاتِ	وَالذِّكْرِ	الْحَكِيمِ
ظالم	یہ	ہم پڑھتے ہیں	آپ پر	سے	آیتیں	اور نصیحت	حکمت والی

ظالموں کو۔ ہم آپ پر یہ آیتیں اور حکمت والی نصیحت پڑھتے ہیں۔

إِنَّ مَثَلَ عِيسَىٰ عِنْدَ اللَّهِ كَمَثَلِ آدَمَ خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ

إِنَّ	مَثَلَ	عِيسَىٰ	عِنْدَ اللَّهِ	كَمَثَلِ	آدَمَ	خَلَقَهُ	مِنْ	تُرَابٍ	ثُمَّ	قَالَ
بیشک	مثال	عیسیٰ	اللہ کے نزدیک	مثال جیسی	آدم	اس کو پیدا کیا	سے	مٹی	پھر	کہا

بیشک اللہ کے نزدیک عیسیٰ کی مثال آدم جیسی ہے، اسے مٹی سے پیدا کیا، پھر کہا

لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ۝ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُنْ مِنَ الْمُسْتَرِينَ ۝

لَهُ	كُنْ	فَيَكُونُ	الْحَقُّ	مِنْ	رَبِّكَ	فَلَا تَكُنْ	مِنَ	الْمُسْتَرِينَ
اس کو	ہو جا	سودہ ہو گیا	حق	سے	آپ کا رب	پس نہ ہو	سے	شک کرنے والے

اس کو "ہو جا" تو وہ ہو گیا۔ حق آپ کے رب کی طرف سے ہے، پس شک کرنے والوں سے نہ ہونا۔

فَمَنْ حَاجَّكَ فِيهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا

فَمَنْ	حَاجَّكَ	فِيهِ	مِنْ	بَعْدِ	مَا	جَاءَكَ	مِنَ	الْعِلْمِ	فَقُلْ	تَعَالَوْا
سو جو	آپ سے جھگڑے	اس میں	بعد	جب	آگیا	سے	علم	تو کہیں	تم آؤ	

جو آپ سے اس بارہ میں جھگڑے اس کے بعد جبکہ آپ کے پاس علم آگیا تو کہیں! آؤ

نَدْعُ أَبْنَاءَنَا وَأَبْنَاءَكُمْ وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ وَأَنْفُسَنَا وَ

نَدْعُ	أَبْنَاءَنَا	وَأَبْنَاءَكُمْ	وَنِسَاءَنَا	وَنِسَاءَكُمْ	وَأَنْفُسَنَا	وَ
ہم بلائیں	اپنے بیٹے	اور تمہارے بیٹے	اور اپنی عورتیں	اور تمہاری عورتیں	اور ہم خود	اور

ہم بلائیں اپنے بیٹے اور تمہارے بیٹے، اور اپنی عورتیں اور تمہاری عورتیں اور ہم خود اور

أَنفُسُكُمْ ثُمَّ تَبَيَّهْلُ فَنَجْعَلُ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَى الْكَاذِبِينَ ۖ إِنَّ

أَنفُسُكُمْ	ثُمَّ	تَبَيَّهْلُ	فَنَجْعَلُ	لَعْنَتَ	اللَّهِ	عَلَى	الْكَاذِبِينَ	إِنَّ
تم خود	پھر	ہم التجا کریں	پھر کریں ڈالیں	لعنت	اللہ	پر	جھوٹے	بیشک

اور تم خود (بھی) پھر تم سب التجا کریں، پھر جھوٹوں پر اللہ کی لعنت ڈالیں - بیشک

هَذَا لَهُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ وَإِنَّ اللَّهَ

هَذَا	لَهُوَ	الْقَصَصُ	الْحَقُّ	وَمَا	مِنْ	إِلَهٍ	إِلَّا	اللَّهُ	وَإِنَّ	اللَّهَ
یہ	یہی	بیان	سیما	اور نہیں	کوئی معبود	اللہ کے سوا	اور بیشک	اللہ		

یہی سیما بیان ہے، اور اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں، اور بے شک اللہ

لَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۖ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِالْمُفْسِدِينَ ۖ

لَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	فَإِنْ	تَوَلَّوْا	فَإِنَّ	اللَّهَ	عَلِيمٌ	بِالْمُفْسِدِينَ
وہی	غالب	حکمت والا	پھر اگر	وہ پھر جائیں	تو بیشک	اللہ	جاننے والا	فاسد کرنے والوں کو

ہی غالب، حکمت والا ہے۔ پھر اگر وہ پھر جائیں تو بے شک اللہ فاسد کرنے والوں کو خوب جانتا ہے۔

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ

قُلْ	يَا أَهْلَ	الْكِتَابِ	تَعَالَوْا	إِلَى	كَلِمَةٍ	سَوَاءٍ	بَيْنَنَا	وَبَيْنَكُمْ
آپ کہیں	اے اہل کتاب	آؤ	طرف دہا ایک بات	برابر	ہمارے درمیان	اور تمہارے درمیان		

آپ کہیں اے اہل کتاب! اس ایک بات پر آؤ جو ہمارے اور تمہارے درمیان برابر (مشترک) ہے،

إِلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَلَا نُشْرِكَ بِهِ شَيْئًا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا

إِلَّا	نَعْبُدُ	إِلَّا	اللَّهَ	وَلَا	نُشْرِكَ	بِهِ	شَيْئًا	وَلَا	يَتَّخِذُ	بَعْضُنَا	بَعْضًا
کہ نہ	ہر عبادت کریں	سوائے	اللہ	اور نہ	سم شریک کریں	اسکے ساتھ	کچھ	اور نہ	بنائے	ہم میں	کوئی

کہ نہ ہم عبادت کریں سوائے اللہ کے نہ کسی کو شریک نہ کریں، اور اس کے ساتھ کسی کو شریک نہ ٹھہرائیں، اور ہم میں سے کوئی کسی کو نہ بنائے

أَرْبَابًا مِّنْ دُونِ اللَّهِ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُولُوا اشْهَدُوا بِأَنَّا

أَرْبَابًا	مِّنْ	دُونِ	اللَّهِ	فَإِنْ	تَوَلَّوْا	فَقُولُوا	اشْهَدُوا	بِأَنَّا
رب (بمع)	سوائے	اللہ	پھر اگر	وہ پھر جائیں	تو کہہ دو	کہ تم گواہ رہو	کہ ہم	

رب اللہ کے سوا، پھر اگر وہ پھر جائیں تو کہہ دو کہ تم گواہ رہو کہ ہم تو

مُسْلِمُونَ ﴿۶۳﴾ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تُحَاجُّونَ فِي إِبْرَاهِيمَ وَمَا

مُسْلِمُونَ	یا	اَہْلَ الْکِتَابِ	لِمَ	تُحَاجُّونَ	فِي	إِبْرَاهِيمَ	وَمَا
مسلم (فرمانبردار)	اے	اہل کتاب	کیوں	تم جھگڑتے ہو	میں	ابراہیم	اور نہیں

مسلم (فرمانبردار) میں۔ اے اہل کتاب! تم ابراہیم کے بارہ میں کیوں جھگڑتے ہو؟ اور نہیں

أُنزِلَتِ التَّوْرَةُ وَالْإِنْجِيلُ إِلَّا مِنْ بَعْدِهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿۶۴﴾

أُنزِلَتِ	التَّوْرَةُ	وَالْإِنْجِيلُ	إِلَّا	مِنْ بَعْدِهِ	أَفَلَا تَعْقِلُونَ
نازل کی گئی	توریت	اور	انجیل	مگر اس کے بعد	تو کیا تم عقل نہیں رکھتے

نازل کی گئی توریت اور انجیل مگر اُن کے بعد، تو کیا تم عقل نہیں رکھتے؟

هَآأَنْتُمْ هَؤُلَاءِ حَاجْتُمْ فِيْمَا لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ فَلِمَ تُحَاجُّونَ

هَآأَنْتُمْ	هَؤُلَاءِ	حَاجْتُمْ	فِيْمَا	لَكُمْ	بِهِ	عِلْمٌ	فَلِمَ	تُحَاجُّونَ
ہاں تم	وہ لوگ	تم نے جھگڑا کیا	جس میں	تمہیں	اس کا	علم	اب کیوں	تم جھگڑتے ہو

ہاں! تم ہی وہ لوگ ہو تم نے اس (بارہ) میں جھگڑا کیا جس کا تمہیں علم تھا تو اب کیوں جھگڑتے ہو؟

فِيْمَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿۶۵﴾

فِيْمَا	لَيْسَ	لَكُمْ	بِهِ	عِلْمٌ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	وَأَنْتُمْ	لَا	تَعْلَمُونَ
اس میں	نہیں	تمہیں	اس کا	کچھ علم	اور اللہ	جانتا ہے	اور تم	نہیں	جانتے

اس (بارہ) میں جس کا تمہیں کچھ علم نہیں، اور اللہ جانتا ہے اور تم نہیں جانتے۔

مَا كَانَ إِبْرَاهِيمُ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَكِنْ كَانَ حَنِيفًا

مَا كَانَ	إِبْرَاهِيمُ	يَهُودِيًّا	وَلَا	نَصْرَانِيًّا	وَلَكِنْ	كَانَ	حَنِيفًا
نہ تھے	ابراہیم	یہودی	اور نہ	نصرانی	اور لیکن	وہ تھے	ایک دُخ

ابراہیم نہ یہودی تھے نہ نصرانی، (بلکہ) وہ حنیف (سب سے رُخ موڑ کر اللہ کے ہو جانے والے)

مُسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿۶۶﴾ إِنَّ أَوَّلَى النَّاسِ

مُسْلِمًا	وَمَا	كَانَ	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ	إِنَّ	أَوَّلَى	النَّاسِ
مسلم (فرمانبردار)	اور نہ	تھے	سے	مشرک (جمع)	بیشک	سب سے زیادہ	مناسبت لوگ

مسلم (فرمانبردار) تھے اور وہ مشرکوں سے تھے۔ بیشک سب لوگوں سے زیادہ مناسبت ہے

يَا بَرِّهِيمَ لِلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهَذَا النَّبِيُّ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاللَّهُ

يَا بَرِّهِيمَ	لِلَّذِينَ	اتَّبَعُوهُ	وَهَذَا	النَّبِيُّ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَاللَّهُ
ابراہیم سے	وہ لوگ	انہوں نے پیروی کی	اور اس	نبی	اور وہ لوگ جو	ایمان لائے	اور اللہ

ابراہیم سے ان لوگوں کو جنہوں نے ان کی پیروی کی، اور اس نبی کو، اور وہ لوگ جو ایمان لائے، اور اللہ

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاللَّهُ

وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَاللَّهُ
وہ لوگ	انہوں نے پیروی کی	اور اللہ

ابراہیم سے ان لوگوں کو جنہوں نے ان کی پیروی کی، اور اس نبی کو، اور وہ لوگ جو ایمان لائے، اور اللہ

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاللَّهُ

وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَاللَّهُ
وہ لوگ	انہوں نے پیروی کی	اور اللہ

ابراہیم سے ان لوگوں کو جنہوں نے ان کی پیروی کی، اور اس نبی کو، اور وہ لوگ جو ایمان لائے، اور اللہ

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاللَّهُ

وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَاللَّهُ
وہ لوگ	انہوں نے پیروی کی	اور اللہ

ابراہیم سے ان لوگوں کو جنہوں نے ان کی پیروی کی، اور اس نبی کو، اور وہ لوگ جو ایمان لائے، اور اللہ

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاللَّهُ

وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَاللَّهُ
وہ لوگ	انہوں نے پیروی کی	اور اللہ

ابراہیم سے ان لوگوں کو جنہوں نے ان کی پیروی کی، اور اس نبی کو، اور وہ لوگ جو ایمان لائے، اور اللہ

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاللَّهُ

وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَاللَّهُ
وہ لوگ	انہوں نے پیروی کی	اور اللہ

ابراہیم سے ان لوگوں کو جنہوں نے ان کی پیروی کی، اور اس نبی کو، اور وہ لوگ جو ایمان لائے، اور اللہ

وَكَفَرُوا آخِرَهُ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤٠﴾ وَلَا تَوْمِنُوا إِلَّا لِمَنْ تَبِعَ

وَكَفَرُوا آخِرَهُ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ تَوْمِنُوا إِلَّا لِمَنْ تَبِعَ

اور منکر ہو جاؤ اس کے آخر حصہ میں (شام کو) شاید کہ وہ پھر جائیں۔ درہ مالو سوئے اس کی جو پیروی کرے اور منکر ہو جاؤ اس کے آخر حصہ میں (شام کو) شاید کہ وہ پھر جائیں۔ درہ مالو سوئے اس کی جو پیروی کرے

دِينَكُمْ قُلْ إِنَّ الْهُدَى هُدَى اللَّهِ أَنْ يُؤْتَى أَحَدٌ مِثْلَ مَا

دِينَكُمْ قُلْ إِنَّ الْهُدَى هُدَى اللَّهِ أَنْ يُؤْتَى أَحَدٌ مِثْلَ مَا

تمہارا دین کہیں بیشک ہدایت اللہ کہ دیا گیا کسی کو جیسا کچھ

تمہارے دین کی، آپ کہہ دیں بیشک ہدایت اللہ ہی کی ہدایت ہے، کہ کسی کو دیا گیا جیسا کہ

أَوْ تَيَّمْتُمْ أَوْ يُحَاجُّوكُمْ عِنْدَ رَبِّكُمْ قُلْ إِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ

أَوْ تَيَّمْتُمْ أَوْ يُحَاجُّوكُمْ عِنْدَ رَبِّكُمْ قُلْ إِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ

تمہیں دیا گیا یا وہ حجت کریں تم سے سامنے تمہارا رب کہیں بیشک فضل اللہ کے ہاتھ میں وہ دیتا ہے

تمہیں دیا گیا، یا وہ تم سے تمہارے رب کے سامنے حجت کریں، آپ کہہ دیں بیشک فضل اللہ کے ہاتھ میں ہے وہ دیتا ہے

مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٤١﴾ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ ط

مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ ط

جسے وہ چاہتا ہے اور اللہ وسعت والا جاننے والا ہے وہ خاص کر لیتا ہے اپنی رحمت سے جس کو وہ چاہتا ہے

جس کو وہ چاہتا ہے اور اللہ وسعت والا جاننے والا ہے وہ جس کو چاہتا ہے اپنی رحمت سے خاص کر لیتا ہے

وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٤٢﴾ وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ

وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ

اور اللہ فضل والا بڑا۔ بڑے اور سے اہل کتاب جو اگر امانت کھیں اس کو

اور اللہ بڑے فضل والا ہے۔ اور اہل کتاب میں کوئی (ایسا ہے) کہ اگر آپ اس کے پاس امانت رکھیں

يَقْطَرُ يُوَدَّةَ إِلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ بَدِينَارٍ لَا يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ

يَقْطَرُ يُوَدَّةَ إِلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ بَدِينَارٍ لَا يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ

ڈھیر مال ادا کرے آپ کو اور ان سے جو اگر امانت کھیں اس کو ایک اشرفی وہ ادا نہ کرے آپ کو

ڈھیر مال تو وہ آپ کو ادا کر دے، اور ان میں کوئی (ایسا ہے) کہ اگر آپ اس کے پاس ایک اشرفی امانت رکھیں تو وہ آپ کو ادا نہ کرے

إِلَّا مَا دُمْتَ عَلَيْهِ قَائِمًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَيْسَ عَلَيْنَا فِي الْأُمِّينِ

إِلَّا مَا دُمْتَ عَلَيْهِ قَائِمًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَيْسَ عَلَيْنَا فِي الْأُمِّينِ
مگر جب تک آپ اس کے سر پہ کھڑے رہیں، یہ اس لئے ہے کہ انہوں نے کہا ہم پر اُمیوں کے بارے میں

سَبِيلٌ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٥٥﴾ بَلَىٰ

سَبِيلٌ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٥٥﴾ بَلَىٰ
الزام کی کوئی راہ نہیں اور وہ اللہ پر جھوٹ بولتے ہیں اور وہ جانتے ہیں۔ کیوں نہیں؟

سَبِيلٌ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٥٥﴾ بَلَىٰ
الزام کی کوئی راہ نہیں اور وہ اللہ پر جھوٹ بولتے ہیں اور وہ جانتے ہیں۔ کیوں نہیں؟

مَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ وَاتَّقَىٰ فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٥٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ

مَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ وَاتَّقَىٰ فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٥٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ
جو پورا کرے اپنا اقرار اور پرمیزگار ہے تو بیشک اللہ دوست رکھتا ہے پرمیزگار بیشک جو لوگ

مَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ وَاتَّقَىٰ فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٥٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ
جو پورا کرے اپنا اقرار اور پرمیزگار ہے، تو بیشک اللہ پرمیزگاروں کو دوست رکھتا ہے بیشک جو لوگ

يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَا

يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَا
خریدتے (حاصل کرتے) ہیں اللہ کا اقرار اور اپنی قسمیں قیمت تھوڑی یہی لوگ نہیں

يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَا
اللہ کے اقرار اور اپنی قسموں سے حاصل کرنے میں تھوڑی قیمت، یہی لوگ ہیں

خَلَقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ

خَلَقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ
حصہ ان کے لئے ہیں آخرت اور نہ اُن سے کلام کرے گا اللہ اور نہ نظر کرے گا ان کی طرف

خَلَقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ
جن کے لئے آخرت میں کوئی حصہ نہیں اور نہ اللہ اُن سے کلام کرے گا، اور نہ اُن کی طرف نظر کرے گا

يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٥٧﴾ وَإِنَّ مِنْهُمْ

يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٥٧﴾ وَإِنَّ مِنْهُمْ
قیامت کے دن اور نہ انہیں پاک کرے گا اور ان کے لئے عذاب دردناک اور بیشک اُن سے (یا)

يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٥٧﴾ وَإِنَّ مِنْهُمْ
قیامت کے دن اور نہ انہیں پاک کرے گا اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اور بیشک ان میں

فَرِيقًا يَلُونِ أَلَسِنَتَهُمْ بِالْكِتَابِ لِتَحْسَبُوهُ مِنَ الْكِتَابِ

تَقْرِيقًا	يَلُونِ	أَلَسِنَتَهُمْ	بِالْكِتَابِ	لِتَحْسَبُوهُ	مِنَ الْكِتَابِ
ایک فریق	مروڑتے ہیں	اپنی زبانیں	کتاب میں	تاکہ تم سمجھو	تاکہ تم سمجھو

ایک فریق ہے جو کتاب (پڑھتے وقت) اپنی زبانیں مروڑتے ہیں تاکہ تم سمجھو کہ وہ کتاب سے ہے

وَمَا هُوَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَقُولُونَ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَمَا هُوَ

وَمَا هُوَ	مِنَ الْكِتَابِ	وَيَقُولُونَ	هُوَ مِنْ	عِنْدِ اللَّهِ	وَمَا هُوَ
حالانکہ نہیں	وہ	کہتے ہیں	وہ	اللہ	حالانکہ نہیں

حالانکہ وہ کتاب سے نہیں (ہوتا) اور وہ کہتے ہیں کہ وہ اللہ کی طرف سے ہے، حالانکہ وہ نہیں

مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٤٨﴾

مِنْ	عِنْدِ اللَّهِ	وَيَقُولُونَ	عَلَى اللَّهِ	الْكُذِبَ	وَهُمْ يَعْلَمُونَ
سے	اللہ	کہتے ہیں	پر	جھوٹ	اور وہ جانتے ہیں

اللہ کی طرف سے، اور اللہ پر جھوٹ بولتے ہیں، اور وہ جانتے ہیں۔

مَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُؤْتِيَهُ اللَّهُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ

مَا كَانَ	لِبَشَرٍ	أَنْ يُؤْتِيَهُ	اللَّهُ	الْكِتَابَ	وَالْحُكْمَ	وَالنُّبُوَّةَ
نہیں	کسی آدمی کیلئے	کہ	اللہ	کتاب	اور حکمت	اور نبوت

کسی آدمی کے لئے (یہ شایان) نہیں کہ اللہ اسے کتاب، اور حکمت، اور نبوت عطا کرے،

ثُمَّ يَقُولُ لِلنَّاسِ كُونُوا عِبَادًا لِّي مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ

ثُمَّ يَقُولُ	لِلنَّاسِ	كُونُوا	عِبَادًا	لِّي	مِنْ دُونِ اللَّهِ	وَلَكِنْ
پھر	وہ کہے	لوگوں کو	تم ہو جاؤ	بندے	میرے (سوا بجاؤ)	اللہ اور لیکن

پھر وہ لوگوں کو کہے، کہ تم اللہ کے بجائے میرے بندے ہو جاؤ، لیکن (چاہیے کہ کہے) ﴿٤٩﴾

كُونُوا رَبَّيْنَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ الْكِتَابَ وَبِمَا كُنْتُمْ تَدْرُسُونَ

كُونُوا	رَبَّيْنَ	بِمَا كُنْتُمْ	تَعْلَمُونَ	الْكِتَابَ	وَبِمَا كُنْتُمْ	تَدْرُسُونَ
تم ہو جاؤ	اللہ والے	اس لئے کہ	تم سمجھتے ہو	کتاب	اور جیسے	تم پڑھتے ہو

تم اللہ والے ہو جاؤ، اس لئے کہ تم کتاب سمجھتے ہو اور تم خود (بھی) پڑھتے ہو۔

وَلَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلَائِكَةَ وَالنَّبِيِّينَ أَدْبَابًا أَيَأْمُرُكُمْ

وَلَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلَائِكَةَ وَالنَّبِيِّينَ أَدْبَابًا أَيَأْمُرُكُمْ
اور نہ حکم دے گا کہ تم ٹھہراؤ فرشتے اور نبی پروردگار کیا وہ تمہیں حکم دے گا
اور نہ وہ تمہیں حکم دے گا کہ تم فرشتوں اور نبیوں کو پروردگار ٹھہراؤ، کیا وہ تمہیں حکم دے گا

يَا لَكُمْ بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ۝ وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ

يَا لَكُمْ بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ۝ وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ
کفر کا بعد جب تم مسلمان اور جب یا اللہ عہد

کفر کا؟ اس کے بعد کہ تم مسلمان (فرماں بردار) ہو چکے۔ اور جب اللہ نے عہد لیا۔

النَّبِيِّينَ لَمَّا أَتَيْتُكُمْ مِنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ

النَّبِيِّينَ لَمَّا أَتَيْتُكُمْ مِنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ
نبی (جمع) جو کچھ میں تمہیں دوں سے کتاب اور حکمت پھر آئے تم رسول

نبیوں سے کہ جو کچھ میں تمہیں کتاب اور حکمت دوں، پھر تمہارے پاس رسول آئے،

مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ وَلَتَنْصُرُنَّهُ ط قَالَ

مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ وَلَتَنْصُرُنَّهُ ط قَالَ
تصدیق کرتا ہوا جو تمہارے پاس تم ضرور ایمان لاؤ گے اس پر اور تم ضرور مدد کرو گے اس کی اس نے فرمایا

اس کی تصدیق کرتا ہوا جو تمہارے پاس ہے تو تم اس پر ضرور ایمان لاؤ گے اور ضرور اس کی مدد کرو گے، اس نے فرمایا

ءَ أَقَرَّرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَلِكُمْ إِصْرِي ط قَالُوا أَقَرَّرْنَا ط قَالَ

ءَ أَقَرَّرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَلِكُمْ إِصْرِي ط قَالُوا أَقَرَّرْنَا ط قَالَ
کیا تم نے اقرار کیا اور تم نے قبول کیا ہر اس میرا عہد انہوں نے کہا ہم نے اقرار کیا اس نے فرمایا

کیا تم نے اقرار کیا؟ اور تم نے اس پر میرا عہد قبول کیا؟ انہوں نے کہا کہ ہم نے اقرار کیا، اس نے فرمایا

فَاشْهَدُوا وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ ۝ فَمَنْ تَوَلَّى بَعْدَ

فَاشْهَدُوا وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ ۝ فَمَنْ تَوَلَّى بَعْدَ
پس تم گواہ رہو اور میں تمہارے ساتھ سے گواہ (جمع) پھر جو بے بعد

پس تم گواہ رہو، اور میں تمہارے ساتھ گواہوں میں سے ہوں۔ پھر جو اس کے بعد پھر جائے

فَاشْهَدُوا وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ ۝ فَمَنْ تَوَلَّى بَعْدَ

فَاشْهَدُوا وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ ۝ فَمَنْ تَوَلَّى بَعْدَ
پس تم گواہ رہو اور میں تمہارے ساتھ سے گواہ (جمع) پھر جو بے بعد

پس تم گواہ رہو، اور میں تمہارے ساتھ گواہوں میں سے ہوں۔ پھر جو اس کے بعد پھر جائے

پس تم گواہ رہو، اور میں تمہارے ساتھ گواہوں میں سے ہوں۔ پھر جو اس کے بعد پھر جائے

ذٰلِكَ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْفٰسِقُوْنَ ﴿۸۶﴾ اَفَغَيَّرَ دِيْنَ اللّٰهِ يَبْغُوْنَ وَلَهٗ

ذٰلِكَ	فَاُولٰٓئِكَ	هُمُ	الْفٰسِقُوْنَ	اَفَغَيَّرَ	دِيْنَ	اللّٰهِ	يَبْغُوْنَ	وَلَهٗ
اس	تو وہی	وہ	نافرمان	کیا؟	دین	اللہ	وہ ڈھونڈتے ہیں	اور اس کیلئے

تو وہی نافرمان، میں کیا وہ اللہ کے دین کے سوا کوئی اور دین، ٹھونڈتے ہیں؟ اور اسی کا

اَسْأَلُهُمْ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَّ اِلَيْهِ

اَسْأَلُهُمْ	مَنْ	فِي	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ	طَوْعًا	وَكَرْهًا	وَّ اِلَيْهِ
فرمانبردار	جو	میں	آسمانوں	اور زمین	خوشی سے	اور ناخوشی سے	اس کی طرف

فرمان بردار ہے جو آسمانوں اور زمین میں ہے خوشی سے اور ناخوشی سے، اور اسی کی طرف

يُرْجَعُوْنَ ﴿۸۷﴾ قُلْ اٰمَنَّا بِاللّٰهِ وَمَا اُنْزِلَ عَلَيْنَا وَمَا اُنْزِلَ

يُرْجَعُوْنَ	قُلْ	اٰمَنَّا	بِاللّٰهِ	وَمَا	اُنْزِلَ	عَلَيْنَا	وَمَا	اُنْزِلَ
وہ لوٹائے جائیں گے	کہہ دیں	ہم ایمان لائے	اللہ پر	اور جو	نازل کیا گیا	ہم پر	اور جو	نازل کیا گیا

وہ لوٹائے جائیں گے۔ کہہ دیں ہم ایمان لائے اللہ پر، اور جو ہم پر نازل کیا گیا، اور جو نازل کیا گیا

عَلٰى اِبْرٰهِيْمَ وَاِسْمٰعِيْلَ وَاِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ وَالْاَسْبَاطِ وَاٰلِ

عَلٰى	اِبْرٰهِيْمَ	وَاِسْمٰعِيْلَ	وَاِسْحٰقَ	وَيَعْقُوْبَ	وَالْاَسْبَاطِ	وَاٰلِ
پر	ابراہیم	اور اسمعیل	اور اسحاق	اور یعقوب	اور اولاد	اور

ابراہیم، اسمعیل، اسحاق، یعقوب پر، اور ان کی اولاد پر، اور

مَا اُوْتِيَ مُوسٰى وَعِيسٰى وَالنَّبِيُّوْنَ مِنْ رَّبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ

مَا اُوْتِيَ	مُوسٰى	وَعِيسٰى	وَالنَّبِيُّوْنَ	مِنْ	رَّبِّهِمْ	لَا نُفَرِّقُ
جو دیا گیا	موسیٰ	اور عیسیٰ	اور نبی (جمع)	سے	ان کا رب	فرق نہیں کرتے

جو دیا گیا موسیٰ اور عیسیٰ اور نبیوں کو ان کے رب کی طرف سے ہم فرق نہیں کرتے

بَيْنَ اَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهٗ مُسْلِمُوْنَ ﴿۸۸﴾ وَاَمِنْ يَّبْتَغِ غَيْرَ

بَيْنَ	اَحَدٍ	مِنْهُمْ	وَنَحْنُ	لَهٗ	مُسْلِمُوْنَ	وَاَمِنْ	يَّبْتَغِ	غَيْرَ
درمیان	کوئی ایک	ان سے	اور ہم	اسی کے	فرمان بردار	اور جو	چاہے گا	سوا

ان میں سے کسی ایک کے درمیان، اور ہم اسی کے فرمان بردار ہیں۔ اور جو کوئی چاہے گا

إِلَّا سَلَامٌ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ ۚ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ

إِلَّا سَلَامٌ	دِينًا	فَلَنْ	يُقْبَلَ	مِنْهُ	وَهُوَ	فِي	الْآخِرَةِ	مِنْ
اسلام	کوئی دین	تو ہرگز نہ	قبول کیا جائیگا	اس سے	اور وہ	میں	آخرت	سے

اسلام کے سوا کوئی اور دین، تو اس سے ہرگز قبول نہ کیا جائے گا، اور وہ آخرت میں

الْخَسِرِينَ ۝ كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ

الْخَسِرِينَ	كَيْفَ	يَهْدِي	اللَّهُ	قَوْمًا	كَفَرُوا	بَعْدَ	إِيمَانِهِمْ
نقصان اٹھانے والے	کیونکر	ہدایت دے گا	اللہ	ایسے لوگ جو کافر ہو گئے	بعد	ان کا ایمان	

نقصان اٹھانے والوں سے ہوگا۔ اللہ ایسے لوگوں کو کیونکر ہدایت دے گا؟ جو کافر ہو گئے، اپنے ایمان کے بعد

وَشَهِدُوا أَنَّ الرُّسُولَ حَقٌّ وَجَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ ۖ وَاللَّهُ

وَشَهِدُوا	أَنَّ	الرُّسُولَ	حَقٌّ	وَجَاءَهُمُ	الْبَيِّنَاتُ	وَاللَّهُ
اور انہوں نے گواہی دی	کہ	رسول	سچے	اور آئیں	ان کھلی نشانیاں	اور اللہ

اور گواہی دے چکے کہ یہ رسول سچے ہیں، اور ان کے پاس کھلی نشانیاں آئیں، اور اللہ

لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۝ أُولَٰئِكَ جَزَاءُهُمْ أَنَّ عَلَيْهِمْ

لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ	الظَّالِمِينَ	أُولَٰئِكَ	جَزَاءُهُمْ	أَنَّ	عَلَيْهِمْ
ہدایت نہیں دیتا	لوگ	ظالم (جمع)	ایسے لوگ	ان کی سزا	کہ	ان پر

ظالم لوگوں کو، ہدایت نہیں دیتا۔ ایسے لوگوں کی سزا ہے کہ ان پر

لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ۝ خُلِدَ فِيهَا

لَعْنَةُ	اللَّهُ	وَالْمَلَائِكَةِ	وَالنَّاسِ	أَجْمَعِينَ	خُلِدَ	فِيهَا
لعنت	اللہ	اور فرشتے	اور لوگ	تمام	خود	اس میں

لعنت ہے اللہ کی، اور فرشتوں کی، اور تمام لوگوں کی، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔

لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ۝ إِلَّا

لَا يُخَفَّفُ	عَنْهُمْ	الْعَذَابُ	وَلَا	هُمْ	يُنْظَرُونَ	إِلَّا
نہ ہلکا کیا جائے گا	ان سے	عذاب	اور نہ	انہیں	مہلت دی جائے گی	مگر

نہ ان سے عذاب ہلکا کیا جائے گا، اور نہ انہیں مہلت دی جائے گی۔ مگر

منزل

الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ

الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ

جو لوگ توبہ کی بعد اس کے بعد توبہ کی، اور اصلاح کی، تو بیشک اللہ

جن لوگوں نے اس کے بعد توبہ کی، اور اصلاح کی، تو بیشک اللہ

غَفُورٌ رَحِيمٌ ۸۹ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ثُمَّ أَزْدَادُوا

غَفُورٌ رَحِيمٌ ۸۹ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ثُمَّ أَزْدَادُوا

بخشنے والا، رحم کرنے والا بیشک جو لوگ کافر ہو گئے بعد اپنے ایمان پھر بڑھتے گئے

بخشنے والا، رحم کرنے والا بیشک جو لوگ کافر ہو گئے اپنے ایمان کے بعد، پھر بڑھتے گئے

كُفْرًا لَّنْ تَقْبَلَ تَوْبَتَهُمْ ۚ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الصَّالِتُونَ ۹۰

كُفْرًا لَّنْ تَقْبَلَ تَوْبَتَهُمْ ۚ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الصَّالِتُونَ ۹۰

کفر میں ہرگز نہ قبول کی جائے گی ان کی توبہ اور وہی لوگ وہ گمراہ

کفر میں، ان کی توبہ ہرگز نہ قبول کی جائے گی، اور وہی لوگ گمراہ ہیں۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْ

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْ

بیشک جو لوگ کفر کیا، اور وہ مر گئے حالت کفر، تو ہرگز نہ قبول کیا جائے گا

بیشک جن لوگوں نے کفر کیا، اور وہ مر گئے حالت کفر میں، تو ہرگز نہ قبول کیا جائے گا

أَحَدِهِمْ مِّلْ أَرْضٍ ذَهَبًا وَيُوَافِتْدَىٰ بِهِ ۖ وَأُولَٰئِكَ

أَحَدِهِمْ مِّلْ أَرْضٍ ذَهَبًا وَيُوَافِتْدَىٰ بِهِ ۖ وَأُولَٰئِكَ

ان کوئی بھرا ہوا زمین سونا اگرچہ بدلہ دے اس کو یہی لوگ

ان میں سے کسی سے زمین بھر سونا بھی، اگرچہ وہ اس کو بدلہ میں دے یہی لوگ ہیں

لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۖ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَّاصِرِينَ ۹۱

لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۖ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَّاصِرِينَ ۹۱

ان کے لئے عذاب دردناک اور ان کے لئے کوئی مددگار

ان کے لئے دردناک عذاب ہے، اور ان کے لئے کوئی مددگار نہیں۔

لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا حُبُّونَ ۚ وَمَا تُنْفِقُوا

لَنْ تَنَالُوا	الْبِرَّ	حَتَّى	تُنْفِقُوا	مِمَّا	حُبُّونَ	وَمَا	تُنْفِقُوا
تم ہرگز نہ پہنچو گے	نیکی	جب تک	تم خرچ نہ کرو گے	اس سے جو	تم محبت رکھتے ہو	اور جو	تم خرچ نہ کرو گے

تم ہرگز نیکی کو نہ پہنچو گے، جب تک اس میں سے خرچ نہ کرو جس سے تم محبت رکھتے ہو، اور جو تم خرچ نہ کرو گے

مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ۙ كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حَلَالًا

مِنْ	شَيْءٍ	فَإِنَّ	اللَّهَ	بِهِ	عَلِيمٌ	كُلُّ	الطَّعَامِ	كَانَ	حَلَالًا
سے	کوئی چیز	تو بیشک	اللہ	اس کو	جاننے والا	تمام	کھانے	تھے	حلال

کوئی چیز، تو بیشک اللہ اس کو جاننے والا ہے۔ تمام کھانے حلال تھے

لِبَنِي إِسْرَءِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَءِيلُ عَلَى نَفْسِهِ مِنْ قَبْلِ

لِبَنِي	إِسْرَءِيلَ	إِلَّا	مَا	حَرَّمَ	إِسْرَءِيلُ	عَلَى	نَفْسِهِ	مِنْ	قَبْلِ
بنی اسرائیل کے لئے	مگر	جو حرام کر لیا	اسرائیل (یعقوب)	پر	اپنی جان	سے	قبل		

بنی اسرائیل کے لئے، مگر جو یعقوب نے اپنے آپ پر حرام کر لیا تھا اس سے قبل

أَنْ تَنْزَلَ التَّوْرَةُ ۖ قُلْ فَأْتُوا بِالتَّوْرَةِ فَاتْلُوهَا إِنْ كُنْتُمْ

أَنْ	تَنْزَلَ	التَّوْرَةُ	قُلْ	فَأْتُوا	بِالتَّوْرَةِ	فَاتْلُوهَا	إِنْ	كُنْتُمْ
کہ	نازل کی جائے (تورہ)	توریت	آپ کہیں	سو تم لاؤ	توریت	پھر اس کو پڑھو	اگر	تم ہو

کہ توریت اترے، آپ کہیں کہ تم توریت لاؤ، پھر اس کو پڑھو اگر تم

صٰدِقِيْنَ ۙ فَمِنْ أَفْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ مِنْ بَعْدِ ذٰلِكَ فَأُولٰٓئِكَ

صٰدِقِيْنَ	فَمِنْ	أَفْتَرَىٰ	عَلَى	اللَّهِ	الْكَذِبَ	مِنْ	بَعْدِ	ذٰلِكَ	فَأُولٰٓئِكَ
سچے	پھر جو	جھوٹ باندھے	پر	اللہ	جھوٹ	سے	بعد	اس	تو وہی لوگ

سچے ہو۔ پھر جو کوئی اللہ پر اس کے بعد جھوٹ باندھے، تو وہی لوگ

هُمُ الظَّالِمُونَ ۙ قُلْ صَدَقَ اللَّهُ فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرٰهِيْمَ حَنِيفًا

هُمُ	الظَّالِمُونَ	قُلْ	صَدَقَ	اللَّهُ	فَاتَّبِعُوا	مِلَّةَ	إِبْرٰهِيْمَ	حَنِيفًا
وہ	ظالم (جمع)	آپ کہیں	سچ	فرمایا	اللہ	اب پیروی کرو	دین	ابراہیمؑ حنیف

ظالم ہیں۔ آپ کہیں اللہ نے سچ فرمایا، اب تم ابراہیم حنیف (ایک کے ہو جانے والے) کے دین کی پیروی کرو

وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝ إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ

وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝ إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ
اور نہ سے نہ تھے۔ بیشک سب سے پہلے جو گھر مقرر کیا گیا

اور وہ مشرکوں سے نہ تھے۔ بیشک سب سے پہلے جو گھر مقرر کیا گیا

لِلنَّاسِ لَكَذِي بَيْكَةٍ مُّبَرَّكَاً وَهُدًى لِلْعَالَمِينَ ۝ فِيهِ آيَاتٌ

لِلنَّاسِ لَكَذِي بَيْكَةٍ مُّبَرَّكَاً وَهُدًى لِلْعَالَمِينَ ۝ فِيهِ آيَاتٌ
لوگوں کے لئے جو مکہ میں برکت والا اور ہدایت تمام جہانوں کے لئے اس میں نشانیاں

لوگوں کے لئے وہ جو مکہ میں ہے برکت والا اور سارے جہانوں کے لئے ہدایت۔ اس میں نشانیاں ہیں

بَيَّنَّتْ مَقَامُ إِبْرَاهِيمَ ۚ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا ۚ وَلِلَّهِ

بَيَّنَّتْ مَقَامُ إِبْرَاهِيمَ ۚ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا ۚ وَلِلَّهِ
کھلی مقام ابراہیم اور جو اس میں داخل ہوا وہ امن میں ہو گیا اور اللہ کے لئے

کھلی (جیسے) مقام ابراہیم اور جو اس میں داخل ہوا وہ امن میں ہو گیا اور اللہ کے لئے

عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مِنْ أَسْطَافَ إِلَيْهِ سَبِيلًا ۚ وَمَنْ

عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مِنْ أَسْطَافَ إِلَيْهِ سَبِيلًا ۚ وَمَنْ
پر لوگ خاتمہ کعبہ کا حج کرنا جو قدرت رکھتا ہو اس کی طرف راہ اور جو جس

(اللہ کا حق ہے) لوگوں پر خانہ کعبہ کا حج کرنا، جو اس کی طرف راہ (چلنے کی) قدرت رکھتا ہو اور جس نے

كَفَرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ۝ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ

كَفَرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ۝ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ
کفر کیا تو بیشک اللہ بے نیاز سے جہان والے کہیں اے اہل کتاب کیوں

کفر کیا، تو بیشک اللہ جہان والوں سے بے نیاز ہے۔ آپ کہیں اے اہل کتاب! کیوں

تَكْفُرُونَ يَا أَيُّهَا اللَّهُ شَهِيدٌ عَلَى مَا تَعْمَلُونَ ۝

تَكْفُرُونَ يَا أَيُّهَا اللَّهُ شَهِيدٌ عَلَى مَا تَعْمَلُونَ ۝
تم انکار کرتے ہو آیتیں اللہ اور اللہ گواہ پر تم کرتے ہو

تم اللہ کی آیتوں کا انکار کرتے ہو؟ اور اللہ اس پر گواہ ہے (باجبر ہے) جو تم کرتے ہو۔

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنَ آمَنَ

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنَ آمَنَ
کہیں اے اہل کتاب کیوں روکتے ہو؟ سے اللہ کا راستہ جو ایمان لائے
آپ کہیں اے اہل کتاب! تم اللہ کے راستے سے کیوں روکتے ہو (اس کو)؟ جو اللہ پر ایمان لائے

تَبْغُونَهَا عِوَجًا وَأَنْتُمْ شُهَدَاءُ ۚ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا

تَبْغُونَهَا عِوَجًا وَأَنْتُمْ شُهَدَاءُ ۚ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا
تم ڈھونڈتے ہو کجی اور تم خود گواہ گواہ اور نہیں اللہ بے خبر سے۔ جو
تم اس میں کجی ڈھونڈتے ہو، اور تم خود گواہ ہو اور اللہ اس سے بے خبر نہیں جو

تَعْمَلُونَ ﴿٩٩﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تَطِيعُوا فَرِيقًا مِّنَ الَّذِينَ

تَعْمَلُونَ ﴿٩٩﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تَطِيعُوا فَرِيقًا مِّنَ الَّذِينَ
تم کرتے ہو اے وہ جو کہ ایمان لائے اگر تم کہاؤ گے ایک گروہ سے وہ لوگ جو
تم کرتے ہو۔ اے وہ لوگ جو ایمان لائے ہو (اے ایمان والو!) اگر کہاؤ گے ان لوگوں کے ایک فریق کا

أَوْ تَوَا الْكِتَابَ يَرُدُّكُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كُفْرِينَ ﴿١٠٠﴾ وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ

أَوْ تَوَا الْكِتَابَ يَرُدُّكُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كُفْرِينَ ﴿١٠٠﴾ وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ
دی گئی کتاب وہ پھیر دینگے تمہیں بعد تمہارے ایمان حالت کفر اور کیسے تم کفر کرتے ہو
جنہیں کتاب دی گئی (اہل کتاب) وہ تمہارے ایمان لانے کے بعد تمہیں (حالت) کفر میں پھیر دیں گے۔ اور تم کیسے کفر کرتے ہو؟

وَأَنْتُمْ تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ آيَاتُ اللَّهِ وَفِيكُمْ رَسُولُهُ ۚ وَمَنْ يَعْتَصِمْ

وَأَنْتُمْ تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ آيَاتُ اللَّهِ وَفِيكُمْ رَسُولُهُ ۚ وَمَنْ يَعْتَصِمْ
جبکہ تم پڑھی جاتی ہیں تم پر آیات اللہ اور تمہارے درمیان اس کا رسول موجود ہے، اور جو کوئی مضبوطی سے پکڑے گا
جبکہ تم پر اللہ کی آیات پڑھی جاتی ہیں، اور تمہارے درمیان اس کا رسول موجود ہے، اور جو کوئی مضبوطی سے پکڑے گا

بِاللَّهِ فَقَدْ هُدِيَ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿١٠١﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

بِاللَّهِ فَقَدْ هُدِيَ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿١٠١﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا
اللہ کو تو اسے سیدھے راستہ کی طرف سیدھا راستہ اے وہ جو کہ ایمان لائے
اللہ کی (سی) کو تو اسے سیدھے راستہ کی طرف ہدایت دی گئی۔ اے وہ لوگ جو ایمان لائے ہو (اے ایمان والو!)

اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿۱۰۱﴾ وَاعْتَصِمُوا

اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ وَاعْتَصِمُوا
تم ڈرو اللہ حق سے ڈرنا اور تم بگڑ نہ مرنے اور تم مسلمان (جمع) اور مضبوطی سے پکڑ لو

اللہ سے ڈرو جیسا کہ اُس سے ڈرنے کا حق ہے اور تم بگڑ نہ مرنے (اس حال میں) کہ تم مسلمان ہو۔ اور مضبوطی سے پکڑ لو

يَجْبِلُ اللَّهُ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا وَادْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ

يَجْبِلُ اللَّهُ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا وَادْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
رستی کو اللہ سب مل کر اور نہ آپس میں پھوٹ ڈالو اور یاد کرو نعمت اللہ تم پر

اللہ کی رستی کو سب مل کر، اور آپس میں پھوٹ نہ ڈالو، اور اپنے اوپر اللہ کی نعمت یاد کرو،

إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءٌ فَأَلْفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَاصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا

إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءٌ فَأَلْفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَاصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا
جب تم تھے دشمن تو آلفت ڈال دی تمہارے دلوں میں تو تم ہو گئے اس بفضل سے بھائی بھائی

جب تم ایک دوسرے کے دشمن تھے تو اس نے تمہارے دلوں میں آلفت ڈال دی تو تم اس کے فضل سے بھائی بھائی ہو گئے،

وَكُنْتُمْ عَلَى شَفَا حُفْرَةٍ مِنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُمْ مِنْهَا كَذَلِكَ

وَكُنْتُمْ عَلَى شَفَا حُفْرَةٍ مِنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُمْ مِنْهَا كَذَلِكَ
اور تم تھے پر کنارہ گڑھا سے (کے) آگ تو تمہیں بچا لیا اس سے اسی طرح

اور تم آگ کے گڑھے کے کنارہ پر تھے تو اُس نے تمہیں اس سے بچا لیا، اسی طرح

يَبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿۱۰۲﴾ وَلَتَكُنَّ مِنْكُمْ أُمَّةٌ

يَبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ وَلَتَكُنَّ مِنْكُمْ أُمَّةٌ
واضح کرتا ہے اللہ تمہارے لیے اپنی آیات تاکہ تم ہدایت پاؤ اور چاہیے ہے تم سے دیں، ایک جماعت

وہ تمہارے لیے اپنی آیات واضح کرتا ہے، تاکہ تم ہدایت پاؤ۔ اور چاہیے کہ تم میں سے ایک جماعت ہو،

يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ

يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ
وہ بلائے کی طرف بھلائی اور وہ حکم دے اچھے کاموں کا اور وہ روکے بُرائی سے

وہ بھلائی کی طرف بلائے، اور اچھے کاموں کا حکم دے، اور بُرائی سے روکے،

وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿۱۰۳﴾ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا و

وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا و
اور یہی لوگ وہ کامیاب ہونے والے اور نہ ہو جاؤ اُن کی طرح جو متفرق ہو گئے اور
اور یہی لوگ کامیاب ہونے والے ہیں۔ اور ان لوگوں کی طرح نہ ہو جاؤ جو متفرق ہو گئے اور

اِخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ

اِخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ
باہم اختلاف کرنے کے اس کے بعد کہ ان کے پاس آگئے واضح حکم اور یہی لوگ ان کے لئے عذاب

باہم اختلاف کرنے کے اس کے بعد کہ ان کے پاس واضح حکم آگئے، اور یہی لوگ، میں ان کے لئے ہے عذاب

عَظِيمٌ ﴿۱۰۴﴾ يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌ فَأَمَّا الَّذِينَ اسْوَدَّتْ

عَظِيمٌ يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌ فَأَمَّا الَّذِينَ اسْوَدَّتْ
بڑا دن سفید ہونگے بعض چہرے اور سیاہ ہونگے بعض چہرے پس جو لوگ سیاہ ہوئے

بہت بڑا۔ جس دن بعض چہرے سفید ہوں گے، اور بعض چہرے سیاہ ہوں گے، پس جن لوگوں کے سیاہ ہوئے

وُجُوهُهُمْ أَكْفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ

وُجُوهُهُمْ أَكْفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ
ان کے چہرے کیا تم نے کفر کیا بعد اپنے ایمان تو چکھو عذاب کیونکہ تم تھے

چہرے (اُن سے کہا جائے گا) کیا تم نے اپنے ایمان کے بعد کفر کیا؟ تو اب عذاب چکھو کیونکہ تم

تَكْفُرُونَ ﴿۱۰۵﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ أَبْيَضَتْ وُجُوهُهُمْ ففِي رَحْمَةِ اللَّهِ

تَكْفُرُونَ وَأَمَّا الَّذِينَ أَبْيَضَتْ وُجُوهُهُمْ ففِي رَحْمَةِ اللَّهِ
کفر کرتے اور البتہ وہ لوگ جو سفید ہوں گے ان کے چہرے سو میں اللہ کی رحمت

کفر کرتے تھے۔ اور البتہ جن لوگوں کے چہرے سفید ہوں گے، وہ اللہ کی رحمت میں ہوں گے

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۱۰۶﴾ تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَمَا اللَّهُ

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَمَا اللَّهُ
وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے یہ اللہ کی آیات ہم پڑھتے ہیں آپ پر ٹھیک ٹھیک اور نہیں اللہ

وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ یہ اللہ کی آیات ہیں، ہم آپ پر ٹھیک ٹھیک پڑھتے ہیں، اور اللہ

يُرِيدُ ظُلْمًا لِلْعَالَمِينَ ۝ وَيَلِيهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۚ وَ

يُرِيدُ ظُلْمًا لِلْعَالَمِينَ وَيَلِيهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَ
چاہتا کوئی ظلم جہان والوں کے لئے اور اللہ کے لئے جو آسمانوں اور زمین میں ہے ، اور

جہان والوں پر کوئی ظلم نہیں چاہتا ۔ اور اللہ کے لئے ہے جو آسمانوں اور زمین میں ہے ، اور

إِلَى اللَّهِ تَرْجَعُ الْأُمُورُ ۚ كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ

إِلَى اللَّهِ تَرْجَعُ الْأُمُورُ ۚ كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ
اللہ کی طرف لوٹنے جائیں گے تمام کام تم ہو بہترین امت اُتھیں گئی لوگوں کے لئے

اور تمام کام اللہ کی طرف لوٹائے جائیں گے ۔ تم بہترین امت ہو جو لوگوں کے لئے بھیجی گئی (پیدا کی گئی)

تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ

تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ
تم حکم کرتے ہو اچھے کاموں کا اور منع کرتے ہو برے کام اور ایمان لاتے ہو اللہ پر

تم اچھے کاموں کا حکم کرتے ہو اور برے کاموں سے منع کرتے ہو اور اللہ پر ایمان لاتے ہو

وَلَوْ آمَنَ أَهْلُ الْكِتَابِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ ۚ مِنْهُمْ الْمُؤْمِنُونَ

وَلَوْ آمَنَ أَهْلُ الْكِتَابِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ ۚ مِنْهُمْ الْمُؤْمِنُونَ
اور اگر ایمان لے آتے اہل کتاب تو تھا بہتر ان کے لئے ان سے ایمان والے

اور اگر اہل کتاب ایمان لے آتے تو ان کے لئے بہتر تھا ، ان میں (کچھ) ایمان والے ہیں ،

وَأَكْثَرُهُمُ الْفَاسِقُونَ ۝ لَنْ يَضُرَّكُمْ إِلَّا أَذًى ۚ وَإِنْ يُقَاتِلُوكُمْ

وَأَكْثَرُهُمُ الْفَاسِقُونَ ۝ لَنْ يَضُرَّكُمْ إِلَّا أَذًى ۚ وَإِنْ يُقَاتِلُوكُمْ
اور ان کے اکثر الفاسقون ہرگز نہ بگاڑ سکیں گے تمہارا سوائے ستانا اور اگر تم سے لڑیں گے

اور ان میں سے اکثر نافرمان ہیں ۔ وہ ستانے کے سوا تمہارا ہرگز کچھ نہ بگاڑ سکیں گے ، اور اگر وہ تم سے لڑیں گے

يُؤْلَئِكُمْ إِلَّا دَبَارٌ ۚ ثُمَّ لَا يَنْصَرُونَ ۝ ضَرَبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ أَيْنَ مَا

يُؤْلَئِكُمْ إِلَّا دَبَارٌ ۚ ثُمَّ لَا يَنْصَرُونَ ۝ ضَرَبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ أَيْنَ مَا
پیٹھ دکھائیں گے پیٹھ (جمع) پھر ان کی مدد نہ ہوگی جیساں کر دی گئی ان پر ذلت جہاں کہیں

تو وہ تمہیں پیٹھ دکھائیں گے ، پھر ان کی مدد نہ ہوگی ۔ ان پر ذلت جیساں کر دی گئی ، جہاں کہیں

ثَقِفُوا إِلَّا بِحَبْلِ مِّنَ اللَّهِ وَحَبْلٍ مِّنَ النَّاسِ وَبَاءُ

ثَقِفُوا إِلَّا بِحَبْلِ مِّنَ اللَّهِ وَحَبْلٍ مِّنَ النَّاسِ وَبَاءُ

وہ پائے جائیں سوائے اس کے کہ اللہ کے عہد میں آجائیں اور لوگوں کے عہد میں ، وہ لوٹے

وہ پائے جائیں سوائے اس کے کہ اللہ کے عہد میں آجائیں اور لوگوں کے عہد میں ، وہ لوٹے

بَغْضِبٍ مِّنَ اللَّهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ ذٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا

بَغْضِبٍ مِّنَ اللَّهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ ذٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا

غضب کے ساتھ اللہ سے (کہ) اور چسپاں کر دی گئی ان پر محتاجی یہ اس لئے کہ وہ تھے

اللہ کے غضب کے ساتھ ، اور ان پر چسپاں کر دی گئی محتاجی ، یہ اس لئے کہ وہ

يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقِّ ذٰلِكَ يَسَاءَ

يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقِّ ذٰلِكَ يَسَاءَ

انکار کرتے آیتیں اللہ اور قتل کرتے تھے نبی (جمع) ناحق یہ اس لئے

اللہ کی آیات کا انکار کرتے تھے ، اور نبیوں کو ناحق قتل کرتے تھے ، یہ اس لئے تھا کہ

عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ۝ لَّيْسُوا سَوَاءً مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ

عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ۝ لَّيْسُوا سَوَاءً مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ

انہوں نے نافرمانی کی اور وہ حد سے بڑھ جاتے نہیں برابر سے (ہیں) اہل کتاب ایک جماعت

انہوں نے نافرمانی کی اور وہ حد سے بڑھ جاتے تھے ۔ اہل کتاب میں سب برابر نہیں ، ایک جماعت

قَائِمَةٌ يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ آنَاءَ الْيَلِّ وَهُمْ يَسْجُدُونَ ۝ يَوْمَئِذٍ

قَائِمَةٌ يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ آنَاءَ الْيَلِّ وَهُمْ يَسْجُدُونَ ۝ يَوْمَئِذٍ

قائم وہ پڑھتے ہیں اللہ کی آیات اوقات رات اور وہ سجدہ کرتے ہیں ایمان رکھتے ہیں

(سیدھی راہ پر) قائم ہے اور رات کے اوقات میں اللہ کی آیات پڑھتے ہیں اور وہ سجدہ کرتے ہیں ۔ وہ ایمان رکھتے ہیں

بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ

بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ

اللہ پر اور دن - آخرت اور حکم کرتے ہیں اچھی بات کا اور منع کرتے ہیں سے برے کام

اللہ پر اور آخرت کے دن پر وہ اچھی بات کا حکم کرتے ہیں ، اور برے کام سے روکتے ہیں

وَيُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَأُولَئِكَ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١١٤﴾ وَمَا يَفْعَلُوا

وَيُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَأُولَئِكَ مِنَ الصَّالِحِينَ وَمَا يَفْعَلُوا
اور وہ دوڑتے ہیں میں نیک کام اور یہی لوگ سے نیکوکار (جمع) اور جو وہ کریں گے

اور وہ نیک کاموں میں دوڑتے ہیں، اور یہی لوگ نیکوکاروں میں سے ہیں۔ اور وہ جو کریں گے

مِنْ خَيْرٍ فَلَن يُكْفَرُوهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ﴿١١٥﴾ إِنَّ الَّذِينَ

مِنْ خَيْرٍ فَلَن يُكْفَرُوهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ إِنَّ الَّذِينَ
سے (کوئی) نیکی تو ہرگز نہ اٹھائے گا نہ ہوگی اس کی اور اللہ جاننے والا پرہیزگاروں کو بیشک وہ لوگ جو

کوئی نیکی تو ہرگز اس کی نافرمانی نہ ہوگی، اور اللہ پرہیزگاروں کو جاننے والا ہے۔ بیشک جن لوگوں نے

كَفَرُوا لَن تَعْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا

كَفَرُوا لَن تَعْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا
کفر کیا لہرگز کام نہ آئے گا اُن سے (کے) اُن کے مال اور نہ اُن کی اولاد اللہ سے (آگے) کچھ

کفر کیا، ہرگز اللہ کے آگے اُن کے مال اور نہ اُن کی اولاد کچھ بھی کام آئیں گے،

وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١١٦﴾ مَثَلُ مَا يُنْفِقُونَ

وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ مَثَلُ مَا يُنْفِقُونَ
اور یہی لوگ آگ (دوزخ) والے وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے مثال جو خرچ کرتے ہیں

اور یہی لوگ دوزخ والے ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ اُن کی مثال جو خرچ کرتے ہیں

فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ

فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ
میں اس زندگی - دنیا ایسی جیسے ہوا اس میں پالا ہو وہ جاگے کھیتی

اس دنیا میں، ایسی ہے جیسے ہوا ہو، اس میں پالا ہو، وہ جاگے کھیتی کو

قَوْمٍ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَأَهْلَكْتَهُ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ أَنْفُسُهُمْ

قَوْمٍ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَأَهْلَكْتَهُ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ أَنْفُسُهُمْ
قوم انہوں نے ظلم کیا جانیں اپنی پھر اس کو ہلا کر دے اور ظلم نہیں کیا ان پر اللہ بلکہ اپنی جانیں

اس قوم کی جنہوں نے اپنی جانوں پر ظلم کیا، پھر اس کو تباہ کر دے، اللہ نے ان پر ظلم نہیں کیا، بلکہ وہ اپنی جانوں پر

يَظْلِمُونَ ﴿١٤﴾ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا بِطَانَةً مِّن دُونِكُمْ

يَظْلِمُونَ	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَتَّخِذُوا	بِطَانَةً	مِّن	دُونِكُمْ
وہ ظلم کرتے ہیں	اے	جو ایمان لائے (ایمان والو)	نہ بناؤ	دوست (رازدار)	سے	سوئے۔ اپنے

خود ظلم کرتے ہیں۔ اے ایمان والو! اپنوں کے سوا کسی کو رازدار نہ بناؤ

لَا يَأْتُوكُمُ خَبْرًا ۖ وَذُؤَا مَا عَيْنُكُمْ قَدْ بَدَتِ الْبَغْضَاءُ مِّن

لَا يَأْتُوكُمُ	خَبْرًا	وَذُؤَا	مَا عَيْنُكُمْ	قَدْ بَدَتِ	الْبَغْضَاءُ	مِّن
وہ کی نہیں کرتے	خبرانی	وہ چاہتے ہیں	کہ تم تکلیف پاؤ	البتہ ظاہر ہو چکی	دشمنی	سے

وہ تمہاری خرابی میں کی نہیں کرتے، وہ چاہتے ہیں کہ تم تکلیف پاؤ، (ان کی) دشمنی ظاہر ہو چکی ہے

أَفَوَاهِهِمْ ۖ وَمَا تَخْفَىٰ صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ ۖ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ

أَفَوَاهِهِمْ	وَمَا تَخْفَىٰ	صُدُورُهُمْ	أَكْبَرُ	قَدْ بَيَّنَّا	لَكُمُ	الْآيَاتِ
ان کے منہ	اور جو چھپا ہوا	ان کے سینے	بڑا	ہم نے کھول کر بیان کیا	تمہارے لئے	آیات

ان کے منہ سے اور جو ان کے سینوں میں چھپا ہوا ہے وہ (اس سے بھی) بڑا ہے، ہم نے تمہارے لئے آیات کھول کر بیان کر دی ہیں

إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٥﴾ هَآنَتْكُمْ أَوْلَآءُ تَحِبُّونَهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمْ

إِنْ كُنْتُمْ	تَعْقِلُونَ	هَآنَتْكُمْ	أَوْلَآءُ	تَحِبُّونَهُمْ	وَلَا يُحِبُّونَكُمْ
اگر تم ہو	عقل رکھتے	سُن لو۔ تم	وہ لوگ	تم دوست رکھتے ہو ان کو	اور نہیں وہ دوست رکھتے تمہیں

اگر تم عقل رکھتے ہو۔ سُن لو! تم وہ لوگ ہو جو ان کو دوست رکھتے ہو اور وہ تمہیں دوست نہیں رکھتے

وَتُؤْمِنُونَ بِأَلِكْتِيبٍ كُتِبَ ۖ وَإِذَا لَقَوْكُمْ قَالُوا آمَنَّا ۖ وَإِذَا خَلَوْا

وَتُؤْمِنُونَ	بِأَلِكْتِيبٍ	كُتِبَ	وَإِذَا	لَقَوْكُمْ	قَالُوا	آمَنَّا	وَإِذَا	خَلَوْا
اور تم ایمان رکھتے ہو	کتاب پر	سب	اور جب	وہ تم سے ہیں	کہتے ہیں	ہم ایمان لائے	اور جب	ایکے ہوتے ہیں

اور تم سب کتابوں پر ایمان رکھتے ہو، اور جب تم سے ملتے ہیں تو کہتے ہیں ہم ایمان لائے، اور جب ایکے ہوتے ہیں

عَصُوا عَلَيْكُمُ الْإِنَامِلَ مِنَ الْغَيْظِ ۖ قُلْ مُوتُوا بِغَيْظِكُمْ ۖ إِنَّ

عَصُوا	عَلَيْكُمْ	الْإِنَامِلَ	مِنَ الْغَيْظِ	قُلْ	مُوتُوا	بِغَيْظِكُمْ	إِنَّ
وہ کاٹتے ہیں	تم پر	انگلیاں	سے	غصہ	کہہ دیجئے	تم مر جاؤ	اپنے غصہ میں

تو وہ تم پر غصہ سے انگلیاں کاٹتے ہیں، کہہ دیجئے! تم اپنے غصہ میں مر جاؤ، بیشک

اللَّهُ عَلَيْهِ يَذَاتُ الصُّدُورِ ۝۱۱۰ إِنَّ تَمَسَّسَكُمْ حَسَنَةً تَسُوْمُ وَ

اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	يَذَاتُ الصُّدُورِ	إِنَّ	تَمَسَّسَكُمْ	حَسَنَةً	تَسُوْمُ	وَ
اللہ	جاننے والا	سینے وال (دل کی باتیں)	اگر	پہنچے تمہیں	کوئی بھلائی	انہیں بری لگتی ہے	اور

اللہ دل کی باتوں کو (غوب) جاننے والا ہے۔ اگر تمہیں کوئی بھلائی پہنچے تو انہیں بری لگتی ہے، اور

إِنَّ تَصِبُّكُمْ سَيِّئَةً يَفْرَحُوا بِهَا وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا لَا يَضُرُّكُمْ

إِنَّ	تَصِبُّكُمْ	سَيِّئَةً	يَفْرَحُوا	بِهَا	وَإِنْ	تَصْبِرُوا	وَتَتَّقُوا	لَا يَضُرُّكُمْ
اگر	تمہیں پہنچے	کوئی برائی	وہ خوش ہوئے ہیں	اس	اور اگر	تم صبر کرو	اور پرہیزگار کرو	نہ بگاڑ سکے گا

اگر تمہیں کوئی برائی پہنچے تو وہ اس سے خوش ہوتے ہیں، اور اگر تم صبر کرو، اور پرہیزگاری کرو، تمہارا نہ بگاڑ سکے گا

كَيْدُهُمْ شَيْئًا ۝۱۱۱ إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ۝۱۱۲ وَإِذْ غَدَوْتَ

كَيْدُهُمْ	شَيْئًا	إِنَّ	اللَّهُ	بِمَا	يَعْمَلُونَ	مُحِيطٌ	وَإِذْ	غَدَوْتَ
ان کا فریب	کچھ	بیشک	اللہ	جو کچھ	وہ کرتے ہیں	گھیرے ہوئے ہے	اور جب	آپ صبح سویرے نکلے

ان کا فریب کچھ بھی، بیشک جو کچھ وہ کرتے ہیں اللہ اسے گھیرے ہوئے ہے، اور جب آپ صبح سویرے نکلے

مِنْ أَهْلِكَ تَبَوُّىَ الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ يُلْقَتَالِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝۱۱۳

مِنْ	أَهْلِكَ	تَبَوُّىَ	الْمُؤْمِنِينَ	مَقَاعِدَ	يُلْقَتَالِ	وَاللَّهُ	سَمِيعٌ	عَلِيمٌ
سے	اپنے گھر	بٹھانے کے	مومن جمع،	ٹھکانے	جنگ کے	اور اللہ	سننے والا	جاننے والا

اپنے گھر سے، مومنوں کو جنگ کے مورچوں پر بٹھانے لگے، اور اللہ سننے والا جاننے والا ہے،

إِذْ هَمَّتْ طَائِفَتٌ مِنْكُمْ أَنْ تَفْشَلَا وَاللَّهُ وَلِيَهُمَا وَعَلَى اللَّهِ

إِذْ	هَمَّتْ	طَائِفَتٌ	مِنْكُمْ	أَنْ	تَفْشَلَا	وَاللَّهُ	وَلِيَهُمَا	وَعَلَى اللَّهِ
جب	ارادہ کیا	دو گروہ	تم سے	کہ	ہمت ہار دیں	اور اللہ	ان کا مددگار	اور اللہ پر

جب تم میں سے دو گروہوں نے ارادہ کیا کہ ہمت ہار دیں، اور اللہ ان کا مددگار تھا، اور اللہ پر

فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ۝۱۱۴ وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنْتُمْ

فَلْيَتَوَكَّلِ	الْمُؤْمِنُونَ	وَلَقَدْ	نَصَرَكُمُ	اللَّهُ	بِبَدْرٍ	وَأَنْتُمْ
چاہیے	بھروسہ کریں	مومن	اور البتہ	مدد کر چکا تھا	اللہ	بدر میں

چاہیے کہ مومن بھروسہ کریں۔ اور البتہ اللہ تمہاری مدد کر چکا ہے، جبکہ تم

أَذِلَّةٌ فَأَتَقُوا اللَّهَ تَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿۱۲۶﴾ إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ

أَذِلَّةٌ فَأَتَقُوا اللَّهَ تَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ

کمزور (کچھ جانے) تھے، تو اللہ سے ڈرو تاکہ تم شکر گزار ہو۔ جب آپ کہنے لگے۔ مومنوں کو

کمزور (کچھ جانے) تھے، تو اللہ سے ڈرو تاکہ تم شکر گزار ہو۔ جب آپ مومنوں کو کہتے تھے

أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُمِدَّكُمْ رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ أَلْفٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ

أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُمِدَّكُمْ رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ أَلْفٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ

کیا کافی نہیں تمہارے لئے کہ مدد کرے تمہاری تہزار رب تین ہزار سے فرشتے

کیا تمہارے لئے یہ کافی نہیں؟ کہ تمہارا رب تہزاری مدد کرے تین ہزار فرشتوں سے

مُنْزِلِينَ ﴿۱۲۷﴾ بَلَىٰ إِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا وَيَأْتُوكُم مِّنْ فُورِهِمْ

مُنْزِلِينَ ﴿۱۲۷﴾ بَلَىٰ إِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا وَيَأْتُوكُم مِّنْ فُورِهِمْ

آتا رہے ہوئے کیوں نہیں اگر تم صبر کرو اور پرہیزگاری کرو اور تم پر آئیں سے فوراً۔ وہ

آتا رہے ہوئے کیوں نہیں اگر تم صبر کرو اور پرہیزگاری کرو اور وہ تم پر فوراً چڑھ آئیں

هَذَا يُمِدُّكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ أَلْفٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِينَ ﴿۱۲۸﴾

هَذَا يُمِدُّكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ أَلْفٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِينَ ﴿۱۲۸﴾

یہ مدد کرے گا تمہاری تہزار رب پانچ ہزار سے فرشتے نشان زدہ

تو تمہارا رب یہ تمہاری مدد کرے گا پانچ ہزار نشان زدہ فرشتوں سے -

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُم بِهِ وَمَا

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُم بِهِ وَمَا

اور نہیں کیا۔ یہ اللہ (صرف) تمہاری خوشخبری کے لئے کیا اور اس لئے کہ اس سے تمہارے دلوں کو اطمینان ہو اور نہیں

اور یہ اللہ نے صرف تمہاری خوشخبری کے لئے کیا اور اس لئے کہ اس سے تمہارے دلوں کو اطمینان ہو اور نہیں

النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿۱۲۹﴾ لَيَقْطَعَنَّ طَرَفًا مِّنَ الَّذِينَ

النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿۱۲۹﴾ لَيَقْطَعَنَّ طَرَفًا مِّنَ الَّذِينَ

مدد (مگر) سوائے اللہ کے پاس سے ہے جو غالب، حکمت والا تاکہ کاٹ ڈالے گروہ سے وہ لوگ جو

مدد (مگر) صرف اللہ کے پاس سے ہے جو غالب، حکمت والا تاکہ وہ ان لوگوں کے ایک گروہ کو کاٹ ڈالے جنہوں نے

كَفَرُوا أَوْ يَكْتَبُهُمْ فَيَنْقَلِبُوا خَاطِبِينَ ﴿١٢٦﴾ لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ

كَفَرُوا أَوْ يَكْتَبُهُمْ فَيَنْقَلِبُوا خَاطِبِينَ لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ
انہوں نے کفر کیا یا انہیں ذیل کرے تو وہ لوٹ جائیں نامراد نہیں آپ کے لئے سے کام (دخل) انہوں نے کفر کیا یا انہیں ذیل کرے تو وہ نامراد لوٹ جائیں - آپ کا اس میں دخل نہیں

شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبُهُمْ فَإِنَّهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١٢٧﴾ وَلِلَّهِ

شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبُهُمْ فَإِنَّهُمْ ظَالِمُونَ وَلِلَّهِ
کچھ بھی خواہ اللہ ان کی توبہ قبول کرے یا انہیں عذاب دے کیونکہ وہ ظالم (جمع) اور اللہ کے لئے ہے

مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ

مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ
جو آسمانوں میں اور جو زمین میں ہے ، اور جس کو چاہے بخشنے اور عذاب دے

مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٢٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا

مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا
جس کو چاہے اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے جو ایمان لائے (ایمان والے) نہ کھاؤ جس کو چاہے اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے - ایمان والو! نہ کھاؤ

الرِّبَا أَضْعَافًا مُّضَاعَفَةً وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٢٩﴾ وَاتَّقُوا

الرِّبَا أَضْعَافًا مُّضَاعَفَةً وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ وَاتَّقُوا
سود دوگنا ، چوگنا ، اور اللہ سے ڈرو ، تاکہ تم فلاح پاؤ - اور ڈرو

النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿١٣٠﴾ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٣١﴾

النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ
آگ جو کافروں کے لئے تیار کی گئی ہے اور اللہ اور رسول کا حکم مانو تاکہ تم پر رحم کیا جائے

وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمُوتُ وَ

وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمُوتُ وَ
اور دوڑو طرف بخشش سے اپنا رب اور جنت اس کا عرض آسمان (جمع) اور

اور دوڑو اپنے رب کی بخشش اور جنت کی طرف، جس کا عرض آسمانوں اور

الْأَرْضِ أَعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ۝ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ

الْأَرْضِ أَعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ۝ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ
زمین تیار کی گئی ہے پرہیزگاروں کے لئے جو لوگ خوشی میں خوشی میں اور تکلیف میں

زمین (کے برابر) ہے تیار کی گئی ہے پرہیزگاروں کے لئے۔ جو خرچ کرتے ہیں خوشی (خوشحالی) اور تکلیف میں

وَالْكُظُمِينَ الْغَيْظِ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ۝

وَالْكُظُمِينَ الْغَيْظِ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ۝
اور پی جاتے ہیں غصہ اور معاف کرتے ہیں سے جو لوگ اور اللہ دوست رکھتا ہے احسان کرنے والے

اور پی جاتے ہیں غصہ اور معاف کر دیتے ہیں لوگوں کو اور اللہ دوست رکھتا ہے احسان کرنے والوں کو۔

وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ

وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ
اور وہ لوگ جو جب وہ کریں کوئی بے حیائی یا ظلم کریں اپنے تئیں وہ اللہ کو یاد کریں

اور وہ لوگ جو کوئی بے حیائی کریں یا اپنے تئیں کوئی ظلم کر بیٹھیں، تو وہ اللہ کو یاد کریں

فَاسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمَنْ يَغْفِرُ اللَّهُ إِلَّا اللَّهُ يَغْفِرُ

فَاسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمَنْ يَغْفِرُ اللَّهُ إِلَّا اللَّهُ يَغْفِرُ
پھر بخشش مانگیں اپنے گناہوں کے لئے اور کون بخشا ہے گناہ اللہ کے سوا

پھر اپنے گناہوں کے لئے بخشش مانگیں، اور کون گناہ بخشا ہے اللہ کے سوا؟

وَلَمْ يُصِرُّوا عَلَىٰ مَا فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ ۝ أُولَٰئِكَ

وَلَمْ يُصِرُّوا عَلَىٰ مَا فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ ۝ أُولَٰئِكَ
اور نہ وہ اٹریں پر جو انہوں نے کیا اور وہ جانتے ہیں یہی لوگ

اور جو انہوں نے کیا اس پر نہ اٹریں، اور وہ جانتے ہیں۔ ایسے ہی لوگوں کی

جَزَاؤُهُمْ مَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَجَنَّتْ تَجْرِي مِّن تَحْتِهَا

جَزَاؤُهُمْ مَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَجَنَّتْ تَجْرِي مِّن تَحْتِهَا

اُن کی جزا بخشش سے ان کا رب اور باغات بہتی ہیں سے اس کے نیچے

جزا اُن کے رب کی طرف سے بخشش، اور باغات ہیں جن کے نیچے بہتی ہیں

الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَنِعْمَ أَجْرُ الْعَمِلِينَ ۝۱۳۶ قَدْ خَلَتْ

الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَنِعْمَ أَجْرُ الْعَمِلِينَ ۝۱۳۶ قَدْ خَلَتْ

نہریں ہمیشہ رہیں گے اس میں اور کیا اچھا بدلہ کام کرنے والے گزر چکی

نہریں وہ اُن میں ہمیشہ رہیں گے اور کیا اچھا بدلہ ہے کام کرنے والوں کا! گزر چکے ہیں

مِن قَبْلِكُمْ سُنَنٌ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ

مِن قَبْلِكُمْ سُنَنٌ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ

تم سے پہلے واقعات تو چلو پھرو زمین میں پھر دیکھو کیسا

تم سے پہلے طریقے واقعات تو زمین میں چلو پھرو پھر دیکھو کیسا

كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ ۝۱۳۷ هَذَا بَيَانٌ لِّلنَّاسِ وَهُدًى

كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ ۝۱۳۷ هَذَا بَيَانٌ لِّلنَّاسِ وَهُدًى

ہوا انجام عاقبت جھٹلانے والے یہ بیان لوگوں کے لئے اور ہدایت

انجام ہوا جھٹلانے والوں کا! یہ بیان ہے لوگوں کے لئے اور ہدایت

وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ۝۱۳۸ وَلَا تَهْنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ

وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ۝۱۳۸ وَلَا تَهْنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ

اور نصیحت پر آمیز کاروں کے لئے اور تم سست نہ پڑو اور غم نہ کھاؤ اور تم غالب

اور نصیحت پر آمیز کاروں کے لئے اور تم سست نہ پڑو اور غم نہ کھاؤ اور تم ہی غالب رہو گے

إِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ۝۱۳۹ إِنْ يَسْسِسْكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ

إِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ۝۱۳۹ إِنْ يَسْسِسْكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ

اگر تم ہو ایمان والے اگر تمہیں پہنچا زخم تو البتہ پہنچا قوم

اگر تم ایمان والے ہو اگر تم کو زخم پہنچا تو البتہ پہنچا ہے اس قوم کو (بھی)

قَرَحٌ مِّثْلُهُ وَتِلْكَ الْأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ النَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ

قَرَحٌ مِّثْلُهُ وَتِلْكَ الْأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ النَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ
زخم اس جیسا ہی زخم، اور یہ دن ہیں، اہم یا باری باری بدلتے رہتے ہیں، اور تاکہ اللہ معلوم کر لے

الَّذِينَ آمَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ شُهَدَاءَ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ

الَّذِينَ آمَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ شُهَدَاءَ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ
جو لوگ ایمان لائے اور بنائے تم سے شہید (جمع)، اور اللہ دوست نہیں رکھتا (جمع)

ان لوگوں کو جو ایمان لائے اور تم میں سے (بعض کو) شہید بنائے (درجہ شہادت دے) اور اللہ ظالموں کو دوست نہیں رکھتا۔

وَلِيُمَحِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَحَقِّقَ الْكُفْرِينَ ۝۱۳۱

وَلِيُمَحِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَحَقِّقَ الْكُفْرِينَ ۝۱۳۱
اور تاکہ پاک صاف کر دے اللہ جو لوگ ایمان لائے اور ثبوت دے کافروں (جمع) کیا تم سمجھتے ہو؟

اور تاکہ اللہ پاک صاف کر دے ان لوگوں کو جو ایمان لائے، اور ثبوت دے کافروں کو۔ کیا تم یہ سمجھتے ہو؟

أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَ

أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَ
کہ تم داخل ہو گے جنت اور ابھی نہیں اللہ نے معلوم کیا جو لوگ جہاد کرنے والے تم میں سے اور

کہ تم جنت میں داخل ہو گے اور ابھی اللہ نے معلوم نہیں کیا (امتحان لیا) جو تم میں سے جہاد کرنے والے ہیں، اور

يَعْلَمَ الصَّابِرِينَ ۝۱۳۲ وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَلْقَوْهُ

يَعْلَمَ الصَّابِرِينَ ۝۱۳۲ وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَلْقَوْهُ
معلوم کیا صبر کرنے والے اور البتہ تم تمنا کرتے تھے موت سے قبل کہ تم اس سے ملو

اور صبر کرنے والے ہیں۔ اور البتہ تم اس سے ملنے سے قبل موت کی تمنا کرتے تھے،

فَقَدْ رَأَيْتُمْ وَأَنْتُمْ تُنْظَرُونَ ۝۱۳۳ وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ

فَقَدْ رَأَيْتُمْ وَأَنْتُمْ تُنْظَرُونَ ۝۱۳۳ وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ
تو اب تم نے اسے دیکھ لیا اور تم دیکھتے ہو (اپنی آنکھوں سے) دیکھ رہے ہو۔ اور محمد تو ایک رسول ہیں، البتہ گزرے

تو اب تم نے اسے (موت کو) دیکھ لیا اور تم اسے (اپنی آنکھوں سے) دیکھ رہے ہو۔ اور محمد تو ایک رسول ہیں، البتہ گزر چکے ہیں

مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ أَفَإِنْ مَاتَ أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ ۚ وَ

مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ أَفَإِنْ مَاتَ أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ ۚ وَ
ان سے پہلے (رسول جمع) کیا پھر اگر دھوکا پالیں یا قتل ہو جائیں تم پھر جاؤ گے اپنی ایڑیوں پر اور

ان سے پہلے ہی سے رسول، پھر اگر وہ وفات پالیں یا قتل ہو جائیں تو کیا تم اپنی ایڑیوں پر اُلٹے پاؤں لوٹ جاؤ گے اور

مَنْ يَنْقَلِبْ عَلَىٰ عَقْبَيْهِ فَلَنَ يَصُرَ اللَّهُ شَيْئًا ۚ وَسَيَجْزِي اللَّهُ

مَنْ يَنْقَلِبْ عَلَىٰ عَقْبَيْهِ فَلَنَ يَصُرَ اللَّهُ شَيْئًا ۚ وَسَيَجْزِي اللَّهُ
جو پھر جائے اپنی ایڑیوں پر تو ہرگز نہ بگاڑے گا اللہ کچھ بھی اور اللہ جلد جزا دے گا اللہ

جو اپنی ایڑیوں پر اُلٹے پاؤں، پھر جائے تو وہ ہرگز اللہ کا کچھ نہ بگاڑے گا، اور اللہ جلد جزا دے گا

الشَّكِرِينَ ۝ وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ كِتَابًا

الشَّكِرِينَ ۝ وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ كِتَابًا
شکر کرنے والے اور نہیں کسی شخص کے لئے کہ وہ مرے بغیر حکم سے اللہ لکھا ہوا

شکر کرنے والوں کو۔ اور کسی شخص کے لئے (ممكن) نہیں کہ وہ اللہ کے حکم کے بغیر مر جائے، لکھا ہوا ہے

مُؤَجَّلًا ۚ وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا ۚ وَمَنْ يُرِدْ

مُؤَجَّلًا ۚ وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا ۚ وَمَنْ يُرِدْ
مقررہ وقت اور جو چاہے گا بدلہ دنیا ہم دیں گا اسکو اس سے اور جو چاہے گا

ایک مقررہ وقت، اور جو دنیا کا بدلہ چاہے گا ہم اُسے اس میں سے دیں گے، اور جو چاہے گا

ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُؤْتِهِ مِنْهَا ۚ وَسَجْزِي الشَّكِرِينَ ۝ وَكَانَ مِنْ نَبِيِّ

ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُؤْتِهِ مِنْهَا ۚ وَسَجْزِي الشَّكِرِينَ ۝ وَكَانَ مِنْ نَبِيِّ
بدلہ آخرت ہم دیں گے اسکو اس سے اور ہم جلد جزا دیں گے شکر کرنے والے اور بہت سے نبی

آخرت کا بدلہ ہم اُسے اس میں سے دیں گے، اور ہم شکر کرنے والوں کو جلد جزا دیں گے۔ اور بہت سے نبی (ہوئے ہیں،

قَتَلَ مَعَهُ رِيتُونَ كَثِيرٌ ۚ فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

قَتَلَ مَعَهُ رِيتُونَ كَثِيرٌ ۚ فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
لڑے ان کے ساتھ اللہ والے بہت پس نہ مست پڑے لبب جو انہیں پہنچے میں اللہ کی راہ

ان کے ساتھ (مل کر) بہت سے اللہ والے لڑے، پس وہ مست نہ پڑے (ان مصیبتوں کے سبب جو انہیں اللہ کی راہ میں پہنچی

وَمَا ضَعُفُوا وَفَمَا اسْتَكَنُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ ﴿۳۶﴾ وَمَا كَانَ قَوْلُهُمْ

وَمَا ضَعُفُوا وَمَا اسْتَكَنُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ وَمَا كَانَ قَوْلُهُمْ

اور نہ انہوں نے کمزوری دکھائی کی اور نہ دب گئے اور اللہ دوست رکھتا ہے صبر کرنے والے اور نہ تھا ان کا کہنا

اور نہ انہوں نے کمزوری دکھائی اور نہ دب گئے اور اللہ صبر کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے۔ اور ان کا کہنا نہ تھا

إِلَّا أَنْ قَالُوا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَثَبَّتْ

إِلَّا أَنْ قَالُوا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَثَبَّتْ

سوائے کہ انہوں نے دعا کی اے ہمارے رب! ہماری گناہ اور ہماری زیادتی ہمارے کام میں اور ثابت رکھ

اس کے سوائے کہ انہوں نے دعا کی اے ہمارے رب! ہمیں بخش دے ہمارے گناہ اور ہماری زیادتی ہمارے کام میں اور ثابت رکھ

أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿۳۷﴾ فَآتَاهُمُ اللَّهُ ثَوَابَ

أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ فَآتَاهُمُ اللَّهُ ثَوَابَ

ہمارے قدم اور ہماری مدد فرما پر قوم کافر و جمع تو انہیں دیا اللہ انعام

ہمارے قدم اور کافروں کی قوم پر ہماری مدد فرما۔ تو اللہ نے انہیں انعام دیا

الدُّنْيَا وَحَسَنَ ثَوَابِ الْآخِرَةِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿۳۸﴾ يَا أَيُّهَا

الدُّنْيَا وَحَسَنَ ثَوَابِ الْآخِرَةِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ يَا أَيُّهَا

دنیا اور اچھا انعام آخرت اور اللہ دوست رکھتا ہے احسان کرنے والے اے

دنیا کا اور آخرت کا اچھا انعام اور اللہ احسان کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے۔ اے

الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تَطِيعُوا الَّذِينَ كَفَرُوا يَرُدُّوكُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ

الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تَطِيعُوا الَّذِينَ كَفَرُوا يَرُدُّوكُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ

لوگ جو ایمان لائے اگر تم کہا مانو گے جن لوگوں نے کفر کیا (کافر) وہ تمہیں پھیر دیں گے پر تمہاری ایڑیاں

ایمان والو! اگر تم کافروں کا کہا مانو گے تو وہ تمہیں تمہاری ایڑیوں پر (اٹھ پائوں) پھیر دیں گے

فَتَنْقَلِبُوا خِيسِرِينَ ﴿۳۹﴾ بَلِ اللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ ﴿۴۰﴾

فَتَنْقَلِبُوا خِيسِرِينَ بَلِ اللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ

پھر تم پلٹ جاؤ گے گھٹے میں بلکہ اللہ تمہارا مددگار اور وہ بہتر مددگار جمع،

پھر تم گھٹے میں پلٹ جاؤ گے۔ بلکہ اللہ تمہارا مددگار ہے اور وہ سب سے بہتر مددگار ہے۔

سَنُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ بِمَا أَشْرَكُوا بِاللَّهِ مَا

سَنُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ بِمَا أَشْرَكُوا بِاللَّهِ مَا
عنقریب ہم ڈالیں گے میں دل و جمع، جنہوں نے کفر کیا (کافر)، بیست اس لئے کہ انہوں نے شریک کیا اللہ کا جس

ہم عنقریب کافروں کے دلوں میں بیست ڈال دیں گے اس لئے کہ انہوں نے اللہ کا شریک کیا جس کی

لَمْ يَنْزِلْ بِهِ سُلْطَانٌ وَمَا لَهُمُ النَّارُ وَيُسْ مَثْوَى الظَّالِمِينَ ۝۱۰۱

لَمْ يَنْزِلْ بِهِ سُلْطَانٌ وَمَا لَهُمُ النَّارُ وَيُسْ مَثْوَى الظَّالِمِينَ ۝۱۰۱
انہیں ہماری اس کی کوئی سند اور ان کا ٹھکانہ دوزخ اور بُرا ٹھکانہ ظالم (جمع)

اس نے کوئی سند نہیں اناری اور ان کا ٹھکانہ دوزخ ہے اور بُرا ٹھکانہ ہے ظالموں کا۔

وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ وَعْدَهُ إِذْ تَحْسُونَهُمْ بِأَذْنِهِ حَتَّى إِذَا

وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ وَعْدَهُ إِذْ تَحْسُونَهُمْ بِأَذْنِهِ حَتَّى إِذَا
اور البتہ سچا کر دیا تم سے اللہ اپنا وعدہ جب تم قتل کرنے لگائے اس کے حکم سے یہاں تک کہ جب

اور البتہ اللہ نے تم سے اپنا وعدہ سچا کر دکھایا جب تم انہیں اس کے حکم سے قتل کرنے لگے یہاں تک کہ جب

فَإِشْلَمْتُمْ وَتَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَعَصَيْتُمْ مِّنْ بَعْدِ مَا أَرْكُمُ مَا

فَإِشْلَمْتُمْ وَتَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَعَصَيْتُمْ مِّنْ بَعْدِ مَا أَرْكُمُ مَا
تم نے بزدلی کی اور جھگڑا کیا اور کام میں اور تم نے نافرمانی کی اس کے بعد جب تمہیں دکھایا جو

تم نے بزدلی کی اور کام میں جھگڑا کیا اور اس کے بعد نافرمانی کی، جبکہ تمہیں دکھایا جو

يُحِبُّونَ مِّنْكُمْ مَّنْ يُرِيدُ الدُّنْيَا وَمِنْكُمْ مَّنْ يُرِيدُ الْآخِرَةَ

يُحِبُّونَ مِّنْكُمْ مَّنْ يُرِيدُ الدُّنْيَا وَمِنْكُمْ مَّنْ يُرِيدُ الْآخِرَةَ
تم چاہتے تھے تم سے جو چاہتا تھا دنیا اور تم سے جو چاہتا تھا آخرت

تم چاہتے تھے، تم میں سے کوئی دنیا چاہتا تھا، اور تم سے کوئی آخرت چاہتا تھا،

ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ وَلَقَدْ عَفَا عَنْكُمْ وَاللَّهُ

ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ وَلَقَدْ عَفَا عَنْكُمْ وَاللَّهُ
پھر تمہیں پھیر دیا ان سے تاکہ تمہیں آزمائے اور تحقیق معاف کیا تم سے (تمہیں) اور اللہ

پھر اس نے تمہیں ان سے پھیر دیا تاکہ تمہیں آزمائے اور تحقیق اس نے تمہیں معاف کر دیا اور اللہ

ذُو فَضْلٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ۖ إِذْ تَصْعَدُونَ وَلَا تَلُونَ عَلَى أَحَدٍ

ذُو فَضْلٍ	عَلَى	الْمُؤْمِنِينَ	إِذْ	تَصْعَدُونَ	وَلَا تَلُونَ	عَلَى أَحَدٍ
فضل کرنے والا	پر	مومن (جمع)	جب	تم چڑھتے تھے	اور مُڑ کر نہ دیکھتے تھے	کسی کو

مومنوں پر فضل کرنے والا ہے۔ جب تم اُمتھٹھا کر چڑھتے جاتے تھے اور کسی کو پیچھے مُڑ کر نہ دیکھتے تھے

وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِي أَخْرَاكُمْ فَأَتَابَكُمْ عَمَّا بَغِمَ لَكُمْ لَا تَحْزَنُوا

وَالرَّسُولُ	يَدْعُوكُمْ	فِي	أَخْرَاكُمْ	فَأَتَابَكُمْ	عَمَّا بَغِمَ	لَكُمْ لَا تَحْزَنُوا
اور رسولؐ	تہیں پکارتے تھے	تہا لے کر	پھر تمہیں پہنچایا	غم کے عوض غم	تاکہ نہ	تم غم کرو

اور رسولؐ تمہارے پیچھے سے تہیں پکارتے تھے، پھر تہیں غم کے عوض غم پہنچایا، تاکہ تم غم نہ کرو

عَلَى مَا فَاتَكُمْ وَلَا مَا أَصَابَكُمْ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ

عَلَى	مَا فَاتَكُمْ	وَلَا	مَا أَصَابَكُمْ	وَاللَّهُ	خَبِيرٌ	بِمَا تَعْمَلُونَ
پر	جو تم سے نکل گیا	اور نہ	جو تمہیں پیش آئے	اور اللہ	باخبر	اس سے جو تم کرتے ہو

اس پر جو (تمہا لے لے) نکل گیا اور نہ (اس پر) جو تمہیں پیش آئے، اور اللہ اس سے باخبر ہے جو تم کرتے ہو۔

ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ بَعْدِ الْغَمِّ أَمْنَةً نُّعَاسًا يَغْشَى طَآئِفَةً

ثُمَّ	أَنْزَلَ	عَلَيْكُمْ	مِنْ بَعْدِ	الْغَمِّ	أَمْنَةً	نُّعَاسًا	يَغْشَى	طَآئِفَةً
پھر	اس نے امارا	تم پر	بعد	غم	امن	اُڑگھ	ڈھانک لیا	ایک جماعت

پھر اس نے تم پر غم کے بعد امن اُڑگھ (کی صورت میں) اتاری، ایک جماعت کو ڈھانک لیا

مِّنْكُمْ وَطَآئِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ أَنفُسُهُمْ يَظُنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ

مِّنْكُمْ	وَطَآئِفَةٌ	قَدْ أَهَمَّتْهُمْ	أَنفُسُهُمْ	يَظُنُّونَ	بِاللَّهِ	غَيْرَ الْحَقِّ
تم میں سے	اور ایک جماعت	انہیں فکر پڑی تھی	اپنی جانیں	وہ گمان کرتے تھے	اللہ کے بارہ میں	بے حقیقت

تم میں سے، اور ایک جماعت کو اپنی جان کی فکر پڑی تھی، وہ اللہ کے بارہ میں بے حقیقت گمان کرتے تھے

ظَنَّ الْجَاهِلِيَّةَ يَقُولُونَ هَلْ لَّنَا مِنَ الْأَمْرِ مِنْ شَيْءٍ قُلْ

ظَنَّ	الْجَاهِلِيَّةَ	يَقُولُونَ	هَلْ لَّنَا	مِنَ الْأَمْرِ	مِنْ شَيْءٍ	قُلْ
گمان	جاہلیت	وہ کہتے تھے	کیا	ہمارے	کچھ	آپ کہیں

جاہلیت کے گمان، وہ کہتے تھے کیا کوئی کام کچھ ہمارے لئے (ہمارے اختیار میں) ہے؟ آپ کہہ دیں،

إِنَّ الْأَمْرَ كُلَّهُ لِلَّهِ يُخَفُّونَ فِي أَنْفُسِهِمْ مَا لَا يَبْدُونَ لَكَ

اِنَّ اَلْاَمْرَ كُلَّهُ لِلّٰہِ یُخَفُّوْنَ فِیْ اَنْفُسِهِمْ مَا لَا یَبْدُوْنَ لَكَ

کہ تمام کام اللہ کے لئے (اللہ کے اختیار میں ہے) وہ اپنے دلوں میں چھپاتے ہیں جو آپ کے لئے دیکھنے پر ظاہر نہیں کرتے

يَقُولُونَ لَوْ كَان لَنَا مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ مَا قَتَلْنَا هَهُنَا قُلْ

یَقُوْلُوْنَ لَوْ کَانَ لَنَا مِنَ الْاَمْرِ شَیْءٌ مَا قَتَلْنَا هَهْنَا قُلْ

وہ کہتے ہیں اگر ہوتا ہمارے لئے (ہمارے اختیار میں) ہوتا تو ہم یہاں نہ مارے جاتے یہاں آپ کہیں

وہ کہتے ہیں اگر کچھ کام ہمارے لئے (ہمارے اختیار میں) ہوتا تو ہم یہاں نہ مارے جاتے آپ کہیں

لَوْ كُنْتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ

لَوْ كُنْتُمْ فِیْ بُیُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِیْنَ كُتِبَ عَلَیْهِمُ الْقَتْلُ

اگر تم ہوتے میں اپنے گھر جمع، ضرور نکل کھڑے ہو وہ لوگ لکھا تھا ان پر مارا جانا

اگر تم اپنے گھروں میں ہوتے تو جن پر ذبح کی قمت میں مارا جانا لکھا تھا وہ ضرور نکل کھڑے ہوتے

إِلَىٰ مَضَاجِعِهِمْ وَلِيَبْتَلِيَ اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ وَلِيُمَحَّصَ

إِلَىٰ مَضَاجِعِهِمْ وَلِيَبْتَلِيَ اللّٰهُ مَا فِیْ صُدُورِكُمْ وَلِيُمَحَّصَ

طرف اپنی قتل گاہ (جمع) اور تاکہ آزمائے اللہ جو تمہارے سینوں میں اور تاکہ صاف کر دے

اپنی قتل گاہوں کی طرف تاکہ اللہ آزمائے جو تمہارے سینوں میں ہے اور تاکہ صاف کر دے

مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۚ إِنَّ الَّذِينَ

مَا فِیْ قُلُوبِكُمْ وَاللّٰهُ عَلِیْمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۚ اِنَّ الَّذِیْنَ

جو میں تمہارے دل اور اللہ جاننے والا سینوں والے (دلوں کے بھید) بیشک جو لوگ

جو تمہارے دلوں میں ہے اور اللہ دلوں کے بھید خوب جاننے والا ہے بیشک جو لوگ

تَوَلَّوْا مِنْكُمْ يَوْمَ التَّقَىٰ الْجَمْعِ ۚ إِنَّمَا أَسْأَلُكُمْ الشَّيْطَانُ

تَوَلَّوْا مِنْكُمْ یَوْمَ التَّقٰی الْجَمْعِ ۚ اِنَّمَا اَسْأَلُكُمْ الشَّیْطٰنُ

پیٹھ پھیر گئے تم میں سے دن آئے سامنے ہوئیں دو جماعتیں درحقیقت ان کو پھسلا دیا شیطان

تم میں سے پیٹھ پھیر گئے، جس دن دو جماعتیں آمنے سامنے ہوئیں، درحقیقت انہیں شیطان نے پھسلا دیا

يَبْعُضُ مَا كَسَبُوا وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ

يَبْعُضُ مَا كَسَبُوا وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ

بعض کی وجہ سے جو انہوں نے کمایا (اعمال) اور اللہ نے انہیں معاف کر دیا۔ ان سے بیشک اللہ بخشنے والا

ان کے بعض اعمال کی وجہ سے، اور اللہ نے انہیں معاف کر دیا، بیشک اللہ بخشنے والا

حَلِيمٌ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا وَقَالُوا

حَلِيمٌ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا وَقَالُوا

حلم والا اے ایمان والو! تم ان لوگوں کی طرح نہ ہو جاؤ جو کافر ہوئے وہ کہتے ہیں

حلم والا ہے۔ اے ایمان والو! تم ان لوگوں کی طرح نہ ہو جاؤ جو کافر ہوئے اور وہ کہتے ہیں

يَا خَوَانِهِمْ إِذَا ضَرَبُوا فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا غُزًى تَوَّكَانُوا

يَا خَوَانِهِمْ إِذَا ضَرَبُوا فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا غُزًى تَوَّكَانُوا

اپنے بھائیوں کو جب وہ سفر کریں یا جہاد میں ہوں اگر وہ ہوتے

اپنے بھائیوں کو جب وہ سفر کریں یا جہاد میں ہوں، اگر وہ ہوتے

عِنْدَنَا مَا تَوَّأَوْا وَمَا قَتَلُوا لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَلِكَ حَسْرَةً

عِنْدَنَا مَا تَوَّأَوْا وَمَا قَتَلُوا لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَلِكَ حَسْرَةً

ہمارے پاس نہ وہ مرتے اور نہ مارے جاتے تاکہ بنا دے اللہ یہ اس حسرت

ہمارے پاس تو وہ نہ مرتے اور نہ مارے جاتے، تاکہ اللہ اس کو حسرت بنا دے

فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ

فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ

میں ان کے دل اور اللہ زندہ کرتا ہے اور مارتا ہے اور اللہ جو کچھ تم کرتے ہو

ان کے دلوں میں، اور اللہ زندہ کرتا ہے اور مارتا ہے، اور تم جو کچھ کرتے ہو اللہ

بَصِيرٌ ۝ وَلَئِنْ قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مُتِمَّتُمْ لِمَغْفِرَةٍ

بَصِيرٌ ۝ وَلَئِنْ قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مُتِمَّتُمْ لِمَغْفِرَةٍ

دیکھنے والا اور اللہ اگر تم مارے جاؤ میں اللہ کی راہ یا تم مر جاؤ یقیناً بخشش

دیکھنے والا ہے۔ اور اگر تم اللہ کی راہ میں مارے جاؤ یا تم مر جاؤ تو یقیناً بخشش

مِّنَ اللَّهِ وَرَحْمَةً خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿۱۵۷﴾ وَلَئِن مُّثِمُّوْا

مِنَ اللَّهِ وَرَحْمَةً خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ وَلَئِن مُّثِمُّوْا
سے اللہ اور رحمت بہتر اس سے جو وہ جمع کرتے ہیں اور اگر تم مر گئے یا

اور رحمت ہے اللہ کی طرف سے (یہ) اس سے بہتر ہے جو وہ (دولت) جمع کرتے ہیں۔ اور اگر تم مر گئے یا

قُتِلْتُمْ لَا إِلَى اللَّهِ تَحْشَرُونَ ﴿۱۵۸﴾ فِيمَا رَحْمَةً مِّنَ اللَّهِ لَئِن تَ لَهُمْ

قُتِلْتُمْ لَا إِلَى اللَّهِ تَحْشَرُونَ فِيمَا رَحْمَةً مِّنَ اللَّهِ لَئِن تَ لَهُمْ

تم مار دیئے گئے یقیناً اللہ کی طرف تم اکٹھے کئے جاؤ گے پس سے رحمت سے اللہ نرم دل ان کے لئے
مار دیئے گئے تو یقیناً اللہ کی طرف اکٹھے کئے جاؤ گے۔ پس اللہ کی رحمت (یہ) ہے کہ آپ ان کے لئے نرم دل ہیں

وَلَوْ كُنْتَ فَظًا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَا نَفَضُوا مِنْ حَوْلِكَ فَاعْفُ

وَلَوْ كُنْتَ فَظًا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَا نَفَضُوا مِنْ حَوْلِكَ فَاعْفُ

اور اگر آپ ہونے سخت دل تند خو تو وہ منتشر ہو جاتے سے آپ کے پاس ایسا آپ معاف کر دیں
اور اگر تند خو، سخت دل ہوتے تو وہ آپ کے پاس سے منتشر ہو جاتے، پس آپ معاف کر دیں

عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ فَإِذَا عَزَمْتَ

عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ فَإِذَا عَزَمْتَ

اُن سے اور بخشش مانگیں ان کے لئے اور مشورہ کریں اُن سے میں کام پھر جب آپ (پختہ) ارادہ کر لیں
انہیں اور ان کے لئے بخشش مانگیں اور کام میں اُن سے مشورہ کر لیا کریں پھر جب آپ (پختہ) ارادہ کر لیں

فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ ﴿۱۵۹﴾ إِنْ يَنْصُرْكُمُ اللَّهُ

فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ ﴿۱۵۹﴾ إِنْ يَنْصُرْكُمُ اللَّهُ

تو بھروسہ کریں اللہ پر بیشک اللہ دوست رکھتا ہے بھروسہ کرنے والے اگر وہ مدد کرے تمہاری مدد کرے
تو اللہ پر بھروسہ کریں بیشک اللہ بھروسہ کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے اگر اللہ تمہاری مدد کرے

فَلَا غَالِبَ لَكُمْ وَإِنْ يَخْذِلْكُمْ فَمَنْ ذَا الَّذِي يَنْصُرْكُمُ

فَلَا غَالِبَ لَكُمْ وَإِنْ يَخْذِلْكُمْ فَمَنْ ذَا الَّذِي يَنْصُرْكُمُ

تو نہیں غالب آنے والا تم پر اور اگر وہ تمہیں چھوڑ دے تو کون؟ وہ جو کہ وہ تمہاری مدد کرے
تو تم پر کوئی غالب آنے والا نہیں اور اگر وہ تمہیں چھوڑ دے تو کون ہے جو تمہاری مدد کرے؟

مِّنْ بَعْدِهِ ۖ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٧٠﴾ وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ

مِّنْ بَعْدِهِ ۖ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ

اس کے بعد اور چاہیے کہ ایمان والے اللہ پر بھروسہ کریں۔ اور نبی کے لئے (شاہان) نہیں

اَنْ يَّغْلُ ۖ وَمَنْ يَّغْلُ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۖ ثُمَّ تَوْفَىٰ

اَنْ يَّغْلُ ۖ وَمَنْ يَّغْلُ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۖ ثُمَّ تَوْفَىٰ

کر چھپائے اور جو چھپائے گا لائے گا جو اس نے چھپایا قیامت کے دن پھر پورا پائے گا

کر وہ چھپائے اور جو چھپائے گا وہ اپنی چھپائی، مومن پینر قیامت کے دن لائے گا پھر پورا پورائے گا

كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٧١﴾ أَفَمِنْ أَتَّبَعَ رِضْوَانٌ

كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٧١﴾ أَفَمِنْ أَتَّبَعَ رِضْوَانٌ

ہر شخص جو اس نے کمایا (مل گیا) اور وہ ظلم نہیں کئے جائیں گے۔ تو کیا جس نے پیروی کی رضا (خوشنودی)

ہر شخص جو اس نے کمایا (مل گیا) اور وہ ظلم نہیں کئے جائیں گے۔ تو کیا جس نے پیروی کی رضا (خوشنودی)

اللَّهُ كَمَنْ بَاءَ يَسْخَطُ مِنَ اللَّهِ وَمَا لَهُ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ

اللَّهُ كَمَنْ بَاءَ يَسْخَطُ مِنَ اللَّهِ وَمَا لَهُ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ

اللہ مانند جو (لوٹا) غصہ کے ساتھ اللہ کے اور اس کا ٹھکانہ جہنم اور بُرا ٹھکانہ

(اللہ کی خوشنودی کی) اس کے مانند جو اللہ کے غصہ کے ساتھ لوٹا اور اس کا ٹھکانہ جہنم ہے اور بہت بُرا ٹھکانہ ہے۔

هَمْ دَرَجَتٌ عِنْدَ اللَّهِ ۖ وَاللَّهُ بِصِيرٍ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٧٢﴾ لَقَدْ

هَمْ دَرَجَتٌ عِنْدَ اللَّهِ ۖ وَاللَّهُ بِصِيرٍ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٧٢﴾ لَقَدْ

وہ۔ اُن درجے پاس اللہ اور اللہ دیکھنے والا جو وہ کرتے ہیں البتہ بیشک

ان کے (مختلف) درجے ہیں اللہ کے پاس اور وہ جو کچھ کرتے ہیں اللہ دیکھنے والا ہے۔ بیشک

مَنْ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْ أَنْفُسِهِمْ

مَنْ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْ أَنْفُسِهِمْ

احسان کیا اللہ پر ایمان والے (مومن) جب بھیجا ان میں ایک رسول سے انکی جانیں (انکے درمیان)

اللہ نے ایمان والوں (مومنوں) پر احسان کیا جب ان میں ایک رسول بھیجا ان میں سے

يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ

يَتْلُوا	عَلَيْهِمْ	آيَاتِهِ	وَيُزَكِّيهِمْ	وَيُعَلِّمُهُمُ	الْكِتَابَ	وَالْحِكْمَةَ
وہ پڑھتا ہے	ان پر	اسکی آیتیں	اور انہیں پاک کرتا ہے	اور انہیں سکھاتا ہے	کتاب	اور حکمت

وہ ان پر اس کی آیتیں پڑھتا ہے، اور انہیں پاک کرتا ہے، اور انہیں کتاب و حکمت سکھاتا ہے،

وَأِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَيَقِيَنَّ ضَلِيلَ مُبِينٍ ۝۱۶۳

وَأِنْ	كَانُوا	مِنْ قَبْلُ	لَيَقِيَنَّ	ضَلِيلَ	مُبِينٍ
اور بیشک	وہ تھے	اس سے قبل	البتہ۔ میں	گمراہی	کھلی

اور بیشک وہ اس سے قبل البتہ کھلی گمراہی میں تھے۔ کیا جب تمہیں پہنچی

مُصِيبَةٌ قَدْ أَصَبْتُمْ مِثْلَهَا قُلْتُمْ أَتَىٰ هَذَا قُلٌّ هُوَ مِنْ

مُصِيبَةٌ	قَدْ أَصَبْتُمْ	مِثْلَهَا	قُلْتُمْ	أَتَىٰ هَذَا	قُلٌّ هُوَ مِنْ
کوئی مصیبت	البتہ تم نے پہنچائی	اس سے دوچند	تم کہتے ہو	کہاں سے یہ؟	آپ کہیں وہ سے

کوئی مصیبت، البتہ تم اس سے دوچند پہنچا چکے تھے، تم کہتے ہو یہ کہاں سے آئی؟ آپ کہیں وہ

عِنْدَ أَنْفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝۱۶۴ وَمَا أَصَابَكُمْ

عِنْدَ	أَنْفُسِكُمْ	إِنَّ اللَّهَ	عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ	وَمَا أَصَابَكُمْ
پاس	تمہارا جانیں اپنے پاس	بیشک اللہ	ہر شے	تقادر	اور جو تمہیں پہنچا

تمہارے اپنے ہی پاس سے، بیشک اللہ ہر چیز پر تقادر ہے۔ اور تمہیں جو (تکلیف) پہنچی

يَوْمَ اتَّقَىٰ الْجَمْعِينَ فَيَاذَنَ اللَّهُ وَيُعَلِّمُ الْمُؤْمِنِينَ ۝۱۶۵ وَيُعَلِّمُ

يَوْمَ	اتَّقَىٰ	الْجَمْعِينَ	فَيَاذَنَ	اللَّهُ	وَيُعَلِّمُ	الْمُؤْمِنِينَ	وَيُعَلِّمُ
دن	ڈھیٹھ ہوئی	دو جماعتیں	تو حکم سے	اللہ	اور تاکہ وہ معلوم کرے	ایمان والے	اور تاکہ جان لے

جس دن دو جماعتوں میں ڈھیٹھ ہوئی تو اللہ کے حکم سے پہنچی تاکہ وہ معلوم کر لے ایمان والوں کو۔ اور تاکہ جان لے

الَّذِينَ نَافَقُوا ۖ وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ

الَّذِينَ	نَافَقُوا	وَقِيلَ	لَهُمْ	تَعَالَوْا	قَاتِلُوا	فِي	سَبِيلِ	اللَّهُ	أَوْ
وہ جو کہ	منافق ہوئے	اور کہا گیا	انہیں	آؤ	لڑو	میں	اللہ کی	راہ	یا

ان لوگوں کو جو منافق ہوئے، اور انہیں کہا گیا آؤ! اللہ کی راہ میں لڑو، یا

مہذہل

ادْفَعُوا قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا لَا اتَّبَعْنَا هُمْ لِيَكْفُرَ يَوْمَئِذٍ

ادْفَعُوا قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا لَا اتَّبَعْنَا هُمْ لِيَكْفُرَ يَوْمَئِذٍ

دفاع کرو وہ بولے اگر ہم جانتے جنگ ضرور تمہارا ساتھ دیتے وہ کفر کیلئے کفر اس دن

دفاع کرو تو وہ بولے اگر ہم جانتے تو ضرور تمہارا ساتھ دیتے وہ اس دن کفر سے

أَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلْإِيمَانِ يَقُولُونَ يَا قَوْمَاهُمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ

أَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلْإِيمَانِ يَقُولُونَ يَا قَوْمَاهُمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ

زیادہ قریب ان سے برنسبت ایمان وہ کہتے ہیں اپنے منہ سے جو نہیں ان کے دلوں میں

زیادہ قریب تھے برنسبت ایمان کے وہ اپنے منہ سے کہتے ہیں جو ان کے دلوں میں نہیں

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ ۚ الَّذِينَ قَالُوا إِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوا

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ ۚ الَّذِينَ قَالُوا إِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوا

اور اللہ خوب جانتا والا جو وہ چھپاتے ہیں وہ لوگ جو انہوں نے کہا اپنے بھائیوں کے بارہ میں اور وہ بیٹھے ہیں

اور اللہ خوب جانتا والا ہے جو وہ چھپاتے ہیں وہ لوگ جنہوں نے اپنے بھائیوں کے بارہ میں کہا اور خود بیٹھے ہیں

لَوْ أَطَاعُونَا مَا قُتِلُوا قُلْ فَادْرَءُوا عَنْ أَنْفُسِكُمُ الْمَوْتَ إِنْ

لَوْ أَطَاعُونَا مَا قُتِلُوا قُلْ فَادْرَءُوا عَنْ أَنْفُسِكُمُ الْمَوْتَ إِنْ

اگر وہ ہماری بات مانتے تو وہ نہ مارے جاتے کہہ دیجئے تم ہٹا دو سے اپنی جانیں موت اگر

اگر وہ ہماری بات مانتے تو وہ نہ مارے جاتے کہہ دیجئے اتم اپنی جانوں سے موت کو ہٹا دو اگر

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۚ وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۚ وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ

تم ہو سچے اور نہ ہرگز خیال کرو جو لوگ مائے گئے ہیں راستہ اللہ

تم سچے ہو جو لوگ اللہ کی راہ میں مارے گئے انہیں ہرگز خیال نہ کرو

أَمْوَاتًا بَلْ أَحْيَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ ۚ فَرِحِينَ بِمَا

أَمْوَاتًا بَلْ أَحْيَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ ۚ فَرِحِينَ بِمَا

مردہ (جمع) بلکہ زندہ (جمع) پاس اپنا رب وہ رزق دیتے جاتے ہیں خوش سے جو

مردہ، بلکہ وہ زندہ ہیں اپنے رب کے پاس سے وہ رزق پاتے ہیں خوش ہیں اس سے جو

أَتَهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَيَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا

أَتَهُمُ	اللَّهُ	مِنْ فَضْلِهِ	وَيَسْتَبْشِرُونَ	بِالَّذِينَ	لَمْ يَلْحَقُوا
انہیں دیا	اللہ	اپنے فضل سے	اور خوش وقت میں	ان کی طرف سے جو	نہیں ملے

اللہ نے انہیں اپنے فضل سے دیا، اور وہ ان لوگوں کی طرف سے خوش وقت میں جو نہیں ملے

بِهِمْ مِّنْ خَلْفِهِمْ إِلَّا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿۱۰﴾

بِهِمْ	مِّنْ	خَلْفِهِمْ	إِلَّا	خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ	وَلَا	هُمْ	يَحْزَنُونَ
ان سے	سے	ان کے پیچھے	یہ کہ نہیں	کوئی خوف	ان پر	اور نہ	وہ	غمگین ہوں گے

ان سے ان کے پیچھے، اُن پر نہ کوئی خوف ہے اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔

يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةِ اللَّهِ وَفَضْلٍ ۚ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ

يَسْتَبْشِرُونَ	بِنِعْمَةِ	اللَّهِ	وَفَضْلٍ	وَأَنَّ	اللَّهِ	لَا يُضِيعُ
وہ خوشیاں منا رہے ہیں	نعمت سے	اللہ	اور فضل	اور یہ کہ	اللہ	ضائع نہیں کرتا

وہ خوشیاں منا رہے ہیں، اللہ کی نعمت اور فضل سے، اور یہ کہ اللہ ضائع نہیں کرتا

أَجْرَ الْمُؤْمِنِينَ ۚ الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ بَعْدِ

أَجْرَ	الْمُؤْمِنِينَ	الَّذِينَ	اسْتَجَابُوا	لِلَّهِ	وَالرَّسُولِ	مِنْ بَعْدِ
اجر	ایمان والے	جن لوگوں نے	قبول کیا	اللہ کا	اور رسول	بعد

ایمان والوں کا اجر۔ جن لوگوں نے اللہ اور اس کے رسول کا (حکم) قبول کیا اس کے بعد کہ

مَا أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ ۚ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا مِنْهُمْ وَاتَّقُوا أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿۱۲﴾

مَا	أَصَابَهُمُ	الْقَرْحُ	لِلَّذِينَ	أَحْسَنُوا	مِنْهُمْ	وَاتَّقُوا	أَجْرٌ	عَظِيمٌ
کہ	پہنچا انہیں	زخم	انکے لئے جو	اہل نیکی کی	ان میں سے	اور پرہیزگاری کی	اجر	بڑا

انہیں زخم پہنچا، ان میں سے جن لوگوں نے نیکی اور پرہیزگاری کی ان کے لئے بڑا اجر ہے۔

الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ

الَّذِينَ	قَالَ	لَهُمُ	النَّاسُ	إِنَّ	النَّاسَ	قَدْ جَمَعُوا	لَكُمْ	فَاخْشَوْهُمْ
وہ لوگ جو	کہا	انکے لئے	لوگ	کہ	لوگ	جمع کیا ہے	تہا کے لئے	پس ان سے ڈرو

جنہیں لوگوں نے کہا کہ لوگوں نے تمہارے (مقابلے کے لئے سامان) جمع کر لیا ہے پس ان سے ڈرو

فَزَادَهُمْ إِيمَانًا ۖ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ ۝۱۶۲ فَانْقَلَبُوا

فَزَادَهُمْ إِيمَانًا ۖ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ فَانْقَلَبُوا

تو زیادہ ہوا ان کا ایمان اور انہوں نے کہا ہمارے لئے اللہ کافی اور کیا اچھا کارساز پھر وہ لوٹے

تو ان کا ایمان زیادہ ہوا اور انہوں نے کہا ہمارے لئے اللہ کافی ہے اور وہ کیا اچھا کارساز ہے پھر وہ لوٹے

بِنِعْمَةِ مِّنَ اللَّهِ وَفَضِيلٍ لَّمْ يَمْسَسْهُمْ سُوءٌ ۚ وَاتَّبَعُوا رِضْوَانَ

بِنِعْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَفَضِيلٍ لَّمْ يَمْسَسْهُمْ سُوءٌ ۚ وَاتَّبَعُوا رِضْوَانَ

نعمت کے ساتھ سے اللہ اور فضل انہیں نہیں پہنچی کوئی برائی اور انہوں نے پیروی کی رضا

اللہ کی نعمت اور فضل کے ساتھ انہیں کوئی برائی نہ پہنچی اور انہوں نے پیروی کی رضا

اللَّهُ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ ۝۱۶۳ إِنَّمَا ذِكْرُ الشَّيْطَانِ يُخَوِّفُ

اللَّهُ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ ۝۱۶۳ إِنَّمَا ذِكْرُ الشَّيْطَانِ يُخَوِّفُ

اللہ اور اللہ فضل والا بڑا اکلے سوا انہیں یہ تہیں شیطان ڈراتا ہے

الہی کی اور اللہ بڑے فضل والا ہے۔ اس کے سوا انہیں کہ شیطان تہیں ڈراتا ہے

أُولِيَائِهِ ۖ فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُونَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۝۱۶۴

أُولِيَائِهِ ۖ فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُونَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۝۱۶۴

اپنے دوست سونے ان سے ڈرو اور ڈرو مجھ سے اگر تم ہو ایمان والے

اپنے دوستوں سے، سو تم ان سے نہ ڈرو اور مجھ سے ڈرو اگر تم ایمان والے ہو۔

وَلَا يَحْزَنُكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَن يَضُرُّوا اللَّهَ

وَلَا يَحْزَنُكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَن يَضُرُّوا اللَّهَ

اور نہ آپ کو غمگین کریں جو لوگ جلدی کرتے ہیں کفر میں یقیناً وہ ہرگز نہ بگاڑ سکیں گے اللہ

اور آپ کو غمگین نہ کریں وہ لوگ جو کفر میں جلدی کرتے ہیں، یقیناً وہ ہرگز نہ بگاڑ سکیں گے

شَيْئًا يُرِيدُ اللَّهُ إِلَّا أَنْ يَجْعَلَ لَهُمْ حَظًّا فِي الْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ

شَيْئًا يُرِيدُ اللَّهُ إِلَّا أَنْ يَجْعَلَ لَهُمْ حَظًّا فِي الْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ

کچھ چاہتا ہے اللہ کہ نہ اسے ان کو کوئی حصہ میں آخرت اور ان کے لئے عذاب

کچھ اللہ چاہتا ہے کہ ان کو کوئی حصہ نہ دے، اور ان کے لئے عذاب ہے

عَظِيمٌ ۝۱۷۹ اِنَّ الَّذِيْنَ اشْتَرَوْا الْكُفْرَ بِاِيْمَانٍ لَّنْ يَصْرُوْا

عَظِيمٌ اِنَّ الَّذِيْنَ اشْتَرَوْا الْكُفْرَ بِاِيْمَانٍ لَّنْ يَصْرُوْا
بڑا بیشک وہ لوگ جو انہوں نے کفر کیا ایمان کے بدلے ہرگز نہیں بگاڑ سکتے

بڑا۔ بیشک جن لوگوں نے ایمان کے بدلے کفر قبول کیا وہ ہرگز نہیں بگاڑ سکتے

اللّٰهَ شَيْئًا وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ۝۱۸۰ وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا

اللّٰهَ شَيْئًا وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا
اللہ کچھ اور ان کے لئے عذاب دردناک اور نہ ہرگز کمان نہ کریں

اللہ کا کچھ اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اور جن لوگوں نے کفر کیا وہ ہرگز کمان نہ کریں

اَنَّمَا نُمَلِّئُ لَهُمْ خَيْرٌ لَّا نَقْصِيْمُ اِنَّمَا نُمَلِّئُ لَهُمْ لِيَزِدَّ اِدْوًا اِثْمًا

اَنَّمَا نُمَلِّئُ لَهُمْ خَيْرٌ لَّا نَقْصِيْمُ اِنَّمَا نُمَلِّئُ لَهُمْ لِيَزِدَّ اِدْوًا اِثْمًا
یہ کہ ہم ڈھیل دیتے ہیں انہیں بہتر ان کے لئے درحقیقت ہم ڈھیل دیتے ہیں تاکہ وہ بڑھ جائیں گناہ

کراہم جو انہیں ڈھیل دے رہے ہیں یہ ان کے لئے بہتر ہے درحقیقت ہم انہیں ڈھیل دیتے ہیں تاکہ وہ گناہ میں بڑھ جائیں

وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ۝۱۸۱ مَا كَانَ اللّٰهُ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِيْنَ عَلٰى مَا

وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ مَا كَانَ اللّٰهُ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِيْنَ عَلٰى مَا
اور ان کے لئے عذاب ذلیل کرنے والا نہیں ہے اللہ کہ چھوڑے ایمان والے پر جو

اور ان کے لئے ذلیل کرنے والا عذاب ہے۔ اللہ دالیا نہیں ہے کہ ایمان والوں کو (اس حال پر) چھوڑ دے جس پر

اَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتّٰى يَمِيْزَ الْخَبِيْثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَمَا كَانَ اللّٰهُ

اَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتّٰى يَمِيْزَ الْخَبِيْثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَمَا كَانَ اللّٰهُ
تم اس پر یہاں تک کہ جدا کر دے ناپاک سے پاک اور نہیں ہے اللہ

تم ہو، یہاں تک کہ ناپاک کو پاک سے جدا کر دے، اور اللہ دالیا نہیں ہے

لِيُطْلِعَكُمْ عَلَى الْغَيْبِ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ يَجْتَبِيْ مِنْ رُّسُلِهِ مَنْ يَّشَاءُ ۝۱۸۲

لِيُطْلِعَكُمْ عَلَى الْغَيْبِ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ يَجْتَبِيْ مِنْ رُّسُلِهِ مَنْ يَّشَاءُ
کہ تمہیں خبر دے پر غیب اور لیکن اللہ چن لیتا ہے سے اپنے رسول جس کو وہ چاہے

کہ تمہیں غیب کی خبر دے، لیکن اللہ اپنے رسولوں میں سے جس کو چاہے چن لیتا ہے

فَآمِنُوا بِاللّٰهِ وَرُسُلِهِ�ۥ ۚ وَإِنْ تَوَمَّنُوا ۖ وَتَتَّقُوا ۖ فَلَكُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿۱۶۶﴾

فَآمِنُوا بِاللّٰهِ وَرُسُلِهِ�ۥ ۚ وَإِنْ تَوَمَّنُوا ۖ وَتَتَّقُوا ۖ فَلَكُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ
تو تم ایمان لاؤ اور اس کے رسول پر ایمان لاؤ اور اگر تم ایمان لاؤ اور پرہیزگاری کرو تو تمہارے لئے بڑا اجر ہے۔

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْغُلُونَ بِمَا آتَاهُمُ اللّٰهُ مِنْ فَضْلِهِ�ۥ هُوَ خَيْرٌ

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْغُلُونَ بِمَا آتَاهُمُ اللّٰهُ مِنْ فَضْلِهِ�ۥ هُوَ خَيْرٌ
اور نہ ہرگز خیال کریں جو لوگ بخل کرنے میں ہیں۔ جو انہیں دیا اللہ اپنے فضل سے وہ بہتر اور وہ لوگ ہرگز یہ خیال نہ کریں جو اس مال میں بخل کرتے ہیں جو اللہ نے اپنے فضل سے انہیں دیا کہ وہ بہتر ہے

لَهُمْ بَلَّ هُوَ شَرٌّ لَّهُمْ سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخَلُوا بِهِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ

لَهُمْ بَلَّ هُوَ شَرٌّ لَّهُمْ سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخَلُوا بِهِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
ان کے لئے بلکہ وہ بڑا ان کے لئے عذربطوق بنایا جائے گا جو انہوں نے بخل کیا اس میں دن قیامت ان کے لئے بلکہ وہ ان کے لئے بڑا ہے جس مال میں انہوں نے بخل کیا عذربطوق قیامت کے دن طوق (دیکھ کر) پہنایا جائے گا

وَاللّٰهُ مِيرَاثُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۗ وَاللّٰهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿۱۶۷﴾

وَاللّٰهُ مِيرَاثُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۗ وَاللّٰهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ
اور اللہ کے لئے وارث آسمانوں اور زمین کا اور جو تم کرتے ہو باخبر ہے۔ اور اللہ ہی وارث ہے آسمانوں کا اور زمین کا اور جو تم کرتے ہو اللہ اس سے باخبر ہے۔

لَقَدْ سَمِعَ اللّٰهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللّٰهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَاءُ

لَقَدْ سَمِعَ اللّٰهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللّٰهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَاءُ
البتہ سن بیا اللہ قول ربات جن لوگوں نے کہا کہ اللہ فقیر اور ہم مالدار ہیں۔

سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا وَقَتْلَهُمُ الْاَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَنَقُولُ ذُوقُوا

سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا وَقَتْلَهُمُ الْاَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَنَقُولُ ذُوقُوا
اب ہم لکھ دیں گے جو انہوں نے کہا اور ان کا قتل کرنا نبی جمع، ناحق اور ہم کہیں گے تم چکھو جو انہوں نے کہا اور ان کا نبیوں کو ناحق قتل کرنا اب ہم لکھ دیں گے اور کہیں گے چکھو

عَذَابَ الْحَرِيقِ ۱۸۱ ذٰلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ اَيْدِيَكُمْ وَاَنَّ اللّٰهَ

عَذَابَ	الْحَرِيقِ	ذٰلِكَ	بِمَا	قَدَّمْتُمْ	اَيْدِيَكُمْ	وَاَنَّ	اللّٰهَ
عذاب	جلانے والا	یہ	بدلہ جو	آگے بھیجا	تمہارے ہاتھ	اور یہ کہ	اللہ

جلانے والا عذاب - یہ اس کا بدلہ ہے جو تمہارے ہاتھوں نے آگے بھیجا اور یہ کہ اللہ

لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ۱۸۲ الَّذِيْنَ قَالُوْا اِنَّ اللّٰهَ عِهْدًا اِلَيْنَا

لَيْسَ	بِظَلَّامٍ	لِّلْعَبِيدِ	الَّذِيْنَ	قَالُوْا	اِنَّ	اللّٰهَ	عِهْدًا	اِلَيْنَا
نہیں	ظلم کرنے والا	بندوں پر	جن لوگوں نے	کہا	کہ	اللہ	عہد کیا	ہم سے

بندوں پر ظلم کرنے والا نہیں - جن لوگوں نے کہا کہ اللہ نے ہم سے عہد کر رکھا ہے

اَلَا نُوْمِنُ يَرْسُوْلٍ حَتّٰی يَّاْتِيَنَا بِقُرْبٰنٍ تَّأْكُلُهٗ النَّارُ قُلْ

اَلَا	نُوْمِنُ	يَرْسُوْلٍ	حَتّٰی	يَّاْتِيَنَا	بِقُرْبٰنٍ	تَّأْكُلُهٗ	النَّارُ	قُلْ
کہ نہ	ہم ایمان لائیں	کسی رسول پر	یہاں تک	وہ آئے ہمارے پاس	قربانی	جسے کھلے	آگ	آپ کہیں

کہ ہم کسی رسول پر ایمان نہ لائیں یہاں تک کہ وہ ہمارے پاس قربانی لائے جسے آگ کھائے، آپ کہہ دیں

قَدْ جَاءَكُمْ رُسُلٌ مِّنْ قَبْلِيْ بِالْبَيِّنٰتِ وِبِالَّذِيْ قُلْتُمْ فَلِمَ

قَدْ	جَاءَكُمْ	رُسُلٌ	مِّنْ	قَبْلِيْ	بِالْبَيِّنٰتِ	وِبِالَّذِيْ	قُلْتُمْ	فَلِمَ
البتہ تمہارے پاس آئے	بہت سے رسول	مجھ سے پہلے	نشانیوں کے ساتھ	اور اس کے ساتھ جو	تم کہتے ہو	پھر کیوں		

البتہ تمہارے پاس مجھ سے پہلے بہت رسول آئے انہیوں کے ساتھ اور اس کے ساتھ بھی جو تم کہتے ہو، پھر کیوں

قَتَلْتُمُوْهُمْ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ۱۸۳ فَاِنْ كَذَّبُوْكَ فَقَدْ كَذَّبَ

قَتَلْتُمُوْهُمْ	اِنْ	كُنْتُمْ	صٰدِقِيْنَ	فَاِنْ	كَذَّبُوْكَ	فَقَدْ	كَذَّبَ
تم نے انہیں قتل کیا	اگر	تم ہو	سچے	پھر اگر	وہ جھٹلائیں آپ کو	تو البتہ	جھٹلائے گئے

تم نے انہیں قتل کیا؟ اگر تم سچے ہو، پھر اگر وہ آپ کو جھٹلائیں تو البتہ جھٹلائے گئے، میں

رُسُلٌ مِّنْ قَبْلِكَ جَاءُوْا بِالْبَيِّنٰتِ وَالزُّبُرِ وَاَلَيْكَ الْمُنِيْرُ ۱۸۴ كُلُّ

رُسُلٌ	مِّنْ	قَبْلِكَ	جَاءُوْا	بِالْبَيِّنٰتِ	وَالزُّبُرِ	وَاَلَيْكَ	الْمُنِيْرُ	كُلُّ
بہت سے رسول	آپ سے پہلے	وہ آئے	کھلی نشانیوں کے ساتھ	اور صحیفے	اور کتاب	روشن	ہر	

آپ سے پہلے بہت سے رسول، جو آئے کھلی نشانیوں کے ساتھ اور صحیفے اور روشن کتاب (لے کر) ہر

نَفْسٍ ذَايِقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُوَفَّقُونَ أُجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَمَنْ

نَفْسٍ	ذَايِقَةُ	الْمَوْتِ	وَإِنَّمَا	تُوَفَّقُونَ	أُجُورَكُمْ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	فَمَنْ
جان	چکھنا	موت	اور بیشک	پورے پورے ملیں گے	تہا رے اجر	قیامت کے دن	پھر جو

جان کو موت (کا ذائقہ) چکھنا ہے، اور قیامت کے دن تہا رے اجر پورے پورے ملیں گے، پھر جو کوئی

زُحِرَ عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا

زُحِرَ	عَنِ	النَّارِ	وَأُدْخِلَ	الْجَنَّةَ	فَقَدْ فَازَ	وَمَا	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا
دُور کیا گیا	سے	دوزخ	اور داخل کیا گیا	جنت	پس مراد کو پہنچا	اور نہیں	زندگی	دنیا

دوزخ سے دُور کیا گیا، اور جنت میں داخل کیا گیا پس وہ مراد کو پہنچا، اور دنیا کی زندگی (کچھ) نہیں

إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ ۚ لَتَبْلُوَنَّ فِيْ أَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ وَلَتَسْمَعُنَّ

إِلَّا	مَتَاعُ	الْغُرُورِ	لَتَبْلُوَنَّ	فِيْ	أَمْوَالِكُمْ	وَأَنْفُسِكُمْ	وَلَتَسْمَعُنَّ
سوائے	سودا	دھوکہ	تم ضرور آزمائے جاؤ گے	میں	اپنے مال	اور اپنی جانیں	اور ضرور سُنو گے

ایک دھوکہ کے سونے کے سوا۔ تم اپنے مالوں اور اپنی جانوں میں ضرور آزمائے جاؤ گے، اور تم ضرور سُنو گے

مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَذَى

مِنَ	الَّذِينَ	أُوتُوا الْكِتَابَ	مِنْ قَبْلِكُمْ	وَمِنَ	الَّذِينَ	أَشْرَكُوا	أَذَى
سے	وہ لوگ جنہیں	کتاب دی گئی	تم سے پہلے	اور - سے	جن لوگوں نے شرک کیا (مشرک)	دُکھ دینے والی	

ان لوگوں سے جنہیں تم سے پہلے کتاب دی گئی، اور مشرکوں سے (بھی) دُکھ دینے والی (باتیں)

كَثِيرًا ۚ وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ۝

كَثِيرًا	وَإِنْ	تَصْبِرُوا	وَتَتَّقُوا	فَإِنَّ	ذَلِكَ	مِنْ	عَزْمِ	الْأُمُورِ
بہت	اور اگر	تم صبر کرو	اور پرہیز گاری کرو	تو بیشک	یہ	سے	ہمت	کام (جمع)

بہت سی، اور اگر تم صبر کرو، اور پرہیز گاری کرو، تو بیشک یہ بڑے ہمت کے کاموں میں سے ہے۔

وَلَاذِ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ وَ

وَلَاذِ	أَخَذَ	اللَّهُ	مِيثَاقَ	الَّذِينَ	أُوتُوا الْكِتَابَ	لَتُبَيِّنُنَّهُ	لِلنَّاسِ	وَ
اور جب	لیا	اللہ	عہد	وہ لوگ جنہیں	کتاب دی گئی	اسے ضرور بیان کر دینا	لوگوں کے لئے	اور

اور یاد کرو، جب اللہ نے اہل کتاب سے عہد لیا کہ تم اسے لوگوں کے لئے ضرور بیان کرنا اور

لَا تَكْتُمُونَهُ فَنَبَذُوهُ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ وَاشْتَرَوْا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا

لَا تَكْتُمُونَهُ فَنَبَذُوهُ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ وَاشْتَرَوْا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا
 نہ چھپانا اسے تو انہوں نے اسے اپنی پیٹھ پیچھے پھینک دیا، اور اس کے بدلے تھوڑی قیمت

اور اسے نہ چھپانا، انہوں نے اسے اپنی پیٹھ پیچھے پھینک دیا، اور اس کے بدلے تھوڑی قیمت حاصل کی،

فَبِئْسَ مَا يَشْتَرُونَ ﴿۸۵﴾ لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا آتَوْا وَ

فَبِئْسَ مَا يَشْتَرُونَ ﴿۸۵﴾ لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا آتَوْا وَ
 تو کتنا برا ہے جو وہ خریدتے ہیں! آپ ہرگز نہ سمجھیں جو لوگ خوش ہوتے ہیں، اس پر جو انہوں نے کیا اور

تو کتنا برا ہے جو وہ خریدتے ہیں! آپ ہرگز نہ سمجھیں جو لوگ خوش ہوتے ہیں جو انہوں نے کیا (اپنے کیے برا) اور

يُحِبُّونَ أَنْ يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ بِمَفَازَةٍ

يُحِبُّونَ أَنْ يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ بِمَفَازَةٍ
 وہ چاہتے ہیں کہ انکی تعریف کی جائے جو انہوں نے نہیں کیا پس نہ سمجھیں آپ انہیں بڑا شدہ

چاہتے ہیں کہ اس پر ان کی تعریف کی جائے جو انہوں نے نہیں کیا، پس آپ انہیں بڑا شدہ نہ سمجھیں

مِّنَ الْعَذَابِ وَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۸۶﴾ وَيَلِلَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَ

مِّنَ الْعَذَابِ وَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۸۶﴾ وَيَلِلَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَ
 سے عذاب اور ان کے لئے عذاب دردناک اور اللہ کے لئے بادشاہت آسمانوں اور

عذاب سے، اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اور اللہ کے لئے ہے بادشاہت آسمانوں کی اور

الْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿۸۷﴾ إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ

الْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿۸۷﴾ إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ
 زمین اور اللہ ہر شے پر قادر بیشک میں پیدائش آسمان (جمع)

زمین کی، اور اللہ ہر شے پر قادر ہے۔ بیشک پیدائش میں آسمانوں کی

وَ الْأَرْضِ وَ اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَ النَّهَارِ لَا يَتْلُو الْأُولَى الْآخِرَ

وَ الْأَرْضِ وَ اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَ النَّهَارِ لَا يَتْلُو الْأُولَى الْآخِرَ
 اور زمین اور آنا جانا رات اور دن نشانیاں میں عقل والوں کے لئے

اور زمین کی، اور رات دن کے آنے جانے میں عقل والوں کے لئے نشانیاں ہیں۔

الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَمًا وَقَعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ

الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَمًا وَقَعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ
جو لوگ اللہ کو کھڑے، اور بیٹھے اور اپنی کمریوں پر یاد کرتے ہیں، اور غور کرتے ہیں

جو لوگ اللہ کو کھڑے، اور بیٹھے اور اپنی کمریوں پر یاد کرتے ہیں، اور غور کرتے ہیں

فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا

فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا
پیدا کرنا میں آسمانوں اور زمین کے پیدا کرنا میں، اے ہمارے رب! تو نے یہ بے فائدہ پیدا نہیں کیا،

آسمانوں کی اور زمین کی پیدا کرنا میں، اے ہمارے رب! تو نے یہ بے فائدہ پیدا نہیں کیا،

سُبْحَنَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ۝۱۹۱ رَبَّنَا إِنَّكَ مَن تَدْخِلُ النَّارَ فَقَدْ

سُبْحَنَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ۝۱۹۱ رَبَّنَا إِنَّكَ مَن تَدْخِلُ النَّارَ فَقَدْ
تو پاک ہے تو ہمیں بچالے عذاب آگ (دوزخ) اے ہمارے رب! بیشک تو جو جس میں داخل کیا (دوزخ) تو ضرور

تو پاک ہے، تو بچالے ہمیں دوزخ کے عذاب سے۔ اے ہمارے رب! تو نے جس کو دوزخ میں داخل کیا تو ضرور

أَخْرَيْتَهُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ۝۱۹۲ رَبَّنَا إِنَّنَا سَمِعْنَا مُنَادِيًا

أَخْرَيْتَهُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ۝۱۹۲ رَبَّنَا إِنَّنَا سَمِعْنَا مُنَادِيًا
تو نے اس کو رسوا کیا اور ہمیں ظالموں کے لئے کوئی مددگار اے ہمارے رب! بیشک ہم نے سنا پکارنے والے

تو نے اس کو رسوا کیا، اور ظالموں کا کوئی مددگار نہیں۔ اے ہمارے رب! بیشک ہم نے ایک پکارنے والے کو سنا

يُنَادِي بِإِيمَانٍ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا

يُنَادِي بِإِيمَانٍ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا
پکارتا ہے ایمان کے لئے کہ ایمان لے آؤ اپنے رب پر سو ہم ایمان لائے اے ہمارے رب! تو بخشدے ہمیں

وہ ایمان کی طرف پکارتا ہے کہ اپنے رب پر ایمان لے آؤ، سو ہم ایمان لائے، اے ہمارے رب! تو ہمیں بخشدے

ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ ۝۱۹۳ رَبَّنَا وَآتِنَا مَا

ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ ۝۱۹۳ رَبَّنَا وَآتِنَا مَا
ہمارے گناہ اور دُور کر دے ہم سے ہماری برائیاں اور ہمیں موت دے نیکوں کے ساتھ موت دے اے ہمارے رب! اور ہمیں دے جو

ہمارے گناہ اور ہم سے ہماری برائیاں دُور کر دے، اور ہمیں نیکوں کے ساتھ موت دے۔ اے ہمارے رب! اور ہمیں دے جو

وَعَدْتُنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تَخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّكَ لَا تَخْلِفُ

وَعَدْتُنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تَخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّكَ لَا تَخْلِفُ

تو نے ہم سے وعدہ کیا پر (فریاد) اپنے رسول (جمع) اور نہ رسوا کر سیں قیامت کے دن بیشک تو نہیں خلاف کرتا تو نے اپنے رسولوں کے ذریعہ ہم سے وعدہ کیا اور ہمیں قیامت کے دن رسوا نہ کرنا، بیشک تو نہیں خلاف کرتا

الْبَيْعَادَ ۖ فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَامِلٍ

الْبَيْعَادَ ۖ فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَامِلٍ

وعدہ پس قبول کی ان کے لئے ان کا رب کہ میں ضائع نہیں کرتا محنت کوئی محنت کرنے والا (اپنا) وعدہ - پس اُن کے رب نے اُن کی دعا قبول کی کہ میں کسی محنت کرنے والے کی محنت ضائع نہیں کرتا

مِّنْكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ بَعْضُكُم مِّنَ بَعْضٍ ۚ فَالَّذِينَ

مِّنْكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ بَعْضُكُم مِّنَ بَعْضٍ ۚ فَالَّذِينَ

تم میں سے مرد سے یا عورت تم میں سے سے - بعض (اپس میں) سولوگ

تم میں سے مرد ہو یا عورت، تم آپس میں (ایک ہو) سو جو لوگوں نے

هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأُوذُوا فِي سَبِيلِي وَقَتَلُوا وَ

هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأُوذُوا فِي سَبِيلِي وَقَتَلُوا وَ

انہوں نے ہجرت کی اور نکالے گئے سے اپنے شہروں اور تائے گئے میری راہ میں اور لڑے اور

ہجرت کی، اور اپنے شہروں سے نکالے گئے، اور میری راہ میں تائے گئے، اور لڑے اور

قَتَلُوا لَا كُفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَا دُخِلَتْهُمْ جَنَّاتُ تَجْرِي

قَتَلُوا لَا كُفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَا دُخِلَتْهُمْ جَنَّاتُ تَجْرِي

مارے گئے میں ان کی بُرائیاں اُن سے ضرور دُور کر دوں گا اور انہیں باغات میں داخل کروں گا بہت ہی

مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ثَوَابًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حَسَنُ

مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ثَوَابًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حَسَنُ

سے ان کے نیچے نہریں ثواب سے اللہ کے پاس (طرف) اور اللہ اُس کے پاس اچھا

جوں کے نیچے نہریں دیں، اللہ کی طرف سے ثواب ہے، اور اللہ کے پاس اچھا

التَّوَابُ ۱۹۵ لَا يَغْرَتُكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْبِلَادِ ۱۹۶

التَّوَابُ	لَا يَغْرَتُكَ	تَقَلُّبُ	الَّذِينَ كَفَرُوا	فِي	الْبِلَادِ
تو اب	نہ دھوکہ دے	آپ کو	چلتا پھرتا	جن لوگوں نے کفر کیا (کفر)	میں

تو اب ہے۔ شہروں میں کافروں کا چلتا پھرتا آپ کو دھوکہ نہ دے۔

مَتَاعٌ قَلِيلٌ ۱۹۷ ثُمَّ مَا لَهُمْ جَهَنَّمَ وَيُسَّسَ الْيَهَادُ ۱۹۸ لَكِنِ الَّذِينَ

مَتَاعٌ	قَلِيلٌ	ثُمَّ	مَا لَهُمْ	جَهَنَّمَ	وَيُسَّسَ	الْيَهَادُ	لَكِنِ	الَّذِينَ
فائدہ	تھوڑا	پھر	ان کا ٹھکانہ	دوزخ	اور کتباً	بھجونا (آلام نرنا)	لیکن	جو لوگ

دیر، تھوڑا سا فائدہ ہے، پھر ان کا ٹھکانہ دوزخ ہے، اور وہ کتنی بُری آرام گاہ ہے؟ جو لوگ

اتَّقُوا رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا

اتَّقُوا	رَبَّهُمْ	لَهُمْ	جَنَّتٌ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا
ڈرتے رہے	اپنا رب	انکے لئے	باغات	بہتی ہیں	سے	ان کے نیچے	نہیں	ہمیشہ رہیں گے	اس میں

اپنے رب سے ڈرتے رہے ان کے لئے باغات ہیں جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے،

نَزَلَ مِنَ عِنْدِ اللَّهِ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ لِّلَّابِرَارِ ۱۹۹ وَإِنْ

نَزَلَ	مِنْ عِنْدِ اللَّهِ	وَمَا	عِنْدَ اللَّهِ	خَيْرٌ	لِّلَّابِرَارِ	وَإِنْ
مہمانی	سے اللہ کے پاس	اور جو	اللہ کے پاس	بہتر	نیک لوگوں کے لئے	اور بیشک

مہمانی ہے اللہ کے پاس سے، اور جو اللہ کے پاس ہے نیک لوگوں کے لئے بہتر ہے۔ اور بیشک

مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَا

مِنْ	أَهْلِ الْكِتَابِ	لَمَنْ	يُؤْمِنُ	بِاللَّهِ	وَمَا	أُنْزِلَ	إِلَيْكُمْ	وَمَا
سے	اہل کتاب	بعض وہ جو	ایمان لاتے ہیں	اللہ پر	اور جو	نازل کیا گیا	تمہاری طرف	اور جو

اہل کتاب میں سے بعض وہ ہیں جو ایمان لائے، میں اللہ پر اور جو تمہاری طرف نازل کیا گیا، اور جو

أُنْزِلَ إِلَيْهِمْ خَشِيعِينَ لِلَّهِ لَا يَشْتَرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۲۰۰

أُنْزِلَ	إِلَيْهِمْ	خَشِيعِينَ	لِلَّهِ	لَا يَشْتَرُونَ	بِآيَاتِ	اللَّهِ	ثَمَنًا	قَلِيلًا
نازل کیا گیا	ان کی طرف	عاجزی کرتے ہیں	اللہ کے آگے	مُول نہیں لیتے	آیتوں کا	اللہ	مُول	تھوڑا

ان کی طرف نازل کیا گیا، اللہ کے آگے عاجزی کرتے ہیں، اللہ کی آیتوں کے بدلے تھوڑا مُول نہیں لیتے،

أُولَٰئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٩﴾

أُولَٰئِكَ	لَهُمْ	أَجْرُهُمْ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	إِنَّ	اللَّهَ	سَرِيعُ	الْحِسَابِ
یہی لوگ	انکے لئے	ان کا اجر	پاس	ان کا رب	بیشک	اللہ	جلد	حساب

یہی لوگ، میں ان کے لئے ان کے رب کے پاس اجر ہے، بیشک اللہ جلد حساب کرنے والا ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	اصْبِرُوا	وَصَابِرُوا	وَرَابِطُوا
--------------	-----------	---------	-----------	-------------	-------------

اے	ایمان والو	تم صبر کرو	اور مقابلہ میں مضبوط رہو	اور جنگ کی تیاری کرو
----	------------	------------	--------------------------	----------------------

اے ایمان والو! تم صبر کرو، اور مقابلہ میں مضبوط رہو، اور جنگ کی تیاری کرو،

وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٢٠﴾

وَاتَّقُوا	اللَّهَ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ
------------	---------	-------------	-------------

اور ڈرو	اللہ	تاکہ تم	مراہ کو پہنچو
---------	------	---------	---------------

اور اللہ سے ڈرو، تاکہ تم مراہ کو پہنچو۔

رُكُوعَاتُهَا ۲۳

۴: سُورَةُ النِّسَاءِ مَدَنِيَّةٌ ۹۲

آيَاتُهَا ۱۶

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ

يَا أَيُّهَا	النَّاسُ	اتَّقُوا	رَبَّكُمُ	الَّذِي	خَلَقَكُمْ	مِنْ	نَفْسٍ	وَاحِدَةٍ
اے	لوگ	ڈرو	اپنا رب	وہ جس نے	تمہیں پیدا کیا	سے	جان	ایک

اے لوگو! اپنے رب سے ڈرو، جس نے تمہیں ایک جان (آدمؑ) سے پیدا کیا،

وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً

وَخَلَقَ	مِنْهَا	زَوْجَهَا	وَبَثَّ	مِنْهُمَا	رِجَالًا	كَثِيرًا	وَنِسَاءً
----------	---------	-----------	---------	-----------	----------	----------	-----------

اور پیدا کیا	اس سے	جوڑا اس کا	اور پھیلائے	دونوں سے	مرد (جمع)	بہت	اور عورتیں
--------------	-------	------------	-------------	----------	-----------	-----	------------

اور اسی سے اُس کا جوڑا پیدا کیا، اور ان دونوں سے پھیلائے بہت سے مرد اور عورتیں،

وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ

وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ

اور ڈرو اللہ وہ جو آپس میں مانگتے ہو اس (سزا پر) اور رشتے بیشک اللہ ہے

اور اللہ سے ڈرو جس کے نام پر تم آپس میں مانگتے ہو اور (خیال رکھو) رشتوں کا، بیشک اللہ ہے

عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ۝۱۰ وَاتُوا الْيَتَامَىٰ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَتَبَدَّلُوا الْخَبِيثَ

عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ۝۱۰ وَاتُوا الْيَتَامَىٰ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَتَبَدَّلُوا الْخَبِيثَ

تم پر نگہبان اور دو یتیم (جمع) ان کے مال اور نہ بدلو ناپاک

تم پر نگہبان - اور یتیموں کو ان کے مال دو اور نہ بدلو ناپاک (حرام) کو

بِالطَّيِّبِ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَىٰ أَمْوَالِكُمْ إِنَّهُ كَانَ

بِالطَّيِّبِ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَىٰ أَمْوَالِكُمْ إِنَّهُ كَانَ

پاک سے اور نہ کھاؤ ان کے مال طرف (ساتھ) اپنے مال بیشک ہے

پاک (حلال) سے، اور ان کے مال نہ کھاؤ اپنے مالوں کے ساتھ (ملا کر)، بیشک یہ

حُبًّا كَبِيرًا ۝۱۱ وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تُقْسِطُوا فِي الْيَتَامَىٰ فَانكِحُوا مَا

حُبًّا كَبِيرًا ۝۱۱ وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تُقْسِطُوا فِي الْيَتَامَىٰ فَانكِحُوا مَا

گناہ بڑا اور اگر تم کو ڈر ہو کہ یتیم (لڑکیوں کے حق) میں انصاف نہ کر سکو گے تو نکاح کر لو جو

بڑا گناہ ہے - اور اگر تم کو ڈر ہو کہ یتیم (لڑکیوں کے حق) میں انصاف نہ کر سکو گے تو نکاح کر لو جو

طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مَثْنَىٰ وَثُلَتَ وَرُبْعٌ فَإِنْ خِفْتُمْ

طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مَثْنَىٰ وَثُلَتَ وَرُبْعٌ فَإِنْ خِفْتُمْ

پسند ہو تمہیں سے عورتیں دو، دو، تین، تین اور چار، چار پھر اگر تمہیں اندیشہ ہو

عورتیں تمہیں بھلی لگیں، دو، دو، اور تین تین اور چار چار، پھر اگر تمہیں اندیشہ ہو

أَلَّا تَعْدِلُوا فَوَاحِدَةً أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَلَّا

أَلَّا تَعْدِلُوا فَوَاحِدَةً أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَلَّا

کہ نہ انصاف کر سکو گے تو ایک ہی یا جو لونڈی جس کے تم مالک ہو یہ قریب تر کہ نہ

کہ انصاف نہ کر سکو گے تو ایک ہی یا جو لونڈی کے تم مالک ہو، یہ اس کے قریب ہے کہ نہ

تَعُولُوا ۝ وَآتُوا النِّسَاءَ صَدُقَتِهِنَّ نِحْلَةً ۚ فَإِنْ طِبَّنَ لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ

تَعُولُوا ۝ وَآتُوا النِّسَاءَ صَدُقَتِهِنَّ نِحْلَةً ۚ فَإِنْ طِبَّنَ لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ
 جھک پڑو اور دے دو عورتیں ان کے مہر خوشی سے پھر اگر خوشی سے چھوڑیں تم کو کچھ

جھک پڑو۔ اور عورتوں کو ان کے مہر خوشی سے دے دو، پھر اگر وہ خوشی سے تہیں چھوڑ دیں

مِنْهُ نَفْسًا فَلَكَوْهُ هِنًا مَّرِيًّا ۝ وَلَا تَوْتُوا السُّفْهَاءَ أَمْوَالَكُمُ

مِنْهُ نَفْسًا فَلَكَوْهُ هِنًا مَّرِيًّا ۝ وَلَا تَوْتُوا السُّفْهَاءَ أَمْوَالَكُمُ
 اس سے دل سے تو اسے کھاؤ مزیدار خوشگوار اور نہ دو بے عقل (جمع)، اپنے مال

اس میں سے کچھ، تو اسے مزیدار خوشگوار کچھ کر کھاؤ۔ اور نہ دو بے عقلوں کو اپنے مال

الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيَمًا وَارْزُقُوهُمْ فِيهَا وَاكْسُوهُمْ وَقُولُوا

الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيَمًا وَارْزُقُوهُمْ فِيهَا وَاكْسُوهُمْ وَقُولُوا
 جو بنایا اللہ تمہارے لئے سہارا اور انہیں کھلاتے ہو اس میں اور انہیں پہنتے ہو اور کہو

جو اللہ نے تمہارے لئے سہارا و گزران کا ذریعہ بنایا ہے اور انہیں اس سے کھلاتے اور پہنتے رہو، اور کہو

لَهُمْ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ۝ وَابْتَلُوا الْيَتَامَىٰ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ فَإِنْ

لَهُمْ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ۝ وَابْتَلُوا الْيَتَامَىٰ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ فَإِنْ
 ان سے بات معقول اور آزمائے رہو یتیم جمع، یہاں تک کہ جب وہ بچیں نکاح پھر اگر

ان سے معقول بات۔ اور یتیموں کو آزمائے رہو یہاں تک کہ وہ نکاح کی عمر کو پہنچ جائیں، پھر اگر

أَنْتُمْ مِنْهُمْ رُشَدًا فَأَدْفَعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَأْكُلُوهَا

أَنْتُمْ مِنْهُمْ رُشَدًا فَأَدْفَعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَأْكُلُوهَا
 تم پاؤ ان میں صلاحیت تو حوالے کر دو ان کے ان کے مال اور نہ وہ کھاؤ

ان میں صلاحیت (حسن تدبیر) پاؤ تو ان کے مال ان کے حوالے کر دو اور ان کا مال نہ کھاؤ

إِسْرَافًا وَيَذَارًا أَنْ يَكْبُرُوا ۚ وَمَنْ كَانَ غَنِيًّا فَلْيَسْتَعْفِفْ ۚ وَمَنْ

إِسْرَافًا وَيَذَارًا أَنْ يَكْبُرُوا ۚ وَمَنْ كَانَ غَنِيًّا فَلْيَسْتَعْفِفْ ۚ وَمَنْ
 ضرورت سے زیادہ اور جلدی جلدی کہ وہ بڑے ہو جائیگے اور جو ہو غنی بچتا رہے اور جو

ضرورت سے زیادہ اور جلدی (اس خیال سے) کہ وہ بڑے ہو جائیں گے، اور جو غنی ہو وہ (مال یتیم سے) بچتا ہے، اور جو

كَانَ فَقِيرًا فَلْيَا كُلَّ يَالْمَعْرُوفِ ۖ فَإِذَا دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ

كَانَ فَقِيرًا فَلْيَا كُلَّ يَالْمَعْرُوفِ ۖ فَإِذَا دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ

ہو حاجت مند تو کھائے دستور کے مطابق پھر جب حوالے کرو ان کے مال

حاجت مند ہو وہ دستور کے مطابق کھائے پھر جب ان کے مال اُن کے حوالے کرو

فَاشْهَدُوا عَلَيْهِمْ ۖ وَكَفَى بِاللّٰهِ حَسِيبًا ۝ يٰرِّجَالُ نَصِيبٌ مِّمَّا

فَاشْهَدُوا عَلَيْهِمْ ۖ وَكَفَى بِاللّٰهِ حَسِيبًا ۝ يٰرِّجَالُ نَصِيبٌ مِّمَّا

تو گواہ کرو ان پر اور کافی اللہ حساب لینے والا مردوں کے لئے حصہ اس سے جو

تو ان پر گواہ کرو اور اللہ کافی ہے حساب لینے والا مردوں کے لئے حصہ ہے اس میں سے جو

تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ

تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ

چھوڑا ماں باپ اور قرابت دار اور عورتوں کے لئے حصہ اس سے جو چھوڑا ماں باپ

ماں باپ نے اور قرابت داروں نے چھوڑا اور عورتوں کے لئے حصہ ہے اس میں سے جو چھوڑا ماں باپ نے

وَالْأَقْرَبُونَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ ۖ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا ۝ وَإِذَا حَضَرَ

وَالْأَقْرَبُونَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ ۖ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا ۝ وَإِذَا حَضَرَ

اور قرابت دار اس میں سے تھوڑا اس سے زیادہ حصہ مقرر کیا ہوا اور جب حاضر ہوں

اور قرابت داروں نے خواہ تھوڑا ہو یا زیادہ حصہ مقرر کیا ہوا ہے اور جب حاضر ہوں

الْقِسْمَةِ أُولُوا الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينُ فَأَرْزُقُوهُمْ مِنْهُ وَقُولُوا

الْقِسْمَةِ أُولُوا الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينُ فَأَرْزُقُوهُمْ مِنْهُ وَقُولُوا

تقسیم کے وقت رشتہ دار اور یتیم اور مسکین تو انہیں کھلا دو (دید) اس سے اور کہو

تقسیم کے وقت رشتہ دار اور یتیم اور مسکین تو اس میں سے انہیں بھی دیکھ (دید) اور کہو

لَهُمْ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ۝ وَلْيَخْشَ الَّذِينَ لَوْ تَرَكَوْا مِنْ خَلْفِهِمْ

لَهُمْ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ۝ وَلْيَخْشَ الَّذِينَ لَوْ تَرَكَوْا مِنْ خَلْفِهِمْ

ان سے اچھی بات اور چاہیئے کہ وہ لوگ اگر چھوڑ جائیں سے اپنے پیچھے

ان سے اچھی بات اور چاہیئے کہ وہ لوگ ڈریں کہ اگر وہ چھوڑ جائیں اپنے پیچھے

ذُرِّيَّةٌ ضِعْفًا خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ وَلْيَقُولُوا قَوْلًا

ذُرِّيَّةٌ ضِعْفًا خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ وَلْيَقُولُوا قَوْلًا

اولاد ناتوا انہیں نہ ہو ان کی فکر ہو پس چاہئے کہ وہ اللہ سے ڈریں اور چاہئے کہ کہیں بات

ناتوا اولاد ہو تو انہیں ان کی فکر ہو پس چاہئے کہ وہ اللہ سے ڈریں اور چاہئے کہ بات کہیں

سَيِّدًا ۝ إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَى ظُلْمًا إِنَّمَا

سَيِّدًا ۝ إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَى ظُلْمًا إِنَّمَا

سیدھی بیشک جو لوگ کھاتے ہیں مال یتیموں ظلم سے اس کے سوا کچھ نہیں

سیدھی۔ بیشک جو لوگ ظلم سے یتیموں کا مال کھاتے ہیں اور کچھ نہیں پس

يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا ۝ يُوْصِيَكُمْ اللَّهُ

يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا ۝ يُوْصِيَكُمْ اللَّهُ

وہ کھاتے ہیں میں اپنے پیٹ آگ اور عقرب داخل ہونگے آگ (دوزخ) تمہیں وصیت کرتا ہے اللہ

وہ اپنے پیٹوں میں آگ بھر رہے ہیں اور عقرب دوزخ میں داخل ہوں گے۔ اللہ تمہیں وصیت کرتا ہے

فِي أَوْلَادِكُمْ لِلَّذِي مِثْلُ حَظِّ الْأُنثَيَيْنِ فَإِنْ كُنَّ نِسَاءً

فِي أَوْلَادِكُمْ لِلَّذِي مِثْلُ حَظِّ الْأُنثَيَيْنِ فَإِنْ كُنَّ نِسَاءً

میں تمہاری اولاد مرد کو مانند برابر حصہ دو عورتیں پھر اگر ہوں عورتیں

تمہاری اولاد (کے بارہ) میں مرد کا حصہ دو عورتوں کے برابر ہے پھر اگر عورتیں ہوں

فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ وَإِنْ كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا

فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ وَإِنْ كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا

زیادہ دو تو ان کے لئے دو تہائی (جو وارث نے) چھوڑا اور اگر ایک تو اس کے لئے

دو سے زیادہ تو ان کے لئے دس میں سے دو تہائی ہے جو وارث نے چھوڑا اور اگر ایک ہی ہو تو اس کے لئے

النِّصْفُ وَالْأَبْوَيْدُ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ

النِّصْفُ وَالْأَبْوَيْدُ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ

نصف اور ماں باپ کے لئے ہر ایک کے لئے دو دونوں میں سے چھٹا حصہ اس سے جو چھوڑا (ترک کرے)

نصف ہے اور اس کے ماں باپ کے لئے دونوں میں سے ہر ایک کا چھٹا حصہ ہے اس میں سے جو وصیت نے چھوڑا

إِنْ كَانَ لَهُ وَلَدٌ فَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ وَوَرِثَهُ أَبَوُهُ

إِنْ كَانَ لَهُ وَلَدٌ فَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ وَوَرِثَهُ أَبَوُهُ

اگر ہو اس کی اولاد پھر اگر اس کی اولاد نہ ہو اور اس کے وارث ہوں ماں باپ

اگر ان کی اولاد ہو۔ پھر اگر اس کے اولاد نہ ہو اور ماں باپ ہی اس کے وارث ہوں

فَلِأَمِّهِ الثُّلُثُ فَإِنْ كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلِأَمِّهِ السُّدُسُ مِنْ

فَلِأَمِّهِ الثُّلُثُ فَإِنْ كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلِأَمِّهِ السُّدُسُ مِنْ

تو اس کی ماں کا تہائی (۱/۳) پھر اگر اس کے بہن بھائی تو اس کی ماں کا چھٹا (۱/۶) سے

تو اس کی ماں کا تہائی حصہ ہے، پھر اگر اس (بیت) کے کئی بہن بھائی ہوں تو اس کی ماں کا چھٹا حصہ ہے

بَعْدَ وَصِيَّهِ يُوْصِيْ بِهَا اَوْ دِيْنٌ اٰبَاؤُكُمْ وَاَبْنَاؤُكُمْ لَا تَدْرُوْنَ

بَعْدَ وَصِيَّهِ يُوْصِيْ بِهَا اَوْ دِيْنٌ اٰبَاؤُكُمْ وَاَبْنَاؤُكُمْ لَا تَدْرُوْنَ

بعد وصیت اس کی وصیت کی ہو یا قرض یا قرض تمہارے باپ اور تمہارے بیٹے تم کو نہیں معلوم

اس وصیت کے بعد جو وہ کر گیا یا بعد اداۓ قرض، تمہارے باپ اور تمہارے بیٹے تو تم کو نہیں معلوم

اَيُّهُمْ اَقْرَبُ لَكُمْ نَفْعًا فَرِيْضَةٌ مِّنْ اَللّٰهِ اِنَّ اَللّٰهَ كَانَ عَلِيْمًا

اَيُّهُمْ اَقْرَبُ لَكُمْ نَفْعًا فَرِيْضَةٌ مِّنْ اَللّٰهِ اِنَّ اَللّٰهَ كَانَ عَلِيْمًا

ان میں کون نزدیک تمہارے لئے نفع دے گا، حرم مقرر کیا ہوا اللہ کا بیشک اللہ ہے جاننے والا

ان میں کون تمہارے لئے نفع دے گا، یہ اللہ کا مقرر کیا ہوا حصہ ہے، بیشک اللہ جاننے والا ج

حٰكِمًا ۝ وَ لَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ اَزْوَاجُكُمْ اِنْ لَمْ يَكُنْ لَّهُنَّ وَلَدٌ

حٰكِمًا ۝ وَ لَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ اَزْوَاجُكُمْ اِنْ لَمْ يَكُنْ لَّهُنَّ وَلَدٌ

حکمت والا اور تمہارے لئے آدھا جو چھوڑیں تمہاری بیویاں اگر نہ ہو ان کی کچھ اولاد

حکمت والا ہے۔ اور تمہارے لئے آدھا ہے جو چھوڑیں تمہاری بیویاں اگر ان کی کچھ اولاد نہ ہو،

فَاِنْ كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمْ الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكَنَّ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّتِ

فَاِنْ كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمْ الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكَنَّ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّتِ

پھر اگر ان کی اولاد ہو تو تمہارے لئے چوتھائی اس میں سے جو چھوڑیں بعد وصیت

پھر اگر ان کی اولاد ہو تو تمہارے لئے اس میں سے جو وہ چھوڑیں وصیت کے بعد جو چھوڑیں حصہ ہے،

يُوصِيَنَّ بِهَا أَوْ دَيْنٌ وَلَهُنَّ الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكَتُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ

يُوصِيَنَّ بِهَا أَوْ دَيْنٌ وَلَهُنَّ الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكَتُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ
وہ وصیت کر جائیں اس کی یا قرض اور ان کے لئے جو بھائی اس میں جو تم چھوڑ جاؤ اگر نہ ہو

جس کی وہ وصیت کر جائیں یا بعد اوائے قرض اور اس میں سے ان کے لئے جو بھائی حصہ ہے جو تم چھوڑ جاؤ اگر نہ ہو

لَكُمْ وَلَدٌ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الثُّمْنُ مِمَّا تَرَكَتُمْ مِنْ

لَكُمْ وَلَدٌ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الثُّمْنُ مِمَّا تَرَكَتُمْ مِنْ
تمہاری اولاد پھر اگر تمہاری اولاد ہو تو تم چھوڑ جاؤ اس میں سے ان کا آٹھواں حصہ ہے

تمہاری اولاد پھر اگر تمہاری اولاد ہو تو تم چھوڑ جاؤ اس میں سے ان کا آٹھواں حصہ ہے

بَعْدَ وَصِيَّهِ تَوْصُونَ بِهَا أَوْ دَيْنٌ وَإِنْ كَانَ رَجُلٌ يُورَثُ

بَعْدَ وَصِيَّهِ تَوْصُونَ بِهَا أَوْ دَيْنٌ وَإِنْ كَانَ رَجُلٌ يُورَثُ
بعد وصیت تم وصیت کرو اس کی یا قرض اور اگر ہو ایسا مرد کی میراث ہے

اس وصیت کے مکمل کے بعد جو تم وصیت کر جاؤ یا اداوائے قرض اور اگر ایسے مرد کی میراث ہے

كَلَّةٌ أَوْ امْرَأَةٌ وَلَهُ أَخٌ أَوْ أُخْتُ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ

كَلَّةٌ أَوْ امْرَأَةٌ وَلَهُ أَخٌ أَوْ أُخْتُ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ
جس کا باپ بیٹا نہ ہو یا عورت اور اس بھائی یا بہن تو ہر ایک کے لئے ان میں سے ہر ایک کا چھٹا

یا ایسی عورت کی جو کلالہ ہے (اس کا باپ بیٹا نہیں) اور اس کے بہن بھائی ہوں تو ان دونوں میں سے ہر ایک کا چھٹا حصہ ہے

فَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ مِنْ بَعْدِ

فَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ مِنْ بَعْدِ
پھر اگر ہوں زیادہ اس سے (ایک سے) تو وہ سب شریک تہائی میں (۱/۳) اس کے بعد

پھر اگر وہ ایک سے زیادہ ہوں تو وہ سب شریک ہیں ایک تہائی میں اس وصیت کے بعد

وَصِيَّةٍ يُوصَى بِهَا أَوْ دَيْنٍ غَيْرَ مُضَاعٍ وَصِيَّةٌ مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ

وَصِيَّةٍ يُوصَى بِهَا أَوْ دَيْنٍ غَيْرَ مُضَاعٍ وَصِيَّةٌ مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ
وصیت جسکی وصیت کی جائے یا قرض نقصان نہ پہنچانا حکم اللہ سے اور اللہ

جو وصیت کر دی جائے یا بعد اوائے قرض (شرطیکہ کسی کو) نقصان نہ پہنچایا بخیر اللہ کا حکم ہے اور اللہ

عَلَيْمٌ حَلِيمٌ ۱۲ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

عَلَيْمٌ	حَلِيمٌ	تِلْكَ	حُدُودُ	اللَّهُ	وَمَنْ	يُطِيعِ	اللَّهُ	وَرَسُولَهُ
جاننے والا	علم والا	یہ	حدیں	اللہ	اور جو	اللہ کی اطاعت کرے	اور اس کے رسول	

جاننے والا علم والا ہے۔ یہ اللہ کی (مقرر کردہ) حدیں ہیں اور جو اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرے گا

يُدْخِلُهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَ

يُدْخِلُهُ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا	وَ
وہ اسے داخل کرے گا	باغات	بہتی ہیں	ان کے نیچے	نہریں	ہمیشہ رہیں گے	ان میں	اور

وہ اسے باغات میں داخل کرے گا جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے اور

ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۱۳ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ

ذَلِكَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	وَمَنْ	يَعْصِ	اللَّهُ	وَرَسُولَهُ	وَيَتَعَدَّ
یہ	کامیابی	بڑی	اور جو	نافرمانی کرے	اللہ	اور اس کے رسول	اور بڑھ جائے

یہ بڑی کامیابی ہے۔ اور جو اللہ اور اس کے رسول کی نافرمانی کرے گا اور بڑھ جائے گا

حُدُودَهُ يَدْخُلُهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا وَلَهُ عَذَابٌ مُهِينٌ ۱۴

حُدُودَهُ	يَدْخُلُهُ	نَارًا	خَالِدًا	فِيهَا	وَلَهُ	عَذَابٌ	مُهِينٌ
اس کی حدیں	وہ اسے داخل کرے گا	آگ	ہمیشہ رہے گا	اس میں	اور اس کے لئے	عذاب	ذلیل کرنے والا

اس کی حدوں سے تو وہ اسے آگ میں داخل کرے گا وہ اس میں ہمیشہ رہے گا اور اس کے لئے ذلیل کرنے والا عذاب ہے۔

وَالَّتِي يَأْتِيَنَّ الْفَاحِشَةَ مِنْ نِسَائِكُمْ فَاسْتَشْهِدُوا عَلَيْهِنَّ

وَالَّتِي	يَأْتِيَنَّ	الْفَاحِشَةَ	مِنْ	نِسَائِكُمْ	فَاسْتَشْهِدُوا	عَلَيْهِنَّ
اور جو عورتیں	مڑکب ہوں	بدکاری	سے	تمہاری عورتیں	تو گواہ لاؤ	ان پر

اور تمہاری عورتوں میں سے جو بدکاری کی مڑکب ہوں ان پر گواہ لاؤ

أَرْبَعَةً مِّنْكُمْ فَإِنْ شَهِدُوا فَأَمْسِكُوهُنَّ فِي الْبُيُوتِ حَتَّىٰ

أَرْبَعَةً	مِّنْكُمْ	فَإِنْ	شَهِدُوا	فَأَمْسِكُوهُنَّ	فِي الْبُيُوتِ	حَتَّىٰ
چار	اپنوں میں سے	پھر اگر	وہ گواہی دیں	انہیں بند رکھو	گھروں میں	یہاں تک کہ

چار اپنوں میں سے، پھر اگر وہ گواہی دیں تو ان عورتوں کو گھروں میں بند رکھو یہاں تک کہ

يَتَوَقَّهِنَّ الْمَوْتُ أَوْ يَجْعَلَ اللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلًا ۝ وَالَّذِينَ يَأْتِيْنَهَا

يَتَوَقَّهِنَّ الْمَوْتُ أَوْ يَجْعَلَ اللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلًا وَالَّذِينَ يَأْتِيْنَهَا

انہیں اٹھالے موت یا کرے اللہ انکے لئے کوئی سبیل اور جو دو مرد مرکب ہوں

موت انہیں اٹھالے یا اللہ ان کے لئے کوئی سبیل کرے (کوئی راہ نکالے) - اور جو دو مرد مرکب ہوں

مِنْكُمْ فَادْءُوهُمْ فَإِنْ تَابَا وَأَصْلَحَا فَأَعْرِضُوا عَنْهُمَا إِنَّ اللَّهَ

مِنْكُمْ فَادْءُوهُمْ فَإِنْ تَابَا وَأَصْلَحَا فَأَعْرِضُوا عَنْهُمَا إِنَّ اللَّهَ

تم میں سے تو انہیں ایدادو پھر اگر وہ توبہ کریں اور اصلاح کریں تو بیچھا چھوڑ دو ان کا بیشک اللہ

تم میں سے تو انہیں ایدادو پھر اگر وہ توبہ کریں اور اپنی اصلاح کریں تو ان کا بیچھا چھوڑ دو بیشک اللہ

كَانَ تَوَّابًا رَّحِيمًا ۝ إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ

كَانَ تَوَّابًا رَّحِيمًا ۝ إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ

ہے توبہ قبول کرنے والا نہایت مہربان اسکے سوا نہیں توبہ قبول کرنا اللہ کے لئے وہ کرتے ہیں

توبہ قبول کرنے والا نہایت مہربان ہے اس کے سوا نہیں کہ توبہ قبول کرنا اللہ کے ذمہ ان ہی لوگوں کے لئے ہے جو کرتے ہیں

السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ يَتُوبُونَ مِنْ قَرِيبٍ فَأُولَٰئِكَ يَتُوبُ اللَّهُ

السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ يَتُوبُونَ مِنْ قَرِيبٍ فَأُولَٰئِكَ يَتُوبُ اللَّهُ

برائی نادانی سے پھر توبہ کرتے ہیں جلدی سے پس بھی لوگ میں توبہ قبول کرتا ہے اللہ

برائی نادانی سے پھر جلدی سے توبہ کر لیتے ہیں پس بھی لوگ میں اللہ توبہ قبول کرتا ہے

عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝ وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ

عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝ وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ

ان کی اور ہے اللہ جاننے والا حکمت والا اور نہیں توبہ ان کے لئے (انکی)

ان کی اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے - اور ان لوگوں کے لئے توبہ نہیں

يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ حَتَّىٰ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي

يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ حَتَّىٰ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي

وہ کرتے ہیں برائیاں یہاں تک جب سامنے آجائے ان میں سے کسی کو موت کہے کہ میں

جو برائیاں دگناہ کرتے رہتے ہیں یہاں تک کہ جب موت ان میں سے کسی کے سامنے آجائے تو کہے کہ میں

ثَبُتُ الْإِنِّ وَلَا الَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمْ كَفَارٌ أُولَئِكَ أَعْتَدْنَا

ثَبُتُ الْإِنِّ وَلَا الَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمْ كَفَارٌ أُولَئِكَ أَعْتَدْنَا
تبریز تیار ہوں اب اور نہ وہ لوگ جو مرتے ہیں اور وہ کافر یہی لوگ ہم نے تیار کیا

اب تو برکت تیار ہوں، اور نہ اُن لوگوں کی جو مرتے ہیں، حالت کفر میں، یہی لوگ ہیں، ہم نے تیار کیا ہے

لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۱۸ يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَرِثُوا

لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَرِثُوا
انکے لئے عذاب دردناک ہے جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے) حلال نہیں تمہارے لئے کوارث بن جاؤ

ان کے لئے دردناک عذاب - اے ایمان والو! تمہارے لئے حلال نہیں کہ تم وارث بن جاؤ

النِّسَاءُ كَرْهًا وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ لِتَذْهَبُوا بِبَعْضِ مَا آتَيْنَهُنَّ

النِّسَاءُ كَرْهًا وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ لِتَذْهَبُوا بِبَعْضِ مَا آتَيْنَهُنَّ
عورتیں زبردستی اور نہ انہیں روکے رکھو کہ لے لو، کچھ جو ان کو دیا ہو

عورتوں کے زبردستی، اور نہ انہیں روکے رکھو کہ ان سے اپنا دیا ہوا کچھ (واپس) لے لو،

إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُبَيَّنَةٍ وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ

إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُبَيَّنَةٍ وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ
مگر یہ کہ وہ کھلی بے حیائی کی قریب ہوں، اور ان عورتوں کے ساتھ دستور کے مطابق گزاران کرو،

مگر یہ کہ وہ کھلی بے حیائی کی قریب ہوں، اور ان عورتوں کے ساتھ دستور کے مطابق گزاران کرو،

فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ

فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ
پھر اگر وہ ناپسند ہوں تو ممکن ہے کہ تم کو ناپسند ہو ایک چیز اور رکھے اللہ

پھر اگر وہ تمہیں ناپسند ہوں تو عین ممکن ہے کہ تمہیں ایک چیز ناپسند ہو اور اللہ رکھے

فِيهِ خَيْرٌ كَثِيرًا ۱۹ وَإِنْ أَرَدْتُمْ اسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَكَانَ

فِيهِ خَيْرٌ كَثِيرًا ۱۹ وَإِنْ أَرَدْتُمْ اسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَكَانَ
اس میں بہت بھلائی بہت اور اگر بدل لینا چاہو ایک بی بی کی جگہ (بدلے)

اس میں بہت بھلائی - اور اگر بدل لینا چاہو ایک بی بی کی جگہ

زَوْجًا وَأَتَيْتُمْ أَحَدَهُنَّ قِنطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا ط

زَوْجًا وَأَتَيْتُمْ أَحَدَهُنَّ قِنطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا
دوسری بی بی اور تم نے دیا ہے ان میں سے ایک کو خزانہ تو نہ (واپس) لو اس سے کچھ

دوسری بی بی، اور تم نے ان میں سے کسی ایک کو خزانہ دیا ہے تو اس سے کچھ واپس نہ لو،

أَتَاخُذُونَ بَهْتَانًا وَارْثِمًا مُبِينًا ۝ وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ

أَتَاخُذُونَهُ بَهْتَانًا وَارْثِمًا مُبِينًا وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ
کیا تم وہ لیتے ہو بہتان اور گناہ صریح (کھلا) اور کیسے تم اسے لوگے اور البتہ

کیا تم وہ لیتے ہو بہتان (دنگار) اور صریح (کھلا) گناہ سے؟ اور تم وہ کیسے واپس لوگے؟ اور البتہ

أَفْضَى بَعْضُكُمْ إِلَى بَعْضٍ وَأَخَذَنَ مِنْكُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا ۝

أَفْضَى بَعْضُكُمْ إِلَى بَعْضٍ وَأَخَذَنَ مِنْكُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا
پہنچ چکا تم میں ایک دوسرے تک اور انہوں نے لیا تم سے عہد بختہ

تم میں سے ایک دوسرے تک پہنچ چکا (صحبت کر چکا)، اور انہوں نے تم سے بختہ عہد لیا۔

وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَهَ آبَاؤُكُمْ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّهُ

وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَهَ آبَاؤُكُمْ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّهُ
اور نہ نکاح کرو جسے نکاح کیا تمہارے باپ سے عورتیں مگر جو گزر چکا بیشک وہ

اور ان عورتوں سے نکاح نہ کرو جن سے تمہارے باپ نے نکاح کیا ہو، مگر جو پہلے گزر چکا، بیشک یہ

كَانَ فَاحِشَةً وَمَقْتًا وَسَاءَ سَبِيلًا ۝ حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ

كَانَ فَاحِشَةً وَمَقْتًا وَسَاءَ سَبِيلًا حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ
تھا بے حیائی اور غضب کی بات اور بُرا راستہ طریقہ تھا۔ تم پر حرام کی گئیں تمہاری مائیں

بے حیائی اور غضب کی بات تھی اور بُرا راستہ (غلط طریقہ) تھا۔ تم پر حرام کی گئیں تمہاری مائیں،

وَبَنَاتُكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ وَعَمَّاتُكُمْ وَخَالَاتُكُمْ وَبَنَاتُ الْأَخِ وَبَنَاتُ

وَبَنَاتُكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ وَعَمَّاتُكُمْ وَخَالَاتُكُمْ وَبَنَاتُ الْأَخِ وَبَنَاتُ
اور تمہاری بیٹیاں اور تمہاری بہنیں اور تمہاری پھوپھیاں اور تمہاری خالائیں اور بھتیجیاں اور بیٹیاں

اور تمہاری بیٹیاں، اور تمہاری بہنیں، اور تمہاری پھوپھیاں، اور تمہاری خالائیں، اور بھتیجیاں، اور بیٹیاں

الرَّأْسِ وَأُمَّهَاتُكُمُ الَّتِي أَرْضَعْنَكُمْ وَأَخَوَاتُكُم مِّنَ الرِّضَاعَةِ

الرَّأْسِ وَأُمَّهَاتُكُمُ الَّتِي أَرْضَعْنَكُمْ وَأَخَوَاتُكُم مِّنَ الرِّضَاعَةِ

بہن اور تمہاری مائیں وہ جنہوں نے تمہیں دودھ پلایا اور تمہاری بہنیں سے دودھ شریک

بہن کی (بھانجیاں) اور تمہاری وہ مائیں جنہوں نے تمہیں دودھ پلایا، اور تمہاری دودھ شریک بہنیں،

وَأُمَّهَاتُ نِسَائِكُمْ وَرَبَائِبُكُمُ الَّتِي فِي حُجُورِكُم مِّن نِّسَائِكُمْ

وَأُمَّهَاتُ نِسَائِكُمْ وَرَبَائِبُكُمُ الَّتِي فِي حُجُورِكُم مِّن نِّسَائِكُمْ

اور تمہاری عورتوں کی مائیں اور تمہاری بیٹیاں جو کہ تمہاری پرورش میں سے تمہاری بیٹیاں

اور تمہاری عورتوں کی مائیں (ساس) اور تمہاری وہ بیٹیاں جو تمہاری پرورش میں ہیں تمہاری ان بیٹیوں سے

الَّتِي دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَإِنْ لَّمْ تَكُونُوا دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَلَا جُنَاحَ

الَّتِي دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَإِنْ لَّمْ تَكُونُوا دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَلَا جُنَاحَ

جس سے تم نے صحبت کی ان سے پس اگر تم نے ان سے صحبت نہیں کی تو بیکھ گناہ نہیں ہے

جن سے تم نے صحبت کی، پس اگر تم نے ان سے صحبت نہیں کی تو بیکھ گناہ نہیں ہے

عَلَيْكُمْ وَحَلَائِلُ أَبْنَائِكُمُ الَّذِينَ مِنْ أَصْلَابِكُمْ وَأَنْ

عَلَيْكُمْ وَحَلَائِلُ أَبْنَائِكُمُ الَّذِينَ مِنْ أَصْلَابِكُمْ وَأَنْ

تم پر اور تمہارے ان بیٹیوں کی بیویاں جو تمہاری پشت سے ہیں اور یہ کہ

تم پر، اور تمہارے ان بیٹیوں کی بیویاں جو تمہاری پشت سے ہیں اور یہ کہ

تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ

تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ

تم جمع کرو دو بہنوں کو مگر جو پہلے گزر چکا بیشک اللہ ہے

تم دو بہنوں کو جمع کرو، مگر جو پہلے گزر چکا، بیشک اللہ

تم دو بہنوں کو جمع کرو، مگر جو پہلے گزر چکا، بیشک اللہ

غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿۱۳﴾

غَفُورًا رَّحِيمًا

بخشنے والا مہربان

بخشنے والا، مہربان ہے۔

وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ

وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ

اور خاوند والی عورتیں سے عورتیں مگر جو جس مالک ہو جائیں تمہارے اپنے ہاتھ

اور خاوند والی عورتیں (حرام ہیں) مگر (کافروں کی عورتیں) جن کے مالک تمہاری (اپنے ہاتھ ہو جائیں) (مگر مالک ہو جاؤ)

كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَاحِلَ نَكَاحِكُمْ مَا وَرَاءَ ذِكْرِهِ أَنْ تَبْتَغُوا

كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَاحِلَ نَكَاحِكُمْ مَا وَرَاءَ ذِكْرِهِ أَنْ تَبْتَغُوا

اللہ کا حکم ہے تم پر اور حلال کی گئی تمہارے لئے سوا ان کے کہ تم چاہو

یہ تم پر اللہ کا حکم ہے، اور ان کے سوا سب عورتیں تمہارے لئے حلال کی گئی ہیں، بشرطیکہ تم چاہو

بِأَمْوَالِكُمْ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسْفِحِينَ فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ

بِأَمْوَالِكُمْ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسْفِحِينَ فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ

اپنے مالوں سے قید (نکاح) میں لانے کو نہ ہوس رانی کو پس جو تم نفع (لذت) حاصل کرو اس سے ان میں سے

اپنے مالوں سے قید نکاح میں لانے کو نہ ہوس رانی کو پس تم میں سے جو ان سے نفع (لذت) حاصل کریں

فَأَتَوْهُنَّ أَجُورَهُنَّ فَرِيضَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا تَرْضَيْتُمْ بِهِ

فَأَتَوْهُنَّ أَجُورَهُنَّ فَرِيضَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا تَرْضَيْتُمْ بِهِ

تو ان کو دو ان کے مقرر کئے ہوئے مہر دیدیں اور تم پر اس میں کچھ گناہ نہیں جس پر تم باہم رضامند ہو جاؤ

تو ان کو ان کے مقرر کئے ہوئے مہر دیدیں اور تم پر اس میں کچھ گناہ نہیں جس پر تم باہم رضامند ہو جاؤ

مِنْ بَعْدِ الْفَرِيضَةِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝۱۳

مِنْ بَعْدِ الْفَرِيضَةِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝۱۳

اس کے بعد الفریضہ بیشک اللہ ہے جاننے والا حکمت والا اور جو

اس کے بعد الفریضہ بیشک اللہ ہے جاننے والا حکمت والا ہے اور جس کو

لَمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا أَنْ يَنْكِحَ الْمُحْصَنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ فَمِنْ

لَمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا أَنْ يَنْكِحَ الْمُحْصَنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ فَمِنْ

نہ تم میں سے قادر نہ ہو کہ وہ (آزاد) مسلمان بیویوں سے نکاح کرے بیبیان مؤمن (جمع) تو سے

تم میں سے قادر نہ ہو کہ وہ (آزاد) مسلمان بیویوں سے نکاح کرے، تو

مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِّنْ فَتْيَتِكُمُ الْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَيْمَانِكُمْ

مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِّنْ فَتْيَتِكُمُ الْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَيْمَانِكُمْ

جو تمہارے ہاتھ مالک ہو جائیں سے تمہاری تہیزیں مومن - مسلمان اور اللہ خوب جانتا ہے تمہارے ایمان کو جو مسلمان تہیزیں تمہارے ہاتھ کی ہلک ہوں (قبضہ میں ہوں) اور اللہ تمہارے ایمان کو خوب جانتا ہے۔

بَعْضُكُم مِّنْ بَعْضٍ فَأَنكِحُوهُنَّ بِأَذْنِ أَهْلِهِنَّ وَأَتَوْهُنَّ

بَعْضُكُم مِّنْ بَعْضٍ فَأَنكِحُوهُنَّ بِأَذْنِ أَهْلِهِنَّ وَأَتَوْهُنَّ

تمہارے بعض سے بعض (ایک دوسرے) سوان سے نکاح کرو اجازت سے ان کے مالک اور ان کو دو

تم ایک دوسرے کے رہم جنس ہو، سوان کے مالک کی اجازت سے ان سے نکاح کر لو، اور ان کو دیدو

أُجُورَهُنَّ يَالْمَعْرُوفِ مُحْصَنَاتٍ غَيْرَ مُسْفَحَاتٍ وَلَا مُتَّخِذَاتِ

أُجُورَهُنَّ يَالْمَعْرُوفِ مُحْصَنَاتٍ غَيْرَ مُسْفَحَاتٍ وَلَا مُتَّخِذَاتِ

ان کے مہر دستور کے مطابق قید نکاح میں آنے والیاں نہ کہ مستی نکلنے والیاں اور نہ آشنائی کرنے والیاں

ان کے مہر دستور کے مطابق، قید نکاح میں آنے والیاں، نہ کہ مستی نکلنے والیاں، نہ آشنائی کرنے والیاں

أَخْدَانٍ فَإِذَا أُحْصِنَ فَإِنَّ أَتَيْنَ بِفَاحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ

أَخْدَانٍ فَإِذَا أُحْصِنَ فَإِنَّ أَتَيْنَ بِفَاحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ

چوری چھپے پس جب نکاح میں آجائیں پھر اگر وہ کہیں بے حیائی تو ان پر نصف

چوری چھپے۔ پس جب نکاح میں آجائیں پھر اگر وہ بے حیائی کا کام کریں، تو ان پر نصف

مَا عَلَى الْمُحْصَنَاتِ مِنَ الْعَذَابِ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ الْعَنَتَ

مَا عَلَى الْمُحْصَنَاتِ مِنَ الْعَذَابِ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ الْعَنَتَ

جو پر آزاد عورتوں سے عذاب (سزا) یہ اس کے لئے جو ڈرا (تکلیف (زنا)

سزا ہے جو آزاد عورتوں پر ہے، یہ اس کے لئے جو تم میں سے ڈرے (بدکاری کی) تکلیف میں پڑنے سے

مِنْكُمْ وَأَنْ تَصْبِرُوا خَيْرٌ لَّكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

مِنْكُمْ وَأَنْ تَصْبِرُوا خَيْرٌ لَّكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

تم میں سے اور اگر تم صبر کرو بہتر تمہارے لئے اور اللہ بخشنے والا رحم کرنے والا

اور اگر تم صبر کرو تو تمہارے لئے بہتر ہے، اور اللہ بخشنے والا، مہربان ہے۔

يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذَيِّبَنَّ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنْنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ

يُرِيدُ	اللَّهُ	لِيُذَيِّبَنَّ	لَكُمْ	وَيَهْدِيَكُمْ	سُنْنَ	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِكُمْ
چاہتا ہے	اللہ	تاکہ بیان کر دے	تمہارے لئے	اور تمہیں ہدایت دے	طریقے	وہ جو کہ	تم سے پہلے

اللہ چاہتا ہے کہ تمہارے لئے بیان کر دے، اور تم سے پہلے لوگوں کے طریقوں کی تمہیں ہدایت دے،

وَيَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝۳۶ وَاللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَتُوبَ

وَيَتُوبَ	عَلَيْكُمْ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	حَكِيمٌ	وَاللَّهُ	يُرِيدُ	أَنْ يَتُوبَ
اور توجہ کرے	تم پر	اور اللہ	جاننے والا	حکمت والا	اور اللہ	چاہتا ہے	کہ توجہ کرے

اور تم پر توجہ کرے (توبہ قبول کرے) اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ اور اللہ چاہتا ہے کہ وہ توجہ کرے

عَلَيْكُمْ وَيُرِيدُ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الشَّهَوَاتِ أَنْ تَمِيلُوا مَيْلًا

عَلَيْكُمْ	وَيُرِيدُ	الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ	الشَّهَوَاتِ	أَنْ تَمِيلُوا	مَيْلًا
تم پر	اور چاہتے ہیں	جو لوگ پیروی کرتے ہیں	خواہشات	کہ	پھر جاؤ پھر جانا

تم پر، اور جو لوگ خواہشات کی پیروی کرتے ہیں وہ چاہتے ہیں کہ تم (راہ ہدایت سے) پھر جاؤ

عَظِيمًا ۝۳۷ يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُخَفِّفَ عَنْكُمْ وَخُلِقَ الْإِنْسَانُ

عَظِيمًا	يُرِيدُ	اللَّهُ	أَنْ يُخَفِّفَ	عَنْكُمْ	وَخُلِقَ	الْإِنْسَانُ
بہت زیادہ	چاہتا ہے	اللہ	کہ ہلکا کر دے	تم سے	اور پیدا کیا گیا	انسان

بہت زیادہ۔ اللہ چاہتا ہے کہ تم سے (بوجھ) ہلکا کر دے، اور انسان پیدا کیا گیا ہے

ضَعِيفًا ۝۳۸ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ

ضَعِيفًا	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَأْكُلُوا	أَمْوَالَكُمْ	بَيْنَكُمْ
کمزور	اے	جو لوگ ایمان لائے (مؤمن)	نہ کھاؤ	اپنے مال	آپس میں

کمزور۔ اے مؤمنو! اپنے مال آپس میں نہ کھاؤ

بِالْبَاطِلِ إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِنْكُمْ وَلَا تَقْتُلُوا

بِالْبَاطِلِ	إِلَّا أَنْ تَكُونَ	تِجَارَةً	عَنْ تَرَاضٍ	مِنْكُمْ	وَلَا تَقْتُلُوا
ناحق	مگر یہ کہ ہو	کوئی تجارت	آپس کی خوشی سے	تم سے	اور نہ قتل کرو

ناحق (طور پر) مگر یہ کہ تمہاری آپس کی خوشی سے کوئی تجارت ہو، اور قتل نہ کرو

أَنْفُسَكُمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ۝۲۹ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ عُدْوَانًا

اَنْفُسَكُمْ اِنَّ اللہ کان بکم رحیمًا ۲۹ ومن ۱۰ یفعل ذلک عدوانًا
اپنے نفس (ایک دوسرے) بیشک اللہ تم پر بہت مہربان ہے۔ اور جو شخص یہ کرے گا تعدی (زور)

وَّظُلْمًا فَسَوْفَ نُصْلِيهِ نَارًا ۖ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ

وَّظُلْمًا فَسَوْفَ نُصْلِيهِ نَارًا ۖ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ
اور ظلم سے پس عنقریب ہم اس کو آگ میں ڈال دیں گے، اور یہ اللہ پر

اور ظلم سے، پس عنقریب ہم اس کو آگ میں ڈال دیں گے، اور یہ اللہ پر

يَسِيرًا ۝۳۰ إِن تَجْتَبُوا كِبَائِرَ مَا تَنْهَوْنَ عَنْهُ تُكْفِرْ عَنْكُمْ

يَسِيرًا ۝۳۰ إِن تَجْتَبُوا كِبَائِرَ مَا تَنْهَوْنَ عَنْهُ تُكْفِرْ عَنْكُمْ
آسان اگر تم بچتے رہو بڑے گناہ جو منع کئے گئے اس سے ہم دور کر دیں گے تم سے

آسان ہے۔ اگر تم بڑے گناہوں سے بچتے رہو جو نہیں منع کئے گئے ہیں تو ہم تم سے دور کر دیں گے

سَيِّئَاتِكُمْ وَنُدْخِلْكُمْ مُدْخَلًا كَرِيمًا ۝۳۱ وَلَا تَتَمَنَّوْا مَا فَضَّلَ

سَيِّئَاتِكُمْ وَنُدْخِلْكُمْ مُدْخَلًا كَرِيمًا ۝۳۱ وَلَا تَتَمَنَّوْا مَا فَضَّلَ
تہا بے جھوٹے گناہ اور ہم تمہیں داخل کر دیں گے عزت اور نہ آرزو کرو جو بڑائی دی

تہا بے جھوٹے گناہ، اور ہم تمہیں عزت کے مقام میں داخل کر دیں گے۔ اور آرزو نہ کرو (اس کی) جو بڑائی دی

اللَّهُ بِهِ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ لِّلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا اكْتَسَبُوا ۖ وَ

اللَّهُ بِهِ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ لِّلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا اكْتَسَبُوا ۖ وَ
اللہ اس سے تم میں سے بعض کو بعض پر، مردوں کے لئے حصہ اس جو انہوں نے کمایا (اعمال)، اور

اللہ نے تم میں سے بعض کو بعض پر، مردوں کے لئے حصہ (ثواب) ہے ان کے اعمال کا، اور

لِّلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا اكْتَسَبْنَ ۖ وَاسْأَلُوا اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ ۖ إِنَّ اللَّهَ

لِّلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا اكْتَسَبْنَ ۖ وَاسْأَلُوا اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ ۖ إِنَّ اللَّهَ
عورتوں کے لئے حصہ اس جو انہوں نے کمایا (کے عمل)، اور سوال کرو (میں) اللہ اس کے فضل سے بیشک اللہ

عورتوں کے لئے (ثواب) ہے ان کے اعمال کا، اور اللہ سے اس کا فضل مانگو، بے شک اللہ

كَانَ يَكُلُّ شَيْءٌ عَلِيمًا ۝ وَلِكُلِّ جَعَلْنَا مَوَالِيَ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدِينَ

كَانَ	يَكُلُّ	شَيْءٌ	عَلِيمًا	وَلِكُلِّ	جَعَلْنَا	مَوَالِيَ	مِمَّا	تَرَكَ	الْوَالِدِينَ
ہے	ہر	چیز	جاننے والا	اور ہر ایک کے لئے	ہم نے مقرر کیے	وارث	اس جو	چھوڑ دیا	والدین

ہر چیز کو خوب جاننے والا ہے، اور ہم نے ہر ایک کے لئے وارث مقرر کر دیے ہیں اس (اس مال کیلئے) جو چھوڑ دیا والدین

وَالَّذِينَ عَقَدَتْ أَيْمَانُكُمْ فَاتُوهُمْ نَصِيْبَهُمْ

وَالَّذِينَ	عَقَدَتْ	أَيْمَانُكُمْ	فَاتُوهُمْ	نَصِيْبَهُمْ
اور قرابت دار	اور وہ جو کہ	بندھ چکا	تہا را عہد	تو ان کو دے دو

اور قرابت دار، اور جن لوگوں سے تمہارا عہد و پیمان بندھ چکا تو ان کو ان کا حصہ دے دو،

إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ۝ ۴۱ ۝ الرِّجَالُ قَوْمُونَ عَلَىٰ النِّسَاءِ

إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	شَهِيدًا	الرِّجَالُ	قَوْمُونَ	عَلَىٰ	النِّسَاءِ
بیشک	اللہ	ہے	اوپر	ہر چیز	گواہ (مطلع)	مرد	حاکم	نگران	پر	عورتیں

بیشک اللہ ہر چیز پر گواہ (مطلع) ہے۔ مرد عورتوں پر حاکم (نگران) ہیں،

بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ وَبِمَا أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ

بِمَا	فَضَّلَ	اللَّهُ	بَعْضَهُمْ	عَلَىٰ	بَعْضٍ	وَبِمَا	أَنْفَقُوا	مِنْ	أَمْوَالِهِمْ
اس لئے کہ	فضیلت دی	اللہ	ان میں سے بعض	پر	بعض	اور اس لئے کہ	انہوں نے خرچ کئے	سے	اپنے مال

اس لئے کہ اللہ نے ایک کو دوسرے پر فضیلت دی، اور اس لئے کہ انہوں نے اپنے مال خرچ کئے،

فَالصَّالِحَاتُ قَانِتٌ حَفِظَتْ لِّلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللَّهُ ۝ وَالَّتِي تَخَافُونَ

فَالصَّالِحَاتُ	قَانِتٌ	حَفِظَتْ	لِّلْغَيْبِ	بِمَا	حَفِظَ	اللَّهُ	وَالَّتِي	تَخَافُونَ
پس نیکو کار عورتیں	تابع فرمان	نگہبانی کرنے والیاں	پیٹھ پیچھے	اس جو	حفاظت کی	اللہ	اور وہ جو	تم ڈرتے ہو

پس جو نیکو کار ہیں (مرد کی) تابع فرمان ہیں، پیٹھ پیچھے (عدم موجودگی میں) حفاظت کرنیوالی ہیں، اللہ کی حفاظت سے اور تمہیں ڈرنا ہو تو تم

نَسُوْنَ هُنَّ فَعِظُوْهُنَّ ۝ وَاهْجُرُوْهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ وَاضْرِبُوْهُنَّ ۝

نَسُوْهُنَّ	فَعِظُوْهُنَّ	وَاهْجُرُوْهُنَّ	فِي الْمَضَاجِعِ	وَاضْرِبُوْهُنَّ
ان کی بد خوئی	پس ان کو سمجھاؤ	اور ان کو تنہا چھوڑ دو	خواب گاہوں میں	اور ان کو مارو

بد خوئی کا پس ان کو سمجھاؤ، اور خواب گاہوں میں ان کو تنہا چھوڑ دو، اور ان کو مارو

فَإِنْ أَطَعْتُمْ فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِمْ سَبِيلًا ۖ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا

فَإِنْ أَطَعْتُمْ فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِمْ سَبِيلًا ۖ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا
پھر اگر وہ تمہارا کہا مانیں تو نہ تلاش کرو ان پر کوئی راہ بیشک اللہ ہے سب سے اعلیٰ
پھر اگر وہ تمہارا کہا مانیں تو ان پر الزام کی کوئی راہ تلاش نہ کرو۔ بیشک اللہ سب سے اعلیٰ (بلند)

كَبِيرًا ۚ وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَابْعَثُوا حَكَمًا مِّنْ أَهْلِهِ

كَبِيرًا ۚ وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَابْعَثُوا حَكَمًا مِّنْ أَهْلِهِ
سب سے بڑا اور اگر تم دونوں کے درمیان خد کشش، ان کے درمیان تو مقرر کرو ایک ٹیصیف سے مرد کا خاندان
سب سے بڑا ہے۔ اور اگر تم دونوں کے درمیان خد کشش، سے تو مقرر کرو ایک ٹیصیف مرد کے خاندان سے

وَحَكَمًا مِّنْ أَهْلِهِا ۚ إِنَّ يُرِيدَ إِصْلَاحًا يُّوفِّقُ اللَّهُ بَيْنَهُمَا ۖ

وَحَكَمًا مِّنْ أَهْلِهِا ۚ إِنَّ يُرِيدَ إِصْلَاحًا يُّوفِّقُ اللَّهُ بَيْنَهُمَا ۖ
اور ایک ٹیصیف سے عورت کا خاندان اگر دونوں چاہیں گے صلح کرنا موافقت کر دے گا اللہ ان دونوں میں
اور ایک ٹیصیف عورت کے خاندان سے اگر وہ دونوں صلح کرنا چاہیں گے تو اللہ ان دونوں کے درمیان موافقت کر دے گا

إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا ۚ وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تَشْرِكُوا بِهِ

إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا ۚ وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تَشْرِكُوا بِهِ
بیشک اللہ ہے بڑا جاننے والا بہت باخبر اور تم عبادت کرو اللہ اور نہ شریک کرو اس کے ساتھ
بیشک اللہ بڑا جاننے والا بہت باخبر ہے۔ اور اللہ کی عبادت کرو، اور اس کے ساتھ شریک نہ کرو

شَيْئًا وَيَالُوا لِدَيْنٍ إِحْسَانًا وَ يَذَى الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَىٰ وَ

شَيْئًا وَيَالُوا لِدَيْنٍ إِحْسَانًا وَ يَذَى الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَىٰ وَ
کچھ کسی کو اور ماں باپ سے اچھا سلوک اور قربت داروں سے اور یتیم (جمع) اور
کسی کو، اور اچھا سلوک کر دے ماں باپ سے، اور قربت داروں سے، اور یتیموں اور

الْمَسْكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنبِ

الْمَسْكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنبِ
محتاج (جمع) اور ہمسایہ قربت والے اور ہمسایہ اجنبی اور پاس بیٹھنے والے (ہم مجلس)
محتاجوں سے اور قربت والے ہمسایہ سے، اور اجنبی ہمسایہ سے اور پاس بیٹھنے والے (ہم مجلس) سے

وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ

وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ

اور مسافر اور جو تمہاری ملک (کنیز- غلام)، بیشک اللہ دوست نہیں رکھتا جو

اور مسافر ہے، اور جو تمہاری ملک ہوں (کنیز- غلام)، بے شک اللہ اسے دوست نہیں رکھتا جو

مُخْتَلًا فَخُورًا ۲۰۱ الَّذِينَ يَبْغُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُغْلِ وَ

مُخْتَلًا فَخُورًا ۲۰۱ الَّذِينَ يَبْغُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُغْلِ وَ

اِترانے والا بڑھانے والا جو لوگ بخل کرتے ہیں اور حکم کرتے رکھتے ہیں لوگ بخل اور

اِترانے والا، بڑھانے والا ہو، اور جو لوگ بخل کرتے ہیں اور لوگوں کو بخل سکھاتے ہیں، اور

يَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۖ وَاعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ

يَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۖ وَاعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ

چھپاتے ہیں جو انہیں دیا اللہ سے اپنا فضل اور ہم نے تیار کر رکھا ہے کافروں کے لئے

وہ چھپاتے ہیں جو اللہ نے انہیں اپنے فضل سے دیا، اور ہم نے کافروں کے لئے تیار کر رکھا ہے

عَذَابًا مُهِينًا ۲۰۲ وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ النَّاسِ

عَذَابًا مُهِينًا ۲۰۲ وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ النَّاسِ

عذاب ذلت والا اور جو لوگ خرچ کرتے ہیں اپنے مال دکھاوے کو لوگ

ذلت والا عذاب - اور جو لوگ اپنے مال لوگوں کے دکھاوے کو خرچ کرتے ہیں

وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا يَأْيُومِ الْآخِرِ ۚ وَمَنْ يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَهُ

وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا يَأْيُومِ الْآخِرِ ۚ وَمَنْ يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَهُ

اور نہیں ایمان لاتے اللہ پر اور نہ آخرت کے دن پر اور جو جس ہو شیطان اس کا

اور ایمان نہیں لاتے اللہ پر، اور نہ آخرت کے دن پر، اور جس کا شیطان

قَرِينًا فَسَاءَ قَرِينًا ۲۰۳ وَمَا ذَا عَلَيْهِمْ لَوْ آمَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ

قَرِينًا فَسَاءَ قَرِينًا ۲۰۳ وَمَا ذَا عَلَيْهِمْ لَوْ آمَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ

ساتھی تو بُرا ساتھی اور کیا اُن پر اگر نہ ایمان لاتے اللہ پر اور یوم

ساتھی ہو تو وہ بُرا ساتھی ہے۔ اور اُن کا کیا (نقصان) ہوتا اگر وہ ایمان لے آتے اللہ پر اور یوم

الْآخِرُونَ أَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ وَكَانَ اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا ۝۱۹

الْآخِرُونَ وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ وَكَانَ اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا ۝۱۹
آخرت پر اور اس سے خرچ کرتے اس جو انہیں دیا اللہ اور ہے اللہ ان کو خوب جاننے والا ہے۔ بیشک

آخرت پر اور اس سے خرچ کرتے جو اللہ نے انہیں دیا، اور اللہ ان کو خوب جاننے والا ہے۔ بیشک

اللَّهُ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ ۚ وَإِنْ تَكَ حَسَنَةً يُّضْعِفْهَا وَيُؤْتِ

اللَّهُ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ ۚ وَإِنْ تَكَ حَسَنَةً يُّضْعِفْهَا وَيُؤْتِ
اللہ ظلم نہیں کرتا برابر ذرہ اور اگر ہو کوئی نیکی اس کو کئی گنا کر دیتا ہے اور دیتا ہے

اللہ ذرہ برابر ظلم نہیں کرتا، اور اگر کوئی نیکی ہو تو اس کو کئی گنا کر دیتا ہے، اور دیتا ہے

مِنْ لَّدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا ۝۲۰ فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ

مِنْ لَّدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا ۝۲۰ فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ
اپنے پاس سے ثواب بڑا پھر کیا کیا جب ہم بلائیں گے سے ہر امت ایک گواہ

اپنے پاس سے بڑا ثواب۔ پھر کیا کیا (کیفیت ہوگی) جب ہم ہر امت سے ایک گواہ بلائیں گے

وَجِئْنَا بِكَ عَلَى هَؤُلَاءِ شَهِيدًا ۝۲۱ يَوْمَئِذٍ يُوَدِّعُ الَّذِينَ كَفَرُوا

وَجِئْنَا بِكَ عَلَى هَؤُلَاءِ شَهِيدًا ۝۲۱ يَوْمَئِذٍ يُوَدِّعُ الَّذِينَ كَفَرُوا
اور بلائیں گے آپ کو پر ان کے گواہ اس دن آرزو کریں گے وہ لوگ انہوں نے کفر کیا

اور آپ کو ان پر گواہ بنا کر بلائیں گے۔ اس دن آرزو کریں گے وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا

وَعَصُوا الرُّسُولَ تَوَسَّوْا بِهِمُ الْأَرْضَ وَلَا يَكْتُمُونَ اللَّهَ

وَعَصُوا الرُّسُولَ تَوَسَّوْا بِهِمُ الْأَرْضَ وَلَا يَكْتُمُونَ اللَّهَ
اور نافرمانی کی رسول کاش برابر کڑی جائے ان پر زمین اور نہ چھپائیں گے اللہ

اور رسول کی نافرمانی کی، کاش! انہیں (مٹی میں) دبا کر زمین برابر کر دی جائے اور وہ اللہ سے نہ چھپا سکیں گے

حَدِيثًا ۝۲۲ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرُبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَرَىٰ

حَدِيثًا ۝۲۲ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرُبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَرَىٰ
کوئی بات اے وہ لوگ جو ایمان لائے نہ نزدیک جاؤ نماز جبکہ تم نشہ

کوئی بات۔ اے ایمان والو! تم نماز کے نزدیک نہ جاؤ جب تم نشہ کی حالت میں ہو

منزل ۱

حَتَّى تَعْلَمُوا مَا تَقُولُونَ وَلَا جُنْبًا إِلَّا عَابِرِي سَبِيلٍ حَتَّى تَغْتَسِلُوا

حَتَّى	تَعْلَمُوا	مَا	تَقُولُونَ	وَلَا	جُنْبًا	إِلَّا	عَابِرِي سَبِيلٍ	حَتَّى	تَغْتَسِلُوا
یہاں تک کہ	سمجھنے لگو	جو	تم کہتے ہو	اور نہ	غسل کننا	سوائے	حالتِ سفر	یہاں تک کہ	تم غسل کرلو

یہاں تک کہ سمجھنے لگو جو زبان سے کہتے ہو اور نہ اس وقت جبکہ غسل کی حاجت ہو سوائے حالتِ سفر کے یہاں تک کہ تم غسل کرلو

وَأِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِّنْكُم مِّنَ الْغَايِبِ

وَأِنْ	كُنْتُمْ	مَرْضَىٰ	أَوْ	عَلَىٰ	سَفَرٍ	أَوْ	جَاءَ	أَحَدٌ	مِّنْكُمْ	مِّنَ	الْغَايِبِ
اور اگر	تم ہو	مریض	یا	پہر میں	سفر	یا آئے	کوئی	تم میں	سے	جائے	غور

اور اگر تم مریض ہو، یا سفر میں ہو یا تم میں سے کوئی جائے ضرور (بیت الخلاء) سے آئے

أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا

أَوْ	لَمَسْتُمُ	النِّسَاءَ	فَلَمْ	تَجِدُوا	مَاءً	فَتَيَمَّمُوا	صَعِيدًا	طَيِّبًا
یا	تم پاس گئے	عورتیں	پھر تم نے نہ پایا	پانی	تو تیمم کرو	مٹی	پاک	

یا تم عورتوں کے پاس گئے (بہم صحبت ہوئے) پھر تم نے پانی نہ پایا تو پاک مٹی سے تیمم کرو

فَامْسَحُوا بِوُجُوْهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا ۝۳۴

فَامْسَحُوا	بِوُجُوْهِكُمْ	وَأَيْدِيكُمْ	إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	غَفُورًا
مسح کرلو	اپنے منہ	اور اپنے ہاتھ	بیشک	اللہ	ہے	معاف کرنے والا، بخشنے والا ہے

مسح کرلو اپنے منہ اور اپنے ہاتھوں کا، بیشک اللہ معاف کرنے والا، بخشنے والا ہے۔

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يَشْتُرُونَ

أَلَمْ	تَرَ	إِلَى	الَّذِينَ	أُوتُوا	نَصِيبًا	مِّنَ	الْكِتَابِ	يَشْتُرُونَ
کیا تم نے نہیں دیکھا	طرح	وہ لوگ جو	دیا گیا	ایک حصہ	سے	کتاب	مُل لیتے ہیں	

کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جنہیں کتاب کا ایک حصہ دیا گیا، وہ مول لیتے ہیں (اختیار کرتے ہیں)

الضَّلَّةَ وَيُرِيدُونَ أَنْ تَضِلُّوا السَّبِيلَ ۝ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَائِكُمْ

الضَّلَّةَ	وَيُرِيدُونَ	أَنْ	تَضِلُّوا	السَّبِيلَ	وَاللَّهُ	أَعْلَمُ	بِأَعْدَائِكُمْ
گمراہی	اور وہ چاہتے ہیں	کہ	بہک جاؤ	راستہ	اور اللہ	خوب جانتا ہے	تمہارے دشمنوں کو

گمراہی، اور چاہتے ہیں کہ تم راستہ سے بہک جاؤ، اور اللہ تمہارے دشمنوں کو خوب جانتا ہے

محکم دلائل و براہین سے مزین متنوع و منفرد موضوعات پر مشتمل مفت آن لائن مکتبہ

مَعَكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَطْغَسَ وُجُوهًا فَنَرُدُّهَا عَلَىٰ أَدْبَارِهَا أَوْ

مَعَكُمْ	مِنْ قَبْلِ	أَنْ	نَطْغَسَ	وُجُوهًا	فَنَرُدُّهَا	عَلَىٰ	أَدْبَارِهَا	أَوْ
تہا سے پاس	اس سے پہلے	کہ	ہم ٹا دیں	چہرے	پھر الٹ دیں	پر	ان کی پیٹھ	یا

تہا سے پاس ہے، اس سے پہلے کہ ہم بہت سے چہرے ٹا دیں (مسج کر دیں) پھر ان چہروں کو الٹ دیں ان کی پیٹھ کی طرف، یا

نَلْعَنَهُمْ كَمَا لَعَنَّا أَصْحَابَ السَّبْتِ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ﴿۳۷﴾

نَلْعَنَهُمْ	كَمَا	لَعَنَّا	أَصْحَابَ السَّبْتِ	وَكَانَ	أَمْرُ اللَّهِ	مَفْعُولًا	﴿۳۷﴾
ہم ان پر لعنت کریں	جیسے	ہم نے لعنت کی	ہفتہ والے	اور ہے	حکم	اللہ ہو کر رہنے والا	بیشک

ہم ان پر لعنت کر دیں جیسے "ہفتہ والوں" پر لعنت کی، اور اللہ کا حکم (پورا) ہو کر رہنے والا ہے۔ بیشک

اللَّهُ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ

اللَّهُ	لَا يَغْفِرُ	أَنْ	يُشْرَكَ بِهِ	وَيَغْفِرُ	مَا	دُونَ ذَلِكَ	لِمَنْ	يَشَاءُ
اللہ	نہیں بخشتا	کہ	شریک ٹھہرائے اس کا	اور بخشتا ہے	جو	اس کے سوا	جس کو	وہ چاہے

اللہ (اس کو) نہیں بخشتا جو اس کا شریک ٹھہرائے، اور اس کے سوا جس کو چاہے بخش دے

وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ افْتَرَىٰ إِثْمًا عَظِيمًا ﴿۳۸﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ

وَمَنْ	يُشْرِكْ	بِاللَّهِ	فَقَدْ افْتَرَىٰ	إِثْمًا	عَظِيمًا	أَلَمْ تَرَ	إِلَى	الَّذِينَ
اور جو	شریک ٹھہرایا	اللہ کا	پس اس نے باندھا	گناہ	بڑا	کیا تم نے نہیں دیکھا	طرف کو،	وہ جو کہ

اور جس نے اللہ کا شریک ٹھہرایا پس اس نے بڑا گناہ (دہشتان) باندھا۔ کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا؟ جو

يُزَكُّونَ أَنْفُسَهُمْ بَلِ اللَّهُ يُزَكِّي مَنْ يَشَاءُ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿۳۹﴾

يُزَكُّونَ	أَنْفُسَهُمْ	بَلِ	اللَّهُ	يُزَكِّي	مَنْ	يَشَاءُ	وَلَا يُظْلَمُونَ	فَتِيلًا
پاک	مقدس کہتے ہیں	اپنے آپ کو	بلکہ	اللہ	مقدس بناتا ہے	جسے	وہ چاہتا ہے	اور ان پر ظلم نہ ہوگا

جو اپنے آپ کو مقدس کہتے ہیں، بلکہ اللہ جسے چاہتا ہے مقدس بناتا ہے اور ان پر کبھی کبھی کے برابر (ہمارے کے برابر) بھی ظلم نہ ہوگا۔

أَنْظُرْ كَيْفَ يَقْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَكَفَىٰ بِهِ إِثْمًا مُّبِينًا ﴿۴۰﴾

أَنْظُرْ	كَيْفَ	يَقْتَرُونَ	عَلَى اللَّهِ	الْكَذِبَ	وَكَفَىٰ	بِهِ	إِثْمًا	مُّبِينًا
دیکھو	کیسا	باندھتے ہیں	اللہ پر	جھوٹ	اور کافی ہے	یہی	گناہ	صریح

دیکھو! اللہ پر کیسا جھوٹ (دہشتان) باندھتے ہیں، اور یہی صریح گناہ کافی ہے۔

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِالْجِبْتِ

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِالْجِبْتِ
کیا تم نے نہیں دیکھا (طرف کو) وہ لوگ جو دیگیا ایک حصہ سے کتاب وہ مانتے ہیں بت (جمع)
کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جنہیں کتاب کا ایک حصہ دیا گیا وہ مانتے ہیں بتوں کو

وَالطَّاغُوتِ وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا هَؤُلَاءِ أَهْدَى مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا

وَالطَّاغُوتِ وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا هَؤُلَاءِ أَهْدَى مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا
اور سرکش (شیطان) اور کہتے ہیں جن لوگوں نے کفر کیا (کافر) یہ لوگ راہ راست پر سے جو لوگ ایمان لائے (مومن)

اور شیطان کو، اور کافروں کو کہتے ہیں کہ یہ مومنوں سے زیادہ راہ

سَبِيلًا ۝ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ وَمَن يَلْعَنِ اللَّهُ فَلَن سَبِيلًا

سَبِيلًا ۝ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ وَمَن يَلْعَنِ اللَّهُ فَلَن سَبِيلًا
راہ یہی لوگ وہ لوگ جو ان پر لعنت کی اللہ اور جس پر لعنت کرے اللہ تو ہرگز نہیں
(راست) پر ہیں۔ یہی لوگ ہیں جن پر اللہ نے لعنت کی، اور جس پر اللہ لعنت کرے تو ہرگز

يَجِدَ لَهُ نَصِيرًا ۝ أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّنَ الْمُلْكِ فَإِذَا لَا يُؤْتُونَ

يَجِدَ لَهُ نَصِيرًا ۝ أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّنَ الْمُلْكِ فَإِذَا لَا يُؤْتُونَ
تو پائے گا اس کا کوئی مددگار کیا ان کا کوئی حصہ سے سلطنت پھر اس وقت نہ دیں
تو اس کا کوئی مددگار نہیں پائے گا۔ کیا ان کے پاس سلطنت کا کوئی حصہ ہے؟ پھر اس وقت یہ نہ دیں

النَّاسَ نَقِيرًا ۝ أَمْ يَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلَىٰ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ

النَّاسَ نَقِيرًا ۝ أَمْ يَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلَىٰ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ
لوگ تیل برابر یا حسد کرتے ہیں لوگ پر جو انہیں دیا اللہ

لوگوں کو تیل برابر بھی - یا لوگوں سے اس پر حسد کرتے ہیں جو اللہ نے انہیں دیا

مِّنْ فَضْلِهِ فَقَدْ آتَيْنَا آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَآتَيْنَاهُمْ

مِّنْ فَضْلِهِ فَقَدْ آتَيْنَا آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَآتَيْنَاهُمْ
سے اپنا فضل سو ہم نے دیا آل ابراہیم کتاب اور حکمت اور انہیں دیا

اپنے فضل سے، سو ہم نے دی ہے آل ابراہیم کو کتاب اور حکمت، اور انہیں دیا ہے

مُلْكًا عَظِيمًا ۵۳ فَمِنْهُمْ مَنْ آمَنَ بِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ صَدَّ عَنْهُ

مُلْكًا	عَظِيمًا	فَمِنْهُمْ	مَنْ آمَنَ	بِهِ	وَمِنْهُمْ	مَنْ	صَدَّ	عَنْهُ
ملک	بڑا	پھر ان میں سے	کوئی ایمان لایا	اس پر	اور ان میں سے	کوئی	رکا رہا	اس سے

بڑا ملک - پھر ان میں سے کوئی اس پر ایمان لایا، اور ان میں سے کوئی رکا رہا (ٹھٹکا رہا)،

وَكُفًىٰ بِجَهَنَّمَ سَعِيرًا ۵۴ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا سَوْفَ نُصْلِيهِمْ نَارًا

وَكُفًىٰ	بِجَهَنَّمَ	سَعِيرًا	إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	بِآيَاتِنَا	سَوْفَ	نُصْلِيهِمْ	نَارًا
اور کافی	جہنم	بھڑکنی ہوئی آگ	بیشک	وہ لوگ	کفر کیا	ہماری آیتوں کا	عنقریب	ہم انہیں ڈالیں گے	آگ

اور جہنم کافی ہے بھڑکتی ہوئی آگ - جن لوگوں نے کفر کیا بیشک انہیں ہم عنقریب آگ میں ڈال دیں گے،

كُلَّمَا نَضِجَتْ جُلُودُهُمْ بِدَلِّهِمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُوا الْعَذَابَ

كُلَّمَا	نَضِجَتْ	جُلُودُهُمْ	بِدَلِّهِمْ	جُلُودًا	غَيْرَهَا	لِيَذُوقُوا	الْعَذَابَ
جس وقت	پک جائیں گی	ان کی کھالیں	ہم بدل دیں گے	کھال	اس کے علاوہ	تاکہ وہ چکھیں	عذاب

جس وقت ان کی کھالیں پک رھیں گی، ہم اس کے علاوہ (دوسری) بدل دیں گے تاکہ وہ عذاب چکھیں،

إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَزِيزًا حَكِيمًا ۵۵ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَزِيزًا	حَكِيمًا	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
بیشک	اللہ	ہے	غالب	حکمت والا	اور وہ لوگ جو	ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	نیک

بیشک اللہ غالب حکمت والا ہے - اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے،

سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا

سَنُدْخِلُهُمْ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا
عنقریب ہم انہیں داخل کریں گے	باغات	بہتی ہیں	ان کے نیچے	نہریں	ہمیشہ رہیں گے	اس میں

ہم عنقریب انہیں باغات میں داخل کریں گے جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں اور اس میں رہیں گے

أَبَدًا ۵۶ لَهُمْ فِيهَا زَوْجٌ مٌطَهَّرَةٌ وَنُدْخِلُهُمْ ظِلًّا ظَلِيلًا

أَبَدًا	لَهُمْ	فِيهَا	زَوْجٌ	مٌطَهَّرَةٌ	وَنُدْخِلُهُمْ	ظِلًّا	ظَلِيلًا
ہمیشہ	ان کے لئے	اس میں	بیبیاں	پاک ستھری	اور ہم انہیں داخل کریں گے	چھاؤں	گھنی

ہمیشہ ہمیشہ، ان کے لئے اس میں پاک ستھری بیبیاں ہیں اور ہم انہیں گھنی چھاؤں (د سایہ) میں داخل کریں گے۔

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا وَإِذَا

بیشک اللہ تمہیں حکم دیتا ہے کہ امانتیں امانت والوں کو پہنچا دو، اور جب

حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا

تم فیصلہ کرنے لگو درمیان لوگ تو تم فیصلہ کرو انصاف سے بیشک اللہ اچھی

يُعْظَمُ بِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا ۝ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

نصیحت کرتا ہے، بیشک اللہ سُننے والا، دیکھنے والا ہے۔ اے ایمان والو!

أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِيَ الْأَمْرِ مِنْكُمْ فَإِنْ تَنَازَعْتُمْ

اطاعت کرو اللہ اور اطاعت کرو رسول کی اور ان کی جو تم میں سے صاحب حکومت ہیں، پھر اگر تم جھگڑا پڑو

فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ

کسی بات میں تو اس کو اللہ اور رسول کی طرف رجوع کرو، اگر تم ایمان رکھتے ہو اللہ پر

وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَٰلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ۝ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ

اور روز آخرت پر، یہ بہتر ہے اور اس کا انجام بہت اچھا انجام کیا تم نے نہیں دیکھا طرف دکو، وہ لوگ جو

يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ آمَنُوا بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ

يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ آمَنُوا بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ

دعویٰ کرتے ہیں کہ وہ ایمان لائے اس پر جو نازل کیا گیا آپ کی طرف اور جو نازل کیا گیا آپ سے پہلے

دعویٰ کرتے ہیں کہ وہ اس پر ایمان لے آئے جو آپ پر نازل کیا گیا اور جو آپ سے پہلے نازل کیا گیا

يُرِيدُونَ أَنْ يُتَحَاكَمُوا إِلَى الطَّاغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ

يُرِيدُونَ أَنْ يُتَحَاكَمُوا إِلَى الطَّاغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ

وہ چاہتے ہیں کہ مقدمہ ملے جائیں طرف (پاس، طاغوت (سرکش) حالانکہ انہیں حکم ہو چکا کہ وہ نہ مانیں اس کو

وہ چاہتے ہیں کہ (اپنا) مقدمہ طاغوت (سرکش) شیطان کے پاس لے جائیں حالانکہ انہیں حکم ہو چکا ہے کہ وہ اس کو نہ مانیں

وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا ۝۶۰ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ

وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا ۝۶۰ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ

اور چاہتا ہے شیطان کہ انہیں بہکا دے گراہی دور اور جب کہا جاتا ہے انہیں

اور شیطان چاہتا ہے کہ انہیں بہکا کر دور گراہی (منڈال دے) اور جب انہیں کہا جاتا ہے

تَعَالَوْا إِلَى مَا أَنزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ

تَعَالَوْا إِلَى مَا أَنزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ

آؤ طرف جو نازل کیا اللہ اور طرف رسولؐ آپ دیکھیں گے منافقین

کہ جو اللہ نے نازل کیا اس کی طرف آؤ اور رسولؐ کی طرف تو آپ منافقوں کو دیکھیں گے

يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا ۝۶۱ فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ ۝۶۲

يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا ۝۶۱ فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ ۝۶۲

بٹھتے ہیں آپ سے رک کر پھر کسی جب انہیں پہنچے کوئی مصیبت اس کے سبب جو

کہ وہ رک کر آپ سے بٹھتے ہیں (پہلو تہی کرتے ہیں) پھر کسی (ندامت ہوگی) جب انہیں کوئی مصیبت پہنچے اس کے سبب

قَدْ مَتَّ أَيْدِيَهُمْ ثُمَّ جَاءُوكَ يَخْفُونَ ۝ بِاللَّهِ إِنَّ أَرْدُنَا إِلَّا إِحْسَانًا

قَدْ مَتَّ أَيْدِيَهُمْ ثُمَّ جَاءُوكَ يَخْفُونَ ۝ بِاللَّهِ إِنَّ أَرْدُنَا إِلَّا إِحْسَانًا

آگے بھیجا ان کے ہاتھ پھر وہ آپ کے پاس قسم کھاتے ہوئے اللہ کی کہ ہم نے چاہا (سوائے رضا) بھلائی

جو ان کے ہاتھوں نے آگے بھیجا پھر وہ آپ کے پاس اللہ کی قسم کھاتے ہوئے آئیں کہ ہم نے صرف بھلائی چاہی تھی

وَتَوْفِيقًا ۱۶) أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَعْرِضْ

وَتَوْفِيقًا	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	يَعْلَمُ اللَّهُ	مَا	فِي قُلُوبِهِمْ	فَأَعْرِضْ
اور موافقت	یہ لوگ	وہ جو کہ	اللہ جانتا ہے	جو	ان کے دلوں میں	تو آپ تغافل کریں

اور موافقت۔ یہ لوگ ہیں کہ اللہ جانتا ہے جو ان کے دلوں میں ہے، تو آپ تغافل کریں

عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فِي أَنْفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا ۱۷) وَمَا أَرْسَلْنَا

عَنْهُمْ	وَعِظْهُمْ	وَقُلْ	لَهُمْ	فِي أَنْفُسِهِمْ	قَوْلًا بَلِيغًا	وَمَا	أَرْسَلْنَا
ان سے	اور ان کو نصیحت کریں	اور کہیں	ان سے	ان کے حق میں	اثر کر جانے والی بات	اور نہیں	ہم نے بھیجا

ان سے، اور ان کو نصیحت کریں اور ان سے ان کے حق میں اثر کر جانے والی بات کہیں۔ اور ہم نے نہیں بھیجا

مِنْ رَسُولٍ إِلَّا لِيُطَاعَ بِإِذْنِ اللَّهِ ۱۸) وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ

مِنْ رَسُولٍ	إِلَّا	لِيُطَاعَ	بِإِذْنِ اللَّهِ	وَلَوْ	أَنَّهُمْ	إِذْ ظَلَمُوا	أَنْفُسَهُمْ
کوئی رسول	مگر	تاکہ اطاعت کی جائے	اللہ کے حکم سے	اور اگر	یہ لوگ	جب انہوں نے ظلم کیا	اپنی جانوں پر

کوئی رسول مگر اس لئے کہ اللہ کے حکم سے اس کی اطاعت کی جائے، اور یہ لوگ جب انہوں نے اپنی جانوں پر ظلم کیا تھا

جَاءُوكَ فَاسْتَغْفَرُوا اللَّهَ وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُولُ لَوَجَدُوا

جَاءُوكَ	فَاسْتَغْفَرُوا	اللَّهَ	وَاسْتَغْفَرَ	لَهُمُ	الرَّسُولُ	لَوَجَدُوا
وہ آئے آپ کے پاس	پھر بخشش چاہتے	اللہ	اور مغفرت چاہتا	ان کے لئے	رسول	تو وہ ضرور پاتے

اگر آپ کے پاس آئے، پھر اللہ سے بخشش چاہتے اور ان کے لئے رسول (اللہ) سے مغفرت چاہتے تو وہ ضرور پاتے

اللَّهُ تَوَابًا رَحِيمًا ۱۹) فَلَا وَرَيْكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّىٰ يُحَكِّمُوكَ

اللَّهُ	تَوَابًا	رَحِيمًا	فَلَا وَرَيْكَ	لَا يُؤْمِنُونَ	حَتَّىٰ	يُحَكِّمُوكَ
اللہ	توبہ قبول کرنے والا	مہربان	پس قسم ہے آپ کے رب کی	وہ مومن نہ ہوں گے	جب تک	آپ کو منصف نہ بنائیں

اللہ کو توبہ قبول کرنے والا مہربان۔ پس قسم ہے آپ کے رب کی وہ مومن نہ ہوں گے جب تک آپ کو منصف نہ بنائیں

فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي أَنْفُسِهِمْ حَرَجًا مِّمَّا قَضَيْتَ

فِيمَا	شَجَرَ	بَيْنَهُمْ	ثُمَّ	لَا يَجِدُوا	فِي أَنْفُسِهِمْ	حَرَجًا	مِّمَّا	قَضَيْتَ
اس میں جو	جھگڑا اٹھے	ان کے درمیان	پھر	وہ نہ پائیں	اپنے دلوں میں	کوئی تنگی	اس سے جو	آپ فیصلہ کریں

اس جھگڑے میں جو ان کے درمیان اٹھے، پھر وہ اپنے دلوں میں آپ کے فیصلہ سے کوئی تنگی نہ پائیں

وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ۝ وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنِ اقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ

وَيُسَلِّمُوا	تَسْلِيمًا	وَلَوْ	أَنَّا كَتَبْنَا	عَلَيْهِمْ	أَنِ	اقتُلُوا	أَنْفُسَكُمْ
اور تسلیم کر لیں	خوشی سے	اور اگر	ہم لکھ دیتے (حکم کرتے)	اُن پر	کہ	قتل کرو	اپنے آپ

اور اُس کو خوشی سے (پوری طرح) تسلیم کر لیں۔ اور اگر ہم اُن پر لکھ دیتے (فرض کر دیتے) کہ اپنے آپ کو قتل کر ڈالو

أَوْ آخِرُ جَوْا مِنْ دِيَارِكُمْ مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ وَلَوْ أَنَّهُمْ

أَوْ آخِرُ جَوْا	مِنْ	دِيَارِكُمْ	مَا فَعَلُوهُ	إِلَّا قَلِيلٌ	مِنْهُمْ	وَلَوْ	أَنَّهُمْ
یا نکل جاؤ	سے	اپنے گھر	وہ یہ نہ کرنے	سوائے	چند ایک	اُن سے	اور اگر

یا اپنے گھر بار (چھوڑ کر) نکل جاؤ تو اُن میں سے چند ایک کے سوا وہ (کبھی ایسا) نہ کرتے اور اگر یہ لوگ

فَعَلُوا مَا يُوعَظُونَ بِهِ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَأَشَدَّ تَثِيئًا ۝ وَإِذَا

فَعَلُوا	مَا يُوعَظُونَ	بِهِ	لَكَانَ	خَيْرًا	لَّهُمْ	وَأَشَدَّ	تَثِيئًا	وَإِذَا
کریں	جو نصیحت کی جاتی ہے	اس کی	البتہ ہو	بہتر	ان کیلئے	اور زیادہ	ثابت رکھنے والا	اور اس صورت میں

وہ کریں جس کی انہیں نصیحت کی جاتی ہے تو یہ ان کے لئے بہتر ہو اور (دین میں) زیادہ ثابت رکھنے والا ہو، اور اس صورت میں

لَا تَنِيَهُمْ مِنْ لَدُنَّا أَجْرًا عَظِيمًا ۝ وَتَهْدِيَنَّهُمْ صِرَاطًا

لَا تَنِيَهُمْ	مِنْ لَدُنَّا	أَجْرًا	عَظِيمًا	وَ	تَهْدِيَنَّهُمْ	صِرَاطًا
ہم انہیں دیتے	اپنے پاس سے	ثواب	بڑا	اور	ہم انہیں ہدایت دیتے	راستہ

ہم انہیں اپنے پاس سے بڑا ثواب دیتے۔ اور انہیں سیدھے راستہ کی ہدایت دیتے۔

مُسْتَقِيمًا ۝ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الَّذِينَ

مُسْتَقِيمًا	وَمَنْ	يُطِيعِ	اللَّهَ	وَالرَّسُولَ	فَأُولَٰئِكَ	مَعَ الَّذِينَ
سیدھا	اور جو	اطاعت کرے	اللہ	اور رسول	تو یہی لوگ	ان لوگوں کے ساتھ

اور جو اطاعت کرے اللہ اور رسول کی تو یہی لوگ ہیں ان لوگوں کے ساتھ

أَنعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصِّدِّيقِينَ وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ

أَنعَمَ	اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	مِنَ	النَّبِيِّينَ	وَالصِّدِّيقِينَ	وَالشُّهَدَاءِ	وَالصَّالِحِينَ
انعام کیا	اللہ	اُن پر	سے (یعنی)	انبیاء	اور صدیق	اور شہداء	اور صالحین

جن پر اللہ تعالیٰ نے انعام کیا (یعنی) انبیاء، اور صدیق، اور شہداء، اور صالحین (نیک بندے)

وَحَسَنَ أَوْلَیْكَ رَفِیقًا ﴿۶۹﴾ ذَٰلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ

وَحَسَنَ أَوْلَیْكَ رَفِیقًا ذَٰلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ

اور اچھے یہ لوگ ساتھی یہ فضل اللہ سے اور کافی اللہ

اور یہ اچھے ساتھی ہیں۔ یہ اللہ کی طرف سے فضل ہے، اور اللہ کافی ہے

عَلِیَّہَا ۚ الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا خُذُوْا حِذْرَکُمْ فَاَنْفِرُوْا ثَبَاتٍ اَوْ

عَلِیَّہَا ۚ الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا خُذُوْا حِذْرَکُمْ فَاَنْفِرُوْا ثَبَاتٍ اَوْ

جاننے والا اے وہ لوگ جو ایمان لائے (ایمان والو) لے لو اپنے بچاؤ بھاریا پھر نکلو جہاد یا

جاننے والا۔ اے ایمان والو! اپنے بچاؤ (کا سامان بھاریا) لے لو پھر جہاد (دستوں کی صورت میں) یا

اَنْفِرُوْا جَمِیْعًا ﴿۷۰﴾ وَاِنْ مِنْکُمْ لَمَنْ یُّبْطِلُنَّ فَاِنْ اَصَابَتْکُمْ

اَنْفِرُوْا جَمِیْعًا وَاِنْ مِنْکُمْ لَمَنْ یُّبْطِلُنَّ فَاِنْ اَصَابَتْکُمْ

نکلو (کوئی جگہ) سب اور بیشک تم میں وہ ہے جو ضرور دیر لگائے گا پھر اگر تمہیں پہنچے

سب اکٹھے ہو کر کوچ کرو۔ بیشک تم میں (کوئی ایسا بھی ہے) جو ضرور دیر لگا دے گا، پھر اگر تمہیں پہنچے

مُصِیْبَةٌ قَالَتْ اَنْعَمَ اللّٰهُ عَلٰی اِذْ لَمْ اَكُنْ مَّعَهُمْ شَہِیْدًا ﴿۷۱﴾

مُصِیْبَةٌ قَالَتْ اَنْعَمَ اللّٰهُ عَلٰی اِذْ لَمْ اَكُنْ مَّعَهُمْ شَہِیْدًا ﴿۷۱﴾

کوئی مصیبت کہے بیشک انعام کیا اللہ مجھ پر جب میں نہ تھا ان کے ساتھ حاضر۔ موجود

کوئی مصیبت تو کہے کہ اللہ نے مجھ پر انعام کیا کہ میں ان کے ساتھ نہ تھا۔

وَلَیْنِ اَصَابَتْکُمْ فَضْلٌ مِّنَ اللّٰهِ لَیَقُوْلَنَّ کَانَ لَمْ تَكُنْ

وَلَیْنِ اَصَابَتْکُمْ فَضْلٌ مِّنَ اللّٰهِ لَیَقُوْلَنَّ کَانَ لَمْ تَكُنْ

اور اگر تمہیں پہنچے کوئی فضل اللہ سے تو ضرور کہے گا گویا نہ تھی

اور تمہیں اللہ کی طرف سے کوئی فضل (نعمت) پہنچے تو ضرور کہے گا، گویا کہ (جب کہ) نہ تھی

بَیْنَکُمْ وَبَیْنَهُ مَوَدَّةٌ یُّلَیْسَتِیْ کُنْتُ مَّعَهُمْ فَاَفَوْزَ فَوْزًا عَظِیْمًا ﴿۷۲﴾

بَیْنَکُمْ وَبَیْنَهُ مَوَدَّةٌ یُّلَیْسَتِیْ کُنْتُ مَّعَهُمْ فَاَفَوْزَ فَوْزًا عَظِیْمًا ﴿۷۲﴾

تمہارے درمیان اور اس کے درمیان کوئی دوستی اے کاش میں ہوتا ان کے ساتھ تو مراد پاتا مراد بڑی

تمہارے اور اس کے درمیان کوئی دوستی "اے کاش! میں ان کے ساتھ ہوتا تو بڑی مراد پاتا۔"

فَلْيُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يَشْرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا

فَلْيُقَاتِلْ	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ	الَّذِينَ	يَشْرُونَ	الْحَيَاةَ	الدُّنْيَا
سو چاہیے کہ لڑیں	میں	اللہ کا راستہ	وہ جو کہ	بیچتے ہیں	زندگی	دنیا

سو چاہیے کہ اللہ کے راستہ میں لڑیں وہ لوگ جو دنیا کی زندگی بیچتے ہیں (قرآن کرتے ہیں)

بِالْآخِرَةِ وَمَنْ يُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلْ أَوْ يَغْلِبْ

بِالْآخِرَةِ	وَمَنْ	يُقَاتِلْ	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ	فَيُقْتَلْ	أَوْ	يَغْلِبْ
آخرت کے بدلے	اور جو	لڑے	میں	اللہ کا راستہ	پھر مارا جائے	یا	غالب آئے

آخرت کے بدلے، اور جو اللہ کے راستہ میں لڑے پھر مارا جائے یا غالب آئے

فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ۚ وَمَا لَكُمْ لَا تُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

فَسَوْفَ	نُؤْتِيهِ	أَجْرًا عَظِيمًا	وَمَا	لَكُمْ	لَا تُقَاتِلُونَ	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ
عنقریب	ہم اسے دیں گے	بڑا اجر	اور کیا	تمہیں	تم نہیں لڑتے	میں	اللہ کا راستہ

ہم عنقریب اسے بڑا اجر دیں گے۔ اور تمہیں کیا ہو گیا ہے کہ تم اللہ کے راستہ میں نہیں لڑتے

وَالْمُسْتَضْعِفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ الَّذِينَ

وَالْمُسْتَضْعِفِينَ	مِنَ	الرِّجَالِ	وَالنِّسَاءِ	وَالْوِلْدَانِ	الَّذِينَ
اور کمزور (بے بس)	سے	مرد (جمع)	اور عورتیں	اور بچے	جو

کم زور (بے بس)، مردوں، اور عورتوں اور بچوں کی خاطر) جو

يَقُولُونَ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا وَاجْعَلْ

يَقُولُونَ	رَبَّنَا	أَخْرِجْنَا	مِنْ	هَذِهِ	الْقَرْيَةِ	الظَّالِمِ	أَهْلُهَا	وَاجْعَلْ
کہتے ہیں (دعا)	اے ہمارے رب	ہمیں نکال	سے	اس	بستی	ظالم	اکے رہنے والے	اور بنا دے

دعا کر رہے ہیں اے ہمارے رب! ہمیں اس بستی سے نکال جس کے رہنے والے ظالم ہیں اور بنا دے

لَنَا مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا ۖ وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ نَصِيرًا ۚ

لَنَا	مِنْ	لَدُنْكَ	وَلِيًّا	وَاجْعَلْ	لَنَا	مِنْ	لَدُنْكَ	نَصِيرًا
ہمارے لئے	سے	اپنے پاس	دوست دہمائی،	اور بنا دے	ہمارے لئے	سے	اپنے پاس	مددگار

ہمارے لئے اپنے پاس سے حمایتی اور بنا دے ہمارے لئے اپنے پاس سے مددگار۔